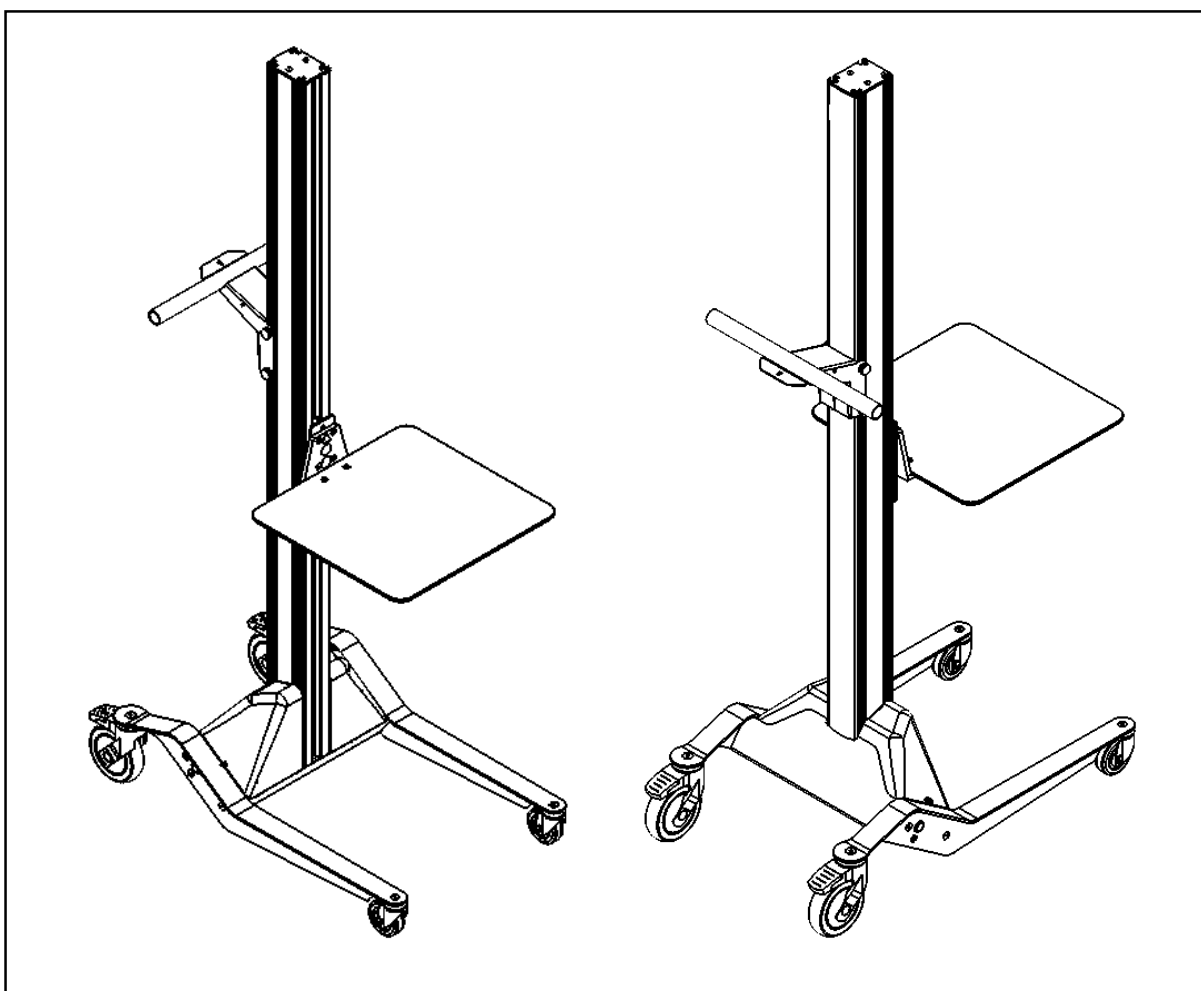


Elektrischer Hebelift



Konformitätserklärung gemäß: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG – ANHANG II A

Hersteller: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Dänemark

Beschreibung der Maschine: GO-Lift / AMEISE

Serien-Nr.: _____

Richtlinien: 2006/42/EG; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU

Normen: EN ISO 12100:2011
EN 60204-1:2006 + A1:2009 + Berichtigung:2010
EN 61000-6-2:2005 + Berichtigung:2005
EN 61000-6-4:2007 + A1:2011
EN 50581:2012

Hiermit wird bestätigt, dass die oben genannten Maschinen den wesentlichen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen.

Unterschrift:

Sorø, 15.02.2018



Søren Hovmand
Geschäftsführer
HOVMAND A/S

Sorø, 15.02.2018



Für Dok. verantwortlich
Simon Rytman
Head of Development
HOVMAND A/S

Inhalt

1.	Verwendete Symbole	4
2.	Spezifikationen	5
3.	Lastdiagramm	5
4.	Allgemeine Beschreibung des Hebelifts.....	6
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung	7
6.	Haftungsausschluss	7
7.	Restrisiken	7
8.	Betrieb des Hebelifts.....	8
9.	Akkus und Ladegerät	8
10.	Bauweise und Werkstoffe	9
11.	Wartung.....	10
12.	Entsorgung.....	10
13.	Reinigungsanleitung	11
14.	Hebeausrüstung	12
14.1.	Plattform.....	12
15.	Störungssuche und -behebung.....	13
16.	Schaltplan	14
17.	Ersatzteile	15
17.1.	Austausch der Hauptsicherung	15
17.2.	Hebelift – Komplett	16
17.3.	Mast – Komplett.....	17
17.4.	Sockel – Komplett	18
17.5.	Handgriff – Komplett	19
17.6.	Angewinkelte Beine – Komplett.....	20
18.	Jährliche Inspektion.....	21

1. Verwendete Symbole

Die folgenden Warnsymbole werden ggf. in der Betriebsanleitung und/oder auf dem Hebelift selbst verwendet.



Warnung!

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.



Warnung!

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger gequetscht werden.



Warnung!

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Der Hebelift darf nicht zum Anheben von Personen verwendet werden.



Warnung!

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Es dürfen sich keine Körperteile unterhalb oder in der Nähe des Hebelifts befinden, während das Hubwerkzeug angehoben oder abgesenkt wird.



Warnung!

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Es dürfen sich keine Körperteile auf dem Stahlprofil der Vorderbeine befinden, während das Hubwerkzeug angehoben oder bedient wird.

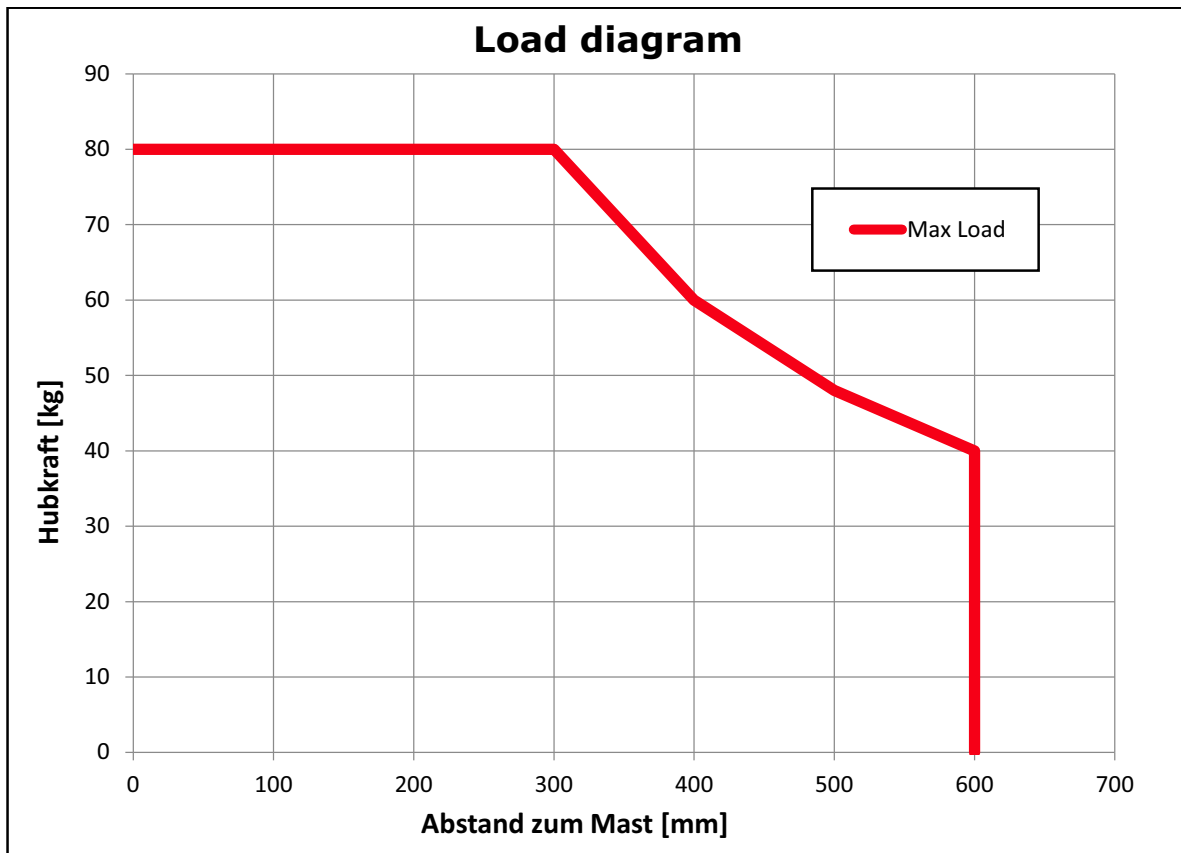
2. Spezifikationen

	Hebelift
Gewicht (kg)	26
Max. Hubkraft (kg)	80
Schutzart	IP41
Akkus	24 V, 7,2 Ah
Ladegerät	230 V – 1,8 A
Ladedauer	8 Stunden (100 %)
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Schwingungsfestigkeit	≤ 2,5 m/s ²

3. Lastdiagramm

Bitte beachten Sie:

Die maximale Auslegungshubkraft des Hebelifts bei einem Lastschwerpunkt von X mm vor dem Mast ist im Folgenden dargestellt.



4. Allgemeine Beschreibung des Hebelifts

- Der Hebelift ist akkubetrieben und wird manuell gesteuert. Er dient dazu, eine Vielzahl von Gegenständen anzuheben, damit schwere und nicht ergonomische Hebearbeiten nicht von Mitarbeitern ausgeführt werden müssen. Auf diese Weise werden die Arbeitsbedingungen in Bezug auf die Gesundheit und Sicherheit der Mitarbeiter verbessert.
- Der Hebelift besteht aus drei Hauptkomponenten:
 - 1. Mast:**
 - Der Mast ist eine Hubsäule, die auf „Beinen“ montiert ist und verwendet wird, um ein „Werkzeug“ anzuheben.
 - Die Hebefunktion wird über einen Zahnriemen mit einem Elektromotor realisiert, der einen Schlitten im Inneren des Mastprofils bewegt.
 - Motor und Zahnriemen sind über ein Freilauflager miteinander verbunden, das als eingebaute Schutzfunktion fungiert. Der Schlitten wird nur durch die Schwerkraft abgesenkt und nicht vom Motor nach unten gefahren.
 - 2. Beine:**
 - Die Beine halten den Mast in einer vertikalen Position und verfügen über Räder, sodass der Hebelift auf flachen, ebenen Böden manuell bewegt werden kann.
 - Der Mast ist an den Beinen festgeschraubt.
 - 3. Werkzeug:**
 - Das Werkzeug ist eine flache Platte, mit der verschiedene Gegenstände angehoben werden können, die die angegebene Maximallast nicht überschreiten.
 - Das Werkzeug wird am Schlitten festgeschraubt.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung

Beim Verwenden des Hebelifts müssen die folgenden Hinweise beachtet und befolgt werden, um Körperverletzungen zu verhindern:



- Der Hebelift darf unter keinen Umständen Lasten heben, die höher als die auf dem Typenschild angegebene Maximallast sind.
- Für die Sicherheit der Mitarbeiter ist es sehr wichtig, das jeweilige Gewicht sowie die Position und Höhe der Last zu berücksichtigen und sicherzustellen, dass der Hebelift nicht überladen wird.



- Der Hebelift darf nicht zum Anheben von Personen oder lebenden Tieren verwendet werden.



- Beim Verwenden der Hebefunktion dürfen sich keine Körperteile in der Nähe des Hubschlittens oder des Hubwerkzeugs am Mast oder anderer Hebevorrichtungen befinden.



- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Körperteile unter der angehobenen Last, dem Hubwerkzeug und dem Lift befinden, während der Hebelift bedient wird.



- Es dürfen sich keine Körperteile auf dem Stahlprofil der Vorderbeine befinden, während das Hubwerkzeug angehoben oder bedient wird.



- Es darf immer nur eine Person den Hebelift bedienen.
- Beim Anheben oder Transportieren von Lasten muss der Hebelift immer auf einem festen, ebenen Untergrund stehen.
- Beim Transportieren von Gütern muss die Last immer auf die niedrigstmögliche Position abgesenkt und gesichert werden, damit die Güter nicht herunterrutschen können.
- Beim Transportieren von Gütern müssen diese immer am Hebelift gesichert werden.
- Wird der Hebelift abgestellt oder gelagert, achten Sie darauf, dass der Hubschlitten immer in die niedrigste Position gefahren ist und dass der Hebelift nicht mit Gegenständen oder Gütern beladen ist.
- Der Lastschwerpunkt muss sich immer hinter den Vorderrädern des Beingestells befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher am Schlitten befestigt ist und dass die Schraubverbindungen fest angezogen sind.
- Heben und transportieren Sie keine offenen Behälter, die korrosive Flüssigkeiten enthalten, die bei einem Verschütten schädlich für Personen sein können.
- Heben und transportieren Sie keine explosiven Stoffe und Gegenstände.
- Der Hebelift darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
 - Eine Reinigung mit Wasser kann zu Schäden an den elektrischen Komponenten führen.
- Der Hebelift muss ggf. inspiziert werden. Diese Inspektion muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden. Die Häufigkeit der Inspektionen richtet sich nach der örtlich geltenden Gesetzgebung bezüglich der Anforderungen an elektrische Hebegeräte.

Beispielsweise muss der Hebelift dänischen Arbeitsschutzbestimmungen zufolge mindestens einmal im Jahr vom Hersteller oder von einer qualifizierten Fachkraft inspiziert werden.

6. Haftungsausschluss

- Der Hersteller haftet nicht für am Hebelift oder an den angeschlossenen Geräten vorgenommene Veränderungen, die nicht vom Hersteller autorisiert wurden.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die ordnungsgemäße Funktion und die Sicherheit des Hebelifts.
- Der Hebelift darf nur von einer qualifizierten Fachkraft gewartet werden. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die ordnungsgemäße Funktion und die Sicherheit des Hebelifts.

7. Restrisiken

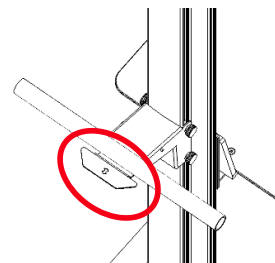
Es bestehen Restrisiken für außerordentlichen Verschleiß, Material- oder Produktfehler aufgrund von Beschädigungen durch Zusammenstöße, missbräuchliche Verwendung, Hindernisse, Blockierungen des Wegs usw. Ein Beispiel hierfür ist ein fehlerhaftes Radlager infolge eines starken Zusammenstoßes.

8. Betrieb des Hebelifts

Der Hebelift wird über den Paddelschalter am Handgriff des Hebelifts bedient. Mit dem Paddelschalter werden die Funktionen zum Heben und Senken des Het

↑ Wenn der Kippschalter nach oben gedrückt wird, fährt der Hebelift hoch.

↓ Wenn der Kippschalter nach unten gedrückt wird, fährt der Hebelift herun



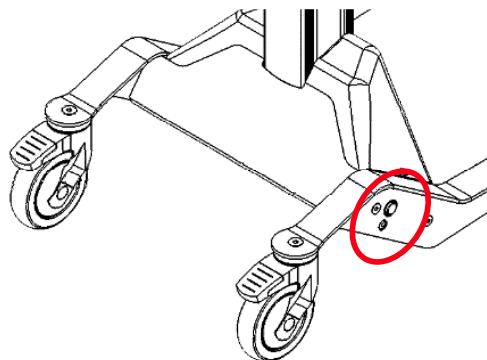
9. Akkus und Ladegerät

Akkus

Die Akkus werden mit einem externen Ladegerät aufgelade

Schließen Sie das Ladegerät an die Ladebuchse des Hebelift 230/110 V, 50–60 Hz an.

Die Akkus sollten jeden Tag aufgeladen werden, da eine vo ihre Lebensdauer verkürzen kann. Der EIN/AUS-Schalter m (eingedrückt) gestellt sein.



Ladegerät

Das Ladegerät lädt die Akkus automatisch auf und schaltet sind.

Die Akkus sind nach etwa 8 Stunden vollständig aufgeladen.

Anzeige am Ladegerät:

- ⚙ Rote Anzeige: Das Ladegerät ist an die Spannungsversorgung angeschlossen und lädt die Akkus auf.
- ⚙ Grüne Anzeige: Die Akkus sind vollständig geladen und einsatzbereit.



Sicherheit beim Aufladen der Akkus

Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel in einem guten Zustand sind. Schließen Sie den Stecker ordnungsgemäß an, bevor Sie die Spannungsversorgung einschalten. Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz oder Wasser am Stecker oder an der Buchse befindet.

10. Bauweise und Werkstoffe

Mast	Aluminium – eloxiert
Handgriff	Stahl – lackiert
Schlitten	Stahl – galvanisch verzinkt
Führungsrollen	POM
Werkzeug	Aluminium
Abdeckung	ABS
Radgestell	Stahl – lackiert
Vorderräder	Stahl, Polypropylen und thermoplastischer Gummi
Hinterräder	Polypropylen und thermoplastischer Gummi

11. Wartung

Die jährlich stattfindenden Wartungsarbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Die im Folgenden genannten kritischen Komponenten müssen in den angegebenen Intervallen ausgetauscht werden, um einen sicheren Betriebszustand des Hebelifts zu gewährleisten.

Kritische Komponenten:

- **Zahnriemen**
 - Ersetzen Sie den Zahnriemen in folgenden Fällen:
 - Bei Anzeichen für Verschleiß, sichtbaren Rissen oder Verfärbungen
 - Nach 8 Jahren bei **normaler Verwendung** (durchschnittlich < 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)
 - Nach 4 Jahren bei **intensiver Verwendung** (durchschnittlich > 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)
- **Freilaufrolle**
 - Ersetzen Sie das Freilauflager in folgenden Fällen:
 - Bei Anzeichen für Verschleiß, ungewöhnlichen Geräuschen oder sichtbaren Mängeln
 - Nach 8 Jahren bei **normaler Verwendung** (durchschnittlich < 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)
 - Nach 4 Jahren bei **intensiver Verwendung** (durchschnittlich > 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)

12. Entsorgung

Sortieren Sie beim Entsorgen des Hebelifts die unterschiedlichen Bestandteile in die jeweiligen Kategorien: Metall, Elektroschrott, Akkus usw.

Beachten Sie dabei die geltenden Umweltvorschriften und bringen Sie sämtliche Abfälle zu den entsprechenden Wertstoffsammelstellen.

- Hinweis: Die Akkus enthalten Blei und müssen entsprechend entsorgt werden!



13. Reinigungsanleitung

Reinigungsanleitung			
IP-Schutzart			
IP-Code des Modells:	IP 41	Beschreibung des IP-Codes	
Geschützt gegen feste Fremdkörper	IP 4X	> 1 mm	Geschützt gegen den Zugang mit den meisten Drähten, dünnen Schrauben usw., d. h. Objekten > 1,0 mm
Schutz gegen Tropfwasser	IP X1	Tropfwasser	Vertikal herabfallendes Tropfwasser hat keine schädigenden Auswirkungen auf das Produkt, wenn es aufrecht auf einem Drehtisch montiert ist und mit 1 U/min gedreht wird.
Besondere Anweisungen/Vorkehrungsmaßnahmen			
1. Tragen Sie immer eine geeignete Schutzausrüstung. 2. Fahren Sie das Hubwerkzeug nach unten, um Kopfverletzungen beim Reinigen in Bodennähe zu verhindern. 3. Das Akkuladegerät muss während der Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung getrennt sein.			
Verwenden von Reinigungsmitteln			
	- Verwenden Sie ein pH-neutrales Standardreinigungsmittel.		- Verwenden Sie keine sauren, alkalischen oder aggressiven Chemikalien, da diese den Antriebsriemen und andere empfindliche Komponenten beschädigen oder Spuren auf der Oberfläche hinterlassen können.
Arbeitsabläufe			
	- Die äußeren Oberflächen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.		- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zum Reinigen des Hebelifts, da dadurch elektrische Komponenten beschädigt werden können.
	Wichtige Prüfungen		
1. Vergewissern Sie sich, dass alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren, bevor der Hebelift wieder in Betrieb genommen wird.			
Angaben zum Dokument			
Erstellt von:	Nikolaj Olsen	Erstellt am:	01.02.2018
Überarbeitet von:	-	Überarb. am:	-

14. Hebeausrüstung

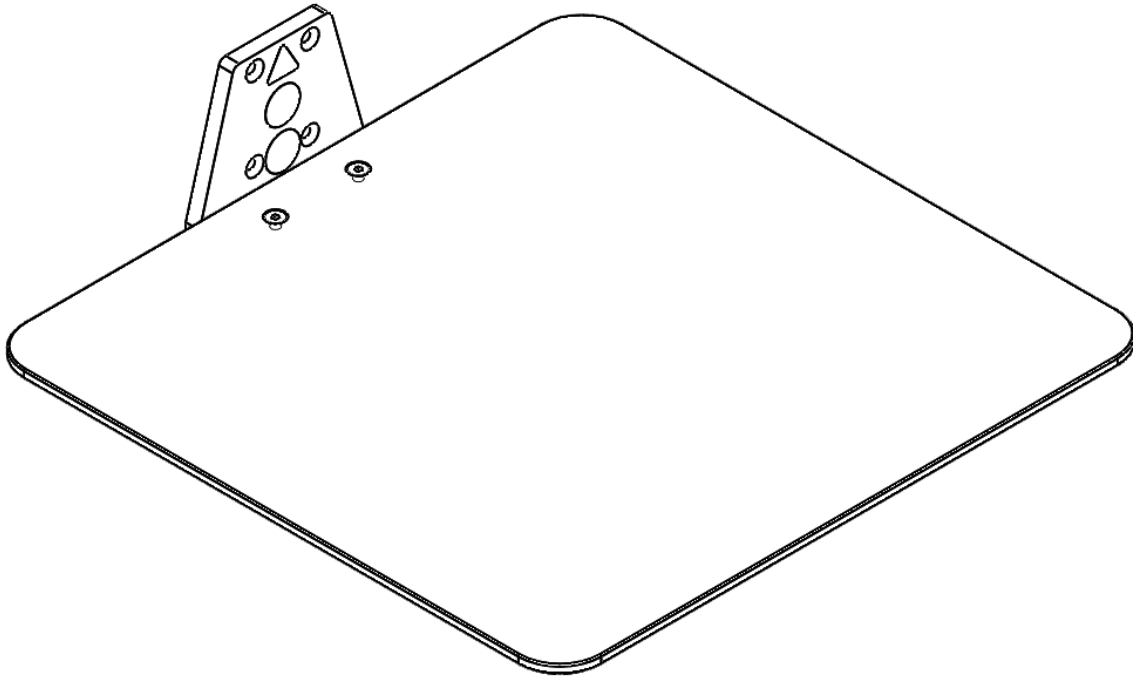
14.1. Plattform

Die Plattform kann verwendet werden, um verschiedene Gegenstände oder Kisten zu transportieren. Bringen Sie die Plattform mithilfe der Liftsteuerung auf die gleiche Höhe wie den anzuhebenden Gegenstand. Der Gegenstand kann dann mit relativ wenig Aufwand auf die Plattform gezogen werden. Auf die gleiche Weise wird der Gegenstand auch wieder von der Plattform entfernt.



Sicherheitshinweise für die Verwendung der Plattform

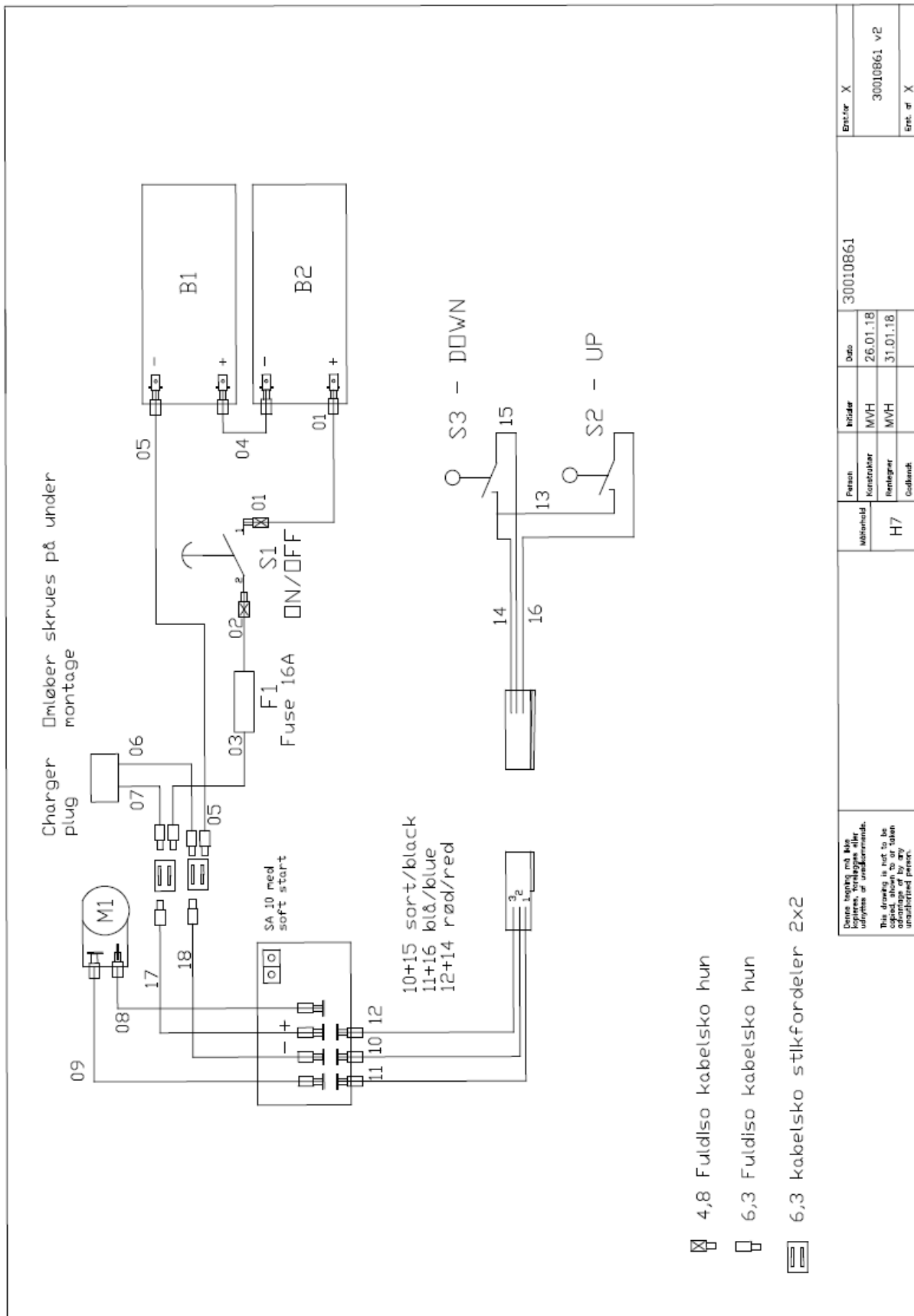
Die auf der Plattform transportierten Gegenstände dürfen nicht erheblich größer sein als die Plattform selbst. Andernfalls ist es möglich, dass sie herunterfallen.



15. Störungssuche und -behebung

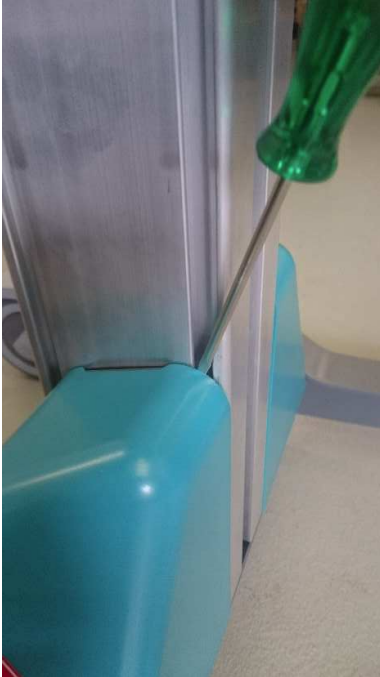
Störung	Prüfen Sie Folgendes	Abhilfe
Der Zahnriemen greift nicht richtig in das Riemenrad ein (der Zahnriemen erzeugt ein knatterndes Geräusch).	Sitzt der Riemen locker?	Ziehen Sie den Riemen mithilfe der Schrauben an der Oberseite des Masts fest.
	Ist der Riemen verschlissen?	Ersetzen Sie den Riemen.
Der Riemen ist verdreht (der Riemen quietscht).	Läuft der Riemen verdreht auf dem oberen Zahnrad?	Verstellen Sie die Schraube an der Oberseite des Masts auf der Seite, auf welcher der Riemen verdreht ist.
	Ist der Riemen verschlissen?	Ersetzen Sie den Riemen.
Der Hubschlitten macht ruckartige Bewegungen.	Ist der Mast des Hubschlittens verschmutzt?	Entfernen Sie die Verschmutzungen und reinigen Sie den Bereich mit Alkohol.
	Sind die Führungsrollen verschmutzt?	Entfernen Sie die Verschmutzungen oder ersetzen Sie die Führungsrollen.
Der Hebelift reagiert nicht.	Überprüfen Sie, ob das Gewicht des anzuhebenden Gegenstands die Hubkraft des Hebelifts überschreitet.	Entfernen Sie die Last.
	Überprüfen Sie die Hauptsicherung und den EIN/AUS-Schalter.	Ersetzen Sie die Hauptsicherung oder drücken Sie den EIN/AUS-Schalter.
	Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen sind.	Schließen Sie das Ladegerät an.
Der Hebelift ist sehr langsam.	Überprüfen Sie die Spannung der Akkus.	Schließen Sie das Ladegerät an.
	Überprüfen Sie die Ladungsfrequenz. Leuchtet die grüne Meldeleuchte nach dem Anschließen schnell auf?	Wechselt die Meldeleuchte schnell auf Grün, könnte dies ein Anzeichen dafür sein, dass die Akkus ersetzt werden müssen, dass die Sicherung des Ladegeräts defekt ist oder dass der Hauptschalter ausgeschaltet ist.

16. Schaltplan



17. Ersatzteile

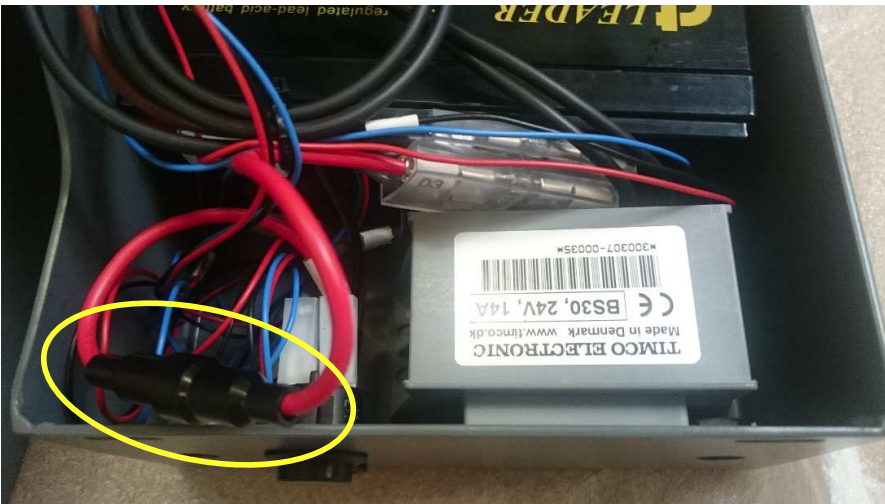
17.1. Austausch der Hauptsicherung



1. Entfernen Sie vorsichtig die Kunststoffabdeckung. Sicherungsgehäuse.

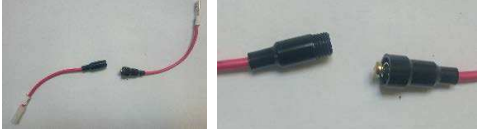


2. Lokalisieren Sie das

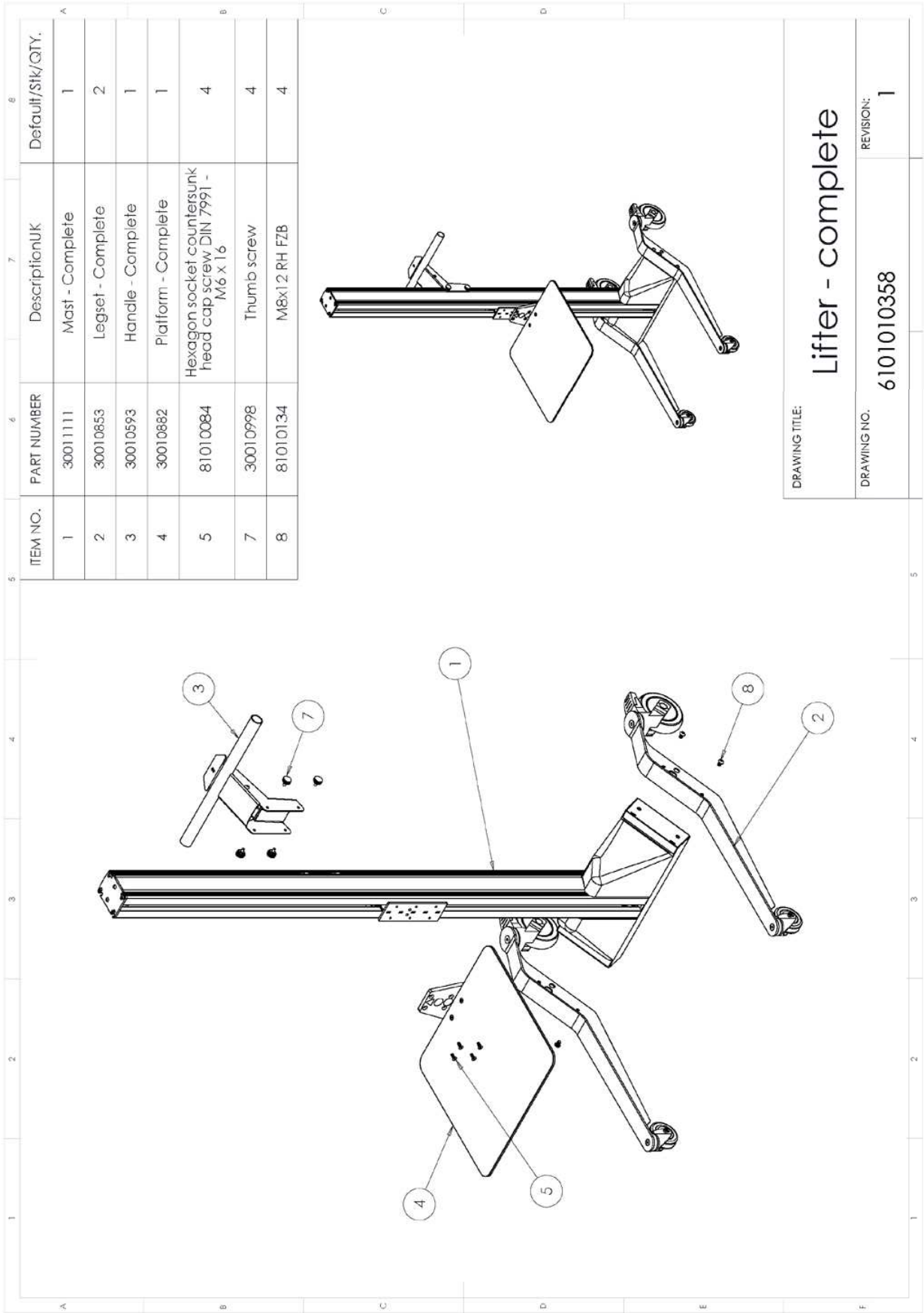


3. Öffnen Sie das schwarze Sicherungsgehäuse durch Herausdrehen, um die Sicherung auszutauschen.

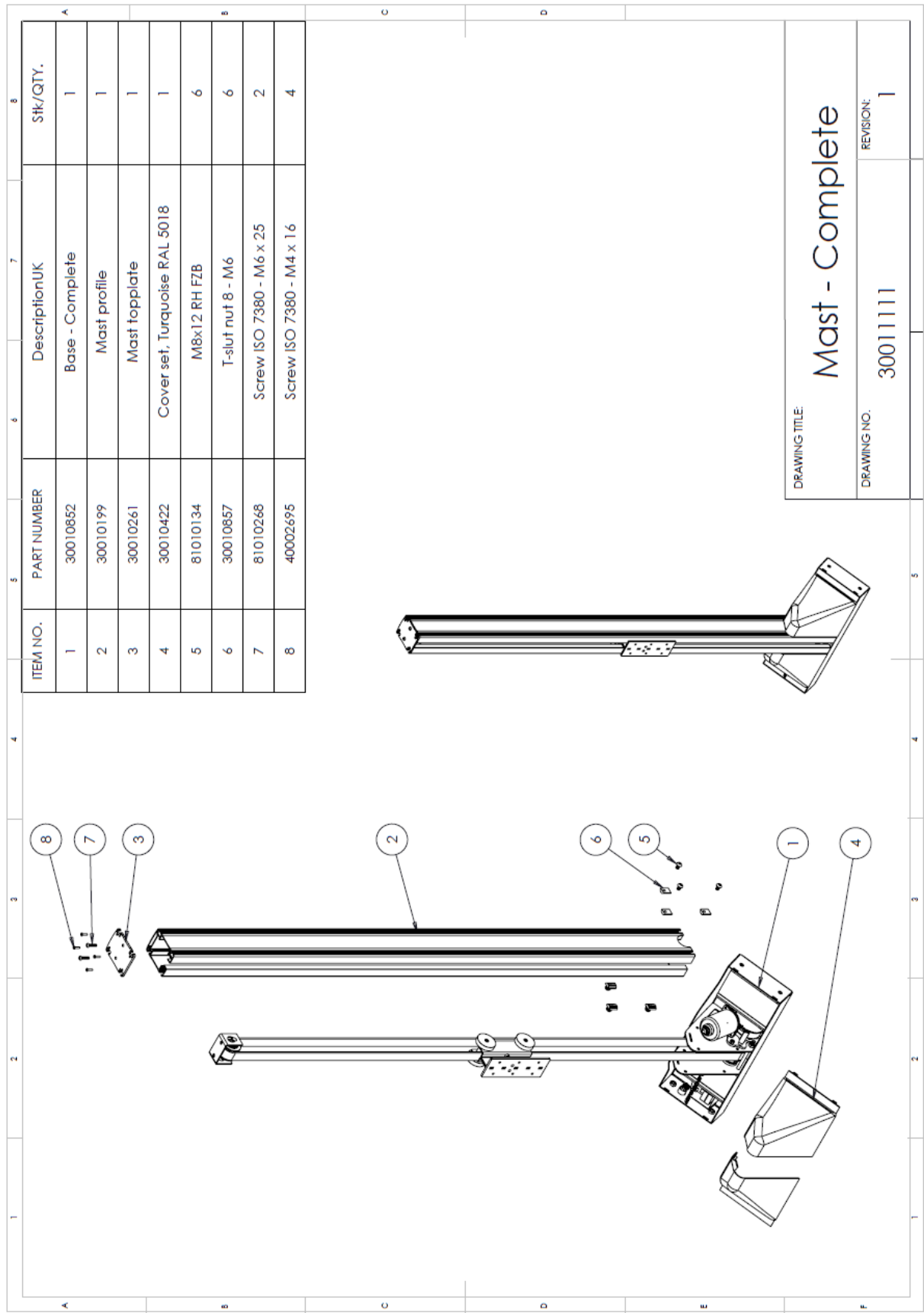
Die Positionen der Ersatzteile beziehen sich auf Abschnitt 16. Schaltplan.

Position	Teilenummer	Beschreibung	Menge	Abbildung
F1	40002862	Sicherung 230 V T16	1	
F1	84280049	Sicherungsgehäuse mit Kabeln	1	

17.2. Hebelift – Komplet

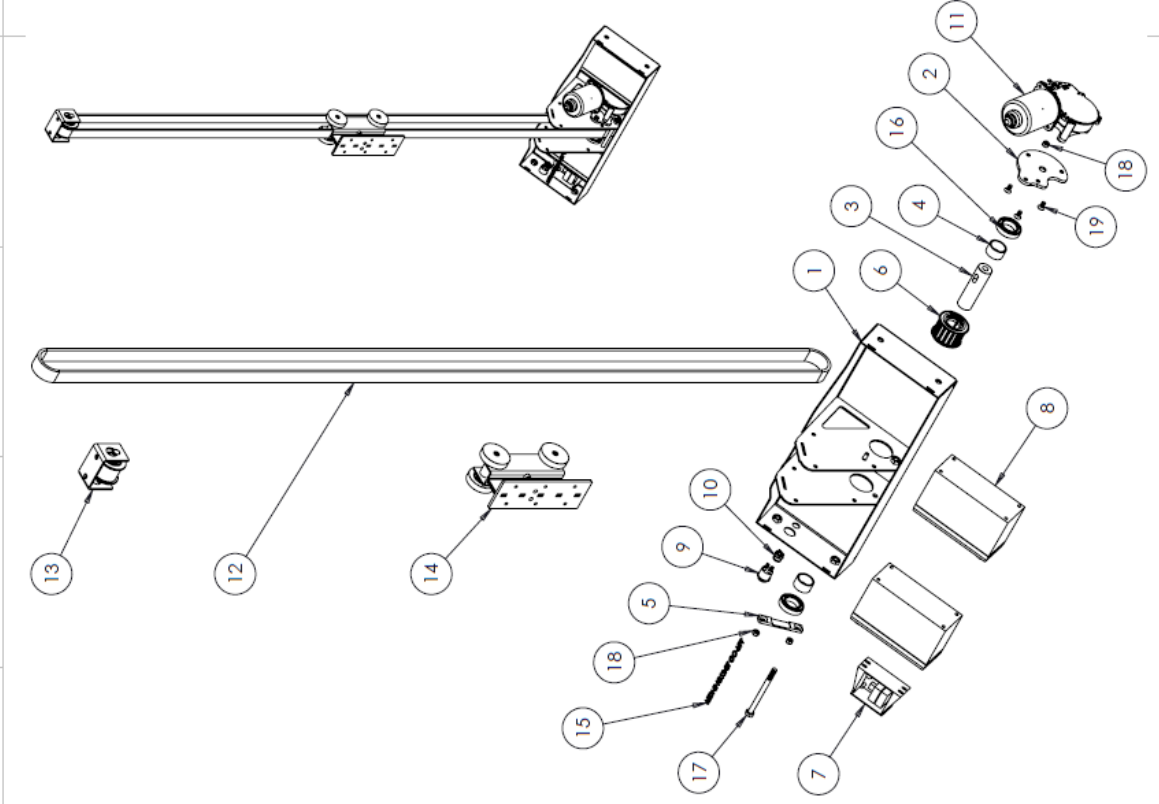


17.3. Mast – Komplet



17.4. Sockel – Komplett

ITEM NO.					PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.
1	30010136	Motor base - welded					1
2	30010260	Flange fitting for motor					1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel					1
4	30010122	Shaft bushing					2
5	30010446	Shaft stop					1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete					1
7	30010859	Control unit					1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah					2
9	84100127	Switch black					1
10	40002828	Charge socket - panel mount					1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1					1
12	30010147	Toth belt AT10-25					1
13	30010848	Top wheel - Complete					1
14	30010844	Sledge - Complete					1
15	30010861	Wiring set - Complete					1
16	81190092	Bearing 6905 2RS					2
17	81010042	Bolt M8 x 100					1
18	81020022	Lock nut M6 FZB					3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12					3



DRAWING TITLE:

Base - Complete

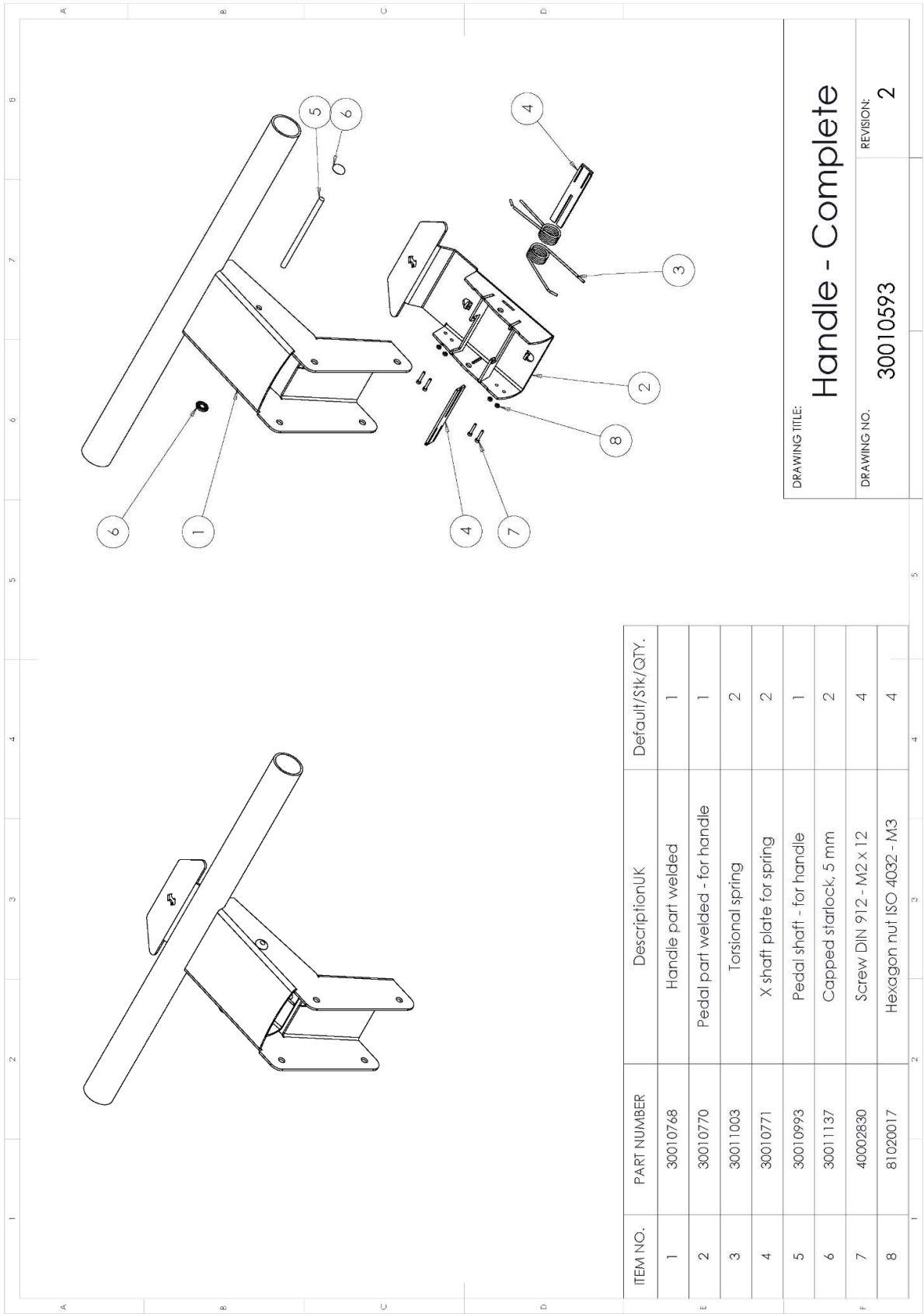
DRAWING NO.

30010852

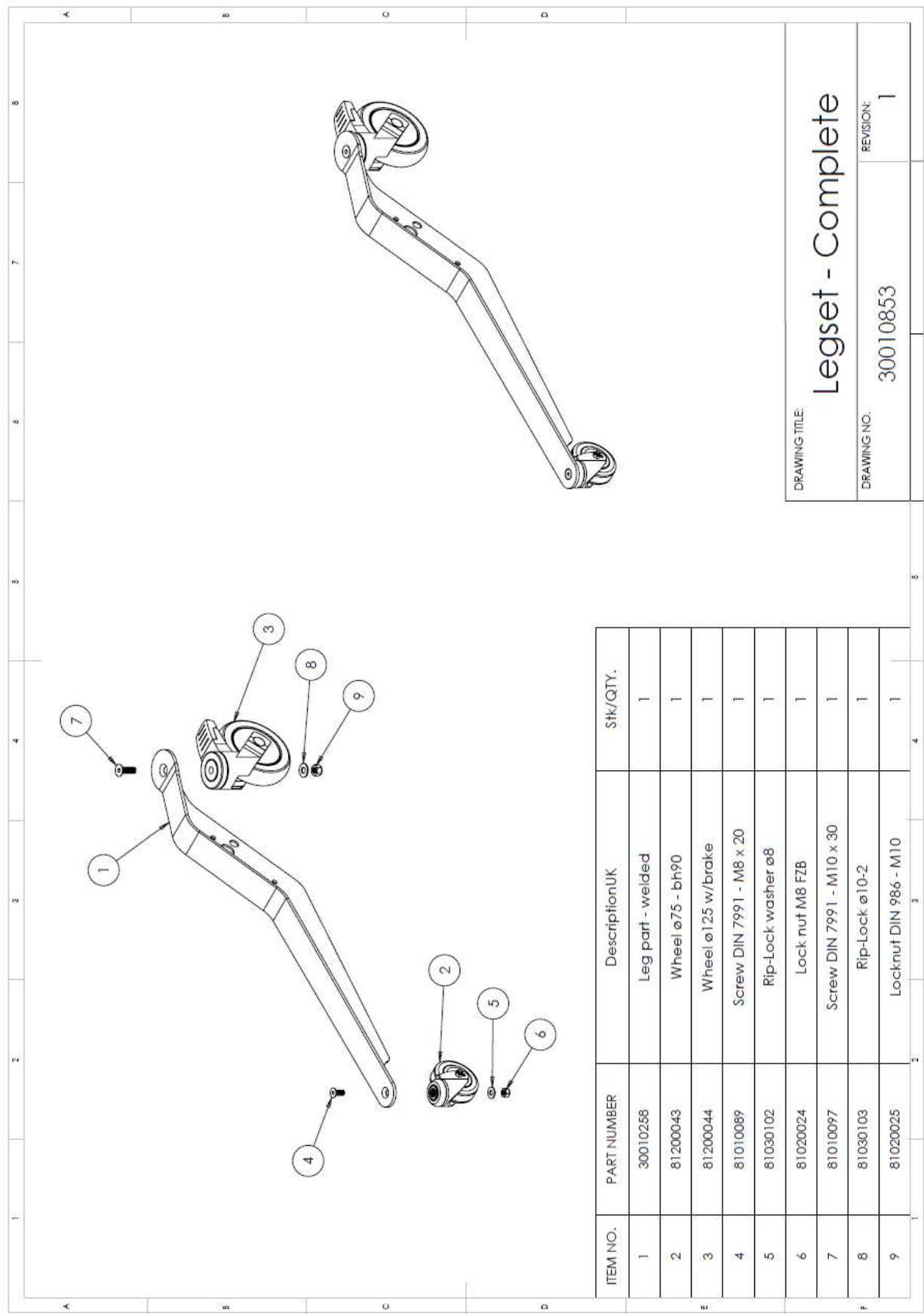
REVISION:

1

17.5. Handgriff – Komplet



17.6. Angewinkelte Beine – Komplett



18. Jährliche Inspektion

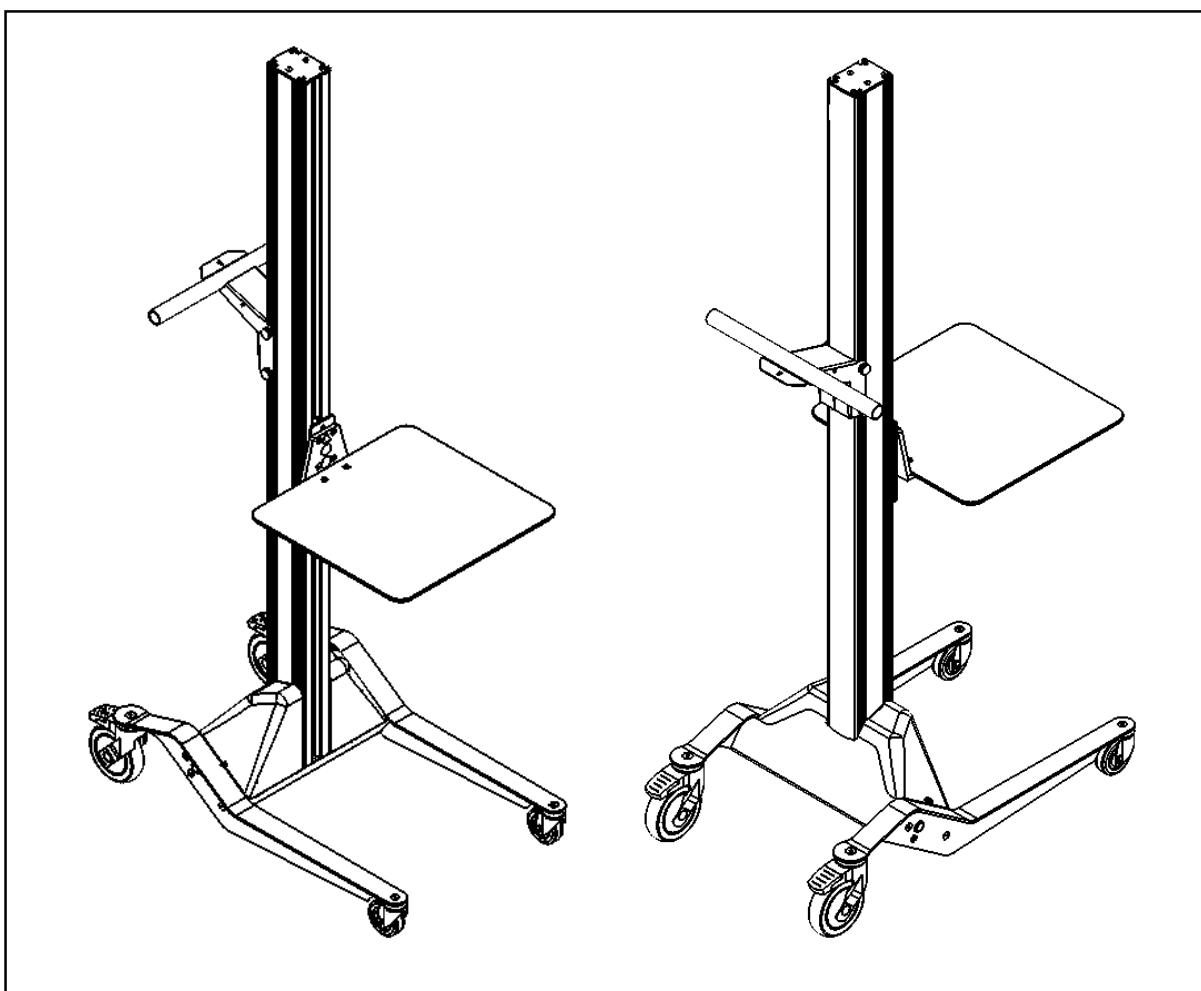
Datum der Inspektion:

Abgenommen von:

Anmerkungen:

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Elektrické zvedací zařízení



Prohlášení o shodě podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES – PŘÍLOHA IIA

Výrobce:

HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Dánsko

Popis zařízení

GO-Lift / AMEISE

Sériové číslo:

Směrnice:

2006/42/ES; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/ES

Normy:

**EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + kor.: 2010
EN-61000-6-2:2005 + kor.: 2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012**

**Tímto stvrzujeme shodu výše uvedených zařízení se základními
požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.**

Podpis:

Sorø 15. 2. 2018



Søren Hovmand
Generální ředitel
HOVMAND A/S

Sorø 15. 2. 2018



Zodpovědnost za dokumenty
Simon Rytman
Vedoucí vývoje
HOVMAND A/S

Obsah

1.	Typografické konvence.....	4
2.	Technické údaje	5
3.	Schéma zatížení	5
4.	Zvedací zařízení – obecný popis	6
5.	Obecná bezpečnostní opatření během použití	7
6.	Vyloučení odpovědnosti.....	7
7.	Zbytková rizika	7
8.	Obsluha zvedacího zařízení	8
9.	Baterie a nabíječka	8
10.	Konstrukce a materiály	8
11.	Údržba	9
12.	Likvidace.....	9
13.	Pokyny k čištění	10
14.	Zvedací zařízení	11
14.1.	Plošina.....	11
15.	Řešení poruch	12
16.	Schéma elektrického zapojení	13
17.	Náhradní díly	14
17.1.	Výměna pojistky napájení	14
17.2.	Zvedací zařízení – komplet	15
17.3.	Stožár – komplet.....	16
17.4.	Základna – komplet.....	17
17.5.	Rukojeť – komplet.....	18
18.	Každoroční kontrola	20

1. Typografické konvence

V této příručce a/nebo na zvedacím zařízení mohou být použity následující symboly sloužící k upoutání pozornosti.



Varování!

Tento piktogram upozorňuje na hrozící riziko zranění osob.



Varování!

Tento piktogram upozorňuje na hrozící riziko zranění osob.

- Hrozí riziko rozdrčení prstů.



Varování!

Tento piktogram upozorňuje na hrozící riziko zranění osob.

- Nepoužívejte zvedací zařízení ke zvedání osob.



Varování!

Tento piktogram upozorňuje na hrozící riziko zranění osob.

- Při pohybu nahoru nebo dolů nepřibližujte ke zvedacímu zařízení žádné části těla.



Varování!

Tento piktogram upozorňuje na hrozící riziko zranění osob.

- Při zvedání či obsluze zvedacího zařízení se žádnými částmi těla nedotýkejte ocelového profilu předních nohou.

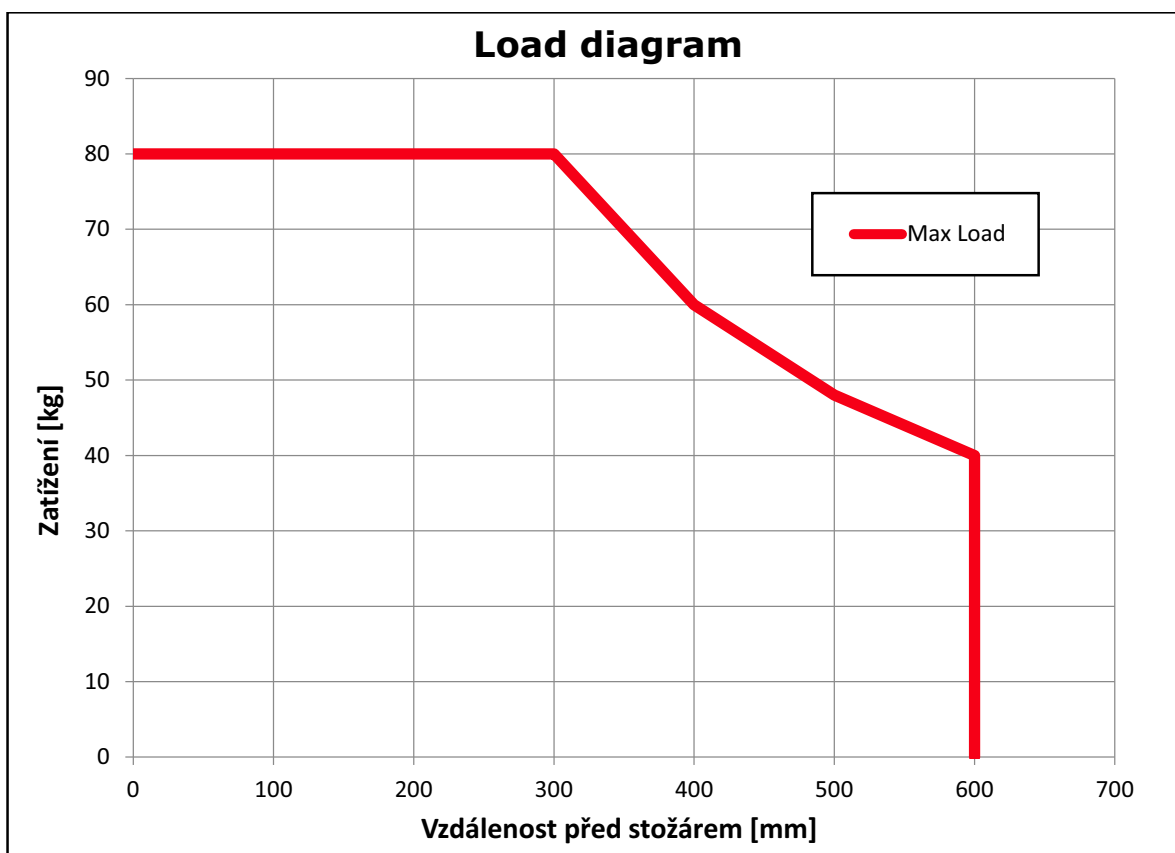
2. Technické údaje

	Zvedací zařízení
Hmotnost (kg)	26
Max. zatížení (kg)	80
Třída obložení	IP41
Baterie	24 V, 7,2 Ah
Nabíječka:	230 V – 1,8 A
Doba nabíjení	8 hodin (100 %)
Hladina akustického tlaku	≤ 70 Db(A)
Síla vibrací	≤ 2,5 m/s ²

3. Schéma zatížení

Upozornění:

Max. konstrukční zatížení při zvedání s těžištěm zatížení X mm před stožárem je znázorněno níže:



4. Zvedací zařízení – obecný popis

- Zvedací zařízení je napájeno baterií a jeho pohyb je ovládán ručně. Slouží k manipulaci s řadou různých předmětů a šetří námahu osob při zvedání těžkých předmětů a nepřirozeném pohybu. Přispívá ke zlepšení pracovního života s ohledem na zdraví a bezpečnost osob.
- Zvedací zařízení má tři hlavní součásti:

1. Stožár:

- Stožár je zvedací sloup, který je namontován na sadě „nohou“ a slouží ke zvedání nástrojové desky.
- Funkce zvedání je uskutečňována pomocí elektromotoru prostřednictvím vačkového řemene, který pohybuje saněmi uvnitř profilu stožáru.
- Připojení mezi motorem a vačkovým hřídelem využívá „jednosměrné ložisko“, což je vestavěná bezpečnostní funkce; spouštění saní proto probíhá pouze působením gravitace a není poháněno směrem dolů motorem.

2. Nohy:

- Nohy udržují stožár ve svislé poloze. Jsou osazeny koly, která umožňují ruční přemísťování zvedacího zařízení po rovné a pevné podlaze.
- Stožár je k nohám upevněn pomocí šroubů.

3. Nástroj:

- Nástroj je plochá deska, která umožňuje manipulaci s různými předměty v rámci uvedeného mezního zatížení.
- Nástrojová deska je namontována na saně stožáru pomocí šroubů.

5. Obecná bezpečnostní opatření během použití

Během používání zvedacího zařízení dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke zranění osob:



- Za žádných okolností nepoužívejte zvedací zařízení ke zvedání větší hmotnosti nákladu, než je uvedeno na štítku „Max. zatížení“.
- Vzhledem k osobní bezpečnosti je nezbytné dodržovat uvedenou konkrétní hmotnost, polohu a výšku nákladu a zvedací zařízení nepřetěžovat.



- Nepoužívejte zvedací zařízení ke zvedání osob ani živých zvířat.



- Nepřibližujte části těla k saním či nástroji na stožáru ani k jinému zvedacímu zařízení během pohybu nahoru či dolů.



- Ujistěte se, že se pod nákladem, nástrojem a zvedacím zařízením během pohybu nenacházejí osoby ani části těla



- Při zvedání či obsluze zvedacího zařízení se žádnými částmi těla nedotýkejte ocelového profilu předních nohou.



- Zvedací zařízení smí obsluhovat vždy pouze jedna osoba.
- Zvedací zařízení používejte ke zvedání nebo přepravě nákladu výhradně na pevném rovném povrchu.
- Při přepravě nákladu musí být náklad spuštěn do nejnižší možné polohy a zajištěn, aby nedošlo k jeho sesunutí.
- Při přemísťování nákladu vždy zajištěte na zvedacím zařízení.
- Po odstavení nebo uložení zvedacího zařízení vždy zajištěte, aby saně byly spuštěny do nejnižší možné polohy a na zvedacím zařízení nezůstal žádný náklad ani předměty.
- Těžiště nákladu musí být vždy za předními koly na nohách.
- Ujistěte se, že je nástroj pevně upevněn k saním a u šroubových spojů nedochází k žádné vůli.
- Nezvedejte ani nepřepravujte otevřené nádoby obsahující žíravé kapaliny, které jsou při rozliti nebezpečné pro osoby.
- Nezvedejte ani nepřepravujte výbušniny.
- Zvedací zařízení čistěte pouze otřením vlhkým hadříkem.
 - Voda může poškodit elektrické součásti.
- Zvedací zařízení může vyžadovat kontrolu. Tuto kontrolu musí provádět kvalifikovaný technik a četnost kontrol musí odpovídat místním právním předpisům a pravidlům pro elektrická zařízení pro manipulaci s materiály.

Např. Dánská služba pro pracovní prostředí vyžaduje provádění kontroly jednou za rok výrobcem nebo kvalifikovaným technikem.

6. Vyloučení odpovědnosti

- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli úpravy na zvedacím zařízení a připojeném zařízení, které nebyly výrobcem schváleny.
- Používejte pouze originální náhradní díly, jinak výrobce neodpovídá za funkci a bezpečnost zvedacího zařízení.
- Servis zvedacího zařízení musí provádět výhradně kvalifikovaný technik, jinak výrobce neodpovídá za funkci a bezpečnost zvedacího zařízení.

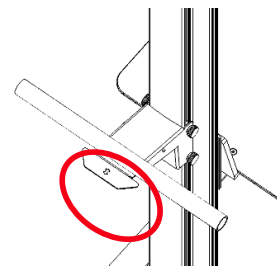
7. Zbytková rizika

Existují zbytková rizika nadměrného opotřebení a selhání materiálu či výrobku z důvodu velkého nárazu při kolizi, nesprávného použití, kontaktu s překážkou, blokování průchozích cest apod., např. vadného ložiska kola z důvodu silného nárazu.

8. Obsluha zvedacího zařízení

K ovládání zvedacího zařízení slouží pádlový ovladač, který se nachází na rukojeti zvedacího zařízení.
Pádlový ovladač slouží k ovládání funkcí zvedání a spouštění.

- ↑ Zvedací zařízení se zvedá nahoru, když je pádlový ovladač zvednutý.
- ↓ Zvedací zařízení klesá dolů, když je pádlový ovladač spuštěný.

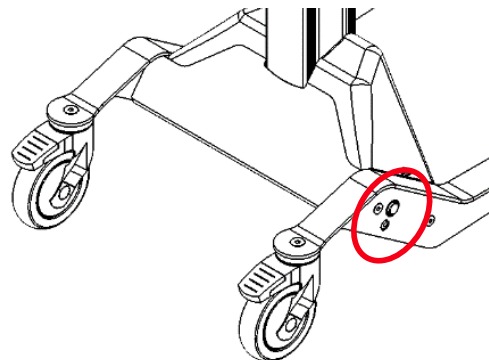


9. Baterie a nabíječka

Baterie

K nabíjení baterií slouží externí nabíječka.

Připojte kabel k nabíjecí zásuvce na zvedacím zařízení a k síťovému zdroji 230 V / 110 V – 50–60 Hz.
Baterie je nutné nabíjet každý den; úplné vybití může baterii poškodit nebo zkrátit její životnost. Vypínač musí být během nabíjení v zapnuté poloze (stisknutý).



Nabíječka

Nabíječka automaticky nabije baterie a vypne se, jakmile jsou baterie plně nabitě.
Plné nabití baterií trvá přibližně 8 hodin.

Indikátor nabíječky:

- 🔴 Červený indikátor: Nabíječka je připojena k síťovému zdroji a probíhá nabíjení.
- 🟢 Zelený indikátor: Plovoucí nabíjení a připraveno k použití.



Bezpečnost při nabíjení



Používejte pouze originální nabíječku. Zkontrolujte, zda jsou vodiče v dobrém stavu; zástrčku řádně zapojte před zapnutím napájení. Ujistěte se, že na zástrčce ani v zásuvce nejsou žádné nečistoty ani voda.

10. Konstrukce a materiály

Stožár	Hliník – eloxovaný
Rukojeť	Ocel – lakovaná
Saně	Ocel – galvanizovaná
Kola saní	POM
Nástrojová deska	Hliník
Kryt	ABS
Rám kol	Ocel – lakovaná
Přední kola	Ocel, polypropylen a termoplastická pryž
Zadní kola	Polypropylen a termoplastická pryž

11. Údržba

Každoroční údržbu musí provádět kvalifikovaný technik.

Klíčové součásti uvedené níže je nutné vyměňovat v uvedených intervalech, abyste zajistili bezpečnost a provozuschopnost zvedacího zařízení.

Klíčové součásti:

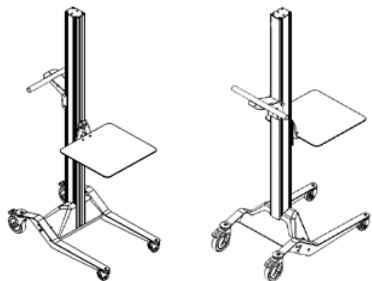
- **Vačkový řemen**
 - Vyměňte, když/pokud nastane některý z následujících případů:
 - jakékoli známky opotřebení, viditelné praskliny nebo změna zbarvení,
 - při běžném používání (méně než 20 zvednutí denně v průměru za rok) vyměňte po 8 letech,
 - při nadměrném používání (více než 20 zvednutí denně v průměru za rok) vyměňte po 4 letech.
- **Jednosměrné ložisko**
 - Vyměňte, když/pokud nastane některý z následujících případů:
 - jakékoli známky opotřebení, neobvyklé zvuky nebo viditelná poškození,
 - při **běžném používání** (méně než 20 zvednutí denně v průměru za rok) vyměňte po 8 letech,
 - při **nadměrném používání** (více než 20 zvednutí denně v průměru za rok) vyměňte po 4 letech.

12. Likvidace

Při likvidaci zvedacího zařízení je nutné roztřídit materiály podle kategorie: kov, elektronický odpad, baterie atd. Dbejte na dodržování místních zákonů na ochranu životního prostředí a odevzdejte materiály v místní sběrně odpadu.

- Poznámka: Baterie obsahují olovo a musí být zlikvidovány odpovídajícím způsobem!



Pokyny k čištění			
Označení stupně krytí (IP)			
Kód IP schválený pro model:	IP 41	Popis kódu IP	
Ochrana proti vniknutí pevných částic	IP 4X	> 1 mm	Většina drátů, tenké šrouby apod., předměty větší než 1,0 mm
Ochrana proti vniknutí kapaliny	IP X1	Kapající voda	Kapající voda (svisle padající kapky) by neměla mít škodlivé účinky na vzorek umístěný na desku ve svislé poloze při otáčkách 1 ot./min.
Zvláštní pokyny a bezpečnostní opatření			
- Vždy noste správné bezpečnostní vybavení. - Spusťte zvedací nástroj dolů, aby při čištění v blízkosti podlahy nehrozilo riziko poranění hlavy. - Během čištění musí být nabíječka baterií odpojena od síťového zdroje.			
Aplikace prostředků			
	- Používejte standardní čisticí prostředek s neutrální hodnotou pH.		- Nepoužívejte kyseliny, zásady ani agresivní chemické výrobky, které mohou poškodit hnací řemen a další citlivé součásti nebo zanechat známky na jejich povrchu.
Postup prací			
	- K čištění vnějších povrchů lze použít vlhký hadřík.		- Nepoužívejte k čištění zvedacího zařízení kapaliny, jinak hrozí poškození elektrických součástí.
	Základní body kontroly		
1.	Před opětovným uvedením zvedacího zařízení do provozu vyzkoušejte, zda všechny funkce fungují správně.		
Údaje o dokumentu			
Autor:	Nikolaj Olsen	Datum vytvoření:	01.02.2018
Revize:	-	Datum revize:	-

14. Zvedací zařízení

14.1. Plošina

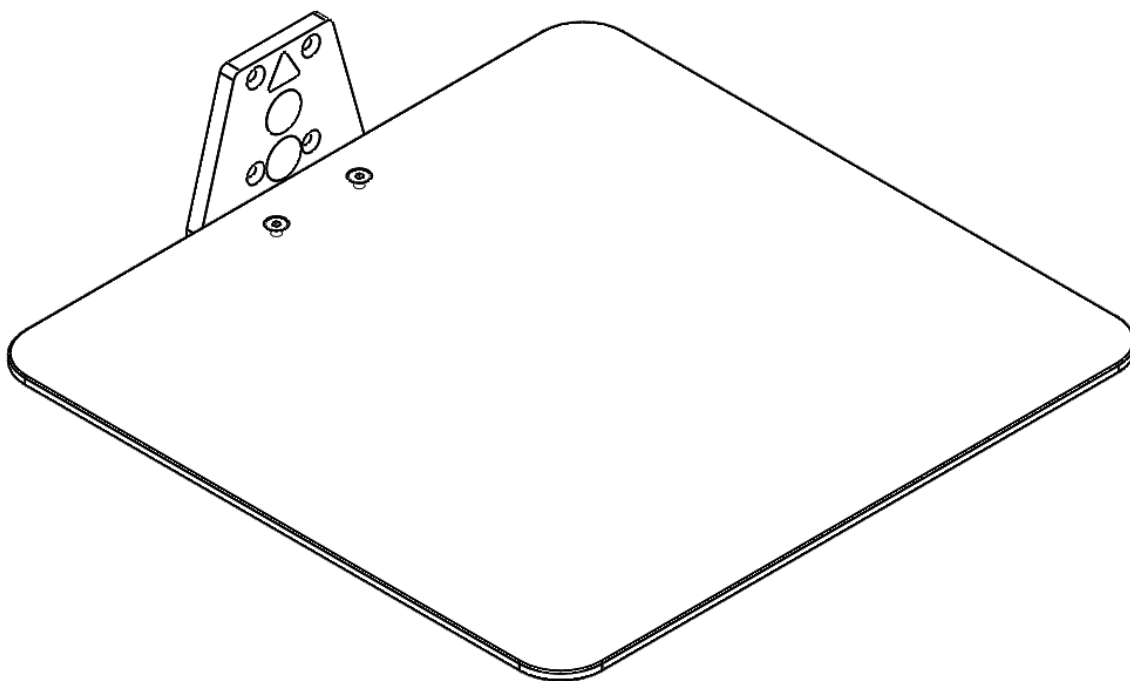
Plošinu lze použít k manipulaci s různými předměty nebo krabicemi.

Použijte zvedací zařízení k vyrovnaní výšky plošiny s předmětem, který chcete zvednout. Předmět lze pak s malým úsilím přetáhnout na plošinu. Stejným způsobem následně odstraňte předmět z plošiny.



Bezpečnost při použití plošiny

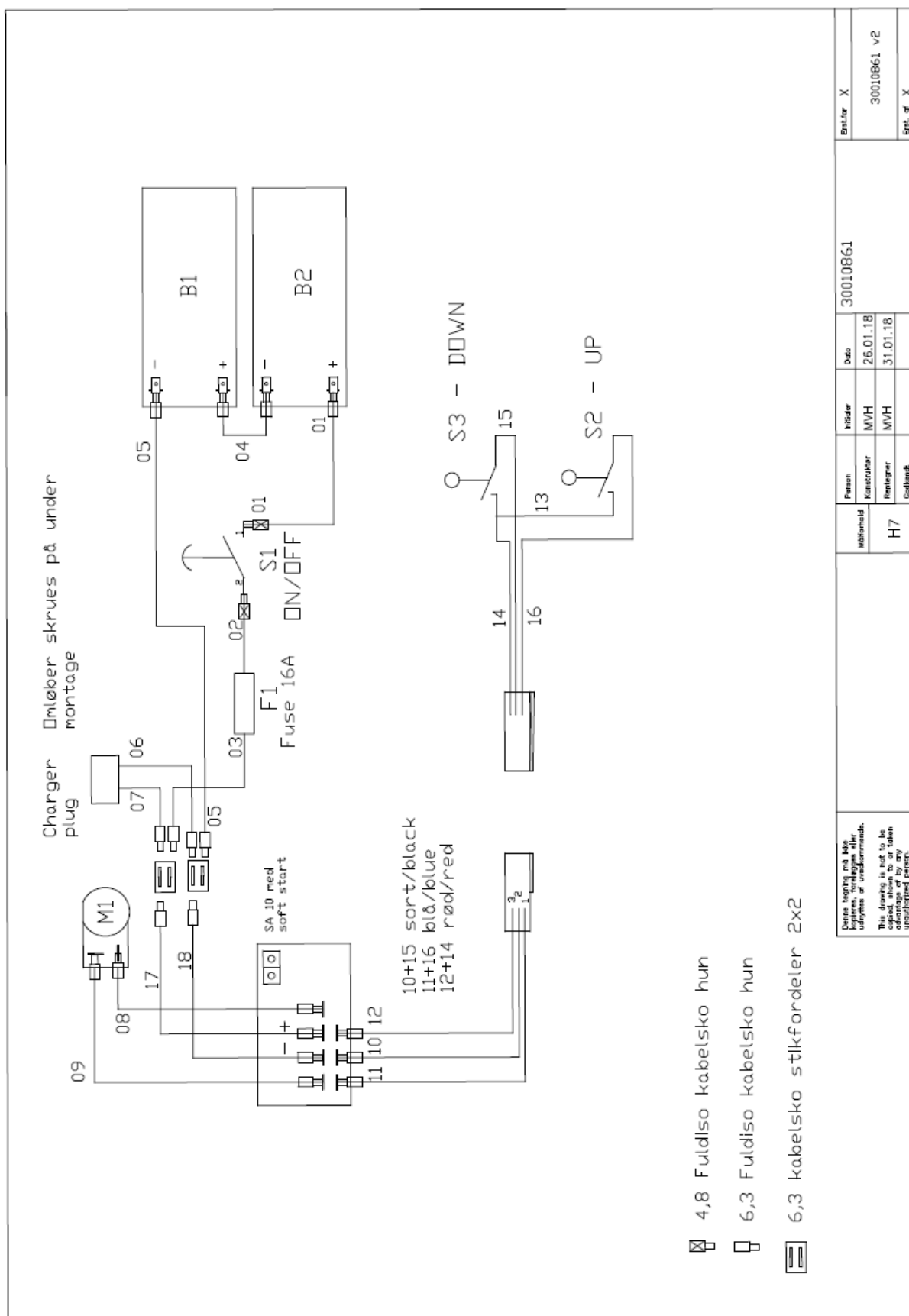
Krabice přepravované na plošině nesmí být podstatně větší než plošina, jinak hrozí riziko jejich upadnutí.



15. Řešení poruch

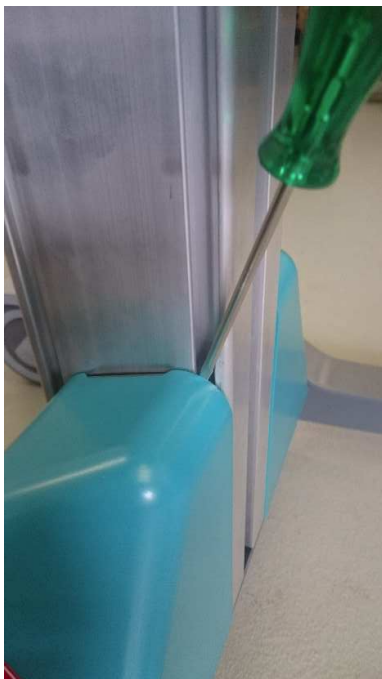
Typ poruchy	Kontrola	Postup řešení
Rozvodový řemen přeskakuje na řemenovém kole (řemen vydává praskavé zvuky).	Je řemen povolený?	Utáhněte řemen pomocí šroubů v horní části stožáru.
	Je řemen opotřebený?	Vyměňte řemen.
Řemen je šikmo (vydává pískavé zvuky).	Je řemen usazen šikmo v drážce horního vačkového kola?	Seřídte šroub v horní části stožáru na straně, na kterou se řemen odchyluje.
	Je řemen opotřebený?	Vyměňte řemen.
Saně se pohybují trhavě.	Jsou na stožáru, po kterém se saně pohybují, nečistoty?	Odstraňte nečistoty a otřete alkoholem.
	Jsou na kolech saní nečistoty?	Odstraňte nečistoty nebo vyměňte kola.
Zvedací zařízení nereaguje.	Zkontrolujte, zda zvedaný předmět není těžší než nosnost zvedacího zařízení.	Odstraňte předmět.
	Zkontrolujte pojistku napájení a tlačítko vypínače.	Vyměňte pojistku napájení nebo stiskněte tlačítko.
	Zkontrolujte, zda jsou baterie nabité.	Připojte nabíječku.
Zvedací zařízení pracuje velmi pomalu.	Zkontrolujte napětí baterií.	Připojte nabíječku.
	Zkontrolujte četnost nabíjení. Změní se světlo po připojení rychle na zelené?	Pokud nabíječka začne rychle svítit zeleně, může to naznačovat, že je nutné vyměnit baterie nebo je vadná pojistka na nabíječce nebo vypínač napájení je vypnutý.

16. Schéma elektrického zapojení



17. Náhradní díly

17.1. Výměna pojistky napájení



1. Opatrně sejměte plastový kryt.



2. Vyhledejte pouzdro pojistky.



3. Otevřete černé pouzdro pojistky odšroubováním a vyměňte pojistku.

Polohy náhradních dílů odkazují na „16 Schéma elektrického zapojení“.

Poloha	Číslo dílu	Popis	Množství	Obrázek
F1	40002862	Pojistka 230 V T16	1	
F1	84280049	Pouzdro pojistky s vodiči	1	

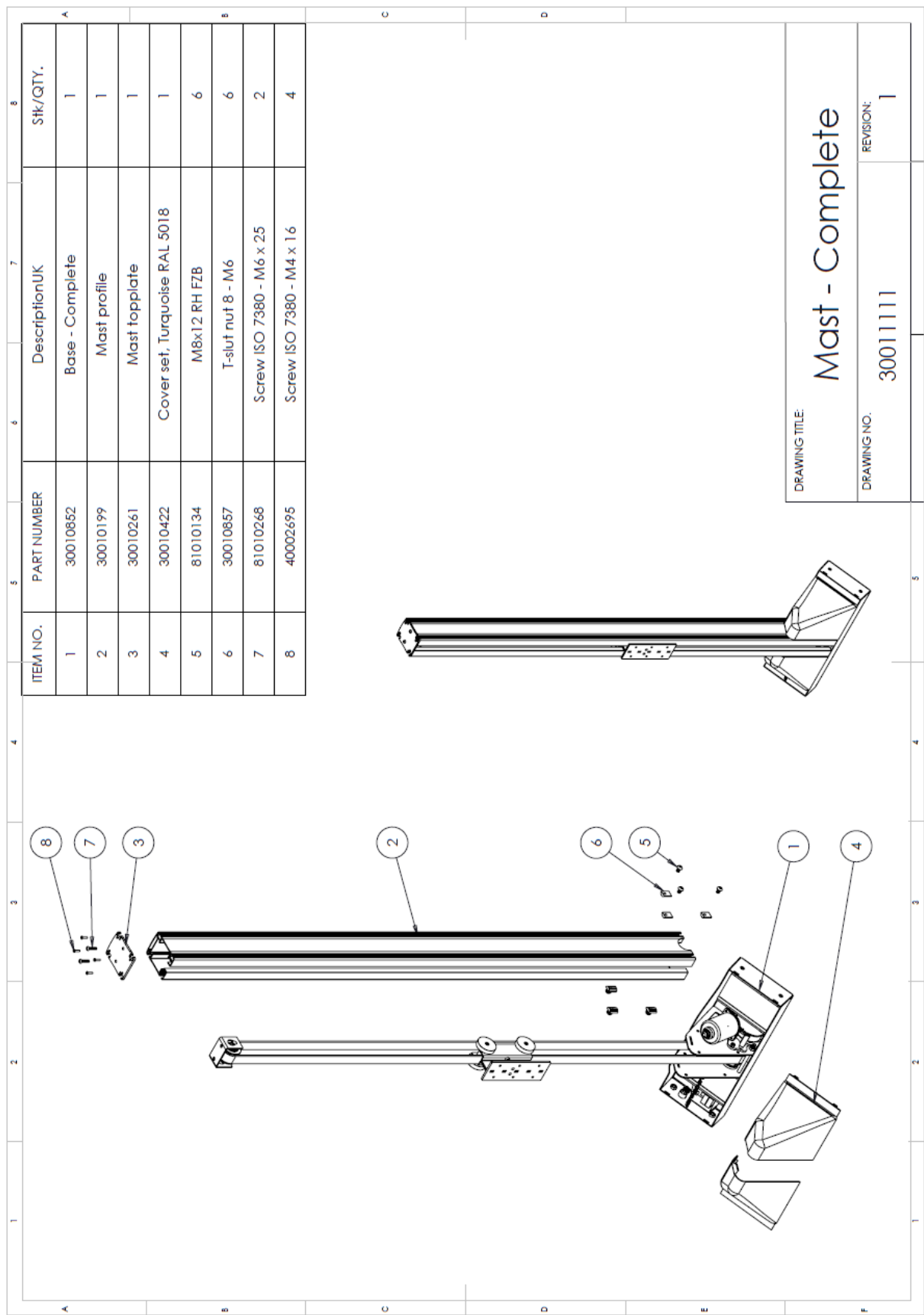
17.2. Zvedací zařízení – komplet

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Default/Std/Qty.
1	30011111	Mast - Complete	1
2	30010853	Legset - Complete	2
3	30010593	Handle - Complete	1
4	30010882	Platform - Complete	1
5	81010084	Hexagon socket countersunk head cap screw DIN 7991 - M6 x 16	4
7	30010998	Thumb screw	4
8	81010134	M8x12 RH FZB	4

DRAWING TITLE: **Lifter - complete**

DRAWING NO. **6101010358** REVISION: **1**

17.3. Stožár – komplet



17.4. Základna – komplet

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:

Base - Complete

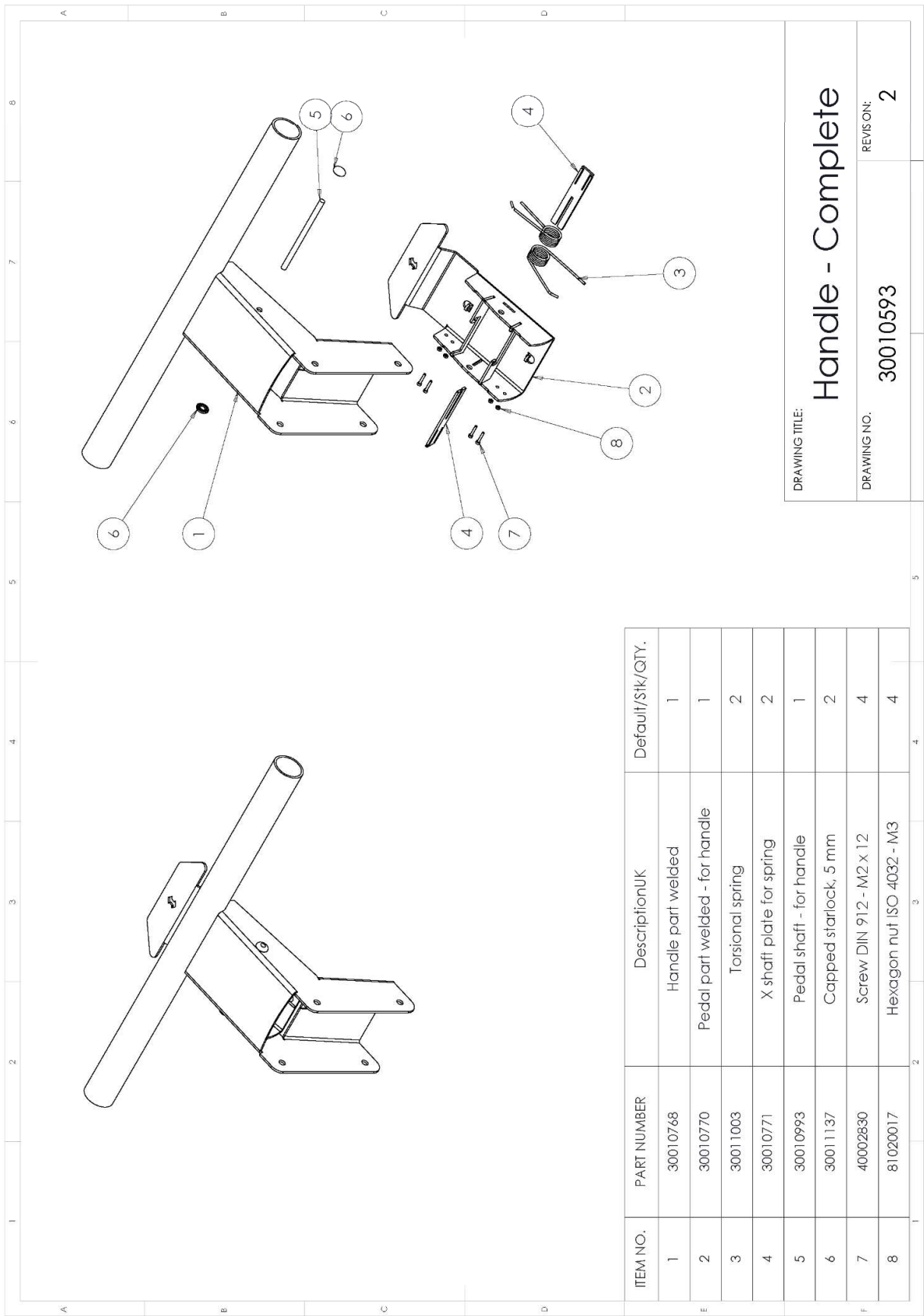
DRAWING NO.

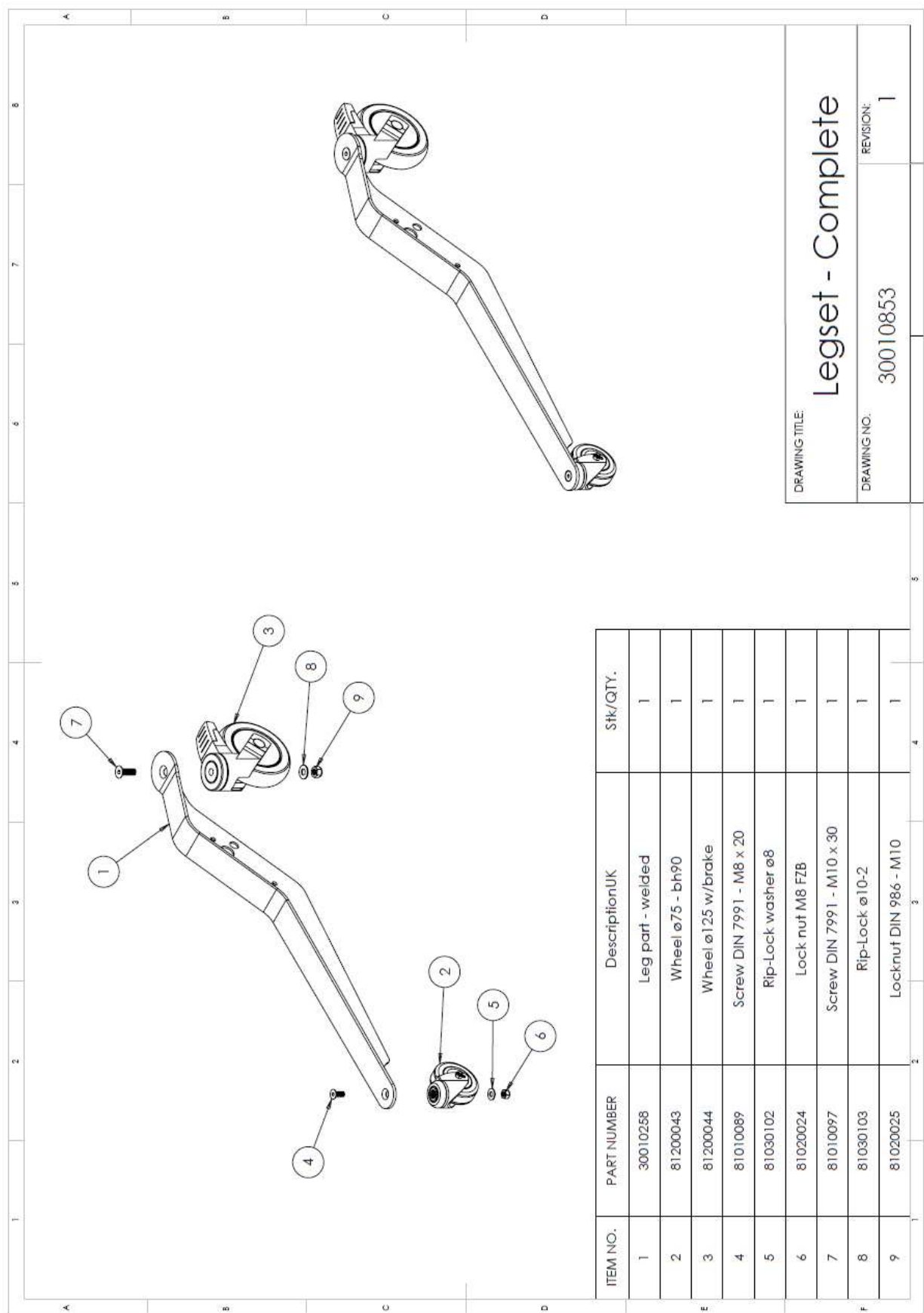
30010852

REVISION:

1

17.5. Rukojeť – komplet





DRAWING TITLE:
Legset - Complete

DRAWING NO.:
30010853

REVISION:
1

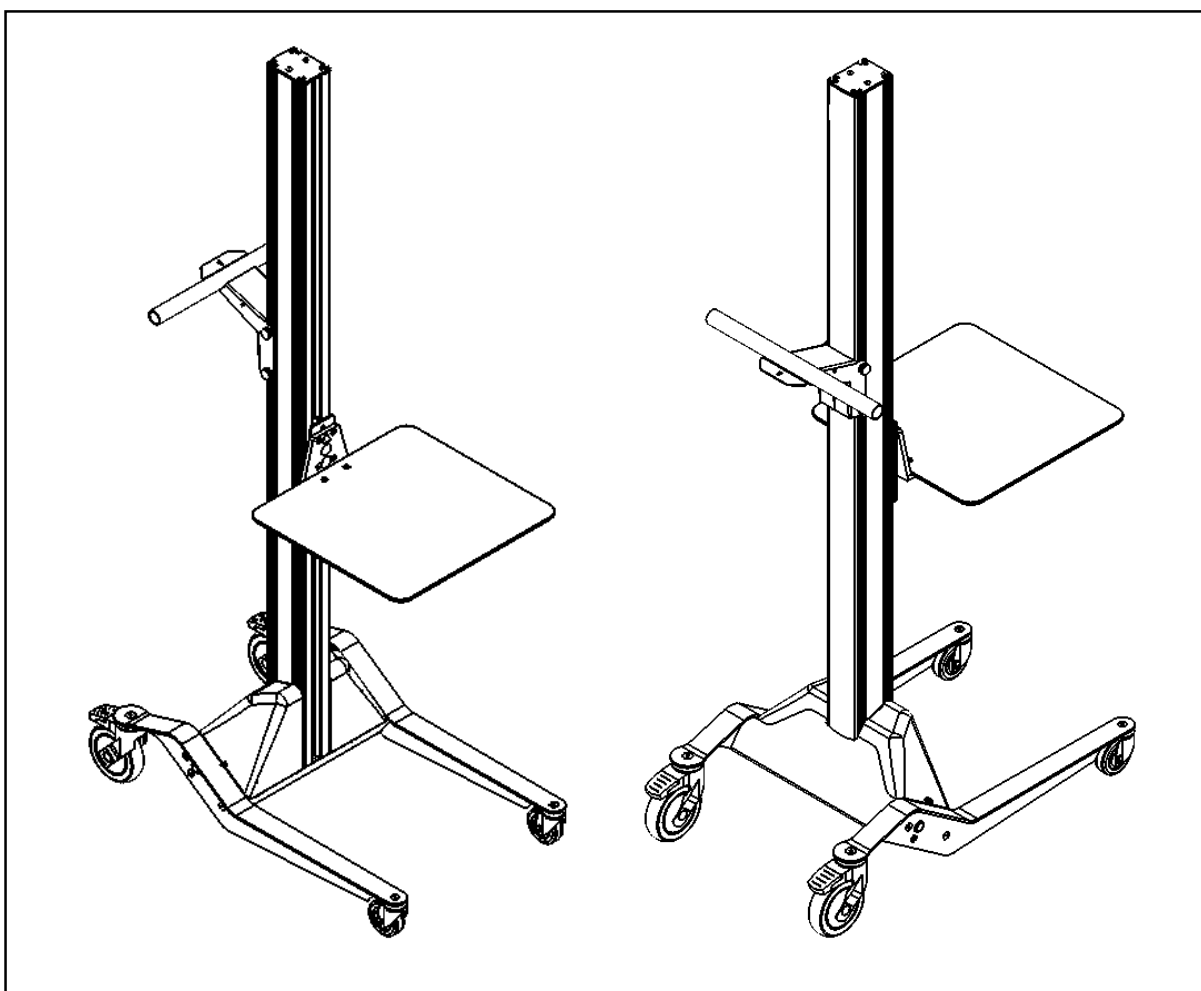
18. Každoroční kontrola

Datum kontroly:

Kontrolor:

Poznámky:

Elektrisk løftevogn



Overensstemmelseserklæring i henhold til: Maskindirektivet 2006/42/EF – BILAG IIA

Producent: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Danmark

Maskinbeskrivelse: GO-Lift/AMEISE

Serienr.: _____

Direktiver: 2006/42/EF, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EF

Standarder: DS/EN-12100:2011
DS/EN-60204-1:2006 + A1:2009 + korr.:2010
DS/EN-61000-6-2:2005 + korr.:2005
DS/EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
DS/EN-50581: 2012

Det erklæres hermed, at ovenstående maskiner er i overensstemmelse med de væsentligste krav i maskindirektivet 2006/42/EF.

Underskrift:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Adm. direktør
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Ansv. for dok.
Simon Rytman
Udviklingschef
HOVMAND A/S

Indhold

1. Typografisk konvention	4
2. Specifikationer:	5
3. Lastdiagram	5
4. Løftevogne – en generel beskrivelse	6
5. Generelle sikkerhedsforskrifter under brug	7
6. Ansvarsfraskrivelse	7
7. Resterende risici	7
8. Betjening af løftevognen	8
9. Batterier og lader	8
10. Konstruktion og materialer	8
11. Vedligeholdelse	9
12. Bortskaffelse	9
13. Rengøringsvejledning	10
14. Løfteudstyr	11
14.1. Plade	11
15. Afhjælpning af fejl	12
16. Elektrisk ledningsdiagram	13
17. Reservedele	14
17.1. Udskiftning af hovedsikring	14
17.2. Løftevogn – komplet	15
17.3. Mast – komplet	16
17.4. Bund – komplet	17
17.5. Håndtag – komplet	18
17.6. Ben	19
18. Årlig undersøgelse	20

1. Typografisk konvention

Følgende advarselssymboler kan være anvendt i brugervejledningen og/eller på løftevognen.



Advarsel!

Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.



Advarsel!

Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Der er risiko for at få fingrene i klemme.



Advarsel!

Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Løftevognen må ikke anvendes til at løfte personer.



Advarsel!

Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Ingen kropsdele må befinde sig under eller i nærheden af løfteværktøjet, når det køres opad eller nedad.



Advarsel!

Dette piktogram angiver, at der er risiko for personskade.

- Ingen kropsdele må befinde sig på eller foran forbenenes stålprofil, når løfteværktøjet hæves eller betjenes.

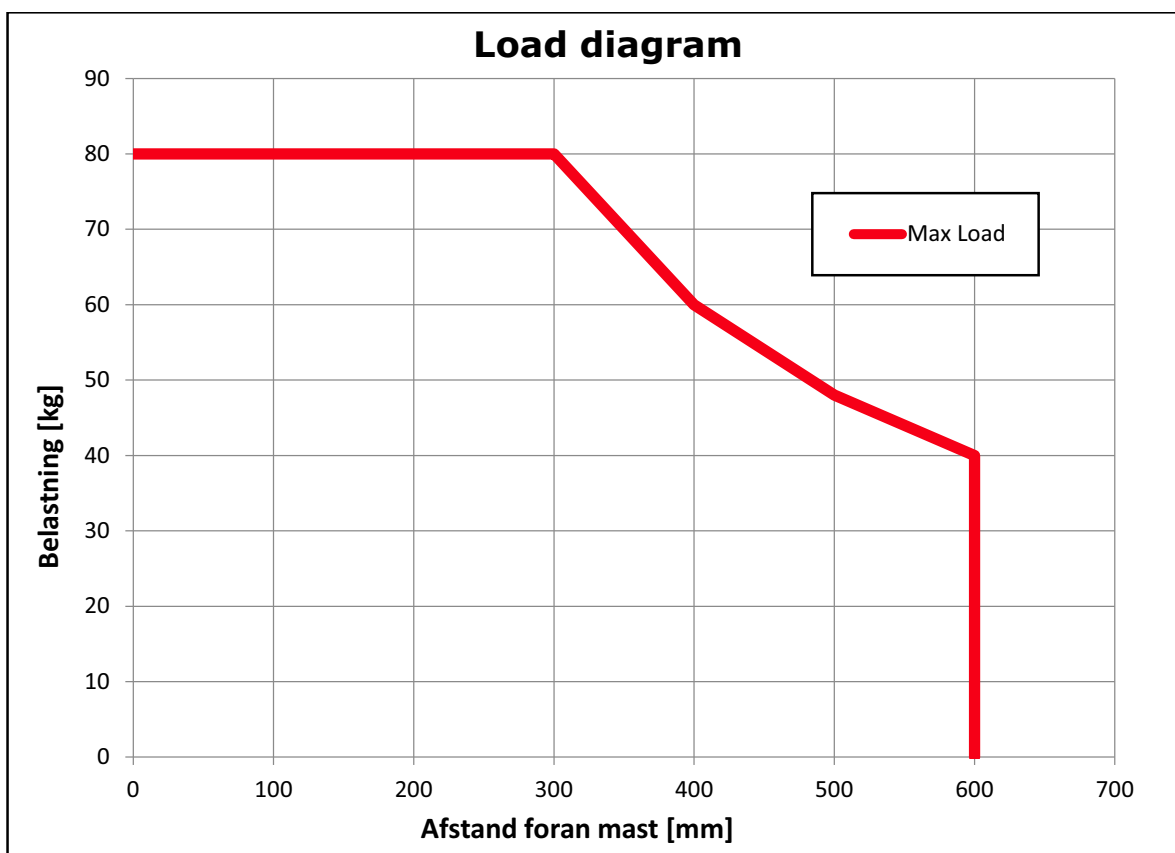
2. Specifikationer:

	Løft
Vægt (kg)	26
Maks. last (kg)	80
Beklædningsklasse	IP41
Batterier	24 V, 7,2 Ah
Lader:	230 V – 1,8 ampere
Opladningstid	8 timer (100 %)
Lydtryksniveau	≤ 70 Db(A)
Vibrationsstyrke	≤ 2,5 m/s ²

3. Lastdiagram

Bemærk:

Løftevognens maks. løftebelastning med belastningsmassens midtpunkt X mm foran masten, er illustreret nedenfor:



4. Løftevogne – en generel beskrivelse

- Løftevognen er en batteridrevet løfteanordning, der flyttes rundt manuelt og bruges til at håndtere en række forskellige emner for at reducere antallet af tunge og unaturlige løft, der skal foretages af personalet, med henblik på at forbedre den personlige sundhed og sikkerhed.
- Løftevognen består af tre hovedkomponenter:

1. Mast:

- Masten er en løftesøjle, der er monteret på en række "ben" og anvendes til at løfte en værktøjsplade.
- Løftefunktionen drives af en elmotor via en tandrem, der flytter en slæde indvendigt i mastprofilen.
- Forbindelsen mellem motoren og tandremmen sker via et envejsleje, som er en indbygget sikkerhedsfunktion. Det betyder, at slæden kun sænkes ved hjælp af tyngdekraften og derved ikke drives nedad af motoren.

2. Ben:

- Benene bruges til at fastholde masten i lodret position og er monteret med hjul, så løftevognen kan flyttes manuelt på et fladt og jævnt gulv.
- Masten er monteret på benene med bolte.

3. Værktøj:

- Værktøjet er en flad plade, der kan anvendes til at håndtere mange forskellige emner inden for den belastningsgrænse, der er angivet.
- Værktøjspladen er monteret på mastslæden med bolte.

5. Generelle sikkerhedsforskrifter under brug

Følgende retningslinjer skal overholdes og følges under brug af løftevognen for at forhindre personskade:



- Løftevognen må under ingen omstændigheder løfte mere end angivet på mærkatet "Maks. last".
- Det er meget vigtigt af hensyn til personsikkerheden, at den specificerede vægt, læsseposition og højde overholdes, og at løftevognen ikke overbelastes.



- Løftevognen må ikke anvendes til at løfte personer eller levende dyr.



- Ingen kropsdele må være i nærheden af slæden, værktøj på masten eller andet løfteudstyr ved løft eller sænkning.



- Kontrollér, at der ingen personer eller legemsdele befinder sig under lasten, værktøjet og liften under brug.



- Ingen kropsdele må befinde sig på eller foran forbenenes stålprofil, når løfteværktøjet hæves eller betjenes.



- Løftevognen må kun betjenes af én person ad gangen.
- Liften må kun anvendes på en fast og plan overflade under løft og transport af last.
- Under transport skal lasten sænkes til lavest mulige position og fastgøres for at sikre, at den ikke skrider.
- Fastgør altid lasten under bevægelse af liften.
- Sørg altid for, at slæden er sænket til den lavest mulige position, og at liften er fri for emner eller last, når liften forlades eller opbevares.
- Lastens tyngdepunkt skal altid ligge bag forhjulene på benene.
- Sørg for, at værktøjet er sikkert fastgjort til slæden, og at bolten er strammet helt.
- Undlad at løfte eller håndtere åbne beholdere, der indeholder ætsende væsker, som er skadelige for mennesker, hvis de spildes.
- Undlad at løfte eller håndtere sprængstoffer.
- Liften må kun rengøres med en fugtig klud.
 - Vand kan beskadige de elektriske komponenter.
- Løftevognen skal muligvis efterses af en kvalificeret tekniker, og frekvensen af eftersyn skal være i overensstemmelse med den lokale lovgivning, hvad angår reglerne for elektrisk håndteringsmateriale.

F.eks. skal løftevognen ifølge Arbejdstilsynet efterses mindst én gang om året af producenten eller en uddannet tekniker.

6. Ansvarsfraskrivelse

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle ændringer af løftevognen eller tilsluttet udstyr, der ikke er godkendt af producenten.
- Der må kun anvendes originale reservedele, da producenten i modsat fald ikke kan holdes ansvarlig for løftevognens funktion og sikkerhed.
- Service på løftevognen skal udføres af en kvalificeret tekniker, da producenten i modsat fald ikke kan holdes ansvarlig for løftevognens funktion og sikkerhed.

7. Resterende risici

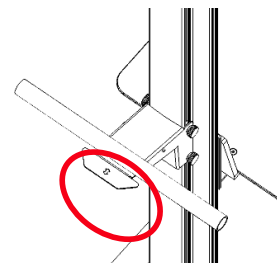
Der er resterende risici for ekstraordinær slitage, materiale- eller produktfejl på grund af kraftig påvirkning fra kollisioner, misbrug, forhindringer, spærring af kørebane osv., f.eks. et defekt hjulleje som følge af en kraftig kollision.

8. Betjening af løftevognen

Løfteværktøjet betjenes med kontakten, der er placeret på løftevognens håndtag.
Kontakten anvendes til at betjene hæve- og sænkefunktionen.

↑ Løfteværktøjet hæves, når kontakten hæves.

↓ Løfteværktøjet sænkes, når kontakten sænkes.

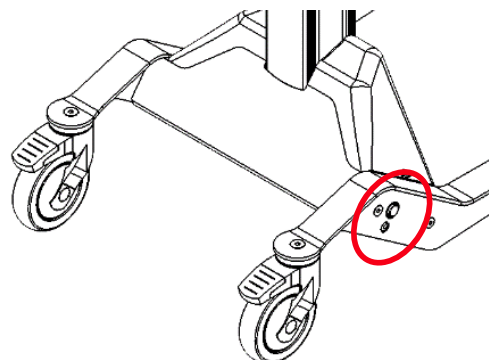


9. Batterier og lader

Batterier

Batterierne oplades med den eksterne lader.

Tilsluttes opladerstikket på løftevognen og en 230 V/110 V – 50-60 Hz stikkontakt.
Batterierne skal oplades dagligt, da fuld afladning kan beskadige batteriet eller forkorte dets levetid.
"ON/OFF"-knappen skal stå på "ON" (trykket ind) under opladning.



Lader

Laderen oplader automatisk batterierne og slukkes, når batterierne er fuldt opladet.
Batterierne er fuldt opladet efter ca. 8 timer.

Opladningsindikator:

- ⚙️ Rød indikator: Opladeren sluttes til lysnettet og oplader.
- ⚙️ Grøn indikator: Vognen oplades og er klar til brug.



Sikkerhed under opladning



Anvend kun originale ladere. Kontrollér, at kablerne er i god stand, og tilslut dem korrekt, inden der tændes for strømmen. Sørg for, at der ikke er snavs eller vand i stikket eller porten.

10. Konstruktion og materialer

Mast	Aluminium – anodiseret
Håndtag	Stål – malet
Slæde	Stål – elektrogalvaniseret
Slædehjul	POM
Værktøjsplade	Aluminium
Dæksel	ABS
Hjulramme	Stål – malet
Forhjul	Stål, polypropylen og termoplastisk gummi
Baghjul	Polypropylen og termoplastisk gummi

11. Vedligeholdelse

Den årlige vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker.

Nedenstående kritiske komponenter skal udskiftes med de angivne intervaller for at sikre, at løftevognen er i sikker driftsmæssig stand.

Vigtige komponenter:

- **Kambælte**
 - Udskiftes når/hvis noget af nedenstående forekommer:
 - Ethvert tegn på slitage, synlige revner eller misfarvning.
 - Under normal brug (brug < 20 løft pr. dag i gennemsnit over et år), udskift efter 8 år.
 - Under intensiv brug (brug > 20 løft pr. dag i gennemsnit over et år), udskift efter 4 år.
- **Envejsleje**
 - Udskiftes når/hvis noget af nedenstående forekommer:
 - Ethvert tegn på slitage, lyde, som tyder på defekter, eller synlige defekter.
 - Under **normal brug** (brug < 20 løft pr. dag i gennemsnit over et år), udskift efter 8 år.
 - Under **intensiv brug** (brug > 20 løft pr. dag i gennemsnit over et år), udskift efter 4 år.

12. Bortskaffelse

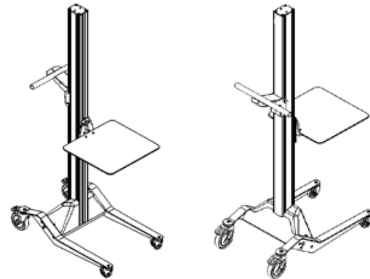
Ved bortskaffelse af løftevognen skal de forskellige materialer sorteres efter kategori: metaller, elektronisk affald, batterier osv.

Sørg for at følge den lokale miljølovgivning og indlevere materialerne på den lokale genbrugsstation.

- Bemærk: Batterierne indeholder bly og skal bortskaffes korrekt!



13. Rengøringsvejledning

Rengøringsvejledning			
Kapslingsklasse (IP)			
Modelgodkendt IP-kode:	IP 41	Beskrivelse af IP-kode	
Beskyttelse mod faste partikler	IP 4X	> 1 mm	De fleste ledninger, mindre skruer m.m, genstande > 1,0 mm
Beskyttelse mod væskeindtrængning	IP X1	Dryppende vand	Dryppende vand (lodret faldende dråber) må ikke have skadelig virkning på prøven, når den monteres i opretstående stilling på en drejeskive og drejes med én omdr./min.
Særlige instruktioner/forholdsregler			
1. Anvend altid det korrekte sikkerhedsudstyr			
2. Sænk løfteværktøjet ved rengøring i nærheden af gulvet, så risiko for hovedskader undgås.			
3. Batteriopladeren skal kobles fra strømforsyningen under rengøring.			
Anvendelse af rengøringsmidler			
	- Anvend et almindeligt pH-neutralt rengøringsmiddel.		 - Undlad at anvende sure, alkaliske eller skrappe kemiske produkter, da de kan svække drivremmen og andre følsomme komponenter eller lave mærker på overfladerne.
Arbejdsprocedure			
	- De udvendige overflader kan rengøres med en fugtig klud.		 - Anvend ikke væsker til at rengøre løftevognen da det kan have skadelig virkning på de elektriske komponenter.
	Vigtige inspektionspunkter		
1. Test, at alle funktioner fungerer korrekt, inden løftevognen tages i brug igen.			
Dokumentdata			
Udarbejdet af:	Nikolaj Olsen	Oprettelsesdato:	01.02.2018
Revision:	-	Revisionsdato:	-

14. Løfteudstyr

14.1. Plade

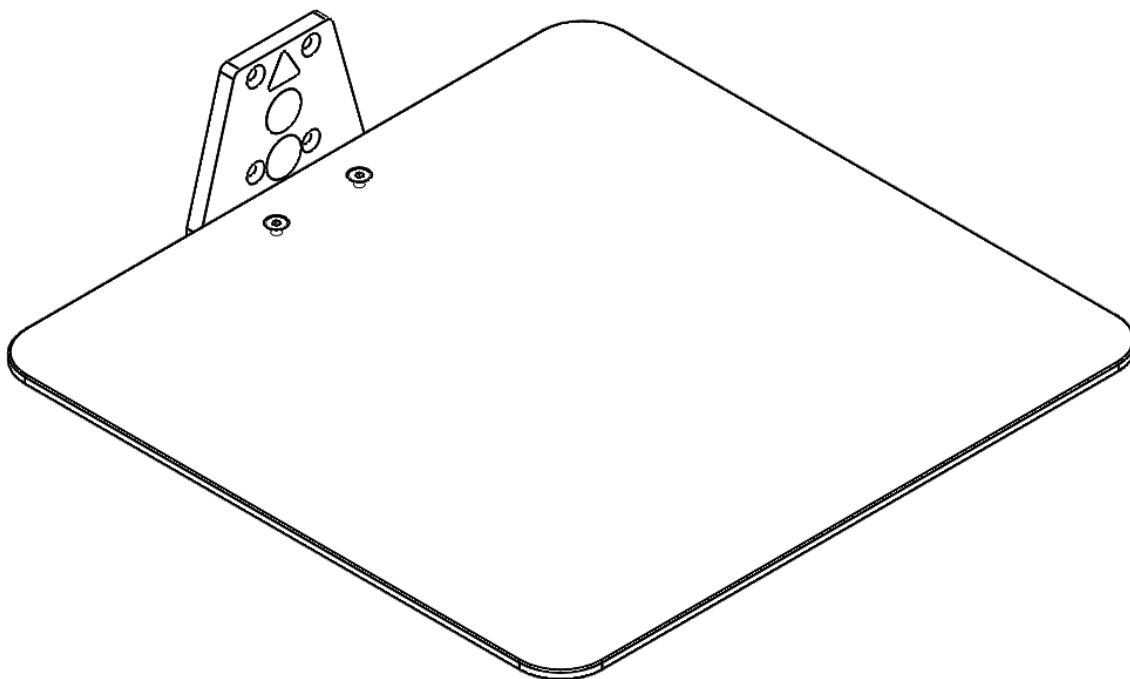
Pladen kan anvendes til håndtering af forskellige emner eller kasser.

Brug løfteværktøjet til at bringe pladen på niveau med det emne, der skal løftes. Emnet trækkes nemt over på pladen. Den samme metode anvendes til at fjerne emnet fra pladen igen.



Sikkerhed ved anvendelse af plade

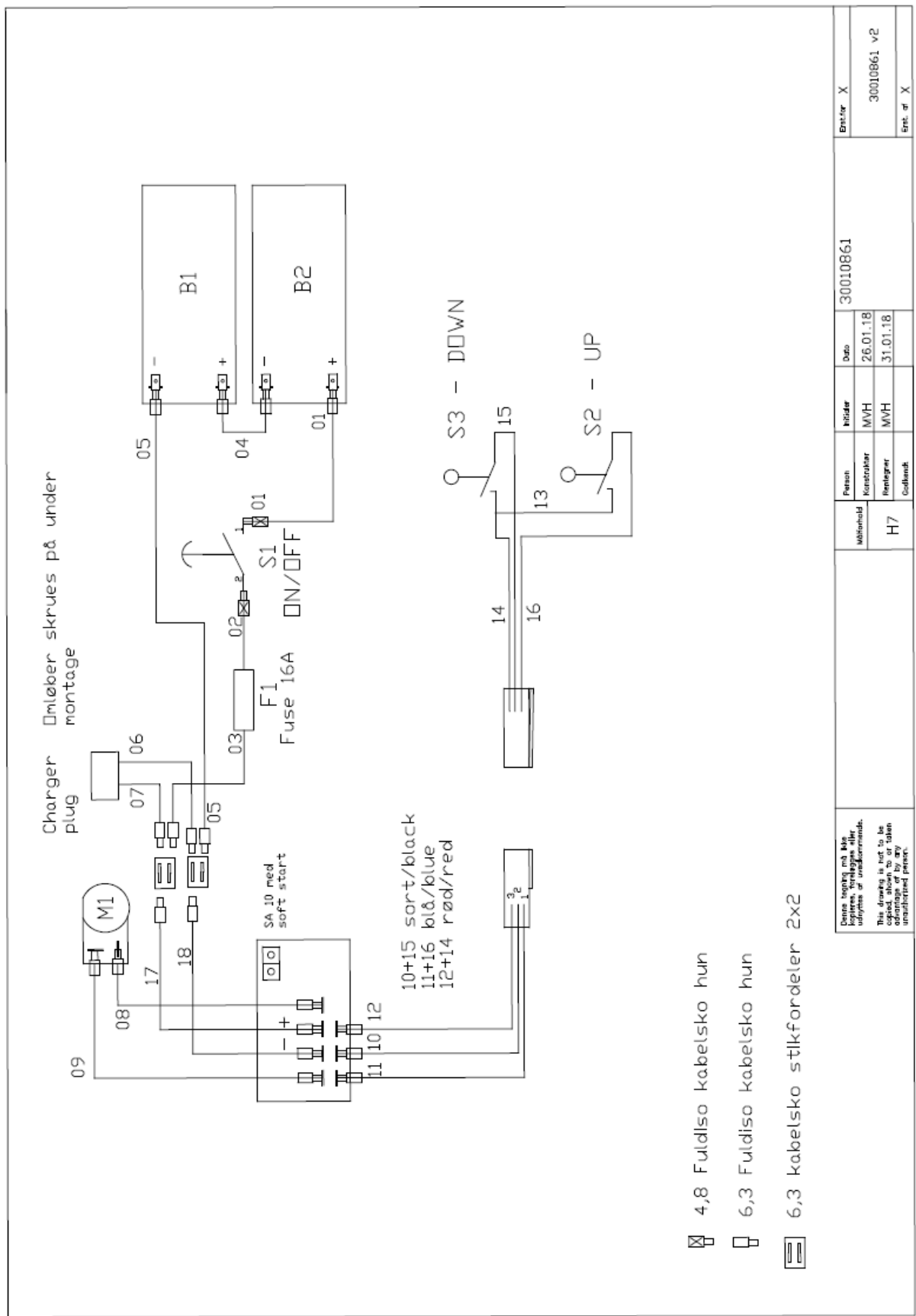
Kasser, der håndteres med plader, må ikke være væsentligt større end pladen, da det indebærer risiko for at tabe emnet.



15. Afhjælpning af fejl

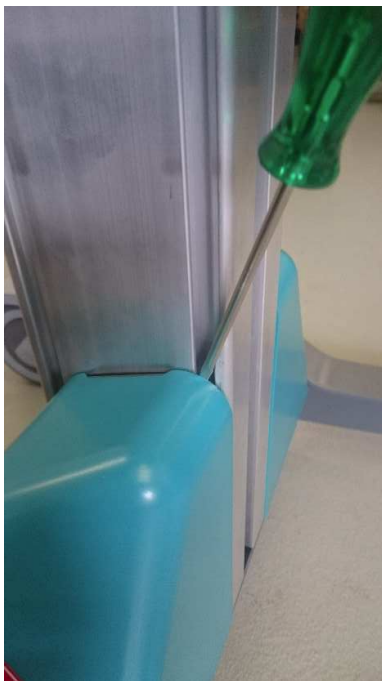
Fejltype	Kontrollér følgende	Løsning
Tandremmen hopper over på tandhjulet (remmen laver knasende lyde)	Er remmen slap?	Spænd remmen med skruerne på toppen af masten.
	Er remmen slidt?	Udskift remmen.
Remmen kører skævt (remmen knirker)	Kører remmen skævt i sporet på det øverste tandhjul?	Juster skruen på toppen af masten i den side, som remmen kører over mod.
	Er remmen slidt?	Udskift remmen.
Slæden kører i ryk	Er der snavs i masten, som slæden kører på?	Fjern snavset, og rens med sprit.
	Er der snavs på slædehjulene?	Fjern snavset, eller udskift hjulene.
Løftevognen reagerer ikke	Kontrollér, om det emne, der løftes, er tungere end løftekapaciteten	Fjern emnet.
	Kontrollér hovedsikringen eller on/off-knappen.	Udskift hovedsikringen, eller tryk på knappen.
	Kontrollér, at batterierne er opladet	Tilslut laderen.
Liften kører meget langsomt	Kontrollér batteriernes spænding	Tilslut laderen.
	Kontrollér ladefrekvensen. Skifter lyset hurtigt til grønt efter tilslutning af laderen?	Hvis laderen hurtigt skifter til grønt, kan det tyde på, at batterierne skal udskiftes, at sikringen på laderen er sprunget, eller at der er slukket på hovedafbryderen.

16. Elektrisk ledningsdiagram



17. Reservedele

17.1. Udskiftning af hovedsikring



1. Fjern forsigtigt plastdækslet

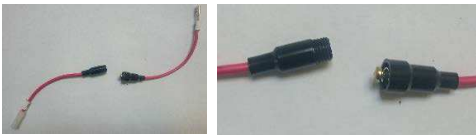


2. Find sikringshuset

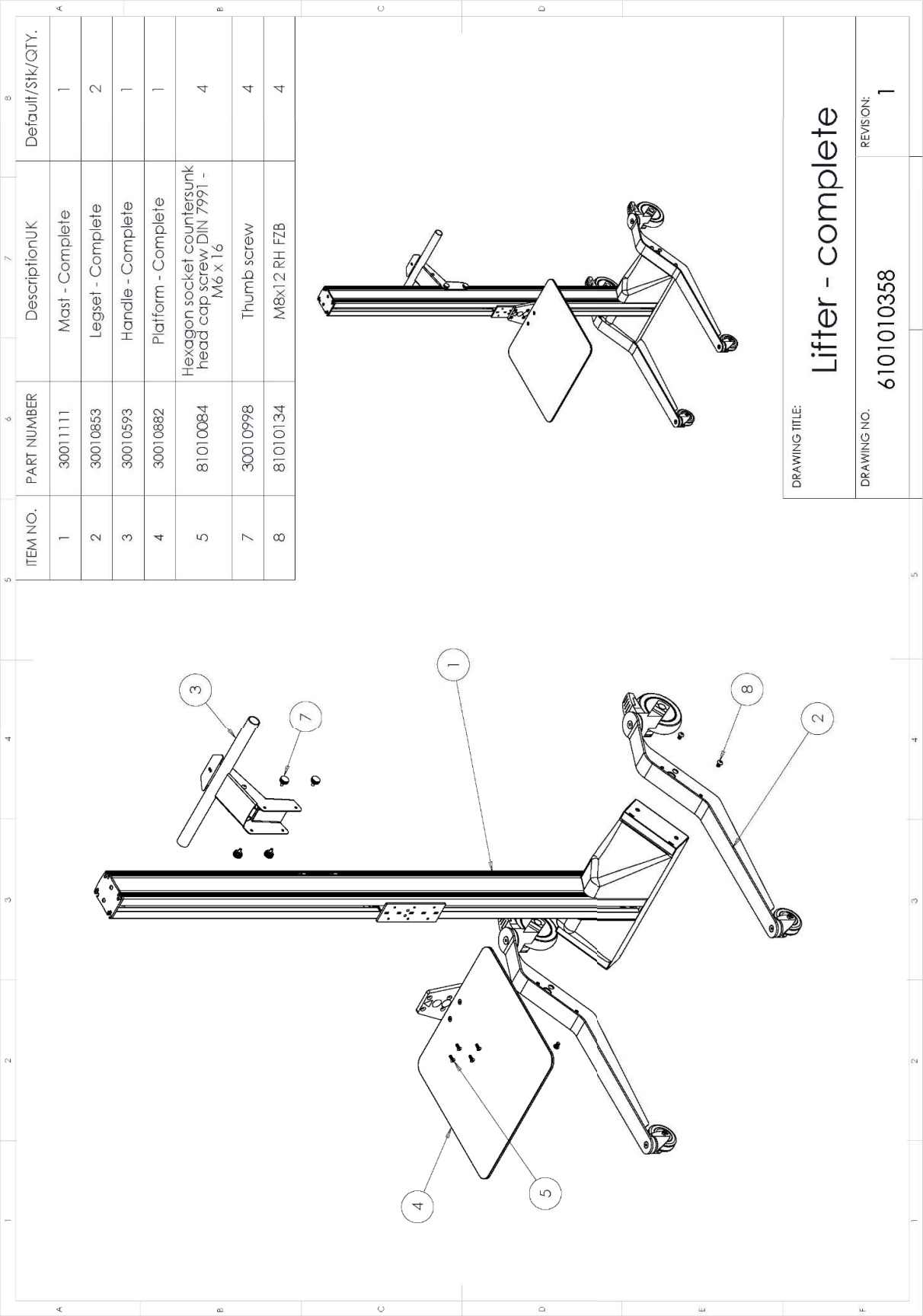


3. Åbn det sorte sikringshus ved at skrue det af, og udskift sikringen

For reservedeles positioner henvises til "16 Elektrisk ledningsdiagram"

Position	Delnummer	Beskrivelse	Antal	Billede
F1	40002862	Sikringsboks 230 V T16	1	
F1	84280049	Sikringshus med ledninger	1	

17.2. Løftevogn – komplet



17.3. Mast – komplet

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

1

2

3

4

5

6

7

8

ITEM NO.

PART NUMBER

DescriptionUK

Stk./QTY.

1

30010852

Base - Complete

1

2

30010199

Mast profile

1

3

30010261

Mast topplate

1

4

30010422

Cover set, Turquoise RAL 5018

1

5

81010134

M8x12 RH FZB

6

6

30010857

T-slut nut 8 - M6

6

7

81010268

Screw ISO 7380 - M6 x 25

2

8

40002695

Screw ISO 7380 - M4 x 16

4

DRAWING TITLE:

Mast - Complete

DRAWING NO.

30011111

REVISION:

1

Side 16

17.4. Bund – komplet

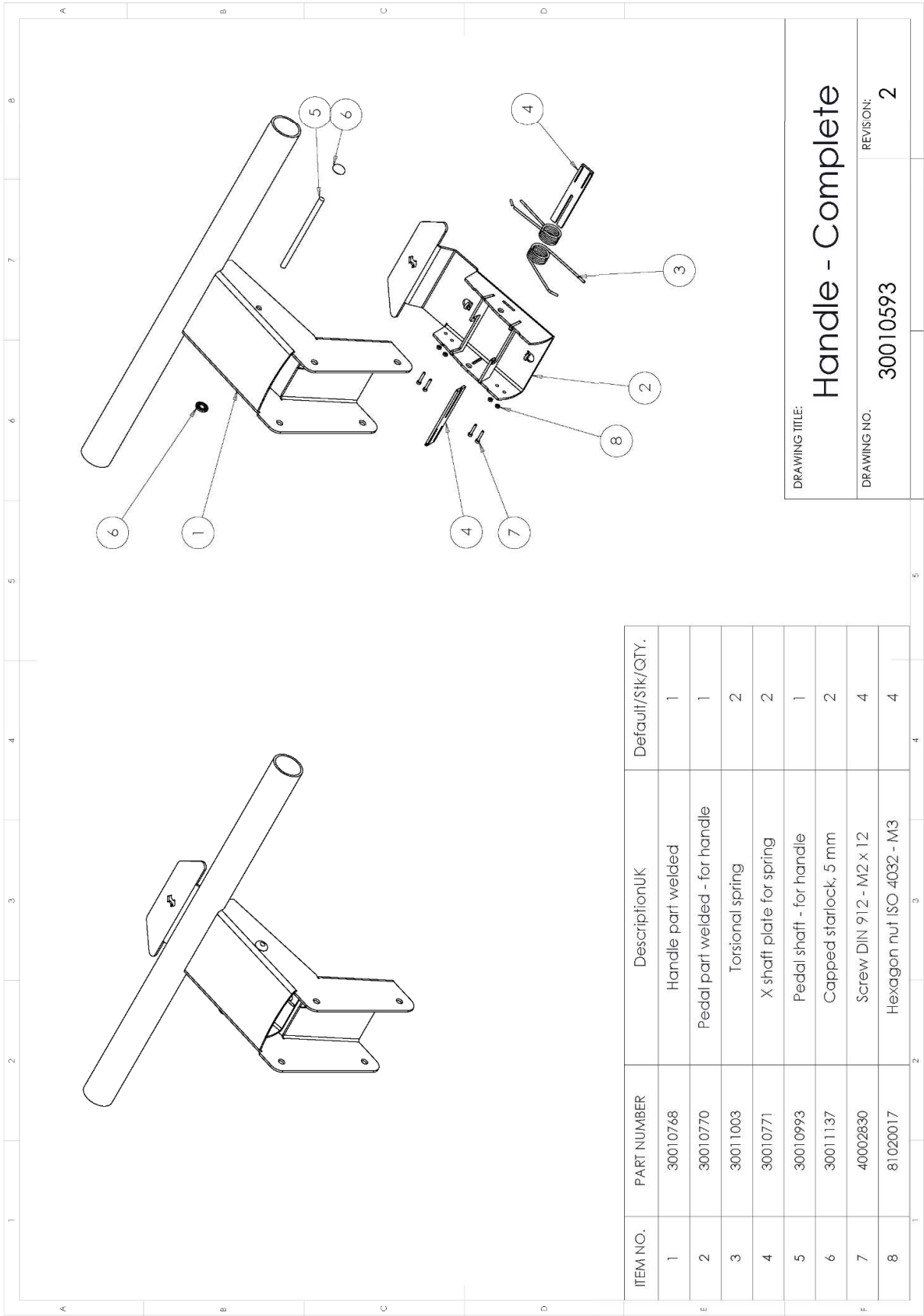
ITEM NO.		PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.			
1	30010136	Motor base - welded	Motor base - welded	1			
2	30010260	Flange fitting for motor	Flange fitting for motor	1			
3	30010142	Motor shaft_ for 16 tooth cam wheel	Motor shaft_ for 16 tooth cam wheel	1			
4	30010122	Shaft bushing	Shaft bushing	2			
5	30010446	Shaft stop	Shaft stop	1			
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	Cam wheel AT10/16 - Complete	1			
7	30010859	Control unit	Control unit	1			
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	Battery 12V 7.2 Ah	2			
9	84100127	Switch black	Switch black	1			
10	40002828	Charge socket - panel mount	Charge socket - panel mount	1			
11	85020053	Motor_ DCK35 - SWF 405.088-1	Motor_ DCK35 - SWF 405.088-1	1			
12	30010147	Tooth belt AT10-25	Tooth belt AT10-25	1			
13	30010848	Top wheel - Complete	Top wheel - Complete	1			
14	30010844	Sledge - Complete	Sledge - Complete	1			
15	30010861	Wiring set - Complete	Wiring set - Complete	1			
16	81190092	Bearing 6905 2RS	Bearing 6905 2RS	2			
17	81010042	Bolt M8 x 100	Bolt M8 x 100	1			
18	81020022	Lock nut M6 FZB	Lock nut M6 FZB	3			
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3			

DRAWING TITLE:
Base - Complete

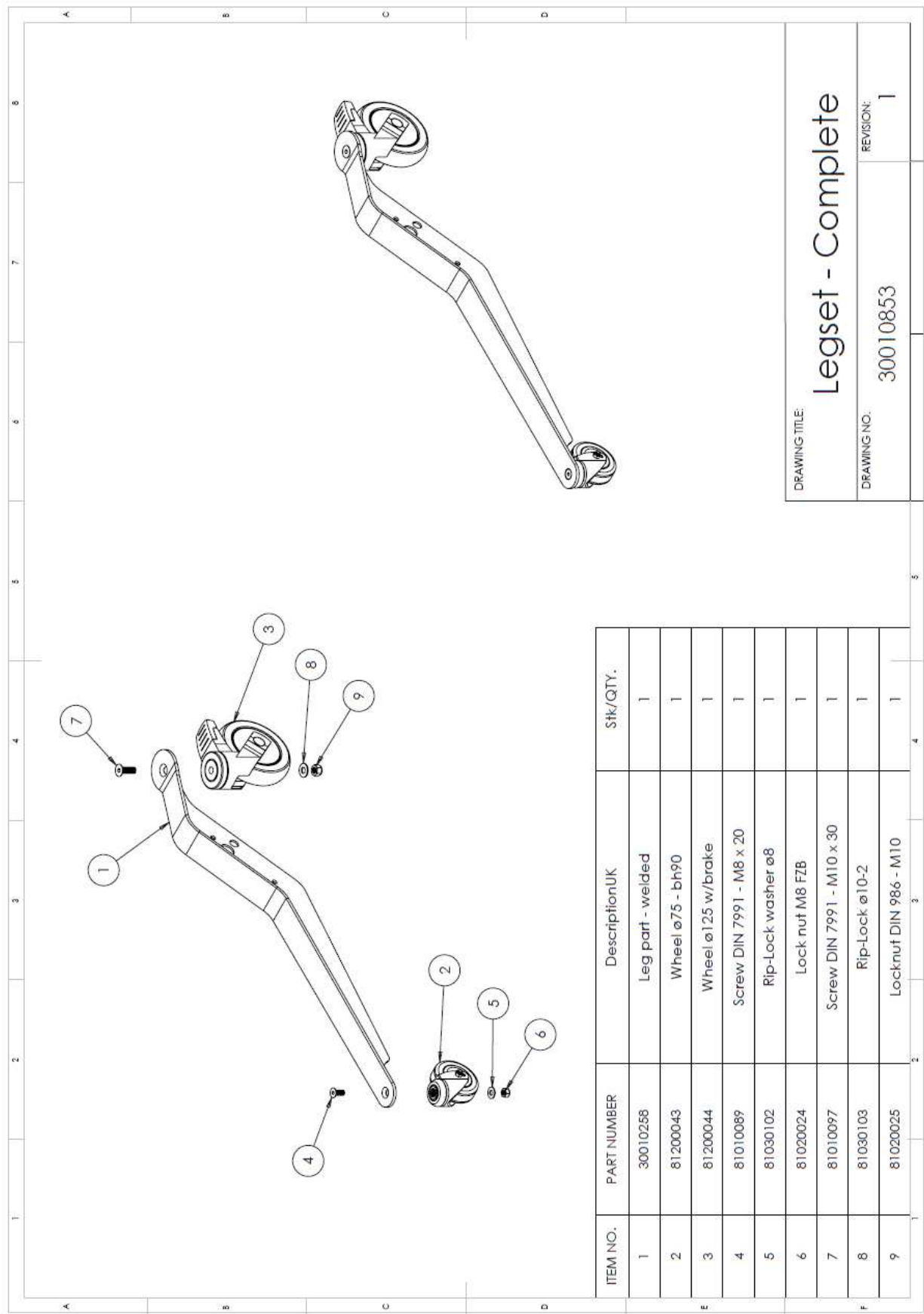
DRAWING NO.
30010852

REVISION:
1

17.5. Håndtag – komplet



17.6. Ben



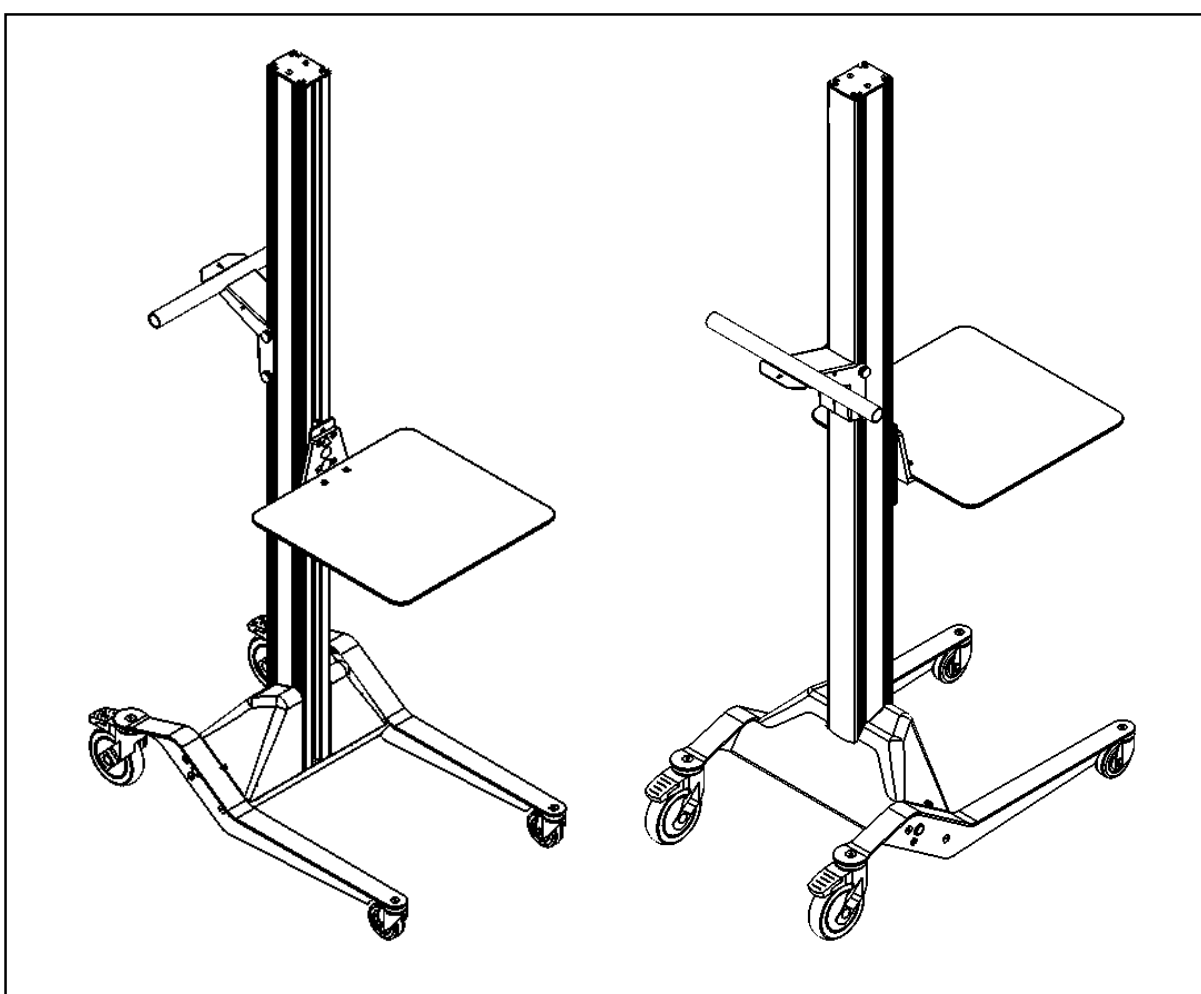
18. Årlig undersøgelse

Undersøgelsesdato:

Kontrollør:

Bemærkninger:

Electrical Lifter



Declaration of Conformity according to: Directive for machines 2006/42/EC – ANNEX IIA

Manufacturer: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Denmark

Description of machine: GO-Lift / AMEISE

Serial no.: _____

Directives: 2006/42EC; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EC

Standards: EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + Corr.:2010
EN-61000-6-2:2005 + Corr.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

The machines above are hereby assured to be in conformity with the essential requirements of the Directive for machines 2006/42/EC.

Signature:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Managing Director
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Resp. for doc.
Simon Rytman
Head of Development
HOVMAND A/S

Contents

1.	Typographic convention	4
2.	Specifications.....	5
3.	Load diagram.....	5
4.	The lifter – a general description	6
5.	General safety precautions during use	7
6.	Exemption of liability	7
7.	Residual risks.....	7
8.	Operating the lifter	8
9.	Batteries and charger	8
10.	Construction and Materials	8
11.	Maintenance	9
12.	Disposal	9
13.	Cleaning Instructions	10
14.	Lifting equipment	11
14.1.	Platform.....	11
15.	Resolving faults.....	12
16.	Electrical Wiring Diagram	13
17.	Spare parts	14
17.1.	Replacement of main fuse	14
17.2.	Lifter - Complete	15
17.3.	Mast – Complete	16
17.4.	Base – Complete	17
17.5.	Handle – Complete	18
17.6.	Angled legs	19
18.	Annual inspection	20

1. Typographic convention

The following cautionary symbols may be used in the manual and/or on the lift.



Warning!

This pictogram draws attention to the risk of personal injury.



Warning!

This pictogram draws attention to the risk of personal injury.

- There is a risk of getting your fingers crushed.



Warning!

This pictogram draws attention to the risk of personal injury.

- The lifter must not be used for lifting persons.



Warning!

This pictogram draws attention to the risk of personal injury.

- There should be no body parts below or near the lifting tool when operated up or down.



Warning!

This pictogram draws attention to the risk of personal injury.

- There should be no body parts on top of the front legs' steel profile, when the lift is elevated or operated.

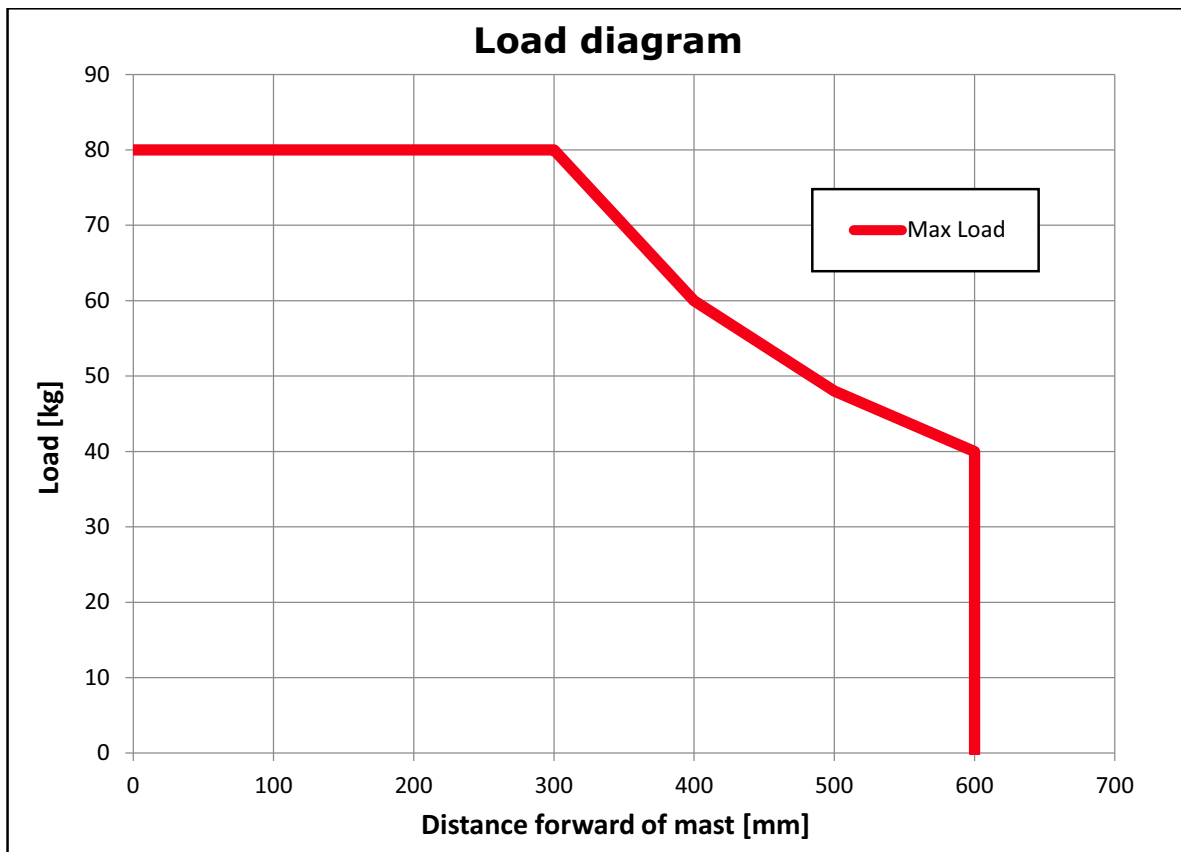
2. Specifications

	Lift
Weight (kg)	26
Max. load (kg)	80
Cladding class	IP41
Batteries	24V, 7,2Ah
Charger:	230V – 1,8 Amps
Charging time	8 hours (100%)
Sound pressure level	≤ 70 Db(A)
Vibration strength	≤ 2.5 m/s ²

3. Load diagram

Please note:

The design max. lifting load for the lifter, with load mass centre X mm forward of the mast, is illustrated below:



4. The lifter – a general description

- The lifter, is a battery-operated lifting device moved around manually, used to handle a wide variety of items, to reduce heavy and unnatural lifting from personal, the intension is to improve work life in regards of personal health and safety.
- The lifter consists of three main components:

1. Mast:

- The mast is a lifting column, which is mounted on a set of “legs” and used to lift a tool plate.
- The lifting function is gained from an electric motor, through a cambelt, which is moving a sledge inside the mast profile.
- The connection between the motor and the cambelt, is through a “one way bearing”, which is a build in safety feature; hence the sledge is lowered only by gravity and not forced downwards by the motor.

2. Legs:

- The legs are used to hold the mast in a vertical position and mounted with wheels, so that the lifter can be manually moved around on a flat, levelled floor.
- The mast is mounted on the legs with bolts.

3. Tool:

- The tool is a flat plate, which can be used to handle a variety of items within the load limit indicated.
- The tool plate is mounted on the mast sledge with bolts.

5. General safety precautions during use

The following guidelines must be observed and followed when using a lifter, to prevent personal injury:



- Under no circumstances should the lift elevate more than specified on the "Max Load" label.
- It is of most importance, due to personal safety, that the specific specified weight, load position, and height are respected and that the lift is not overloaded.



- The lift must not be used for lifting persons or live animals.



- No body parts near the sledge or tool at the mast or other lifting equipment, when operated up/down.



- Secure that there are no person or body parts below the load, tool and lift when operated.



- There should be no body parts on top of the front legs' steel profile, when the lift is elevated or operated.



- Only one person must operate the lift at the time.
- Only use the lift, when operated on a hard-levelled surface, during lifting or transporting loads.
- When transporting a cargo, the load should be lowered to the lowest possible position and secured, in order to ensure that the cargo cannot slide.
- Always secure the cargo on the lift when moving.
- When leaving or storing the lift, always ensure that the sledge is lowered to the lowest possible position and that the lift is free of any items or cargo.
- The load's centre of gravity, must always be behind the front wheels of the legs.
- Make sure that the tool is firmly attached to the sledge and no slack occurs in the bolt connections.
- Do not lift or handle open containers containing corrosive fluids, harmful to people if spilled.
- Do not lift or handle explosives.
- The lift should only be cleaned by wiping it with a damp cloth.
 - Water may create damage to the electrical components.
- The lift might have to be inspected, inspection must be performed by a skilled technician and the inspection frequency must be according to local legislations, regarding rules for electrical handling materials.

As an example, according to the Danish Working Environment Service, inspection must be performed at least once a year, by the manufacturer or a skilled technician.

6. Exemption of liability

- The manufacture cannot be held responsible for any modifications on the lift or attached equipment, not authorized by the manufacture.
- Do only use original spare parts, otherwise the manufacture cannot be held liable for the function and safety of the lift.
- The lifter must only be serviced by a qualified technician, otherwise the manufacture cannot be held liable for the function and safety of the lift.

7. Residual risks

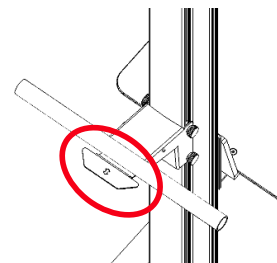
There are residual risks for extraordinary wear, material or product failure due to great impact from collision, misuse, obstacle interference, blockade of driveways, etc.; e.g. a faulty wheel bearing, as a result of a heavy collision.

8. Operating the lifter

The lifter is operated using the Paddle Switch, located on the lifter's handle. The Paddle Switch is used to operate the lifting and lowering function.

↑ The lifter will lift, while the Paddle Switch is lifted.

↓ The lifter will lower, while the Paddle Switch is lowered.



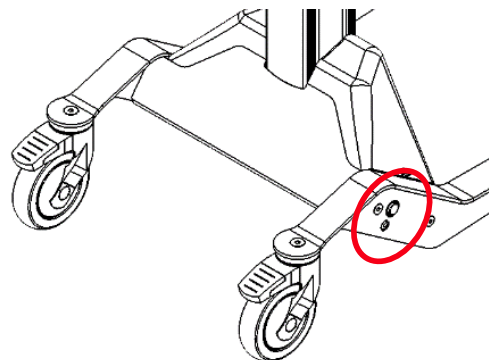
9. Batteries and charger

Batteries

The batteries are charged with the external charger.

Connect to the charging socket on the lifter and to a 230V / 110V – 50-60 Hz main.

The batteries should be charged daily, as total discharge can damage the battery or shorten its life. The "ON/OFF" button shall be in "ON" (pushed in) mode when charging.



Charger

The charger automatically charges the batteries and switches off when the batteries are fully charged. The batteries are fully charged after approx. 8 hours.

Charger indicator:

- ⚙️ Red indicator: The charger is connected to main power and charging.
- ⚙️ Green indicator: Float charging and ready for use.



Safety when charging



Use only original charger. Check that the wires are in good condition, connect the plug properly before applying power. Make sure there are no dirt or water in the plug or the inlet.

10. Construction and Materials

Mast	Aluminium – Anodised
Handle	Steel - Painted
Sledge	Steel - electro-galvanized
Sledge wheels	POM
Tool plate	Aluminium
Cover	ABS
Wheel frame	Steel - Painted
Front wheels	Steel, Polypropylen and Thermoplastic rubber
Rear wheels	Polypropylen and Thermoplastic rubber

11. Maintenance

The yearly maintenance must be performed by a qualified technician.

The critical components listed below, must be replaced with the intervals stated, to make sure that the lifter is in safe, operational condition.

Critical components:

- **Cam belt**
 - Replace when / if any of the below points occur:
 - Any sign of wear, visual cracks, or miscolour.
 - Under normal use (Use < 20 lifts per day, in average over a year), replace after 8 years.
 - Under intensive use (Use > 20 lifts per day, in average over a year), replace after 4 years.
- **One way bearing**
 - Replace when / if any of the below point occur:
 - Any sign of wear, miss sounds or visual defects.
 - Under **normal use** (Use < 20 lifts per day in average over a year), replace after 8 years.
 - Under **intensive use** (Use > 20 lifts per day, in average over a year), replace after 4 years.

12. Disposal

When disposing the lifter, make sure to sort the different materials by category, metal, electronic waste, batteries etc. Make sure to follow the local environmental legislations, and hand over the materials to the local recycling station.

- Note: The batteries contain lead and must be disposed accordingly!



13. Cleaning Instructions

Cleaning Instructions			
Ingress Protection Marking (IP)			
Model Approved IP Code:	IP 41	IP Code Description	
Solid particle protection	IP 4X	> 1 mm	Most wires, slender screws etc., objects > 1,0mm
Liquid ingress protection	IP X1	Dripping water	Dripping water (vertically falling drops) shall have no harmful effect on the specimen when mounted in an upright position onto a turntable and rotated at 1 RPM.
Special Instructions / Precautions			
1. Always wear the correct safety equipment 2. Lower the lifting tool, so that you don't risk a head injury when cleaning near the floor. 3. The battery charger must be disconnected from the main during cleaning.			
Detergent Application			
	- Use a standard PH neutral cleaning detergent.		- Do not use Acid, Alkaline or harsh chemical products, these might weaken the drive belt and other sensitive components or leave marks on the surfaces.
Works Process			
	- The outer surfaces can be cleaned using a damp cloth.		- Do not use liquids to clean the lifter as this may have adverse effect on the electrical components.
	Key Inspection Points		
1.	Test that all functions are working properly, before the lifter is taken back into service.		
Document data			
Prepared by:	Nikolaj Olsen	Date Created:	01-02-2018
Revision:	-	Rev. Date:	-

14. Lifting equipment

14.1. Platform

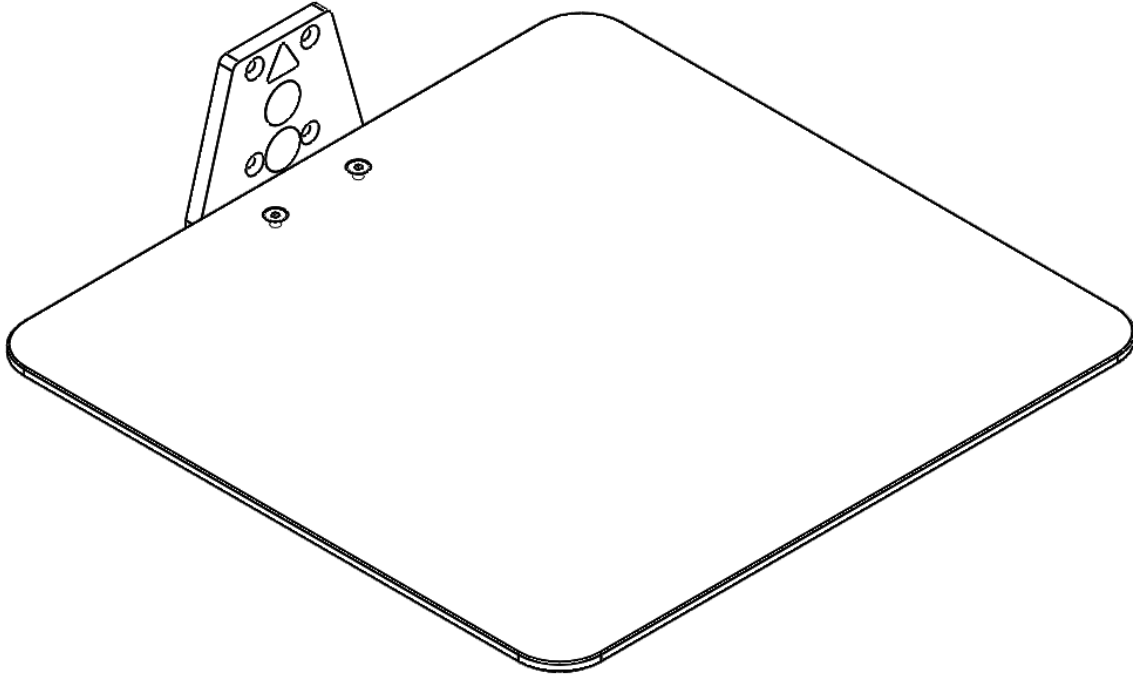
The platform can be used to handle various items or boxes.

Use the lifter to level the platform height with the object to be lifted. The object can, with little effort, be pulled onto the platform. The same method is used to get the object off the platform again.



Safety when using platform

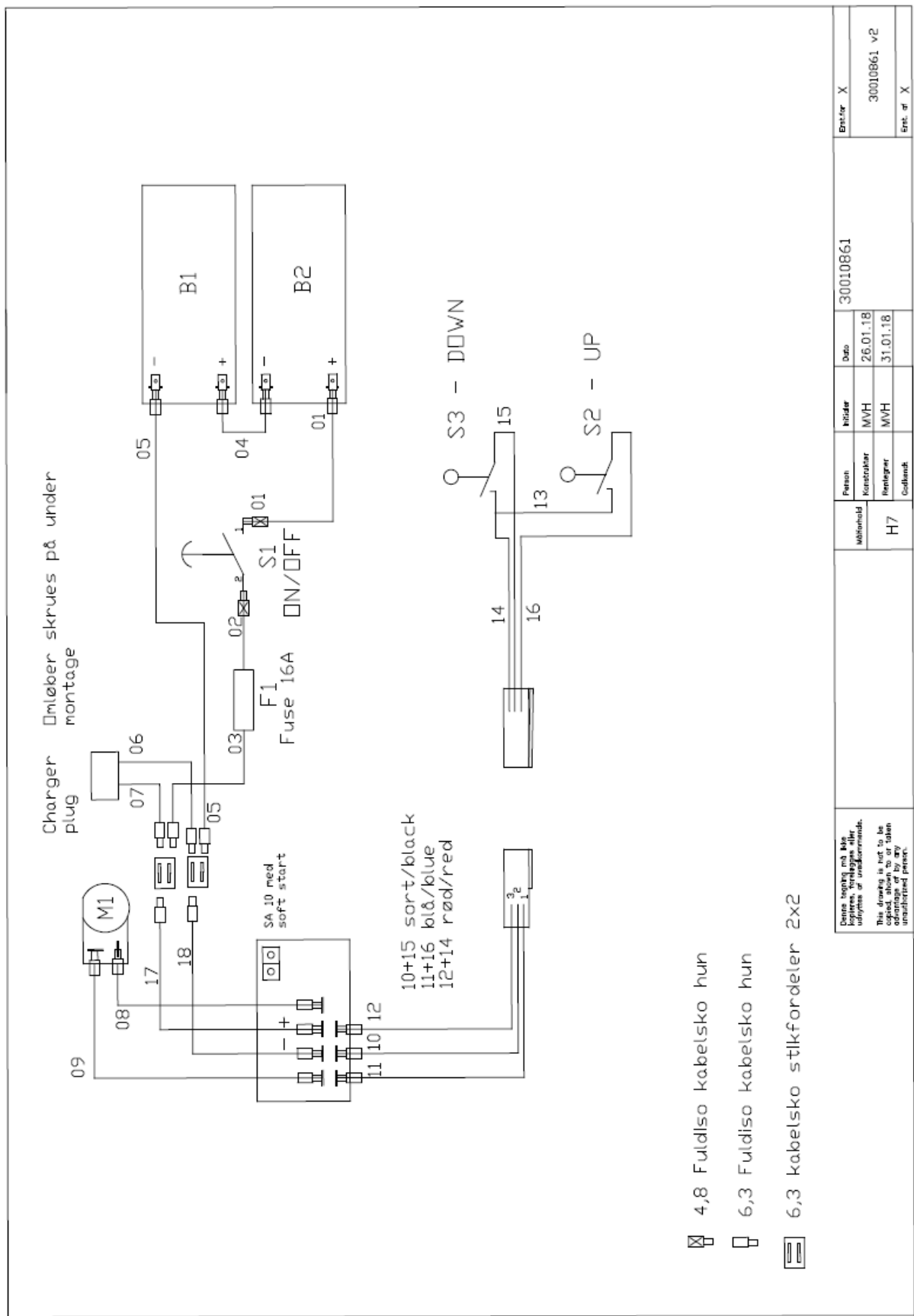
Boxes handled with the platform must not be substantially larger than the platform, as there is a risk of dropping the item.



15. Resolving faults

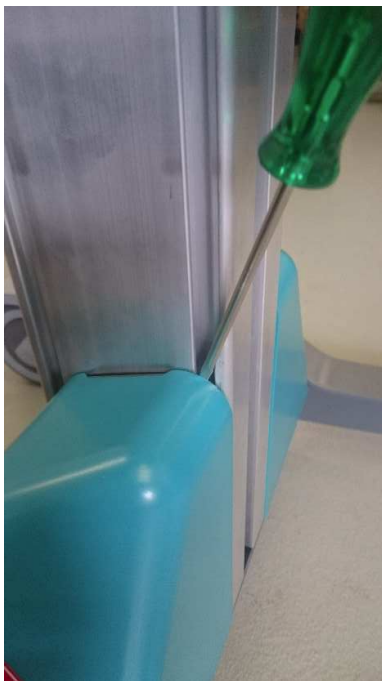
Fault type	Check the following	Solve
The timing belt jumps on the belt wheel (the belt is making crackling noises)	Is the belt slack?	Tighten the belt using the screws at the top of the mast.
	Is the belt worn?	Replace the belt.
The belt is skewed (the belt squeaks)	Is the belt running skewed in the track on the top cam wheel?	Adjust the screw at the top of the mast, on the side to which the belt is skewed.
	Is the belt worn?	Replace the belt.
The sledge jerks	Is there dirt in the mast on which the sledge runs?	Remove the dirt and wipe with alcohol.
	Is there dirt on the sledge wheels?	Remove the dirt or replace the wheels.
The lifter does not respond	Check whether the item being lifted is heavier than the lift's capacity	Remove the item.
	Check the main fuse or the on/off button	Replace the main fuse or press the button.
	Check that the batteries are charged	Connect the charger.
The lift works very slowly	Check the voltage of the batteries	Connect the charger.
	Check the charging frequency. Does the light quickly change to green when connected?	If the charger quickly changes to green, it could indicate that the batteries should be replaced or the fuse on the charger is broken or the main switch is off.

16. Electrical Wiring Diagram



17. Spare parts

17.1. Replacement of main fuse



1. Remove plastic cover carefully

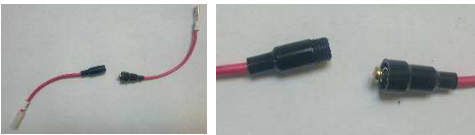


2. Locate fuse housing

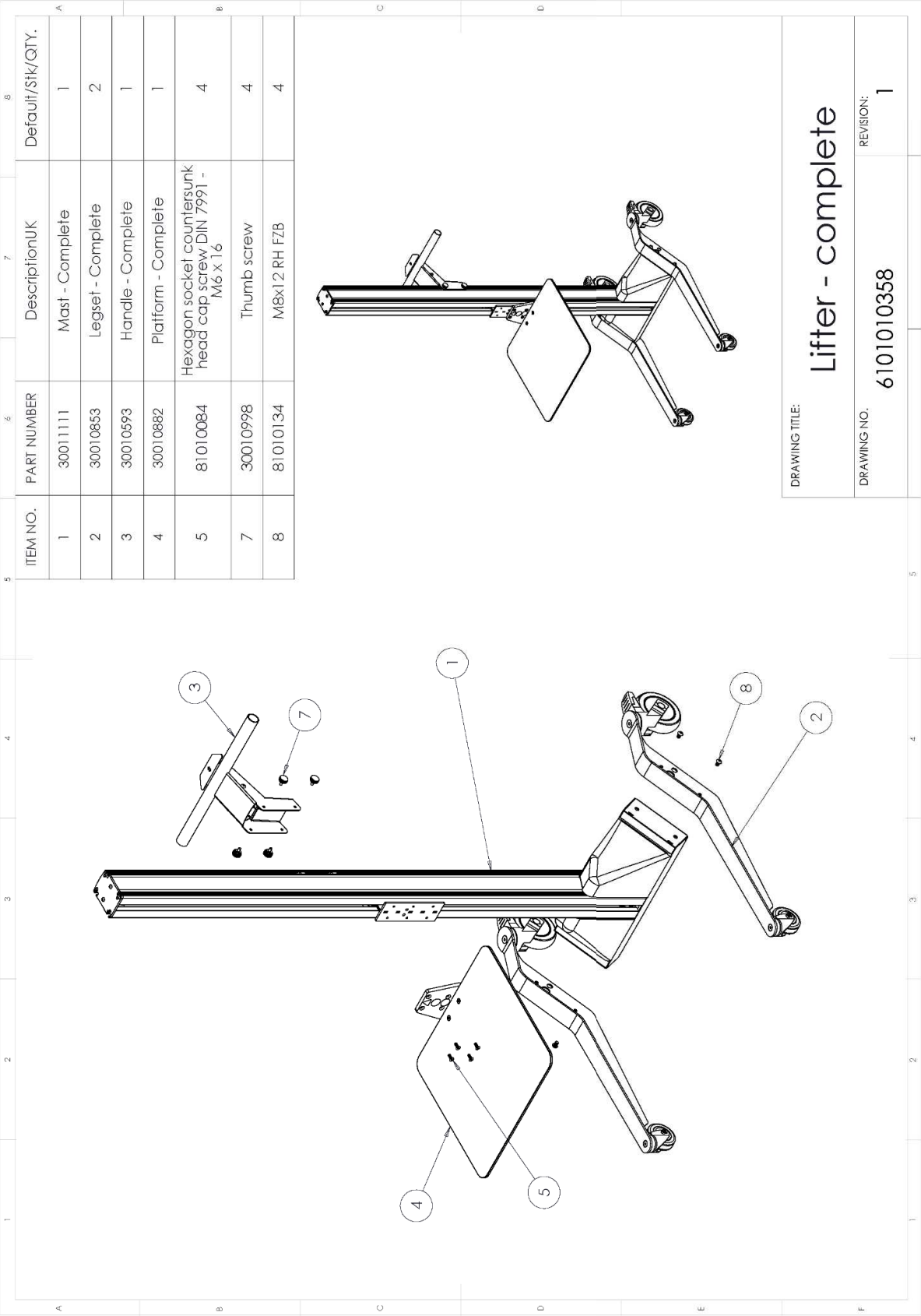


3. Open black fuse housing by unscrewing, to replace fuse

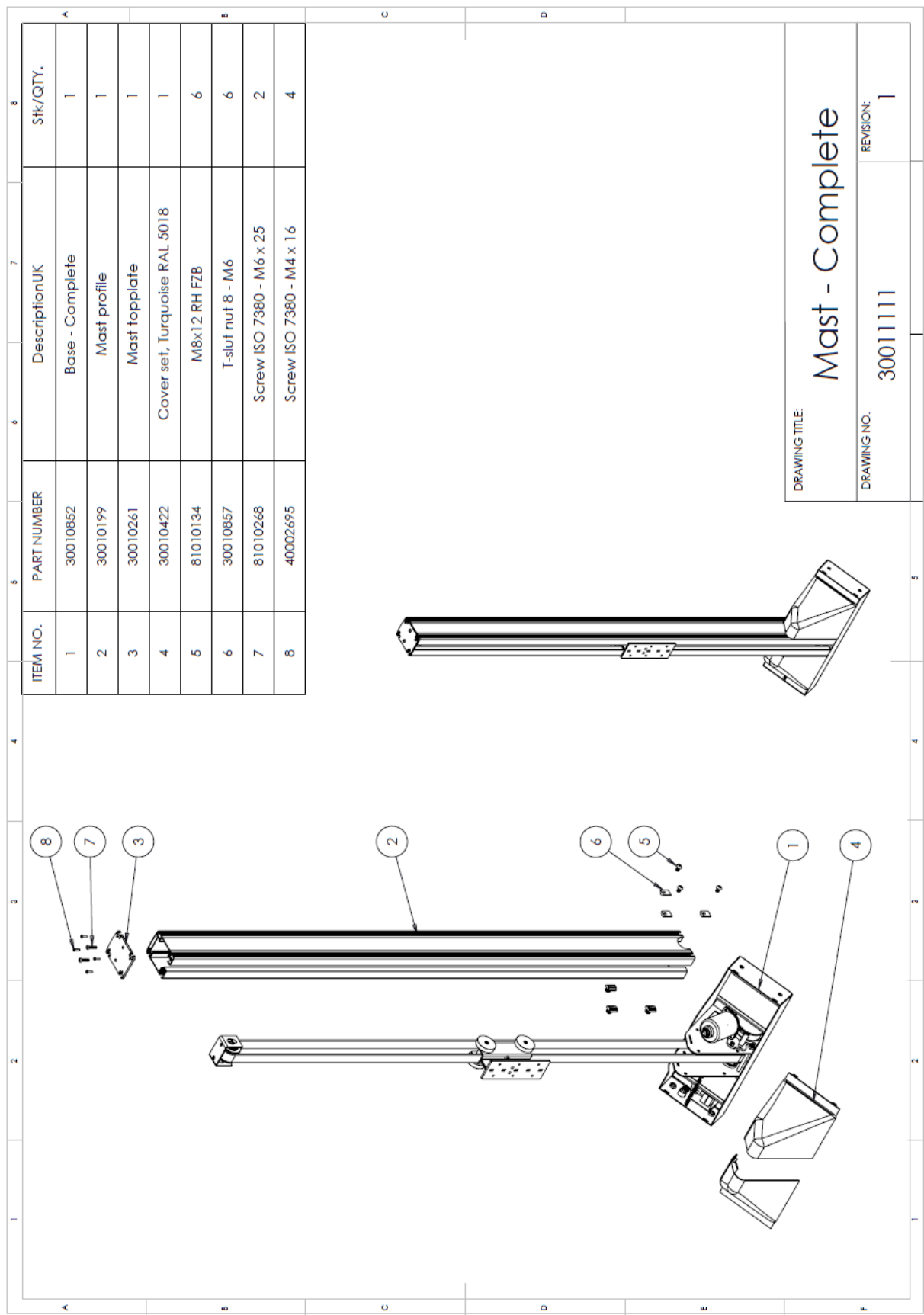
Spare part positions are with reference to "16 Electrical Wiring Diagram"

Position	Part number	Description	Quantity	Picture
F1	40002862	Fuse 230V T16	1	
F1	84280049	Fuse housing with wires	1	

17.2. Lifter - Complete



17.3. Mast – Complete



17.4. Base - Complete

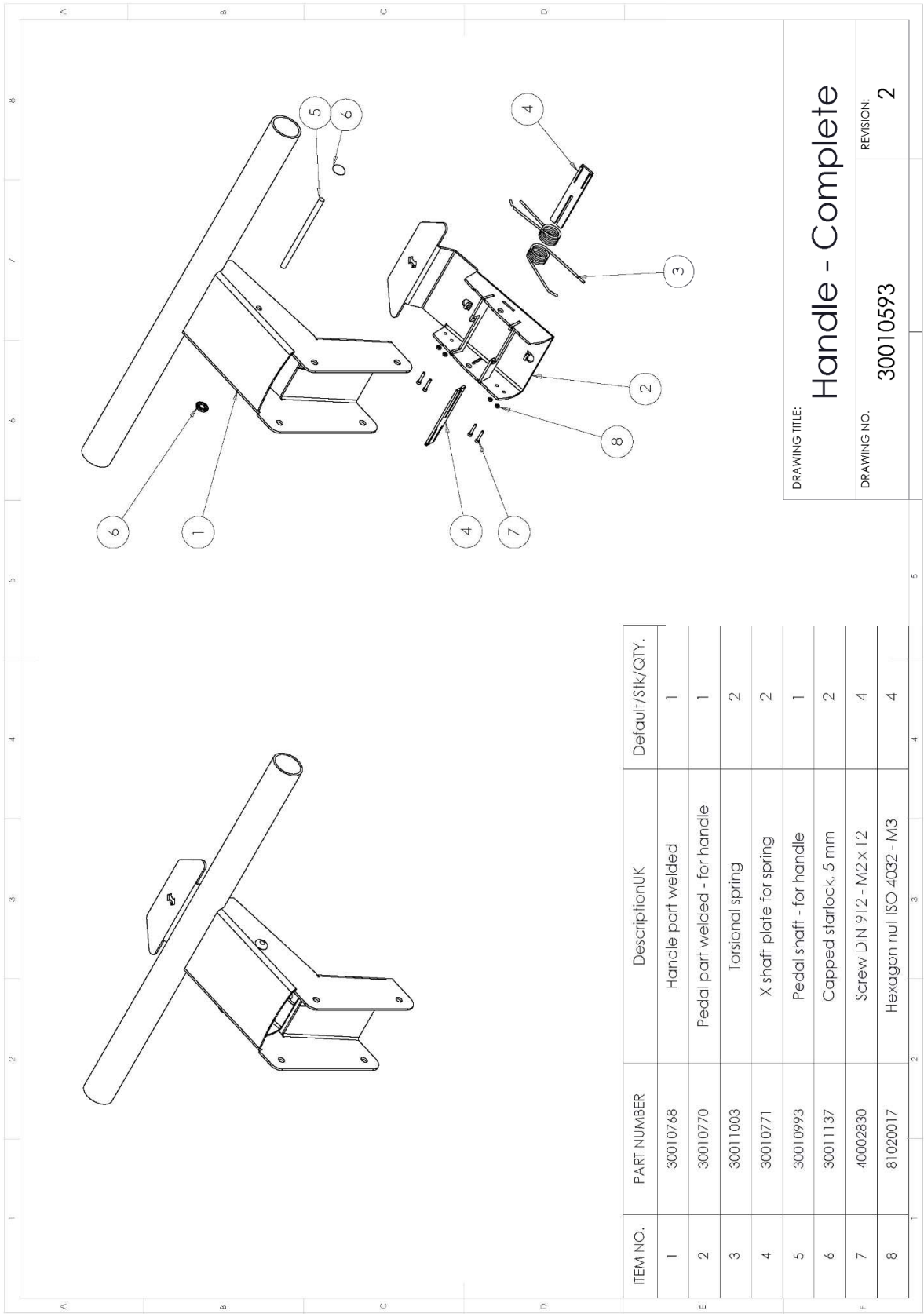
ITEM NO.					PART NUMBER	DescriptionUK	Stk/QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1				
2	30010260	Flange fitting for motor	1				
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1				
4	30010122	Shaft bushing	2				
5	30010446	Shaft stop	1				
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1				
7	30010859	Control unit	1				
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2				
9	84100127	Switch black	1				
10	40002828	Charge socket - panel mount	1				
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1				
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1				
13	30010848	Top wheel - Complete	1				
14	30010844	Sledge - Complete	1				
15	30010861	Wiring set - Complete	1				
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2				
17	81010042	Bolt M8 x 100	1				
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3				
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3				

DRAWING TITLE:
Base - Complete

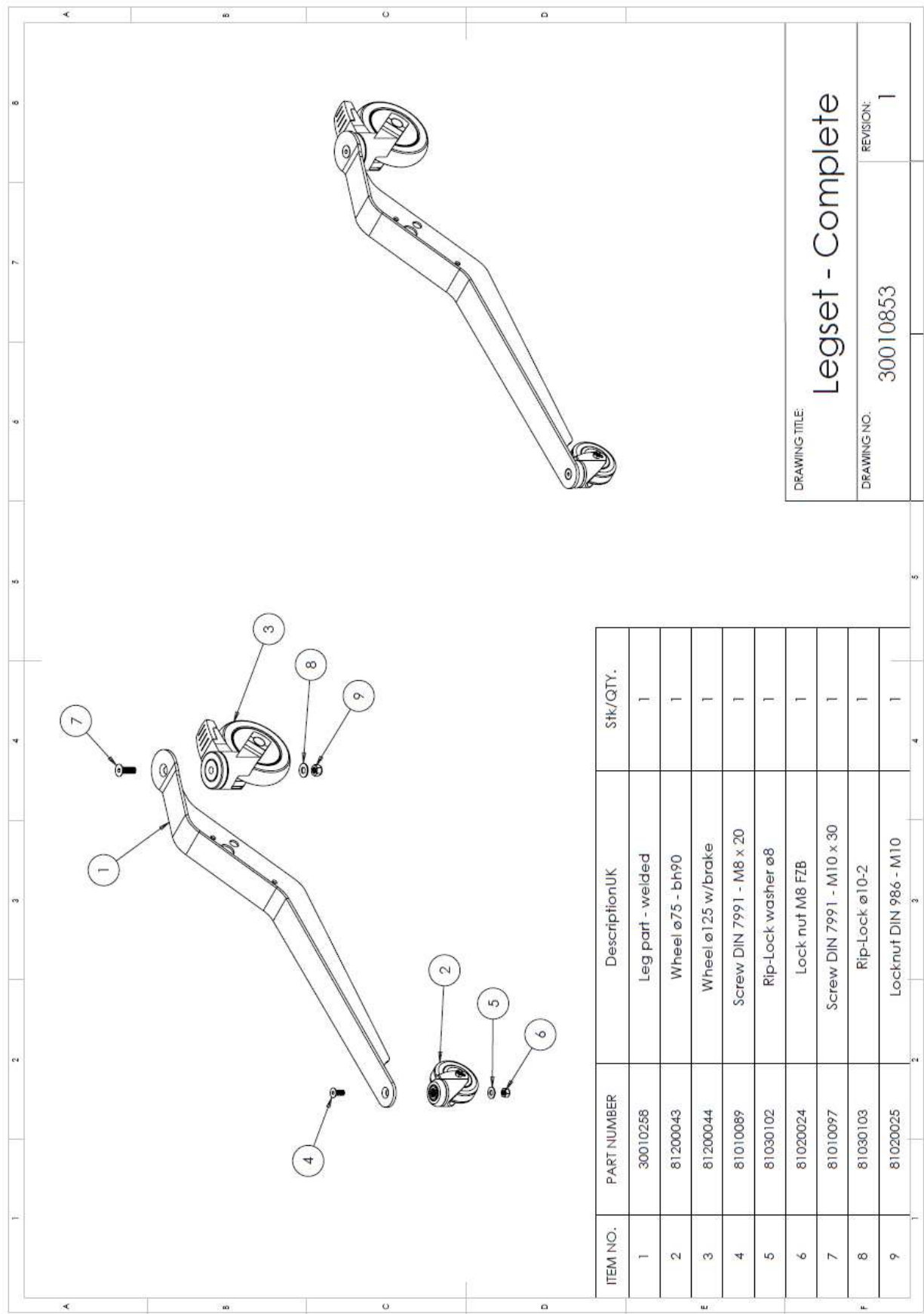
DRAWING NO.
30010852

REVISION:
1

17.5. Handle - Complete



17.6. Angled legs



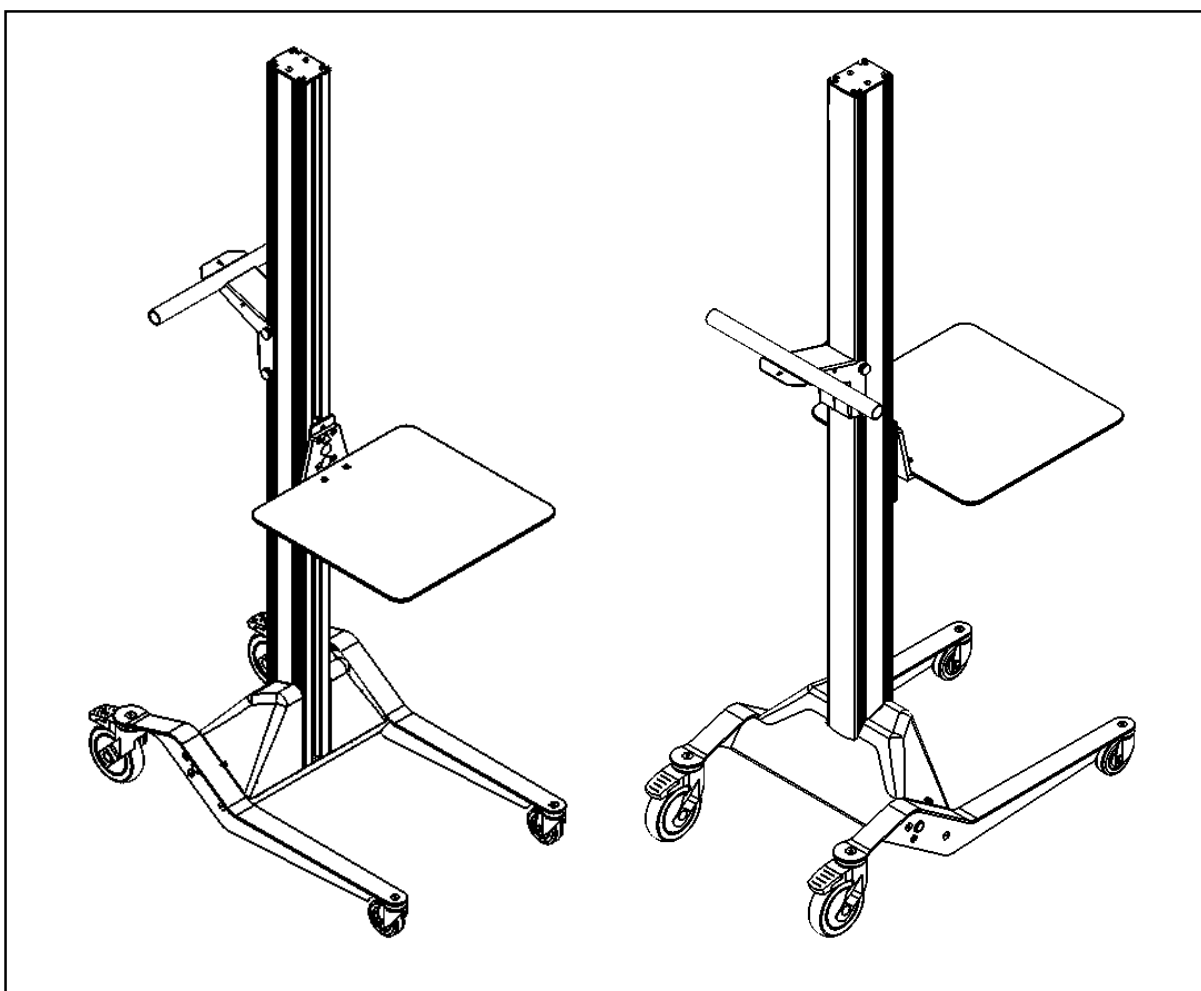
18. Annual inspection

Date of inspection:

Controller:

Remarks:

Elevador eléctrico



Declaración de conformidad según: la Directiva de máquinas 2006/42/CE – ANEXO II A

Fabricante

**HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Dinamarca**

Descripción de la máquina: GO-Lift/AMEISE

N.º de serie: _____

Directivas:

2006/42CE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/CE

Normas:

**EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + Mod.:2010
EN-61000-6-2:2005 + Mod.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012**

**El presente documento garantiza que las máquinas
relacionadas más arriba cumplen con los requisitos
fundamentales de la directiva de máquinas 2006/42/CE.**

Firma:

Sorø 15/02-2018



**Søren Hovmand
Director ejecutivo
HOVMAND A/S**

Sorø 15/02-2018



**Resp. del doc.
Simon Rytman
Responsable de desarrollo
HOVMAND A/S**

Índice

1.	Convenciones tipográficas	4
2.	Especificaciones	5
3.	Diagrama de carga	5
4.	Descripción general del elevador	6
5.	Precauciones generales de seguridad durante el uso	7
6.	Exención de responsabilidad	7
7.	Riesgos residuales	7
8.	Manejo del elevador.....	8
9.	Baterías y cargador	8
10.	Estructura y materiales	8
11.	Mantenimiento	9
12.	Eliminación.....	9
13.	Instrucciones de limpieza	10
14.	Equipo de elevación	11
14.1.	Plataforma	11
15.	Resolución de problemas.....	12
16.	Diagrama del cableado eléctrico	13
17.	Piezas de repuesto	14
17.1.	Sustitución del fusible principal	14
17.2.	Elevador: completo	15
17.3.	Mástil: completo	16
17.4.	Base: completa	17
17.5.	Manillar: completo.....	18
17.6.	Patatas acodadas	19
18.	Inspección anual	20

1. Convenciones tipográficas

Los siguientes símbolos de precaución podrán aparecer en el manual o en el elevador.



¡Atención!

Este pictograma señala el riesgo de lesiones personales.



¡Atención!

Este pictograma señala el riesgo de lesiones personales.

- Existe el riesgo de aplastamiento de dedos.



¡Atención!

Este pictograma señala el riesgo de lesiones personales.

- El elevador no debe emplearse para elevar a personas.



¡Atención!

Este pictograma señala el riesgo de lesiones personales.

- No colocar partes del cuerpo debajo o cerca del elevador mientras esté en funcionamiento.



¡Atención!

Este pictograma señala el riesgo de lesiones personales.

- No apoyar partes del cuerpo en el perfil de acero de las patas delanteras con el elevador elevado o en marcha.

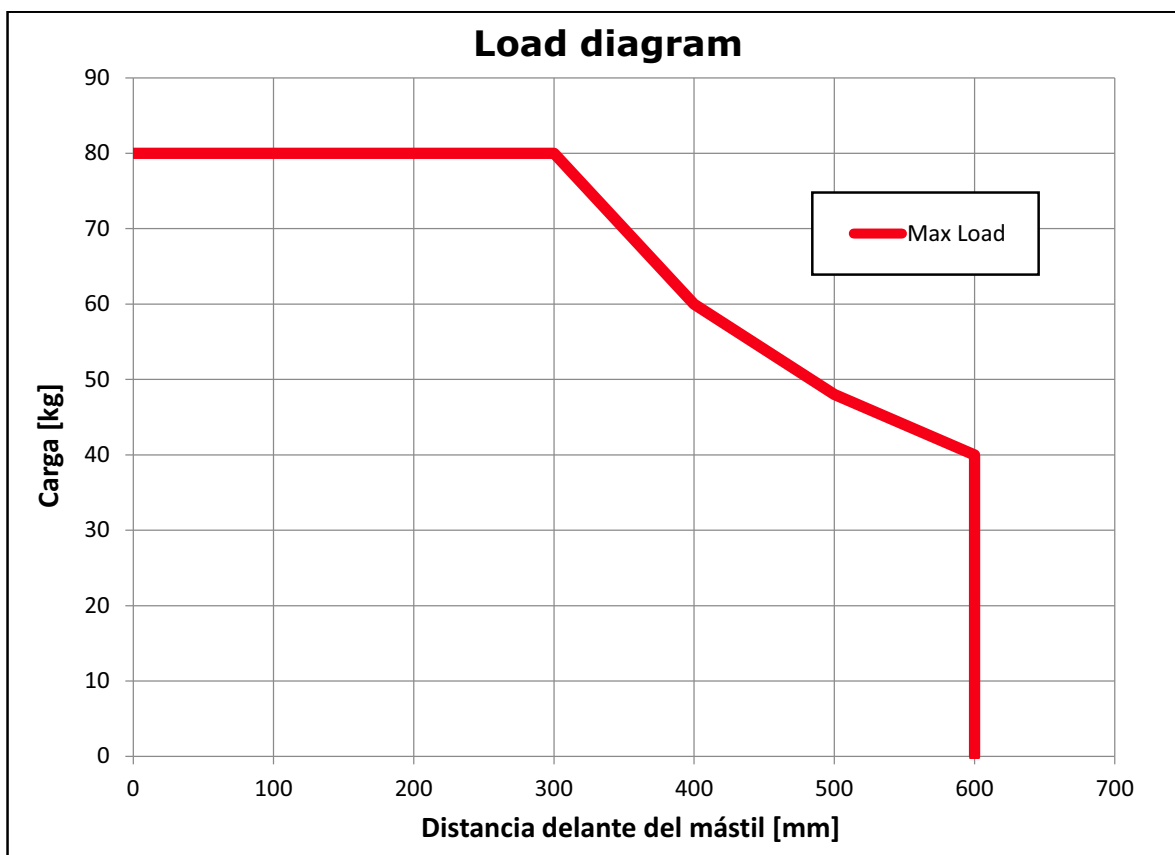
2. Especificaciones

	Elevador
Peso (kg)	26
Carga máx. (kg)	80
Grado del revestimiento	IP41
Baterías	24 V, 7,2 Ah
Cargador:	230 V - 1,8 Amperios
Tiempo de carga	8 horas (100 %)
Nivel de presión acústica	≤ 70 dB(A)
Fuerza de vibración	$\leq 2,5$ m/s ²

3. Diagrama de carga

Recuerde:

El siguiente gráfico representa la carga máxima de elevación de diseño del elevador con el centro de masa de carga a X mm delante del mástil:



4. Descripción general del elevador

- El elevador es un mecanismo de elevación que funciona con baterías y se desplaza manualmente para poder manejar una gran variedad de objetos para que el personal no tenga que levantar cargas pesadas y poco ergonómicas y pueda así mejorar sus condiciones laborales en materia de seguridad y salud.
- El elevador consta de tres componentes principales:

1. Mástil:

- El mástil es una columna de elevación, montada sobre un conjunto de «patas», cuya función es elevar una placa herramienta.
- Un motor eléctrico realiza esta función de elevación mediante una correa de levas que desplaza un patín dentro del perfil del mástil.
- La conexión entre el motor y la correa de levas se realiza mediante un «rodamiento unidireccional», que constituye una medida de seguridad interna; por tanto, el patín desciende solo por acción de la gravedad sin ser forzado por el motor.

2. Patas:

- Las patas mantienen el mástil en posición vertical e incorporan ruedas para poder desplazar el elevador manualmente por superficies llanas y niveladas.
- El mástil va montado sobre las patas mediante pernos.

3. Herramienta:

- La herramienta es una placa plana que permite manejar diversos objetos dentro del límite de carga indicado.
- La placa herramienta está atornillada al patín del mástil.

5. Precauciones generales de seguridad durante el uso

Deben respetarse las directrices siguientes al utilizar un elevador con el fin de evitar lesiones personales:



- Bajo ningún concepto se debe cargar el elevador con más peso del especificado en la etiqueta «Carga máxima».
- Por motivos de seguridad, es indispensable respetar las especificaciones de peso, altura y posición de la carga, así como no sobrecargar el elevador.



- El elevador no de emplearse para elevar a personas o animales vivos.



- No colocar partes del cuerpo cerca del patín, la herramienta, el mástil u otros equipos de elevación mientras se está manejando el elevador.



- Asegúrese de que no haya personas ni partes del cuerpo bajo la carga, la herramienta o el elevador mientras se encuentra en uso.



- No apoyar partes del cuerpo en el perfil de acero de las patas delanteras con el elevador elevado o en marcha.



- El elevador debe ser manejado por una sola persona a la vez.
- Utilice el elevador únicamente sobre superficies firmes y niveladas para elevar o transportar cargas.
- Al transportar mercancías, estas deben bajarse hasta la posición más baja posible y afianzarse bien para evitar que se deslicen.
- Afiance siempre la mercancía en el elevador cuando este vaya a moverse.
- Al dejar o guardar el elevador, asegúrese siempre de bajar el patín hasta la posición más baja posible y de que el elevador no contiene objetos ni mercancías.
- El centro de gravedad de la carga siempre debe quedar por detrás de las ruedas de las patas delanteras.
- Asegúrese de que la herramienta esté bien fijada al patín y de que los pernos de conexión no estén sueltos.
- No eleve ni manipule recipientes abiertos que contengan líquidos corrosivos que sean nocivos para las personas en caso de verterse.
- No eleve ni manipule explosivos.
- El elevador debe limpiarse exclusivamente con un paño húmedo.
 - El agua puede dañar los componentes eléctricos.
- Es posible que el elevador necesite ser inspeccionado, tarea que debe realizar un técnico especializado, y la frecuencia de las inspecciones debe ajustarse a la legislación local y a las normas de materiales eléctricos de manipulación.

A modo de ejemplo, según el Servicio danés responsable del entorno laboral, el fabricante o un técnico especialista debe realizar la inspección al menos una vez al año.

6. Exención de responsabilidad

- El fabricante no se hace responsable de cualquier modificación realizada en el elevador o en los equipos instalados en el mismo que no haya sido autorizada por el fabricante.
- Utilice únicamente recambios originales, de lo contrario el fabricante no se responsabiliza del funcionamiento ni de la seguridad del elevador.
- El mantenimiento del elevador debe realizarlo únicamente un técnico cualificado, de lo contrario el fabricante no se responsabiliza del funcionamiento ni de la seguridad del elevador.

7. Riesgos residuales

Existen riesgos residuales por desgaste extraordinario y fallo de los materiales o productos dado el gran impacto que sobre el elevador tienen las colisiones, el uso inapropiado, la interferencia de obstáculos, los accesos bloqueados, etc.; por ejemplo, el rodamiento defectuoso de una rueda como consecuencia de una gran colisión.

8. Manejo del elevador

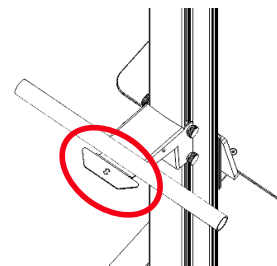
El elevador se controla con el interruptor de pala que lleva el manillar. Este interruptor sirve para manejar las funciones de elevación y descenso.



El elevador sube mientras se mantiene subido el interruptor de pala.



El elevador baja mientras se mantiene bajado el interruptor de pala.



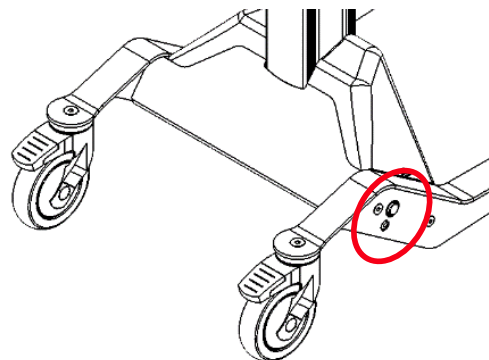
9. Baterías y cargador

Baterías

La carga de las baterías se realiza con un cargador externo.

Conéctelo a la toma de carga del elevador y a una toma de red 230 V/110 V, 50-60 Hz.

Conviene cargar las baterías a diario, ya que una descarga completa puede dañar la batería o reducir su vida útil. El botón «ON/OFF» (encendido/apagado) debe estar en posición ON (pulsado) durante la carga.



Cargador

El cargador carga las baterías de forma automática y se apaga cuando están completamente cargadas. La carga completa de las baterías dura aproximadamente 8 horas.

Indicador del cargador:



Indicador rojo: El cargador está enchufado a la red eléctrica y está cargando.



Indicador verde: Carga flotante y lista para usarse.



Seguridad durante la carga



Utilice únicamente el cargador original. Compruebe que los cables están en buen estado y conecte el enchufe correctamente antes de encenderlo. Asegúrese de que no haya suciedad ni agua en el enchufe o la toma.

10. Estructura y materiales

Mástil	Aluminio anodizado
Manillar	Acero pintado
Patín	Acero electrogalvanizado
Ruedas del patín	POM (polioximetileno)
Placa herramienta	Aluminio
Cubierta	ABS (acrilonitrilo-butadieno-estireno)
Armazón de las ruedas	Acero pintado
Ruedas delanteras	Acero, polipropileno y caucho termoplástico
Ruedas traseras	Polipropileno y caucho termoplástico

11. Mantenimiento

El mantenimiento anual debe realizarlo un técnico cualificado.

Los componentes críticos que figuran a continuación deben sustituirse en los intervalos indicados para garantizar que el elevador esté en condiciones operativas seguras.

Componentes críticos:

- **Correa de levas**
 - Sustituir si se produce alguna de las siguientes situaciones:
 - Presenta signos de desgaste, fisuras o decoloración.
 - Con un uso normal (una media de < 20 elevaciones al día por año), sustituir a los 8 años.
 - Con un uso intensivo (una media de > 20 elevaciones al día por año), sustituir a los 4 años.
- **Rodamiento unidireccional**
 - Sustituir si se produce alguna de las siguientes situaciones:
 - Se aprecian signos de desgaste, sonidos extraños o defectos visuales.
 - Con un **uso normal** (una media de < 20 elevaciones al día por año), sustituir a los 8 años.
 - Con un **uso intensivo** (una media de > 20 elevaciones al día por año), sustituir a los 4 años.

12. Eliminación

Al eliminar el elevador, asegúrese de clasificar los distintos materiales por categorías: metales, residuos electrónicos, baterías, etc.

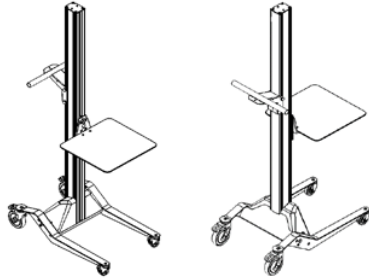
Asegúrese de cumplir la legislación local sobre medio ambiente y lleve los materiales desechados a las instalaciones municipales de reciclaje.

- Nota: las baterías contienen plomo, por lo que deben desecharse conforme a lo establecido.



Pb

13. Instrucciones de limpieza

Instrucciones de limpieza				
Marcado de protección contra entrada (IP)				
Código IP del modelo aprobado	IP 41	Descripción de los códigos IP		
Protección contra partículas sólidas	IP 4X	> 1 mm	La mayoría de cables, tornillos finos, etc., son objetos mayores de 1,0 mm	
Protección contra entrada de líquidos	IP X1	Goteo de agua	El goteo de agua (caída vertical de gotas) tiene ningún efecto negativo en el espécimen cuando está montado en posición vertical sobre una plataforma giratoria y rota a 1 RPM.	
Instrucciones/precauciones especiales				
- Lleve siempre el equipo de seguridad pertinente. - Baje la herramienta de elevación para evitar el riesgo de lesión en la cabeza al limpiar el suelo circundante. - El cargador de la batería debe desconectarse de la red eléctrica durante la limpieza.				
Aplicación de detergente				
	- Emplee un producto de limpieza estándar con pH neutro.			- No emplee productos químicos ácidos, alcalinos o agresivos ya que pueden debilitar la correa de transmisión y otros componentes sensibles o marcar las superficies.
Procedimiento de trabajo				
	- Las superficies exteriores pueden limpiarse con un paño húmedo.			- No emplee líquidos para limpiar el elevador ya que puede dañar los componentes eléctricos.
	Puntos principales de inspección			
Compruebe que todo funciona correctamente antes de volver a poner en servicio el elevador.				
Datos del documento				
Elaborado por:	Nikolaj Olsen	Fecha de elaboración:	01.02.2018	
Revisión:	-	Fecha de revisión:	-	

14. Equipo de elevación

14.1. Plataforma

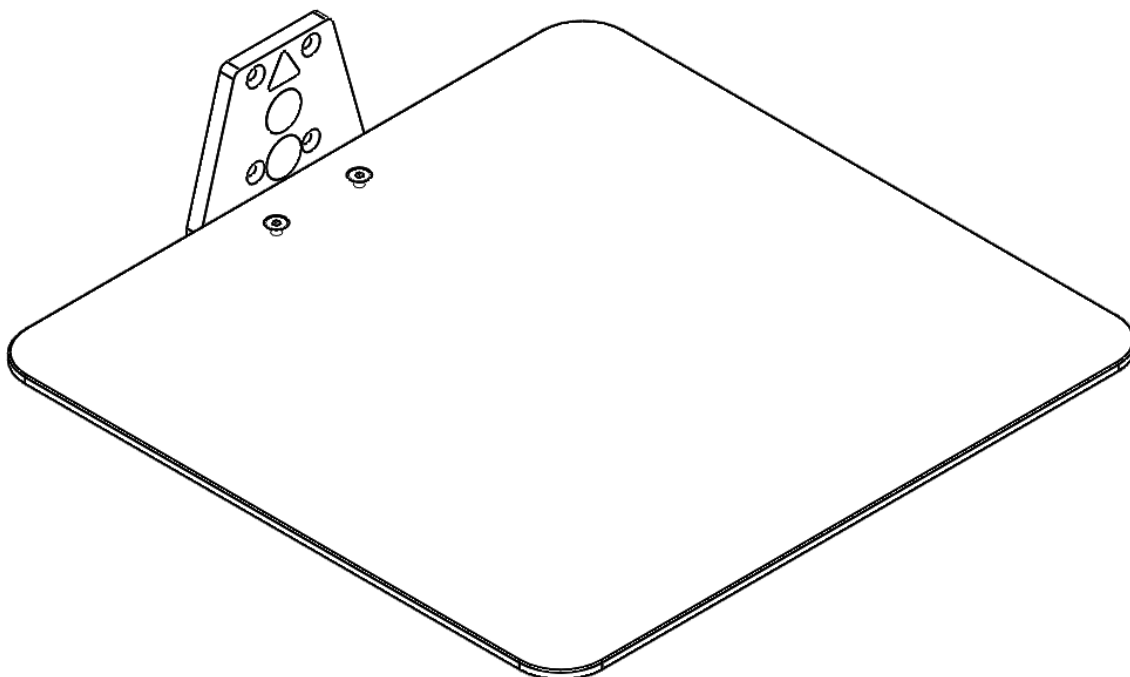
La plataforma sirve para manejar distintos objetos o cajas.

Utilice el elevador para nivelar la altura de la plataforma con el objeto que se va a elevar. El objeto puede cargarse en la plataforma con poco esfuerzo. Emplee el mismo método para descargar el objeto de la plataforma.



Seguridad al usar la plataforma

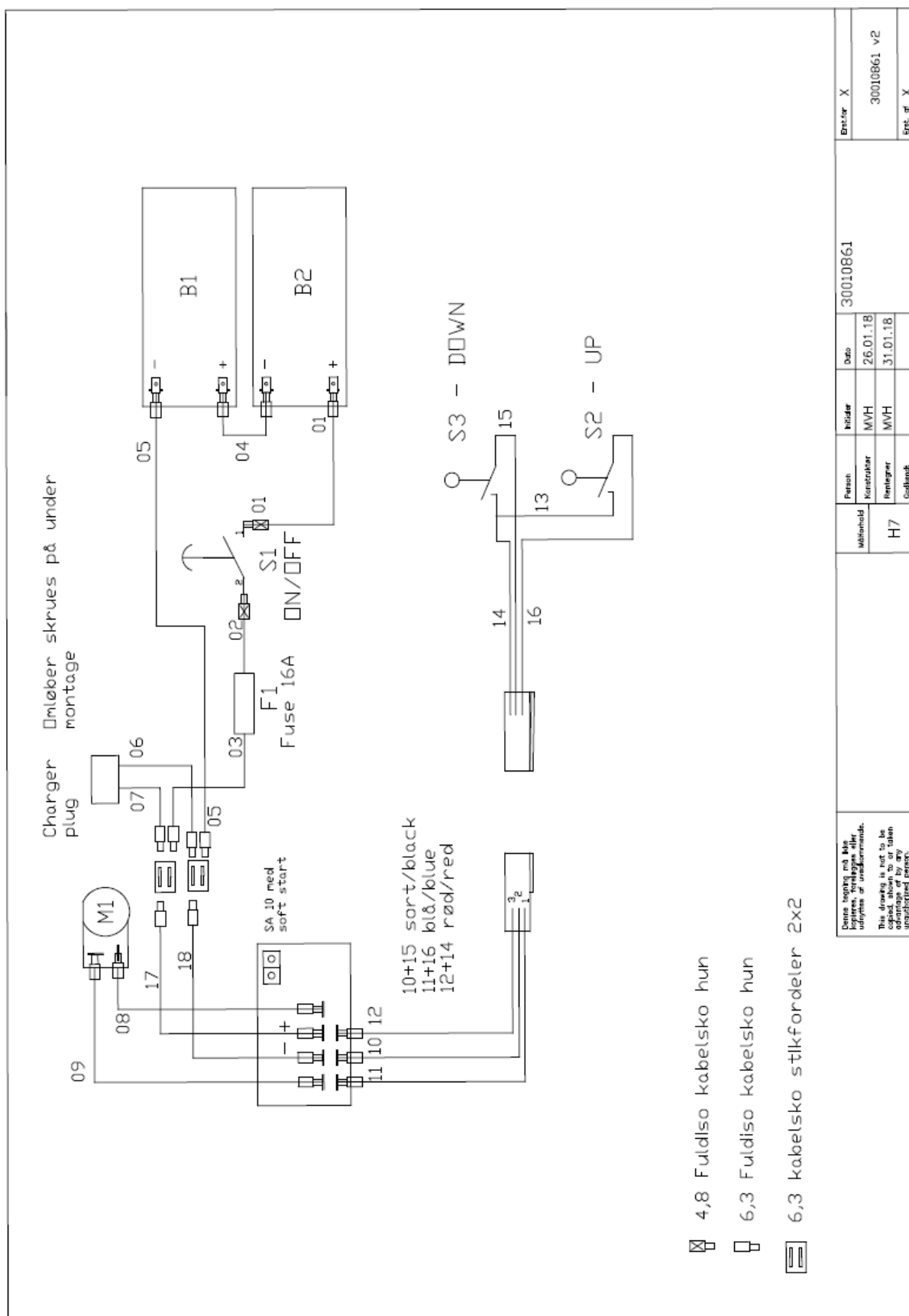
Las cajas que se manipulen con la plataforma no deben ser mucho mayores que ella porque podrían caerse.



15. Resolución de problemas

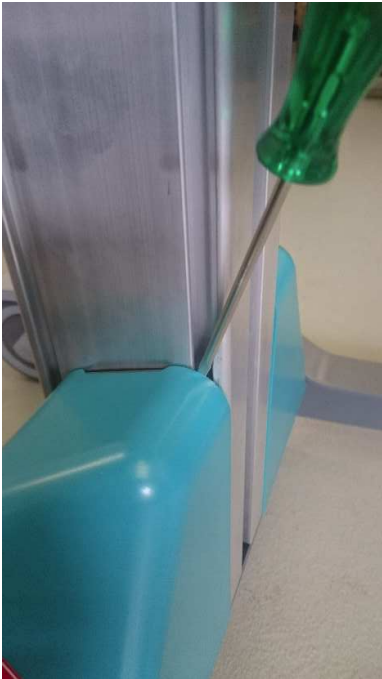
Tipo de fallo	Comprobación	Solución
La correa de distribución salta en la rueda de la correa (la correa produce un crujido).	¿Está floja la correa?	Tense la correa con los tornillos situados en la parte superior del mástil.
	¿La correa está desgastada?	Sustitúyala.
La correa está desviada (chirría).	¿La correa avanza desviada por el carril sobre la rueda de levas superior?	Ajuste la correa con los tornillos situados en la parte superior del mástil por el lado en que se desvía.
	¿La correa está desgastada?	Sustitúyala.
El patín tironea.	¿El mástil está sucio por donde pasa el patín?	Quite la suciedad y límpielo con alcohol.
	¿Las ruedas del patín están sucias?	Límpielas o cambie las ruedas.
El elevador no responde.	Compruebe si el peso del objeto que desea elevar sobrepasa la capacidad del elevador.	Retire el objeto.
	Compruebe el fusible principal o el botón de encendido y apagado (ON/OFF).	Cambie el fusible principal o pulse el botón.
	Compruebe que las baterías están cargadas.	Conecte el cargador.
El elevador funciona muy lentamente.	Compruebe la tensión de las baterías.	Conecte el cargador.
	Compruebe la frecuencia de carga. ¿El testigo luminoso cambia rápidamente a verde cuando lo conecta?	Si el cargador pasa rápidamente a verde, podría indicar que hay que cambiar las baterías, que el fusible del cargador se ha fundido o que el interruptor principal está apagado.

16. Diagrama del cableado eléctrico



17. Piezas de repuesto

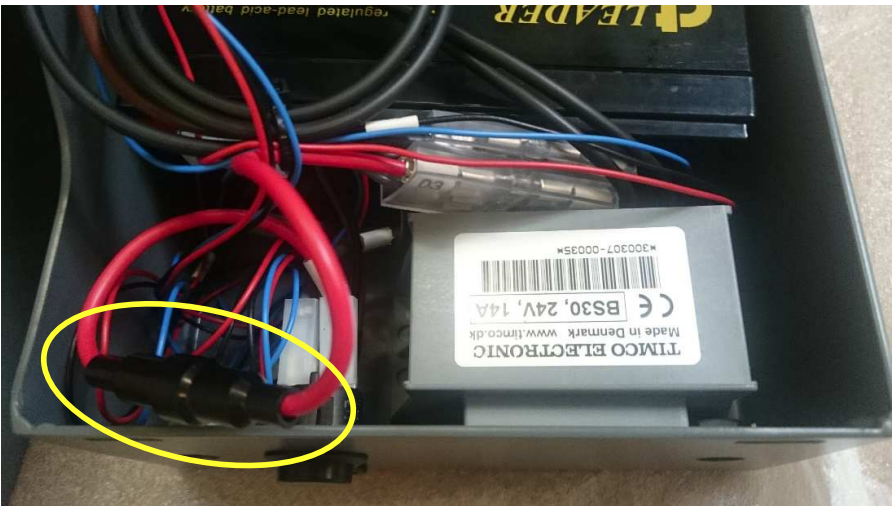
17.1. Sustitución del fusible principal



1. Retire con cuidado la cubierta de plástico.



2. Localice el portafusibles.

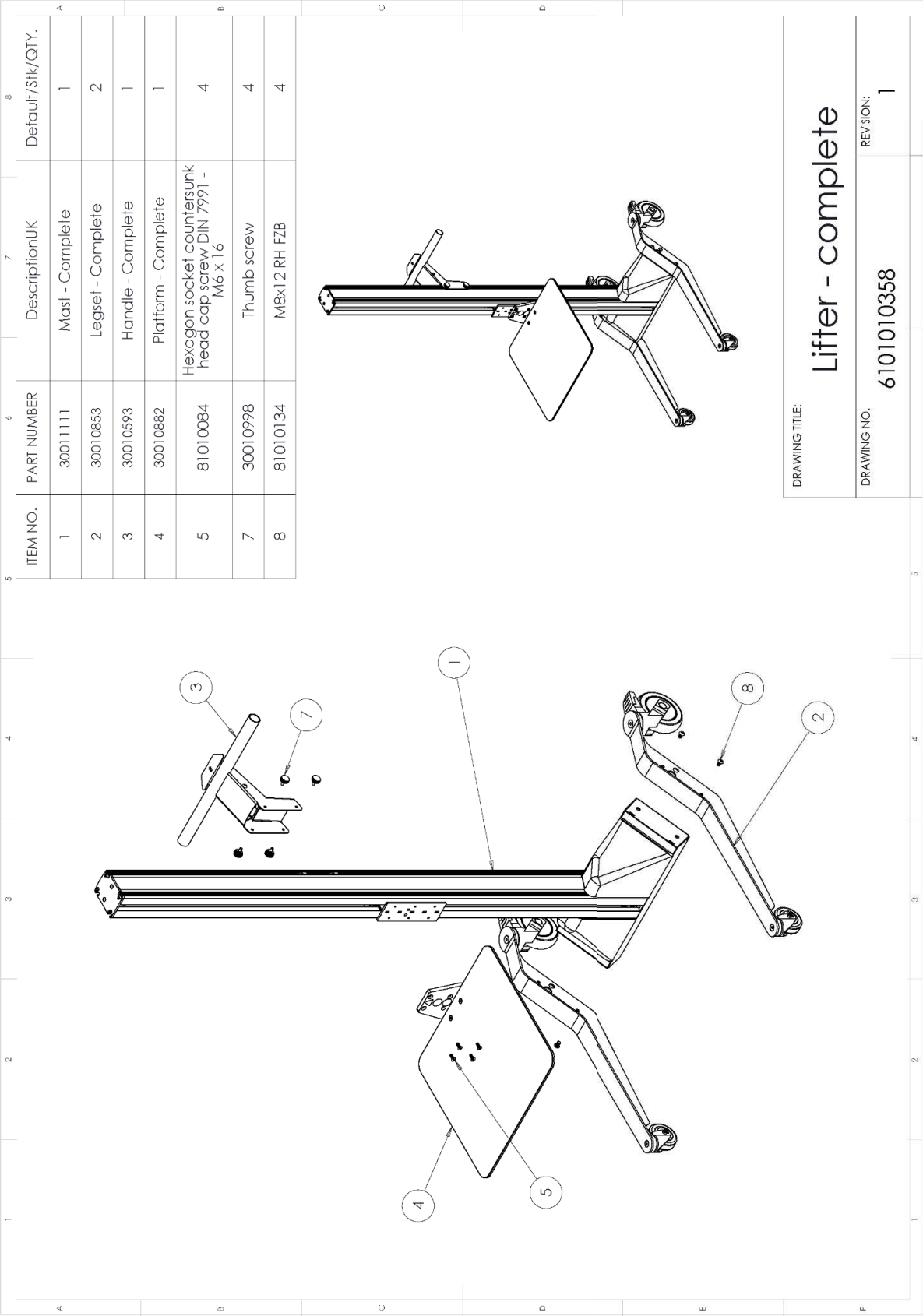


3. Desenrosque y abra el portafusibles negro para cambiarlo.

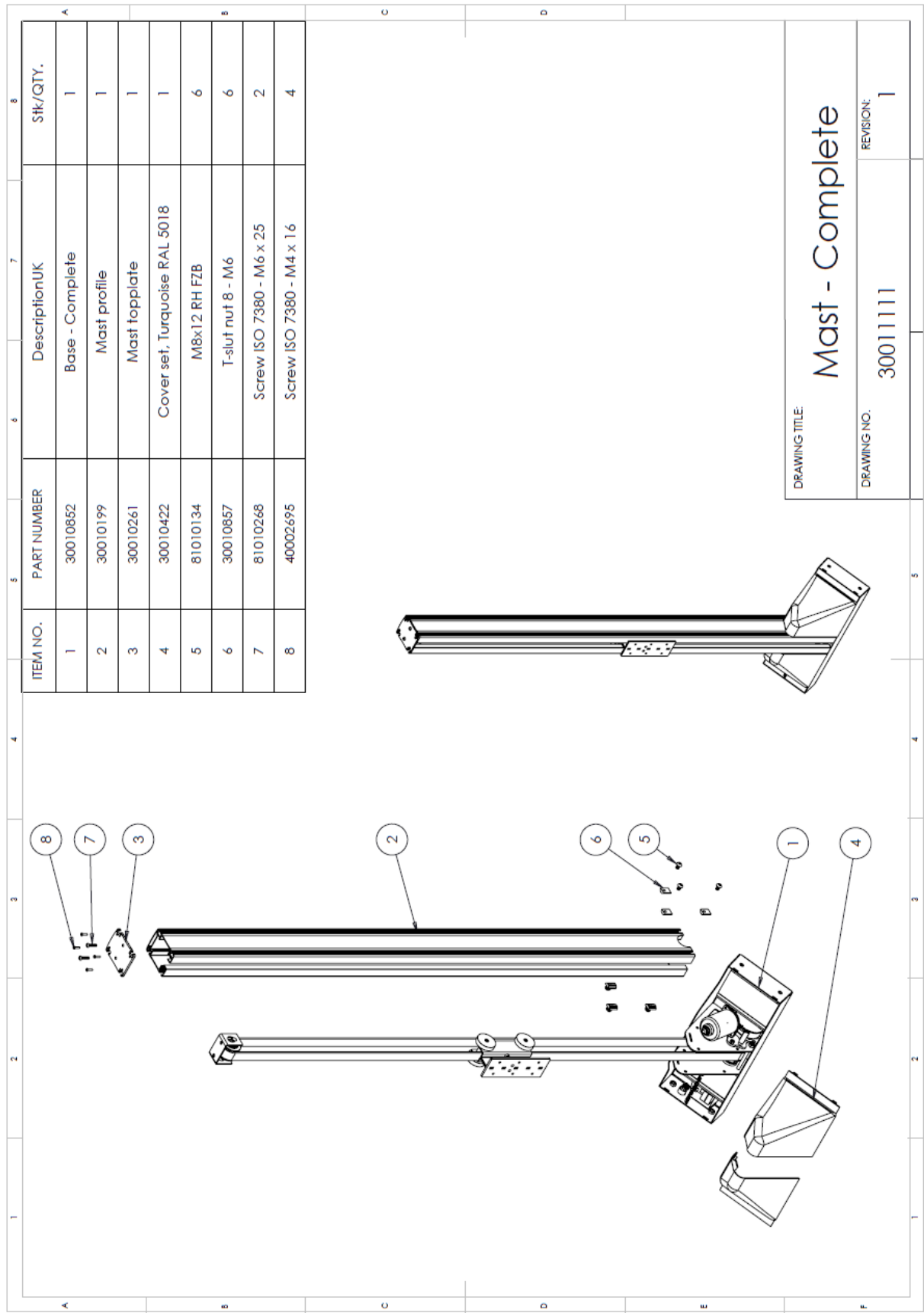
Las posiciones de las piezas de repuesto hacen referencia al "16 Diagrama del cableado eléctrico"

Posición	Referencia de pieza	Descripción	Cantidad	Imagen
F1	40002862	Fusible 230 V T16	1	
F1	84280049	Portafusibles con cables	1	

17.2. Elevador: completo



17.3. Mástil: completo



17.4. Base: completa

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk/QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405,088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:

Base - Complete

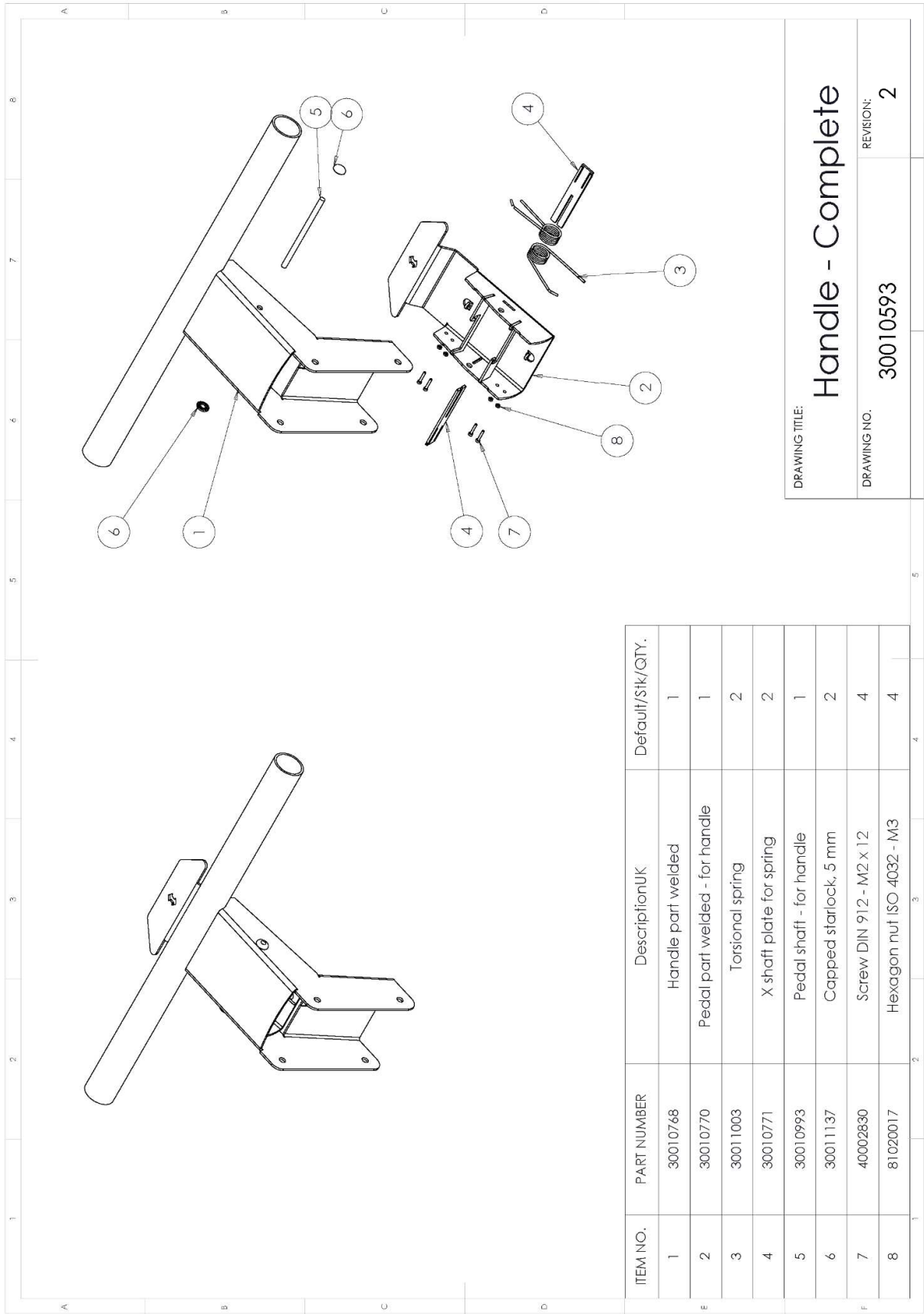
DRAWING NO.

30010852

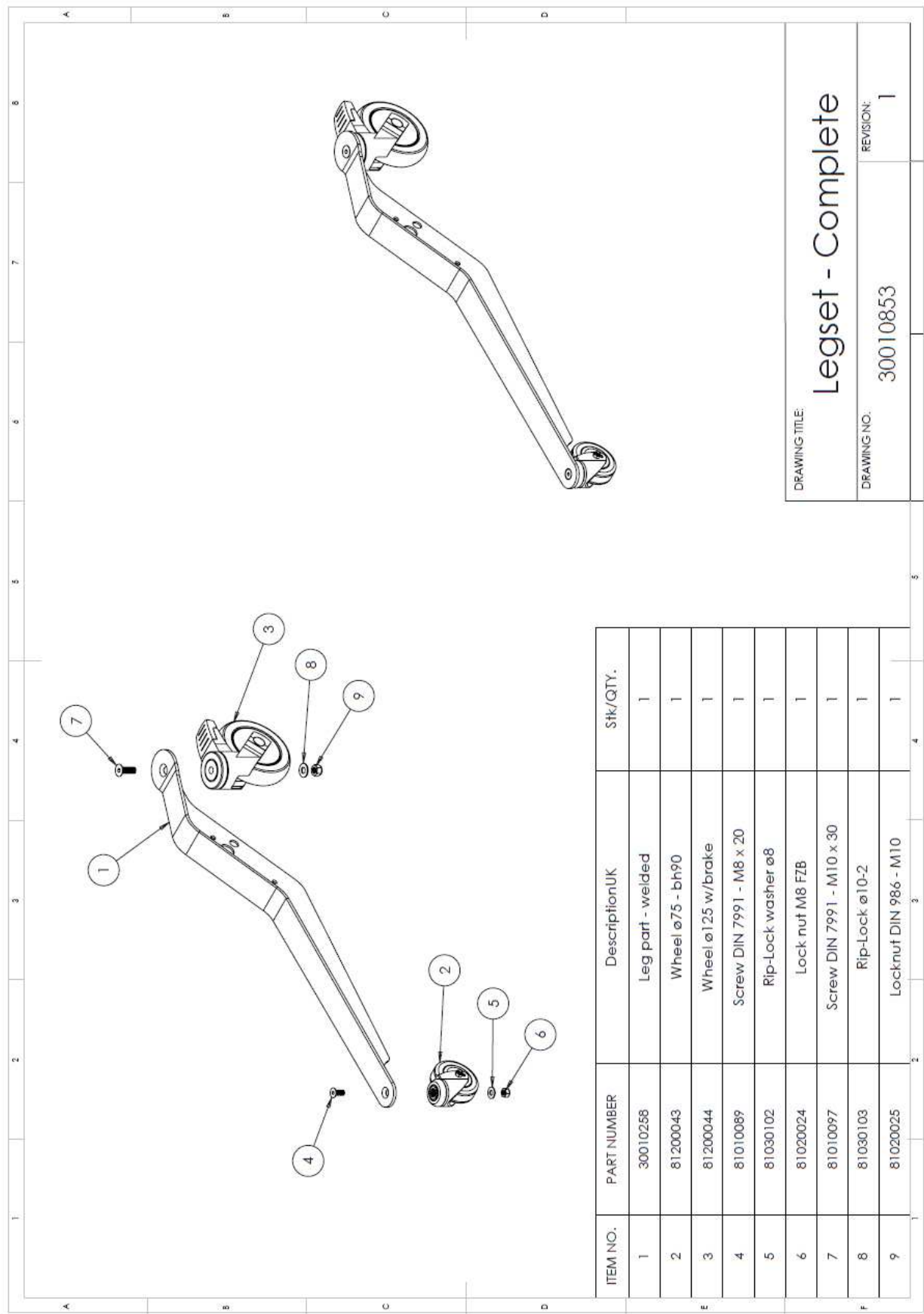
REVISION:

1

17.5. Manillar: completo



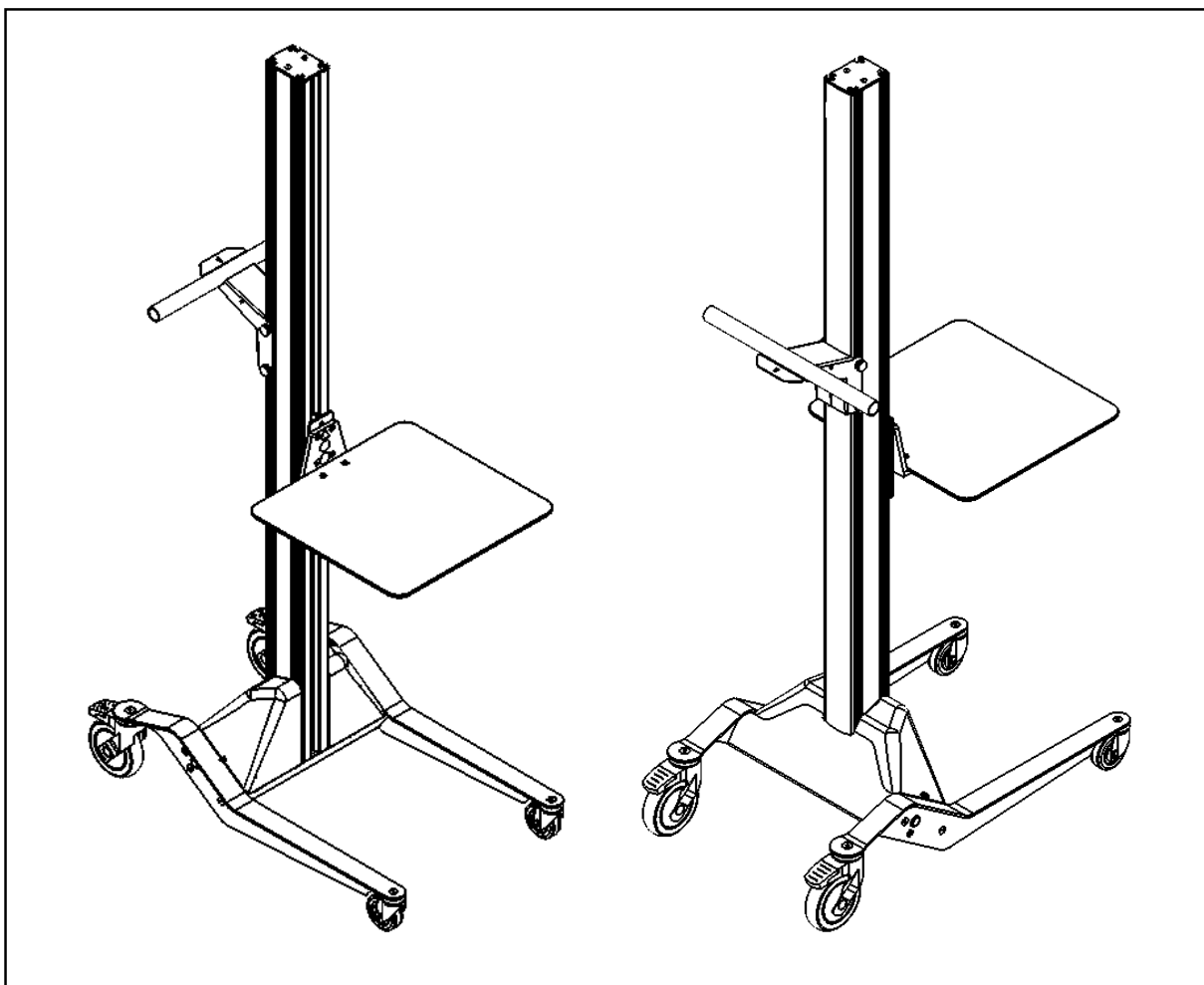
17.6. Patas acodadas



18. Inspección anual

Fecha de inspección:	Controlador:	Observaciones:

Élévateur électrique



**Déclaration de conformité conformément à :
la Directive relative aux machines
2006/42/CE – ANNEXE IIA**

Fabricant : HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Danemark

Description de la machine : GO-Lift / AMEISE

N° de série : _____

Directives : 2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2014/35/UE ; 2011/65/CE

Normes : EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + Corr. :2010
EN-61000-6-2:2005 + Corr. :2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

Nous certifions par la présente que les machines ci-dessus
sont conformes aux exigences essentielles de la Directive
relative aux machines 2006/42/CE.

Signature :

Sorø, le 15/02/2018



Søren Hovmand
Directeur général
HOVMAND A/S

Sorø, le 15/02/2018



Resp. du doc.
Simon Rytman
Directeur du développement
HOVMAND A/S

Table des matières

1.	Convention typographique.....	4
2.	Spécifications :	5
3.	Schéma de charge.....	5
4.	Élévateur : description générale	6
5.	Mesures de sécurité générales à prendre lors de l'utilisation	7
6.	Exonération de responsabilité	7
7.	Risques résiduels.....	7
8.	Fonctionnement de l'élévateur	8
9.	Batteries et chargeur	8
10.	Conception et matériaux	8
11.	Entretien	9
12.	Mise au rebut.....	9
13.	Instructions de nettoyage.....	10
14.	Équipement de levage.....	11
14.1.	Plateau	11
15.	Dépannage.....	12
16.	Schéma de câblage électrique.....	13
17.	Pièces de rechange.....	14
17.1.	Remplacement du fusible principal	14
17.2.	Élévateur - Complet.....	15
17.3.	Mât – Complet	16
17.4.	Base - Complète	17
17.5.	Guidon - Complet.....	18
17.6.	Pieds coudés.....	19
18.	Inspection annuelle	20

1. Convention typographique

Les symboles d'avertissement suivants peuvent être utilisés dans ce manuel et/ou sur l'élévateur.



Avertissement !

Ce pictogramme attire l'attention sur le risque de dommage corporel.



Avertissement !

Ce pictogramme attire l'attention sur le risque de dommage corporel.

- Vous risquez de vous écraser les doigts.



Avertissement !

Ce pictogramme attire l'attention sur le risque de dommage corporel.

- L'élévateur ne doit pas être utilisé pour soulever des personnes.



Avertissement !

Ce pictogramme attire l'attention sur le risque de dommage corporel.

- Aucune partie du corps ne doit se trouver sous l'outil de levage ou à proximité de celui-ci lors du levage ou de l'abaissement de l'élévateur.



Avertissement !

Ce pictogramme attire l'attention sur le risque de dommage corporel.

- Aucune partie du corps ne doit se trouver sur le profilé en acier des pieds frontaux lors du levage ou de l'utilisation de l'élévateur.

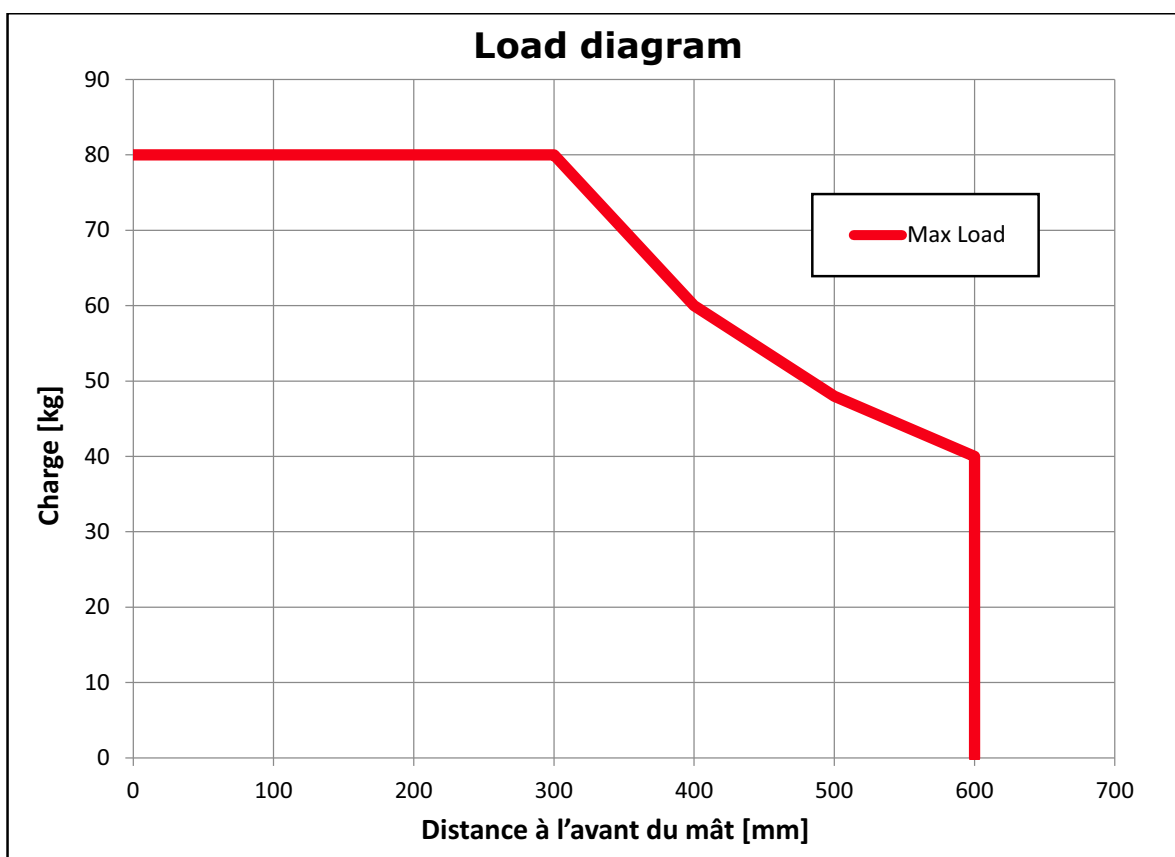
2. Spécifications :

	Levage
Poids (kg)	26
Charge maximale (kg)	80
Classe de protection	IP41
Batteries	24 V, 7,2 Ah
Chargeur :	230 V – 1,8 A
Durée de charge	8 heures (100 %)
Niveau de pression acoustique	≤ 70 Db(A)
Résistance aux vibrations	$\leq 2,5$ m/s ²

3. Schéma de charge

Veuillez noter :

La charge de levage maximale prévue pour l'élévateur, dont le centre de gravité de la charge est situé à X mm à l'avant du mât, est illustrée ci-dessous :



4. Élévateur : description générale

- L'élévateur est un appareil de levage fonctionnant sur batterie, qui se déplace manuellement et est utilisé pour la manutention d'une grande variété d'objets, afin de réduire le nombre de levages d'objets lourds et de levages dangereux pour la santé, le but étant d'améliorer les conditions de travail en termes de santé et de sécurité du personnel.
- L'élévateur est constitué de trois composants principaux :
 - 1. Mât :**
 - Le mât est une colonne de levage qui est montée sur un ensemble de « pieds » et utilisée pour soulever une plaque à outils.
 - La fonction de levage est assurée par un moteur électrique, via une courroie dentée, qui déplace un pignon baladeur à l'intérieur du profil du mât.
 - La connexion entre le moteur et la courroie dentée se fait via un « roulement unidirectionnel », qui constitue une caractéristique de sécurité intégrée. Ainsi, le pignon baladeur est abaissé uniquement par la gravité et non par la force du moteur.
 - 2. Pieds :**
 - Les pieds sont utilisés pour maintenir le mât en position verticale, et sont équipés de roues pour que l'élévateur puisse être déplacé manuellement sur un sol lisse et plat.
 - Le mât est monté sur les pieds à l'aide de boulons.
 - 3. Outil :**
 - L'outil est une plaque plate qui peut être utilisée pour la manutention de divers articles dans la limite de charge indiquée.
 - La plaque à outils est montée sur le pignon baladeur du mât à l'aide de boulons.

5. Mesures de sécurité générales à prendre lors de l'utilisation

Les instructions suivantes doivent être respectées et suivies lors de l'utilisation d'un élévateur, pour éviter tout dommage corporel :



- L'élévateur ne doit en aucun cas soulever des charges supérieures à celles indiquées sur l'étiquette « Charge maximale ».
- Il est primordial, en raison de sécurité personnelle, que le poids indiqué spécifique, la position de la charge, et la hauteur soient respectées et que l'ascenseur ne soit pas surchargé.



- L'élévateur ne peut pas être utilisé pour soulever des personnes ou des animaux vivants.



- Aucune partie du corps ne peut se trouver près du pignon baladeur ou de l'outil sur le mât ou sur tout autre équipement de levage lors de l'utilisation de l'élévateur.



- Veiller à ce qu'aucune personne ou partie du corps ne se trouve sous la charge, l'outil et l'élévateur lors de son utilisation.



- Aucune partie du corps ne doit se trouver sur le profilé en acier des pieds frontaux lors du levage ou de l'utilisation de l'élévateur.



- L'élévateur ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois.
- L'élévateur doit être placé sur une surface stable et plane lors du levage ou du transport des charges.
- Lors du déplacement d'une charge, celle-ci doit être abaissée en position inférieure et sécurisée pour éviter qu'elle ne glisse.
- Veillez toujours à sécuriser la charge sur l'élévateur lors des déplacements.
- Lorsque vous quittez ou rangez l'élévateur, assurez-vous que le pignon baladeur est complètement abaissé et que l'appareil ne comporte pas de charge ni de cargaison.
- Le centre de gravité de la charge doit toujours être situé derrière les roues avant des pieds.
- S'assurer que l'outil est solidement fixé au pignon baladeur et qu'il n'y a pas de mou dans le raccord à boulons.
- Ne pas soulever ou manipuler des contenants ouverts comportant des fluides corrosifs qui pourraient blesser les personnes présentes en cas de projection.
- Ne pas soulever ou manipuler d'explosifs.
- L'élévateur peut uniquement être nettoyé en l'essuyant à l'aide d'un torchon humide.
 - Sans cela, l'eau risque d'endommager les composants électriques.
- L'élévateur peut devoir être inspecté par un technicien qualifié, et la fréquence d'inspection doit être conforme à la législation locale en matière de règles relatives au matériel de manutention électrique.

À titre d'exemple, selon les services de l'inspection du travail danoise, l'inspection doit être effectuée au moins une fois par an par le fabricant ou un technicien qualifié.

6. Exonération de responsabilité

- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable d'une quelconque modification apportée à l'élévateur ou à l'équipement attaché à celui-ci sans son autorisation.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ; dans le cas contraire, le fabricant ne saurait être tenu pour responsable du dysfonctionnement et du défaut de sécurité de l'élévateur.
- L'élévateur ne doit être entretenu que par un technicien qualifié ; à défaut, le fabricant ne saurait être tenu pour responsable du dysfonctionnement et du défaut de sécurité de l'élévateur.

7. Risques résiduels

Il existe des risques résiduels liés à l'usure extraordinaire, aux défaillances du matériel ou du produit suite à un impact violent lors d'une collision, à une utilisation abusive, à la rencontre d'obstacles, au blocage des voies de circulation, etc. (par exemple, un roulement de moyeu défectueux suite à une forte collision).

8. Fonctionnement de l'élévateur

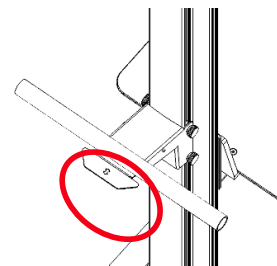
L'élévateur est piloté à l'aide de l'interrupteur à palette situé sur le guidon. L'interrupteur à palette permet d'utiliser la fonction de levage et d'abaissement.



L'élévateur soulève une charge lorsque l'interrupteur à palette est levé.



L'élévateur abaisse la charge lorsque l'interrupteur à palette est baissé.



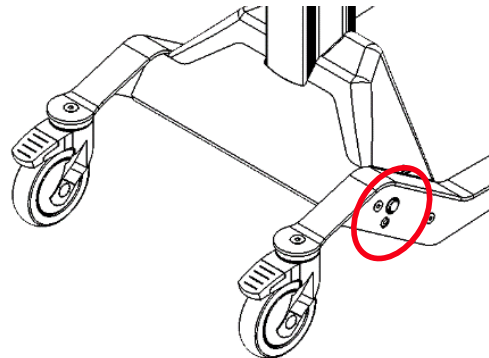
9. Batteries et chargeur

Batteries

Les batteries sont chargées à l'aide du chargeur externe.

Branchez-le à la prise de charge sur l'élévateur et à une prise secteur 230 V/110 V, 50-60 Hz.

Les batteries doivent être rechargées quotidiennement, car une décharge totale risquerait de les endommager ou de réduire leur durée de vie. Le bouton « ON/OFF » doit être en mode « ON » (enfoncé) lors de la charge.



Chargeur

Le chargeur charge automatiquement les batteries et s'éteint lorsqu'elles sont pleines.

Les batteries sont complètement rechargées au bout de huit heures environ.

Indicateur de charge :



Indicateur rouge : le chargeur est connecté à l'alimentation secteur.



Indicateur vert : charge d'entretien, dispositif prêt à l'emploi



Mesures de sécurité à prendre lors de la charge



Utilisez uniquement le chargeur d'origine. Assurez-vous que les fils sont en bon état et correctement raccordés avant de mettre sous tension. Assurez-vous que la prise ou l'entrée est propre et sèche.

10. Conception et matériaux

Mât	Aluminium anodisé
Guidon	Acier peint
Pignon baladeur	Acier galvanisé
Roues du pignon baladeur	POM
Plaque à outils	Aluminium
Couvercle	ABS
Cadre à roulettes	Acier peint
Roulettes avant	Acier, polypropylène et caoutchouc thermoplastique
Roues arrière	Polypropylène et caoutchouc thermoplastique

11. Entretien

L'entretien annuel doit être effectué par un technicien qualifié.

Les composants essentiels répertoriés ci-dessous doivent être remplacés en respectant les intervalles indiqués afin de garantir l'état sûr et opérationnel de l'élévateur.

Composants essentiels :

- **Courroie dentée**
 - À remplacer dans l'un des cas suivants :
 - signe d'usure, fissures visibles ou décoloration.
 - dans des conditions normales d'utilisation (utilisation < 20 levages par jour, en moyenne sur un an), remplacez-la au bout de 8 ans.
 - dans des conditions d'utilisation intensive (utilisation > 20 levages par jour, en moyenne sur un an), remplacez-la au bout de 4 ans.
- **Roulement unidirectionnel**
 - À remplacer dans l'un des cas suivants :
 - signe d'usure, absence de bruit ou défauts visuels.
 - dans des **conditions normales d'utilisation** (utilisation < 20 levages par jour en moyenne sur un an), remplacez-le au bout de 8 ans.
 - dans des **conditions d'utilisation intensive** (utilisation > 20 levages par jour, en moyenne sur un an), remplacez-le au bout de 4 ans.

12. Mise au rebut

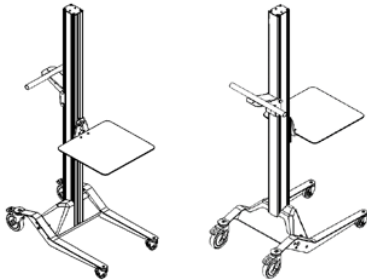
En mettant au rebut l'élévateur, assurez-vous de trier les différents matériaux par catégorie, métal, déchets électroniques, batteries, etc.

Veillez à respecter la législation environnementale locale et emmenez les matériaux à la station de recyclage la plus proche.

- Remarque : les batteries contiennent du plomb et doivent être éliminées en conséquence !



13. Instructions de nettoyage

Instructions de nettoyage			
Indice de protection (IP)			
e IP approuvé pour ces modè	IP 41	Description du code IP	
Protection contre les particules solides	IP 4X	>1 mm	La plupart des fils, vis fines, etc., objets > 1,0 mm
Protection contre les corps liquides	IP X1	Égouttement	L'égouttement (gouttes d'eau verticales) ne doit pas avoir d'effet nuisible sur l'équipement lorsque celui-ci est correctement positionné à la verticale sur une plaque tournante et en rotation à une vitesse de 1 tr/min.
Instructions spéciales / Précautions			
1. Toujours porter l'équipement de sécurité approprié. 2. Abaisser l'outil de levage pour éviter tout risque de blessure à la tête lors d'un nettoyage près du sol. 3. Le chargeur de batterie doit être débranché de la prise secteur pendant le nettoyage.			
Utilisation de détergent			
	- Utiliser un produit de nettoyage standard au pH neutre.		- Ne pas utiliser de produits chimiques acides, alcalins ou agressifs, car ceux-ci peuvent affaiblir la courroie de transmission ainsi que d'autres composants sensibles, ou faire des marques sur les surfaces.
Procédure de nettoyage			
	- Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées à l'aide d'un torchon humide.		- Ne pas utiliser de liquides pour nettoyer l'élévateur, car ils peuvent endommager les composants électriques.
	Points d'inspection clés		
1. Vérifier que toutes les fonctionnalités fonctionnent correctement avant que l'élévateur ne soit remis en service.			
Données de documentation			
Préparé par :	Nikolaj Olsen	Date de création :	01.02.2018
Révision :	-	Date de révision :	-

14. Équipement de levage

14.1. Plateau

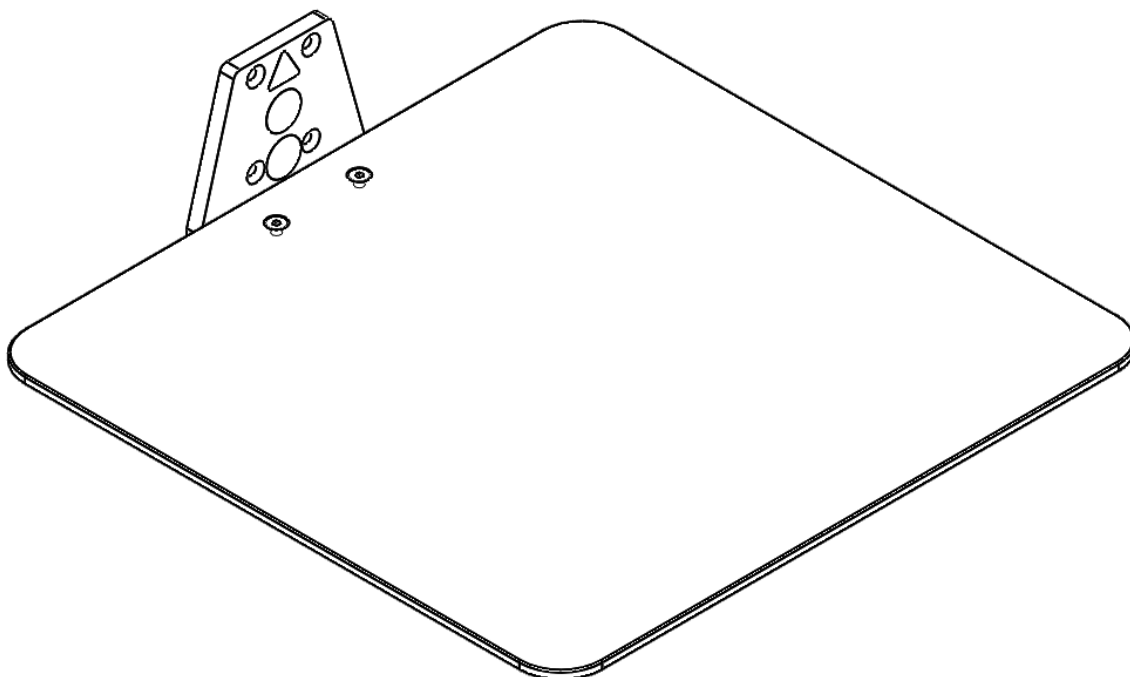
Le plateau peut servir à la manutention de divers objets ou caisses.

Utilisez l'élévateur pour positionner le plateau à hauteur de l'objet à soulever. Celui-ci peut alors être tiré sur le plateau assez facilement. Appliquez la même méthode pour retirer l'objet du plateau.



Mesures de sécurité à prendre lors de l'utilisation des plateaux

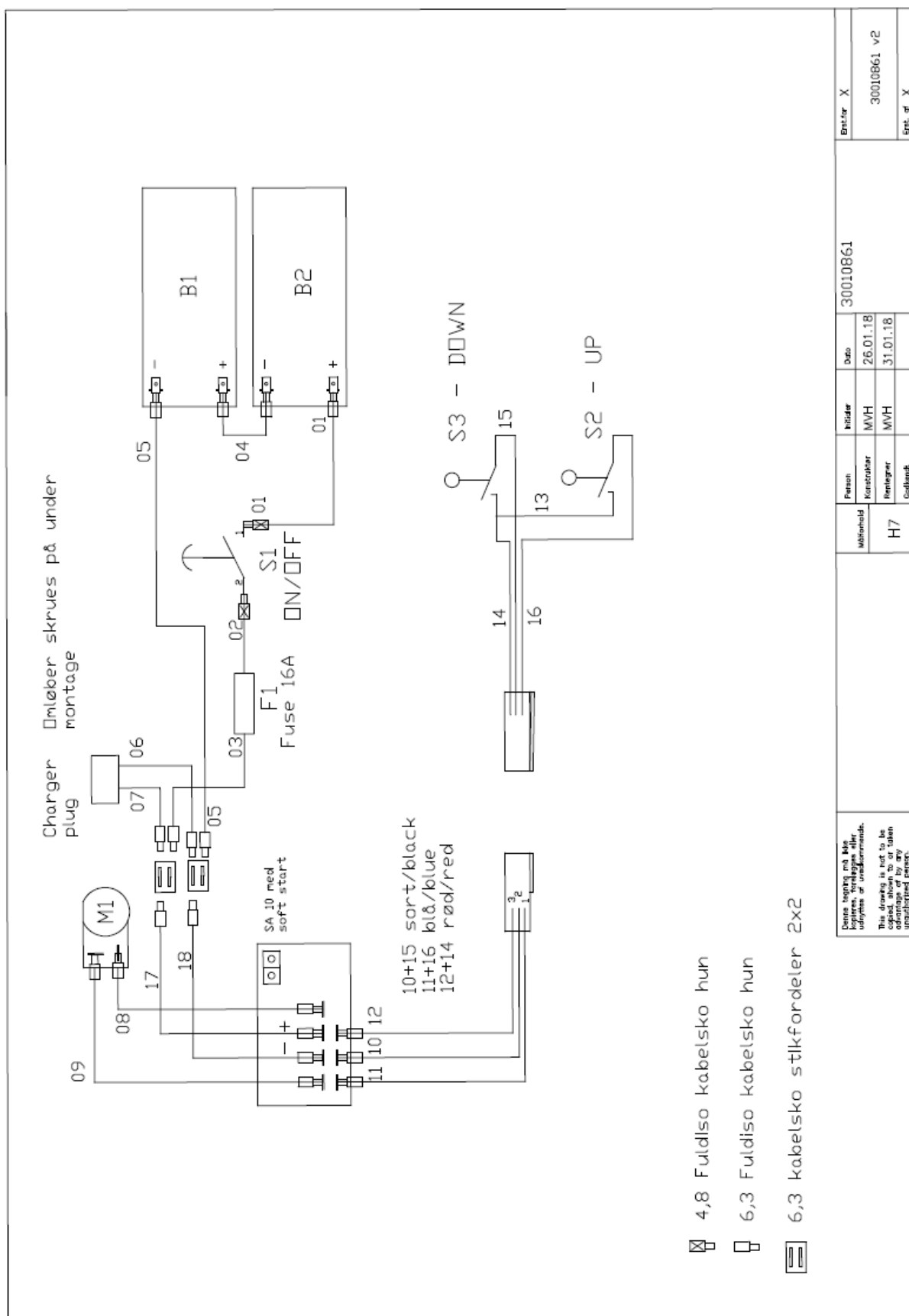
Les caisses manipulées à l'aide du plateau ne doivent pas être beaucoup plus grosses que le plateau. Dans le cas contraire, elles risqueraient de chuter.



15. Dépannage

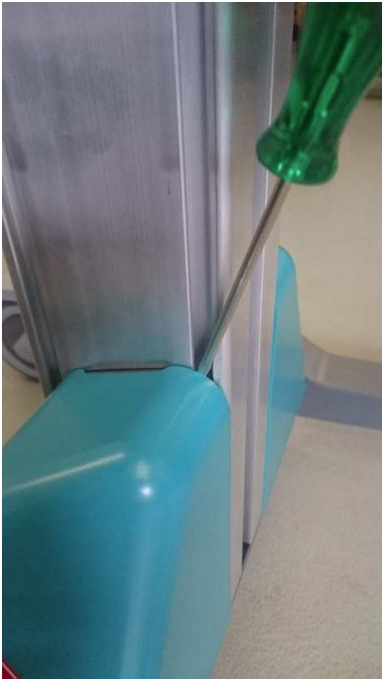
Type de défaut	Éléments à vérifier	Résolution
La courroie dentée saute sur le pignon de la roue (la courroie est fissurée)	La courroie est-elle détendue ?	Serrez la courroie à l'aide des vis au-dessus du mât.
	La courroie est-elle usée ?	Remplacez la courroie.
La courroie est déformée (la courroie grince)	La courroie en fonctionnement est-elle déformée sur la voie de la roue à cames supérieure ?	Réglez la vis au-dessus du mât, sur le côté où la courroie est déformée.
	La courroie est-elle usée ?	Remplacez la courroie.
Le pignon baladeur fait des à-coups	Y a-t-il des impuretés sur le mât où passe le pignon baladeur ?	Nettoyez les impuretés et essuyez avec de l'alcool.
	Y a-t-il des impuretés sur les roues du pignon baladeur ?	Nettoyez les impuretés ou remplacez les roues.
L'élévateur ne répond pas	Vérifiez si la charge soulevée est plus lourde que la capacité de l'élévateur.	Enlever la charge.
	Vérifiez le fusible principal ou le bouton ON/OFF.	Remplacez le fusible principal ou appuyez sur le bouton ON/OFF.
	Assurez-vous que les batteries sont chargées.	Branchez le chargeur.
L'élévateur fonctionne très lentement.	Vérifiez la tension des batteries.	Branchez le chargeur.
	Vérifier la fréquence de charge. Est-ce que le voyant de charge passe rapidement du rouge au vert lorsque le chargeur est branché ?	Si le chargeur passe rapidement du rouge au vert, cela signifie que les batteries doivent être remplacées, que le fusible du chargeur a sauté ou que l'interrupteur principal est éteint.

16. Schéma de câblage électrique



17. Pièces de rechange

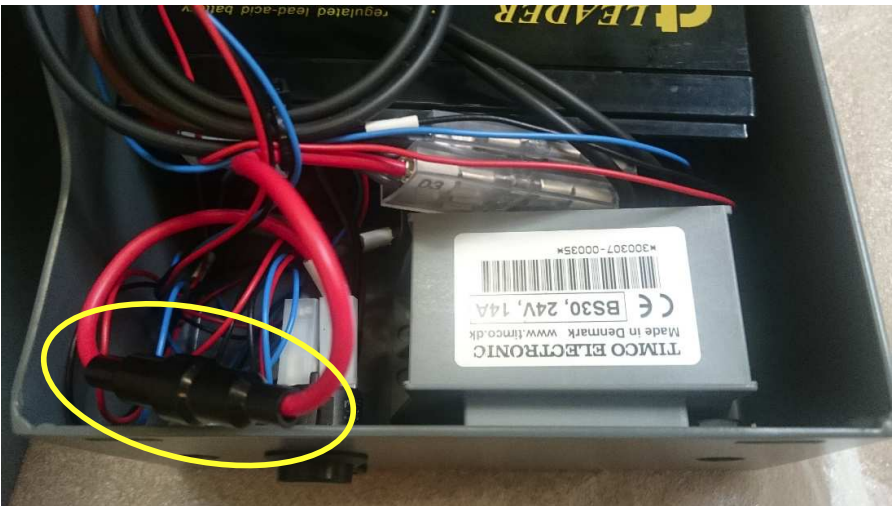
17.1. Remplacement du fusible principal



1. Retirez le cache en plastique avec précaution

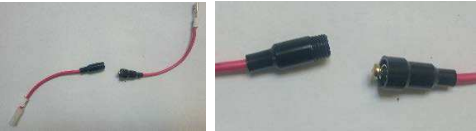


2. Localisez le boîtier à fusibles



3. Ouvrez le boîtier à fusibles noir en le dévissant pour remplacer le fusible

Les positions des pièces de rechange font référence à « 16 Electrical Wiring Diagram »

Position	Numéro de pièce	Description	Quantité	Image
F1	40002862	Fusible 230V T16	1	
F1	84280049	Boîtier à fusibles avec fils	1	

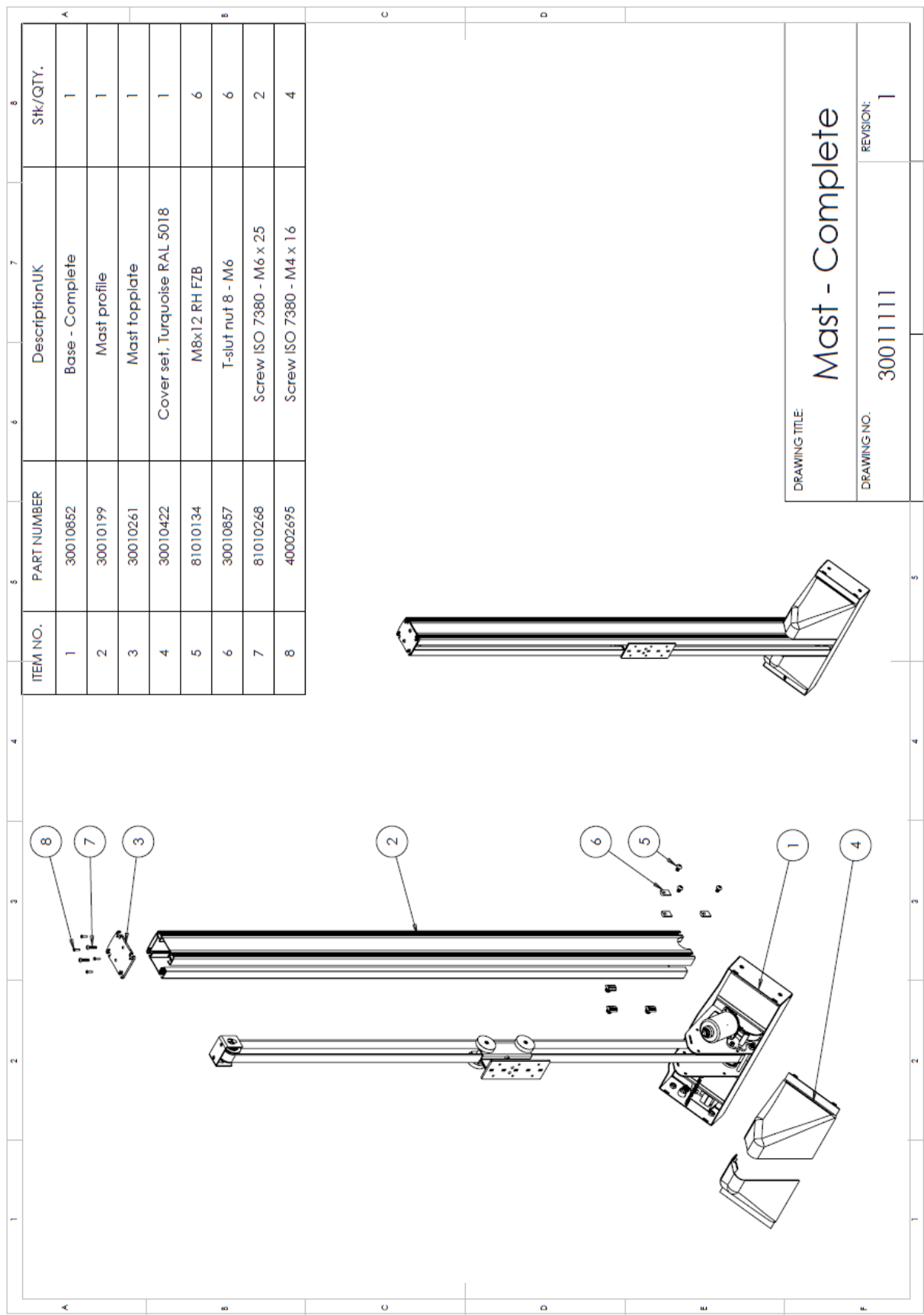
17.2. Élévateur - Complet

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Default/Std/Qty.
1	30011111	Mast - Complete	1
2	30010853	Legset - Complete	2
3	30010593	Handle - Complete	1
4	30010882	Platform - Complete	1
5	81010084	Hexagon socket countersunk head cap screw DIN 7991 - M6 x 16	4
7	30010998	Thumb screw	4
8	81010134	M8x12 RH FZB	4

DRAWING TITLE: **Lifter - complete**

DRAWING NO. **6101010358** REVISION: **1**

17.3. Mât – Complet



17.4. Base - Complète

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk/QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:

Base - Complete

DRAWING NO.

30010852

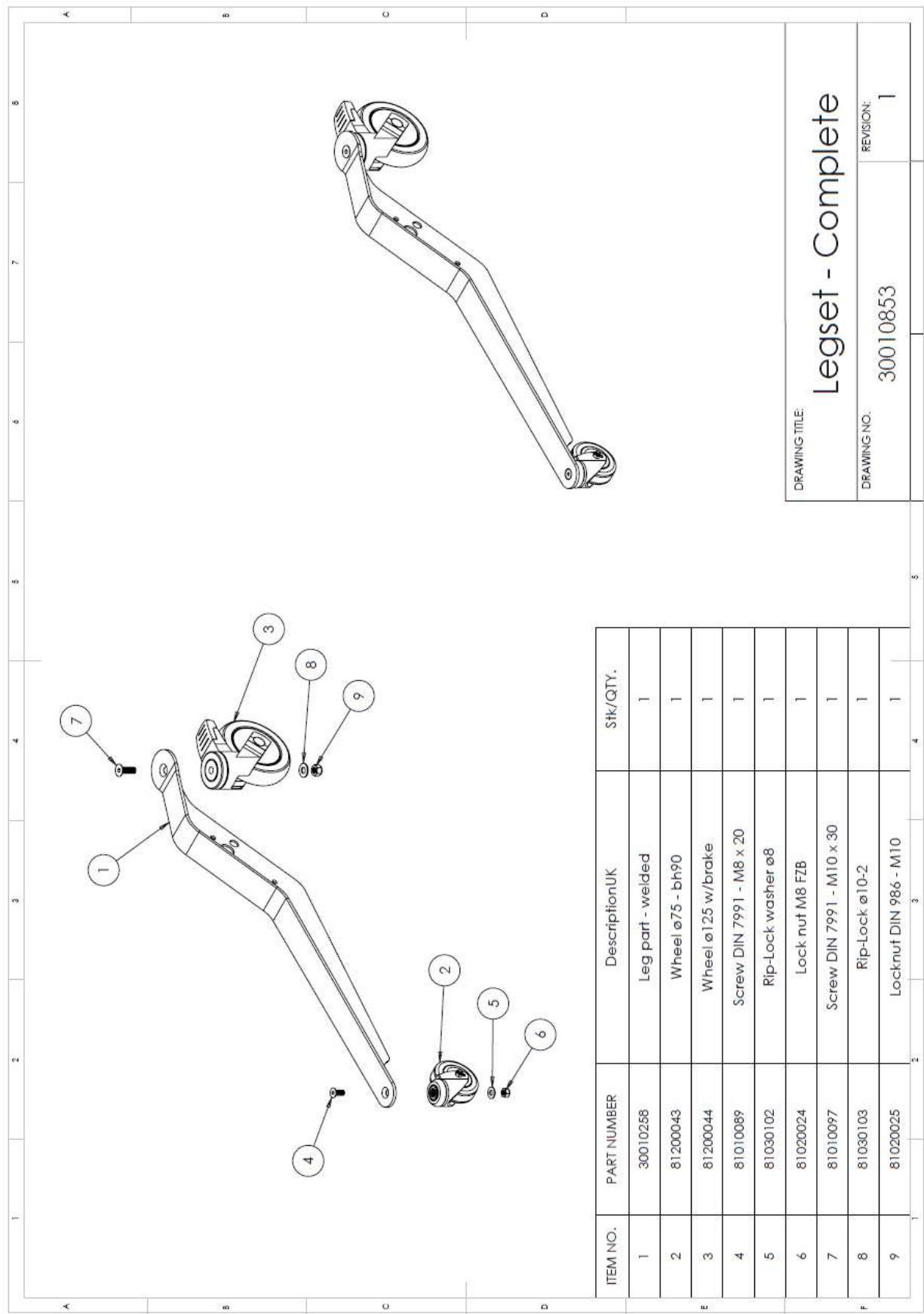
REVISION:

1

Page 18



17.6. Pieds coudés



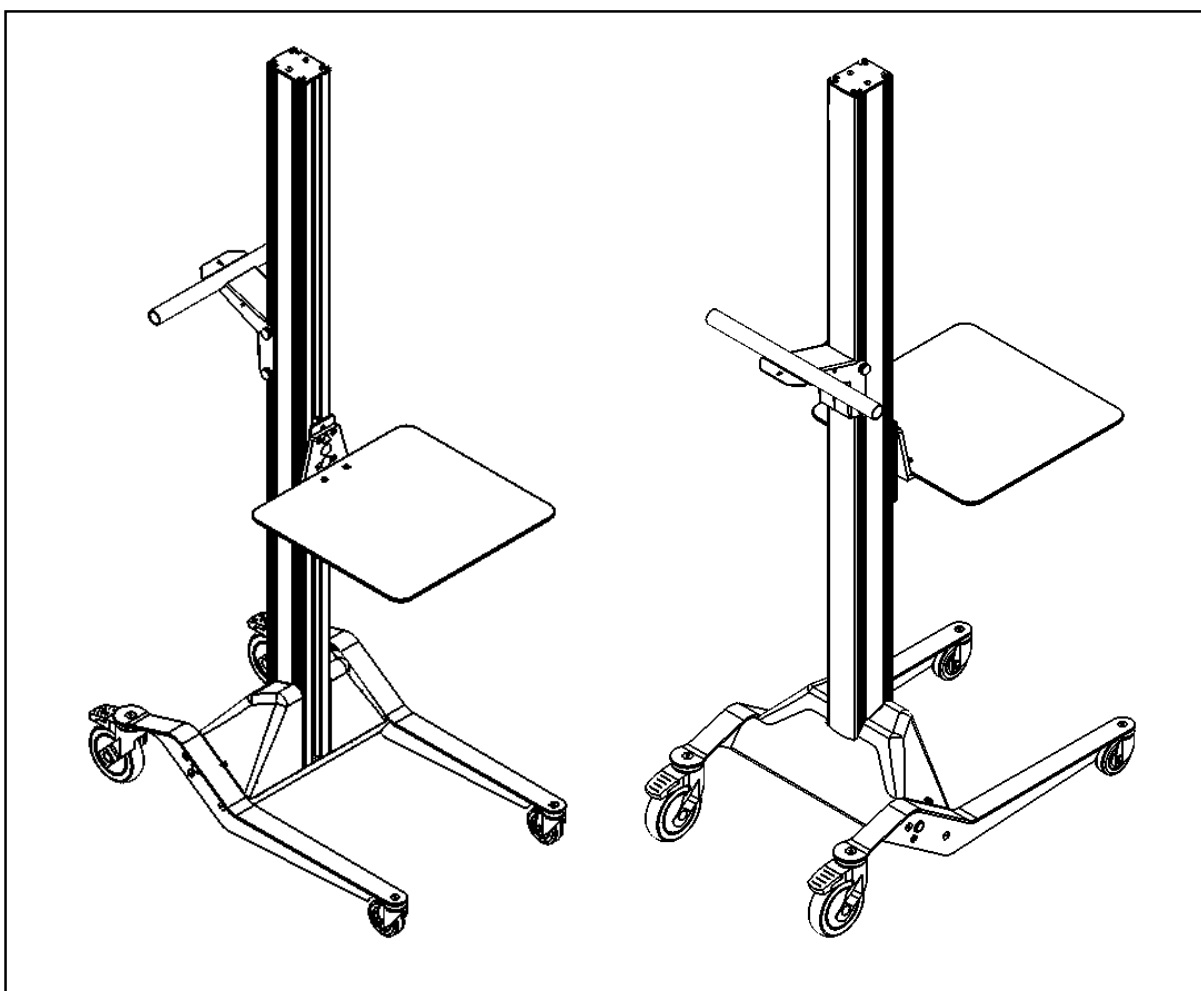
18. Inspection annuelle

Date de l'inspection :

Contrôleur :

Remarques :

Sollevatore elettrico



Dichiarazione di conformità ai sensi della Direttiva macchine 2006/42/CE – ALLEGATO IIA

Produttore: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Danimarca

Descrizione della macchina: GO-Lift / AMEISE

N. di serie: _____

Direttive: 2006/42/CE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/CE

Norme: EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + Corr.:2010
EN-61000-6-2:2005 + Corr.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012.

Con la presente si dichiara che le macchine di cui sopra sono conformi ai requisiti essenziali della Direttiva macchine 2006/42/CE.

Firma:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Amministratore Delegato
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Respons. doc.
Simon Rytman
Responsabile dello Sviluppo
HOVMAND A/S

Indice

1.	Convenzione tipografica	4
2.	Specifiche.....	5
3.	Diagramma di carico.....	5
4.	Sollevatore – descrizione generale.....	6
5.	Precauzioni di sicurezza generali durante l'uso	7
6.	Limitazione della responsabilità	7
7.	Rischi residui	7
8.	Uso del sollevatore	8
9.	Batterie e caricabatterie	8
10.	Costruzione e materiali	8
11.	Manutenzione	9
12.	Smaltimento.....	9
13.	Istruzioni per la pulizia.....	10
14.	Attrezzature di sollevamento	11
14.1.	Piattaforma	11
15.	Risoluzione dei problemi.....	12
16.	Schema elettrico	13
17.	Parti di ricambio.....	14
17.1.	Sostituzione del fusibile principale	14
17.2.	Sollevatore - Completo	15
17.3.	Colonna - Completa.....	16
17.4.	Base - Completa	17
17.5.	Manubrio - Completo	18
17.6.	Gambe angolate.....	19
18.	Ispezione annuale	20

1. Convenzione tipografica

I seguenti simboli di avvertenza possono essere usati nel manuale e/o nel sollevatore.



Attenzione!

Questo pittogramma evidenzia il rischio di lesioni personali.



Attenzione!

Questo pittogramma evidenzia il rischio di lesioni personali.

- Rischio di schiacciamento delle dita.



Attenzione!

Questo pittogramma evidenzia il rischio di lesioni personali.

- Il sollevatore non deve essere utilizzato per sollevare persone.



Attenzione!

Questo pittogramma evidenzia il rischio di lesioni personali.

- Non tenere nessuna parte del corpo sotto o nelle vicinanze del sollevatore quando viene azionato verso l'alto o verso il basso.



Attenzione!

Questo pittogramma evidenzia il rischio di lesioni personali.

- Non tenere nessuna parte del corpo sopra il profilo in acciaio delle gambe anteriori quando il sollevatore viene sollevato o azionato.

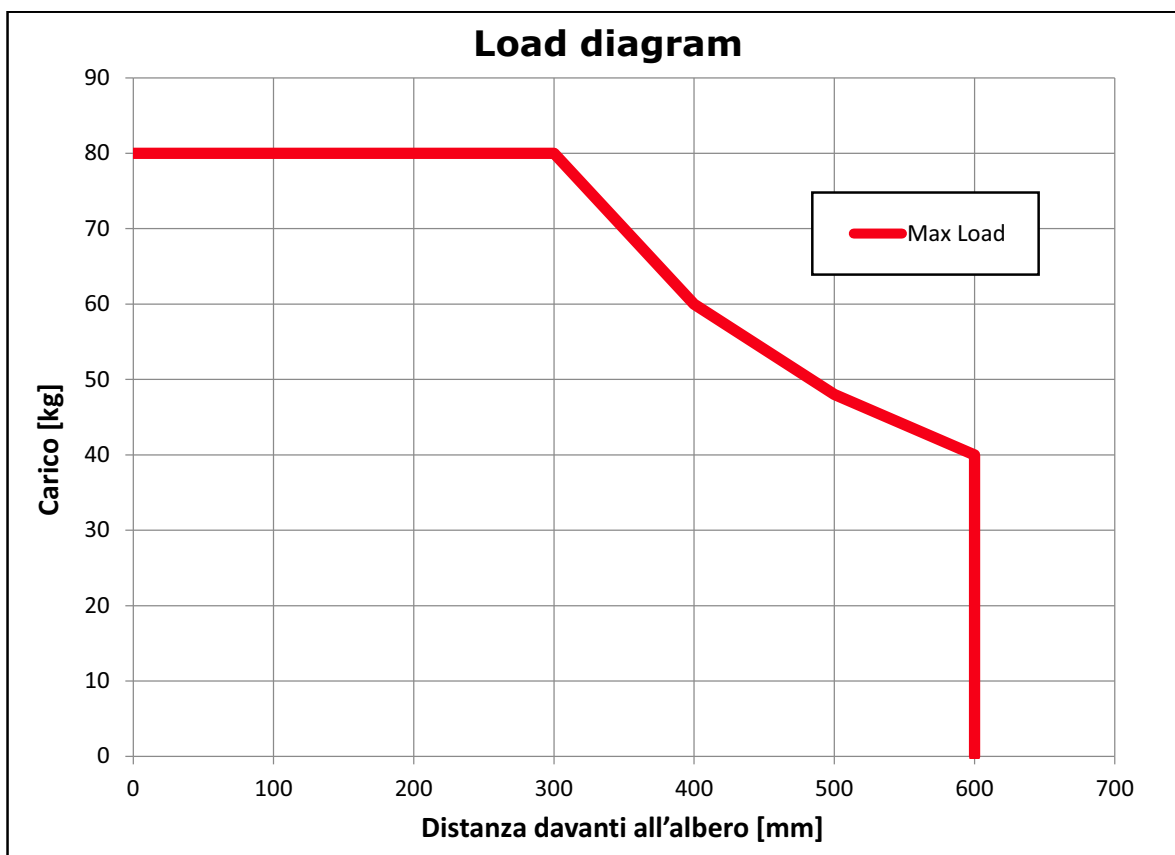
2. Specifiche

	Sollevamento
Peso (kg)	26
Carico max. (kg)	80
Classe di protezione	IP41
Batterie	24 V, 7,2 Ah
Caricabatteria:	230 V - 1,8 A
Tempo di ricarica	8 ore (100%)
Livello pressione sonora	≤ 70 dB(A)
Resistenza alle vibrazioni	≤ 2,5 m/s ²

3. Diagramma di carico

Nota:

Il carico max. di sollevamento di progetto per il carrello elevatore, con baricentro a X mm davanti alla colonna, è illustrato di seguito:



4. Sollevatore – descrizione generale

- Il sollevatore, è un dispositivo di sollevamento alimentato a batteria spostato manualmente, utilizzato per manipolare diversi tipi di oggetti, per ridurre il sollevamento di carichi pesanti e inadatti da parte del personale, allo scopo di migliorare la qualità del lavoro in termini di salute e sicurezza personale.
- Il sollevatore è costituito da tre componenti principali.

1. Colonna

- Si tratta di una colonna di sollevamento, montata su una serie di "gambe" e utilizzata per sollevare la piastra utensile.
- La funzione di sollevamento è alimentata da un motore elettrico tramite una cinghia di trasmissione che aziona una "slitta" all'interno del profilo della colonna.
- Il collegamento tra il motore e la cinghia di trasmissione avviene tramite un cuscinetto a senso unico, che riveste anche una funzione di sicurezza incorporata; la slitta viene abbassata solo tramite gravità e non viene forzata dal motore verso il basso.

2. Gambe

- Le gambe sono utilizzate per mantenere la colonna in posizione verticale e sono dotate di ruote per movimentare il sollevatore manualmente su una superficie piana.
- La colonna è montata sulle gambe con bulloni.

3. Utensile

- L'utensile è una piastra piana, che può essere utilizzata per gestire diversi oggetti entro il limite di carico indicata.
- La piastra utensile è montata sulla slitta della colonna tramite bulloni.

5. Precauzioni di sicurezza generali durante l'uso

Per prevenire lesioni personali, le seguenti linee guida devono essere rispettate quando si utilizza un sollevatore.



- In nessuna circostanza il sollevatore deve sollevare più peso di quanto specificato sulla targa "Carico max".
- È della massima importanza, per la sicurezza personale, che il peso, la posizione di carico e l'altezza specificati siano rispettati e che il sollevatore non sia sovraccarico.



- Il sollevatore non deve essere utilizzato per sollevare persone o animali vivi.



- Non tenere le parti del corpo nei pressi della slitta o dell'utensile sulla colonna o altre attrezzature di sollevamento, quando viene azionato per salire o scendere.



- Assicurarsi che non ci siano persone o parti del corpo sotto il carico, l'utensile o il sollevatore quando viene azionato.



- Non tenere nessuna parte del corpo sopra il profilo in acciaio delle gambe anteriori quando il sollevatore viene sollevato o azionato.



- Il sollevatore deve essere azionato da una sola persona alla volta.
- Utilizzare il sollevatore solo su una superficie rigida e piana, durante il sollevamento o la movimentazione di carichi.
- Quando si muove un carico, questo deve essere collocato nella posizione più bassa possibile e fissato per prevenire scivolamenti.
- Assicurare sempre il carico sul sollevatore durante la movimentazione.
- Se ci si allontana o si immagazzina il sollevatore, assicurarsi sempre che la slitta sia collocata nella posizione più bassa possibile e che il sollevatore sia privo di qualsiasi carico.
- Il centro di gravità del carico deve trovarsi sempre dietro le ruote anteriori, sulle gambe.
- Assicurarsi che l'utensile sia sempre saldamente fissato alla slitta e che i bulloni non siano allentati.
- Non sollevare o maneggiare contenitori aperti contenenti fluidi corrosivi che possono essere nocivi per le persone in caso di fuoriuscita.
- Non sollevare né manipolare esplosivi.
- Il sollevatore deve essere pulito solo con un panno umido.
 - L'acqua potrebbe danneggiare i componenti elettrici.
- Potrebbe essere necessario ispezionare il sollevatore. L'ispezione deve essere eseguita da un tecnico qualificato e la frequenza di ispezione deve essere conforme alle normative locali in materia di gestione delle apparecchiature elettriche.

Ad esempio, secondo l'Autorità danese per gli ambienti di lavoro, il sollevatore deve essere ispezionato almeno una volta l'anno dal costruttore o da un tecnico qualificato.

6. Limitazione della responsabilità

- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali modifiche non autorizzate al sollevatore o ai relativi accessori.
- Usare solo parti di ricambio originali; in caso contrario, il produttore non può essere ritenuto responsabile per il corretto funzionamento e la sicurezza del sollevatore.
- Il sollevatore deve essere riparato solo da un tecnico qualificato; in caso contrario, il produttore non può essere ritenuto responsabile per il funzionamento e la sicurezza del sollevatore.

7. Rischi residui

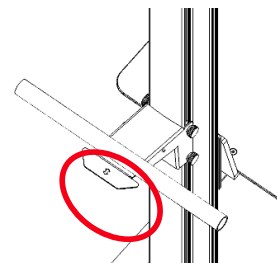
Rischi residui, correlati a una usura eccessiva e a guasti di materiali o prodotti, per via di un forte impatto sul sollevatore per collisioni, usi impropri, ostacoli, passaggi bloccati ecc. sono sempre possibili, per esempio il guasto di un cuscinetto a causa di una collisione.

8. Uso del sollevatore

Il sollevatore viene azionato utilizzando l'interruttore situato sul manubrio. L'interruttore è utilizzato per azionare la funzione di sollevamento e abbassamento.

↑ Quando l'interruttore viene alzato, il sollevatore si alza.

↓ Quando l'interruttore viene abbassato, il sollevatore si abbassa.



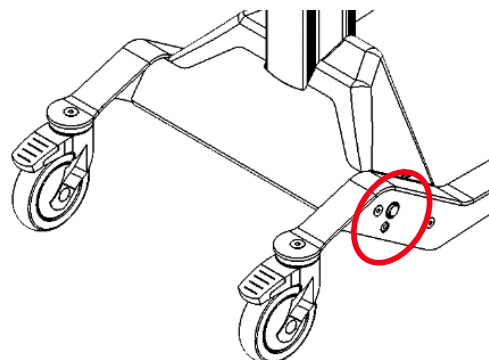
9. Batterie e caricabatterie

Batterie

Le batterie sono caricate utilizzando il caricabatterie esterno.

Collegare il cavo alla presa di carica sul sollevatore e a una presa di rete a 230 V/110 V, 50-60 Hz.

Le batterie devono essere caricate quotidianamente, in quanto l'esaurimento totale della carica può danneggiare la batteria o ridurne la vita in servizio. Il pulsante "ON/OFF" deve essere in modalità "ON" (spinto verso l'interno) durante la ricarica.



Caricabatterie

Il caricabatterie carica automaticamente le batterie e si spegne quando le batterie sono completamente cariche.

Le batterie sono completamente cariche dopo circa 8 ore.

Spia del caricabatterie

-  Spia rossa: il caricabatterie è collegato alla rete elettrica ed è in carica.
-  Spia verde: carico e pronto per l'uso.



Sicurezza durante la carica



Utilizzare solo il caricabatteria originale. Controllare che i cavi siano in buone condizioni, collegare la spina correttamente prima di collegare la corrente. Accertarsi che non vi siano sporcizia o acqua nella presa o sul connettore.

10. Costruzione e materiali

Colonna	Alluminio anodizzato
Manubrio	Acciaio verniciato
Slitta	Acciaio elettro-galvanizzato
Ruote della slitta	POM
Piastra utensile	Alluminio
Carteratura	ABS
Telaio ruote	Acciaio verniciato
Ruote anteriori	Acciaio, polipropilene e gomma termoplastica
Ruote posteriori	Polipropilene e gomma termoplastica

11. Manutenzione

La manutenzione annuale deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

I componenti critici elencati di seguito devono essere sostituiti agli intervalli stabiliti per assicurare che il sollevatore sia operativamente sicuro.

Componenti critici

- **Cinghia della camma**
 - Sostituire quando/se si verifica uno dei casi seguenti:
 - Qualsiasi segno di usura, crepe evidenti o scolorimento.
 - In condizioni di utilizzo normale (< 20 sollevamenti al giorno, in media su un anno), sostituire dopo 8 anni.
 - In condizioni di utilizzo intensivo (> 20 sollevamenti al giorno, in media su un anno), sostituire dopo 4 anni.
- **Cuscinetto a una via**
 - Sostituire quando/se si verifica uno dei casi seguenti:
 - Qualsiasi segno di usura, rumori insoliti o difetti visivi.
 - In condizioni di **utilizzo normale** (< 20 sollevamenti al giorno, in media su un anno), sostituire dopo 8 anni.
 - In condizioni di **utilizzo intensivo** (> 20 sollevamenti al giorno, in media su un anno), sostituire dopo 4 anni.

12. Smaltimento

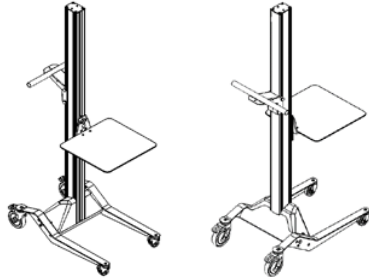
Quando si smaltisce il sollevatore, assicurarsi di raggruppare i diversi materiali in base al tipo: metalli, rifiuti elettronici, batterie, ecc.

Assicurarsi di rispettare la legislazione ambientale locale e smaltire i rifiuti portandoli alla struttura di riciclaggio locale.

- Nota: le batterie contengono piombo e devono essere smaltite di conseguenza.



13. Istruzioni per la pulizia

Istruzioni per la pulizia			
Marchio protezione ingresso (IP)			
Classifica IP approvata per il modello	IP 41	Descrizione codifica IP	
Protezione da particelle solide	IP 4X	> 1 mm	Gran parte dei cavi, viti sottili ecc., oggetti > 1,0 mm
Protezione da ingresso liquidi	IP X1	Protetto da caduta verticale	Le gocce d'acqua (caduta verticale di gocce) non devono avere alcun effetto dannoso sul campione quando montato in posizione verticale su una piattaforma girevole e ruotato a 1 giro/min.
Precauzioni/Istruzioni speciali			
1. Indossare sempre le attrezzature di sicurezza corrette 2. Abbassare il sollevatore per evitare il rischio di lesioni al capo durante la pulizia vicino al pavimento. 3. Il caricabatterie deve essere scollegato dalla rete elettrica durante la pulizia.			
Applicazione di detergenti			
	- Utilizzare un detergente a pH neutro standard.		- Non utilizzare prodotti chimici acidi, alcalini o aggressivi, poiché potrebbero indebolire la cinghia di trasmissione e altri componenti sensibili o segnare le superfici.
Processo di lavoro			
	- Le superfici esterne possono essere pulite utilizzando un panno umido.		- Non utilizzare liquidi per pulire il sollevatore in quanto potrebbero avere effetti indesiderati sui componenti elettrici.
	Punti di controllo chiave		
1.	Prima di rimetterlo in servizio, controllare che il sollevatore funzioni correttamente.		
Dati documento			
Redatto da:	Nikolaj Olsen	Data creazione:	01.02.2018
Revisione:	-	Data rev.:	-

14. Attrezzature di sollevamento

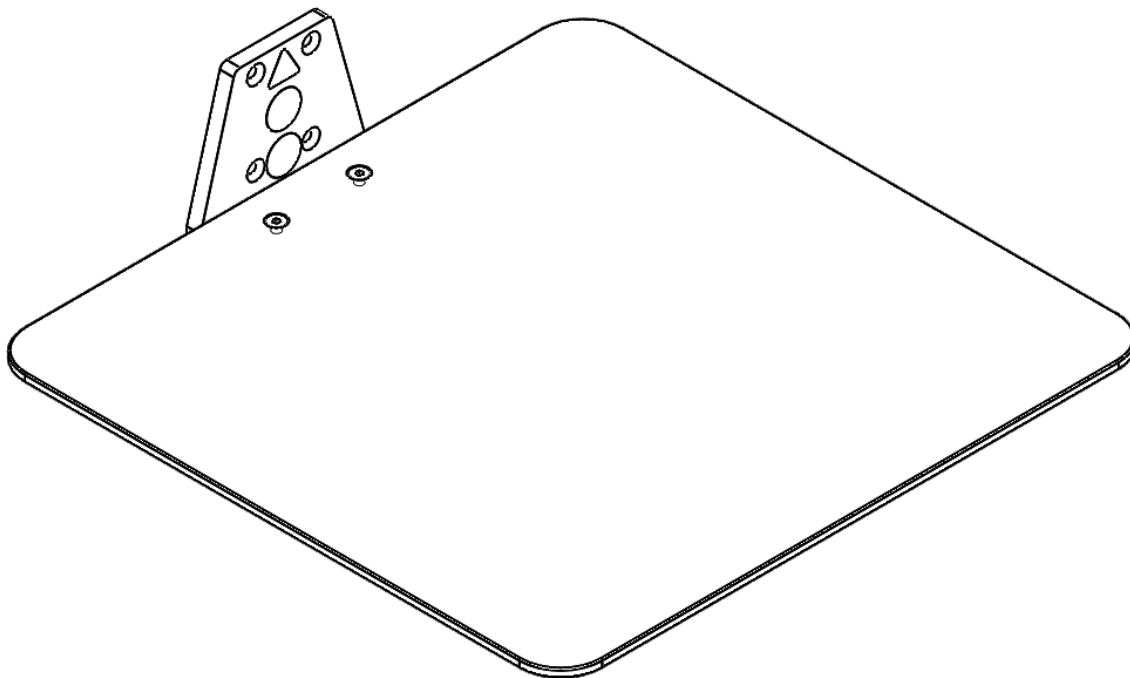
14.1. Piattaforma

La piattaforma può essere utilizzata per movimentare diversi oggetti o scatole. Utilizzare il sollevatore per portare la piattaforma alla stessa altezza dell'oggetto da sollevare. A questo punto l'oggetto potrà essere trasferito, con poco sforzo, sulla piattaforma. Utilizzare lo stesso metodo per estrarre l'oggetto della piattaforma.



Sicurezza durante l'utilizzo della piattaforma

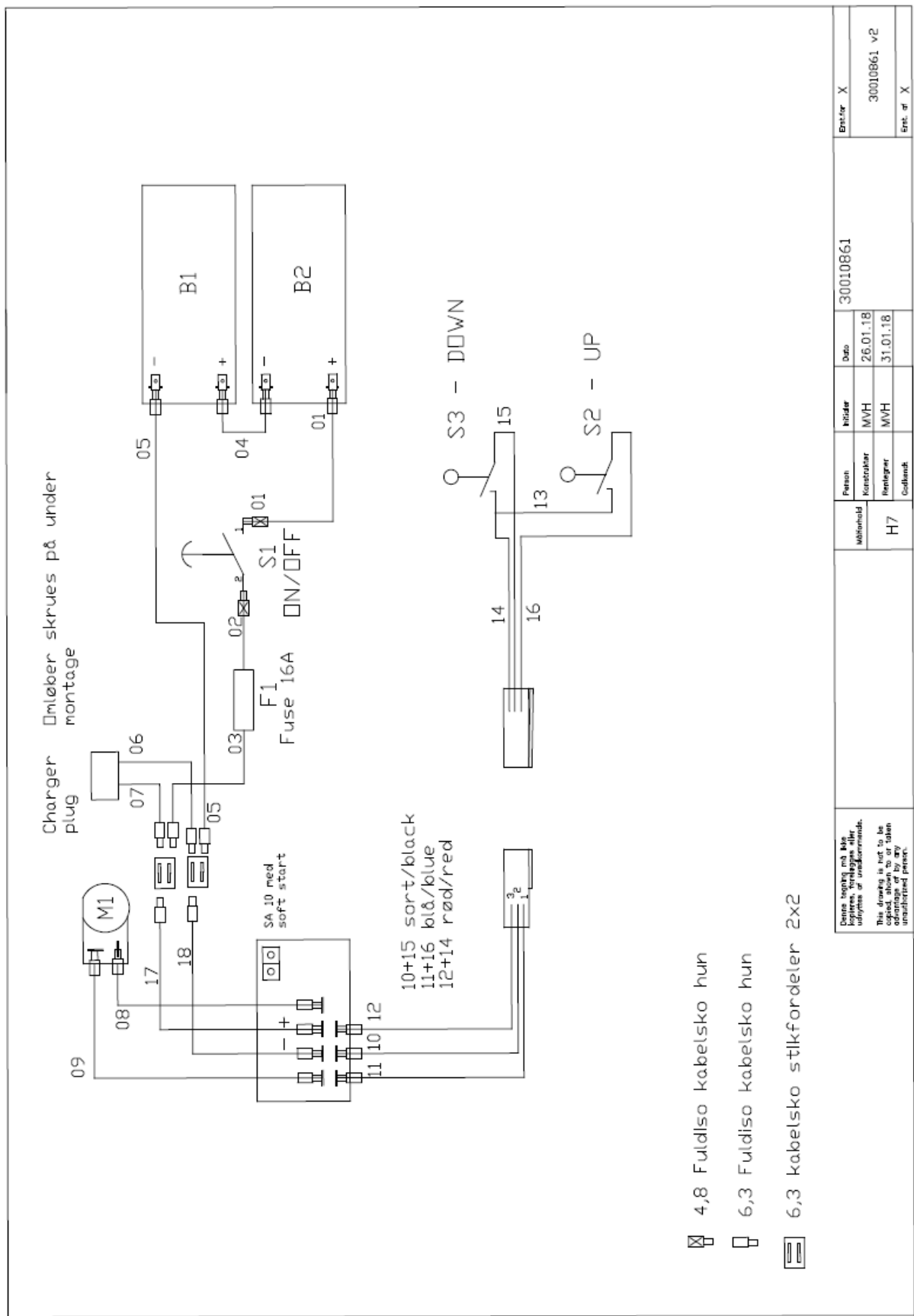
I contenitori movimentati con la piattaforma non devono essere sostanzialmente più grandi della piattaforma stessa in quanto potrebbero cadere dalla piattaforma.



15. Risoluzione dei problemi

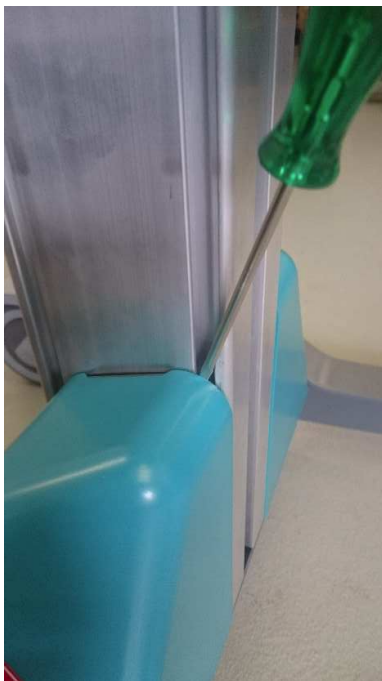
Tipo di problema	Controllare quanto segue	Soluzione
La cinghia si disimpegna dall'ingranaggio di trasmissione (la cinghia "scricchiola").	La cinghia è allentata?	Serrare la cinghia utilizzando le viti sulla parte superiore della colonna.
	La cinghia è usurata?	Sostituire la cinghia.
La cinghia è disallineata (la cinghia "cigola").	La cinghia scorre nella guida sulla parte superiore dell'ingranaggio di trasmissione?	Regolare la vite nella parte superiore della colonna, sul lato in cui la cinghia è disallineata.
	La cinghia è usurata?	Sostituire la cinghia.
La slitta si muove a scatti.	La guida della slitta sull'albero è sporca?	Rimuovere la sporcizia e pulire con alcool.
	Le rotelline della slitta sono sporche?	Rimuovere la sporcizia o sostituire le rotelline.
Il sollevatore non risponde.	Controllare che il carico da sollevare non sia più pesante della capacità del sollevatore.	Rimuovere il carico.
	Controllare il fusibile principale o il pulsante on/off.	Sostituire il fusibile principale o premere il pulsante.
	Controllare che le batterie siano cariche.	Collegare il caricabatterie.
Il sollevatore funziona molto lentamente.	Controllare la tensione delle batterie.	Collegare il caricabatterie.
	Controllare la frequenza di carica. La spia si illumina rapidamente in verde quando viene collegato?	Se la spia del caricabatteria si illumina rapidamente in verde, questo potrebbe indicare che le batterie devono essere sostituite, che il fusibile del caricabatterie è bruciato o che l'interruttore principale è scollegato.

16. Schema elettrico



17. Parti di ricambio

17.1. Sostituzione del fusibile principale



1. Rimuovere il coperchio in plastica con attenzione

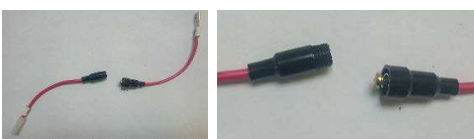


2. Individuare l'alloggiamento del fusibile



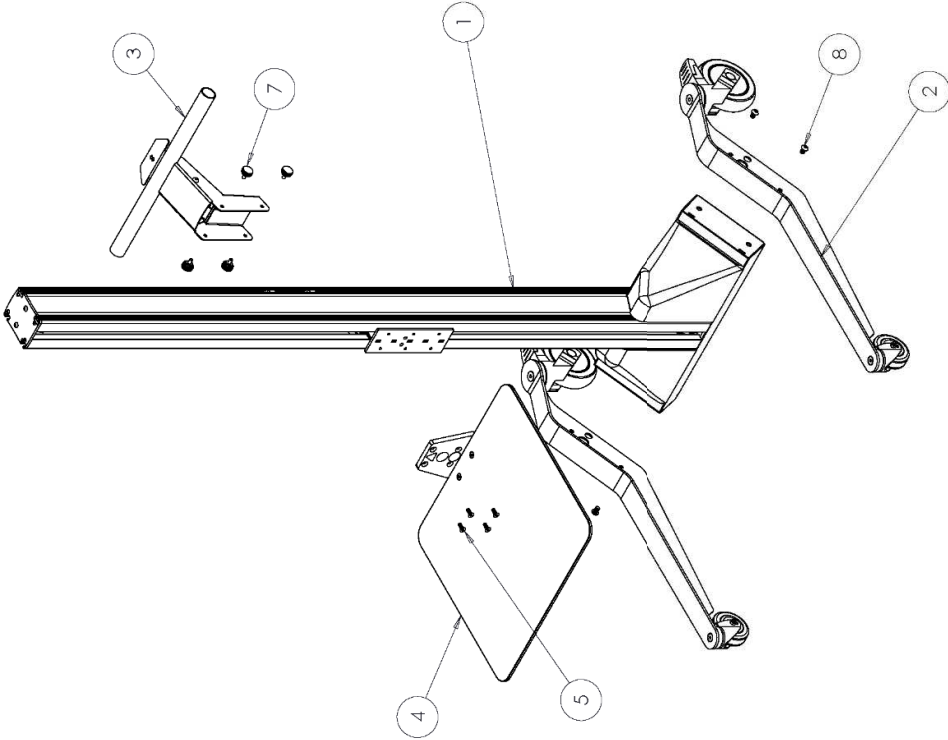
3. Aprire il portafusibili nero svitando le viti, per sostituire il fusibile

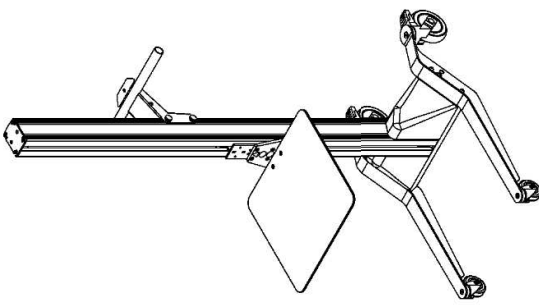
Le posizioni delle parti di ricambio sono riferite a "16 Electrical Wiring Diagram"

Posizione	Codice parte	Descrizione	Quantità	Immagine
F1	40002862	Fusibile 230 V T16	1	
F1	84280049	Portafusibile con cavi	1	

17.2. Sollevatore - Completo

					5		6		7		8	
					ITEM NO.		PART NUMBER		DescriptionUK		Default/Stk/QTY.	
					1		30011111		Mast - Complete		1	
					2		30010853		Legset - Complete		2	
					3		30010593		Handle - Complete		1	
					4		30010882		Platform - Complete		1	
					5		81010084		Hexagon socket countersunk head cap screw DIN 7991 - M6 x 16		4	
					7		30010998		Thumb screw		4	
					8		81010134		M8x12 RH FZB		4	





DRAWING TITLE:

Lifter - complete

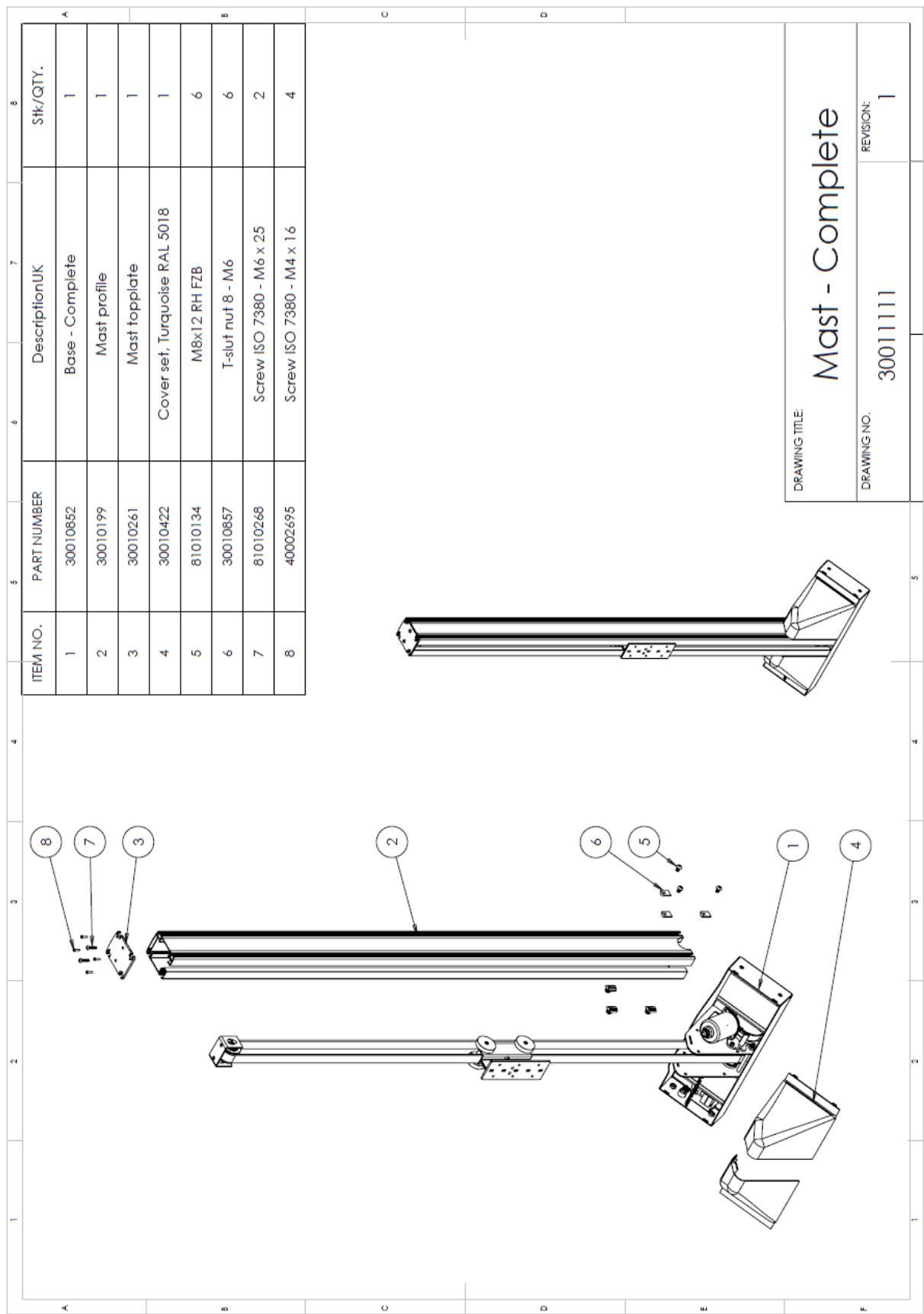
DRAWING NO.

6101010358

REVISION:

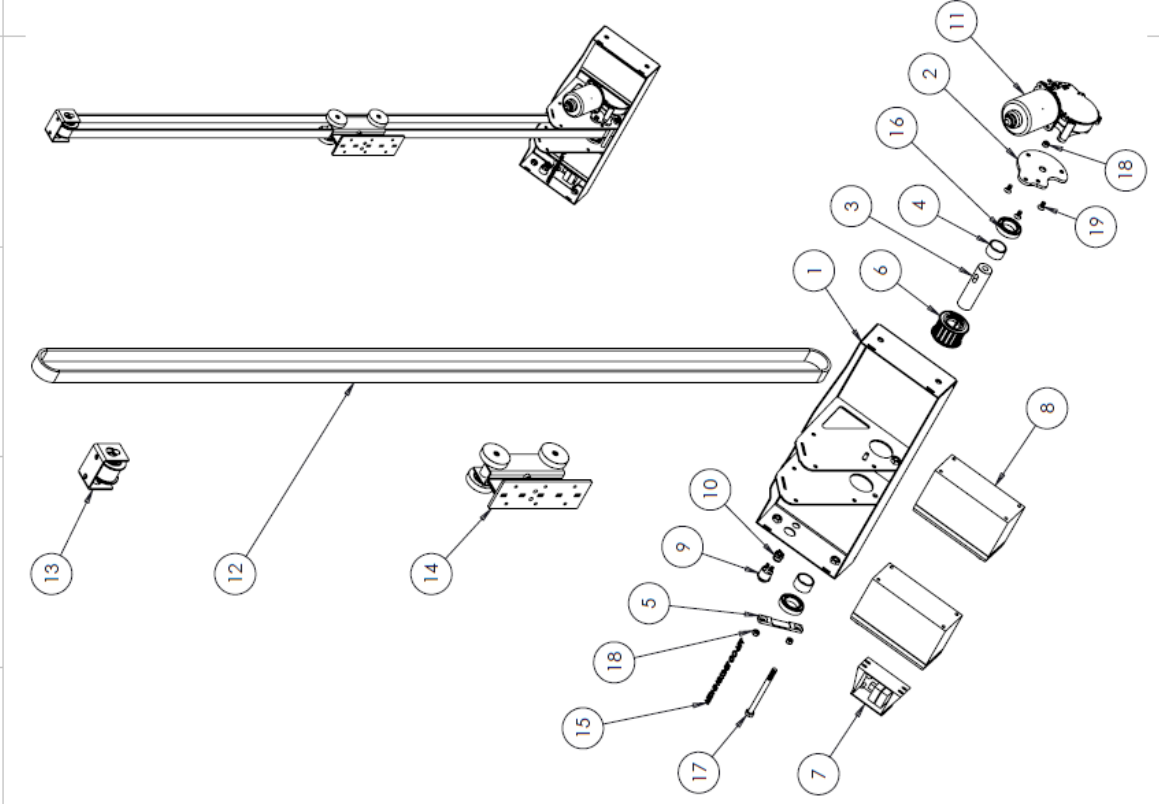
1

17.3. Colonna - Completa



17.4. Base - Completa

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk/QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

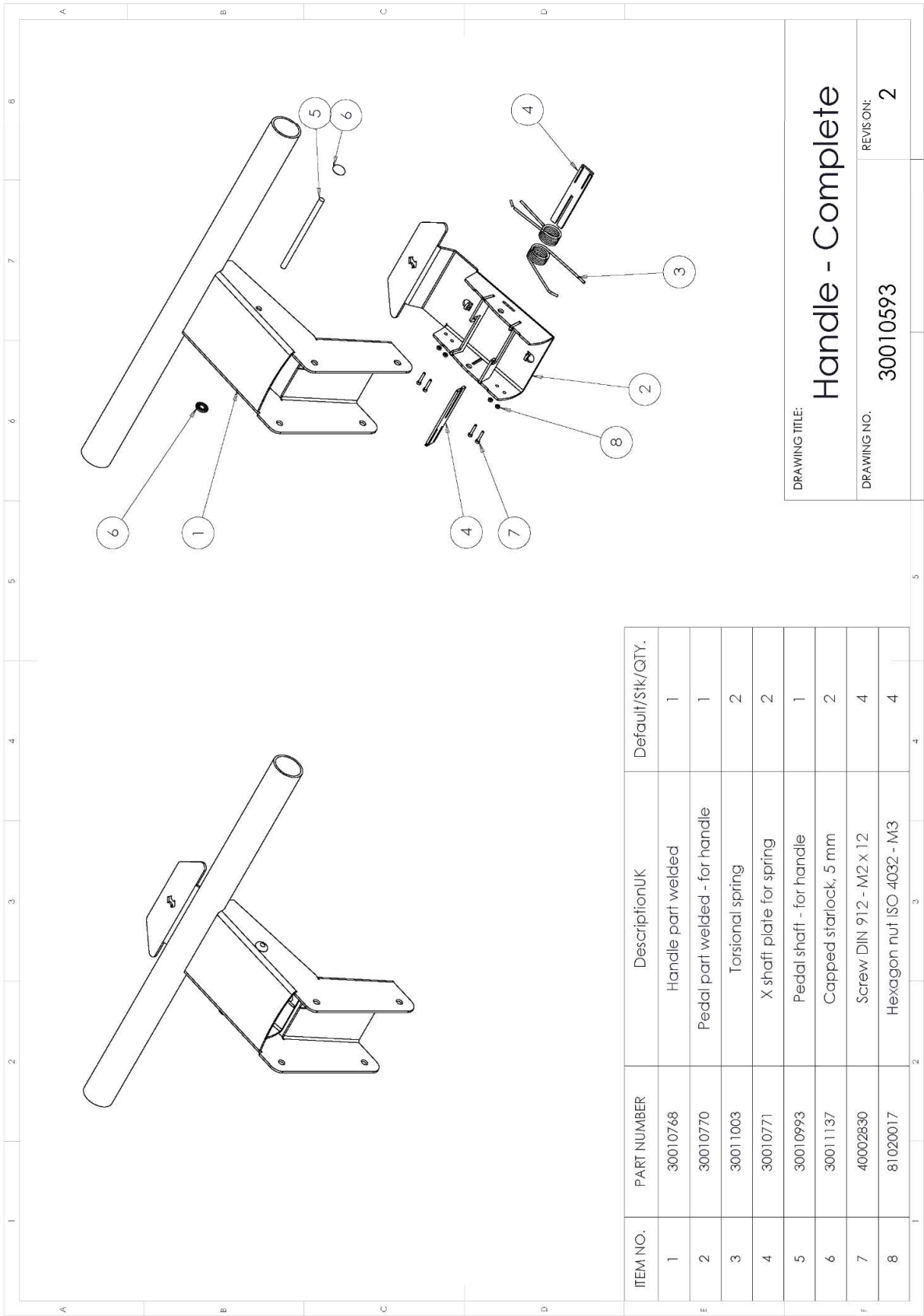


DRAWING TITLE:
Base - Complete

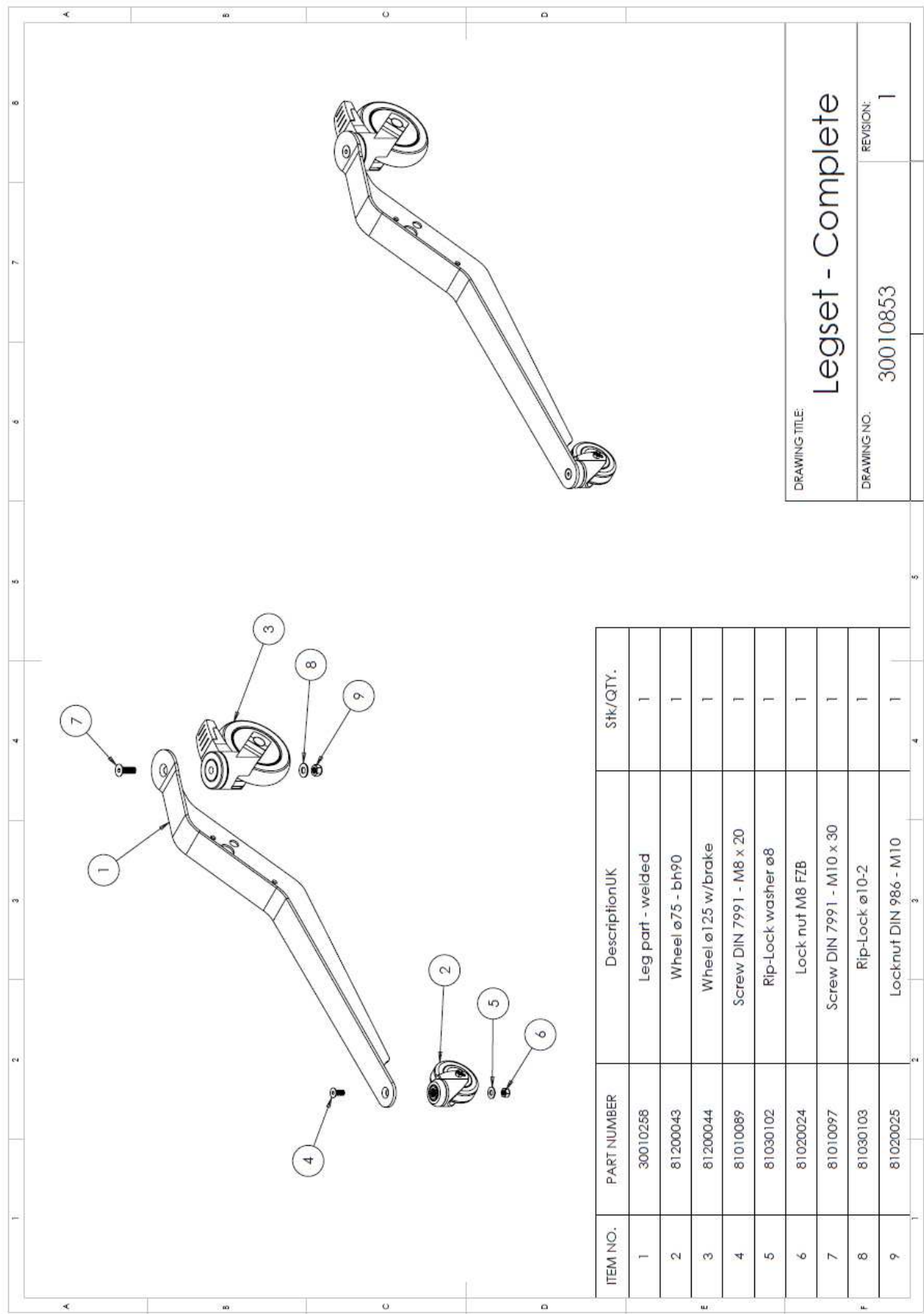
DRAWING NO.
30010852

REVISION:
1

17.5. Manubrio - Completo



17.6. Gambe angolate



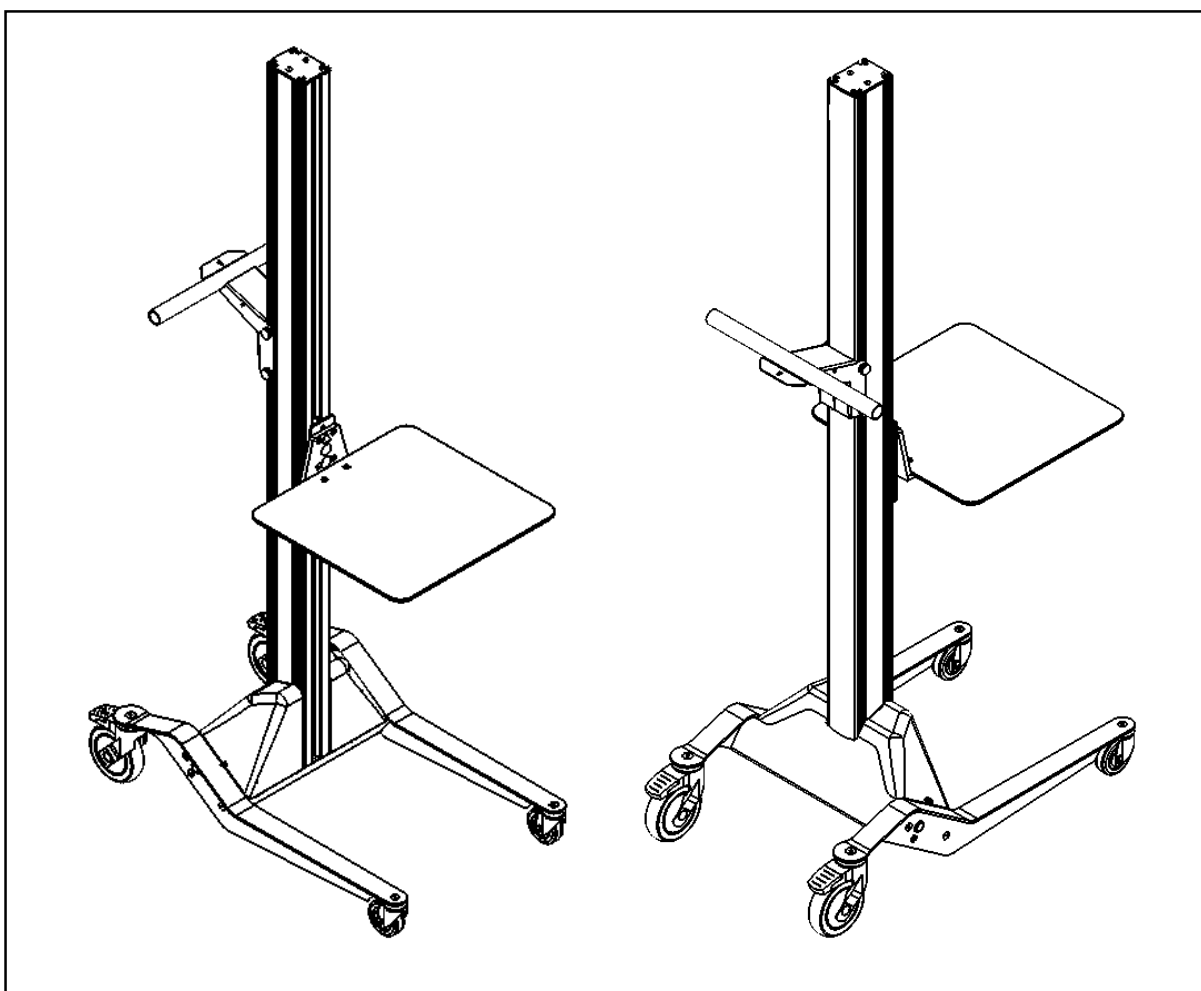
18. Ispezione annuale

Data ispezione:

Ispettore:

Note:

Elektrische heflift



Verklaring van overeenstemming met: Machinerichtlijn 2006/42/EG – BIJLAGE IIA

Fabrikant: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Denemarken

Beschrijving van de machine: GO-Lift / AMEISE

Serienummer: _____

Richtlijnen: 2006/42EG; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EG

Standaarden: EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + Corr.:2010
NL-61000-6-2:2005 + Corr. :2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

De hierboven vermelde machines voldoen aan de essentiële vereisten van de machinerichtlijn 2006/42/EG.

Handtekening:

Sorø 15-02-2018



Søren Hovmand
Managing Director
HOVMAND A/S

Sorø 15-02-2018



Documentverantwoordelijke
Simon Rytman
Head of Development
HOVMAND A/S

Inhoud

1.	Typografische conventie	4
2.	Specificaties	5
3.	Ladingsschema	5
4.	De heflift – algemene beschrijving	6
5.	Algemene veiligheidsmaatregelen tijdens gebruik	7
6.	Vrijstelling van aansprakelijkheid	7
7.	Restrisico's	7
8.	De heflift bedienen	8
9.	Batterijen en oplader	8
10.	Constructie en materialen.....	8
11.	Onderhoud	9
12.	Verwijdering	9
13.	Schoonmaakinstructies	10
14.	Hefapparatuur	11
14.1.	Plateau	11
15.	Defecten oplossen	12
16.	Elektrisch Bedradingsschema	13
17.	Reserveonderdelen	14
17.1.	Vervangen van de hoofdzekering.....	14
17.2.	Heflift - compleet	15
17.3.	Mast - compleet	16
17.4.	Basis - compleet	17
17.5.	Handgreep - compleet	18
17.6.	Schuine poten.....	19
18.	Jaarlijkse inspectie	20

1. Typografische conventie

De volgende waarschuwingssymbolen kunnen worden gebruikt in de handleiding en/of op de heflift.



Waarschuwing!

Dit pictogram wijst op het risico op persoonlijk letsel.



Waarschuwing!

Dit pictogram wijst op het risico op persoonlijk letsel.

- Beknellingsgevaar voor vingers.



Waarschuwing!

Dit pictogram wijst op het risico op persoonlijk letsel.

- De heflift mag niet worden gebruikt om personen te heffen.



Waarschuwing!

Dit pictogram wijst op het risico op persoonlijk letsel.

- Er mogen zich geen lichaamsdelen onder of bij het hefinstrument bevinden als het systeem omhoog of omlaag wordt gebracht.



Waarschuwing!

Dit pictogram wijst op het risico op persoonlijk letsel.

- Er mogen zich geen lichaamsdelen op het stalen profiel van de voorpoten bevinden als het systeem omhoog wordt gebracht of wordt bediend.

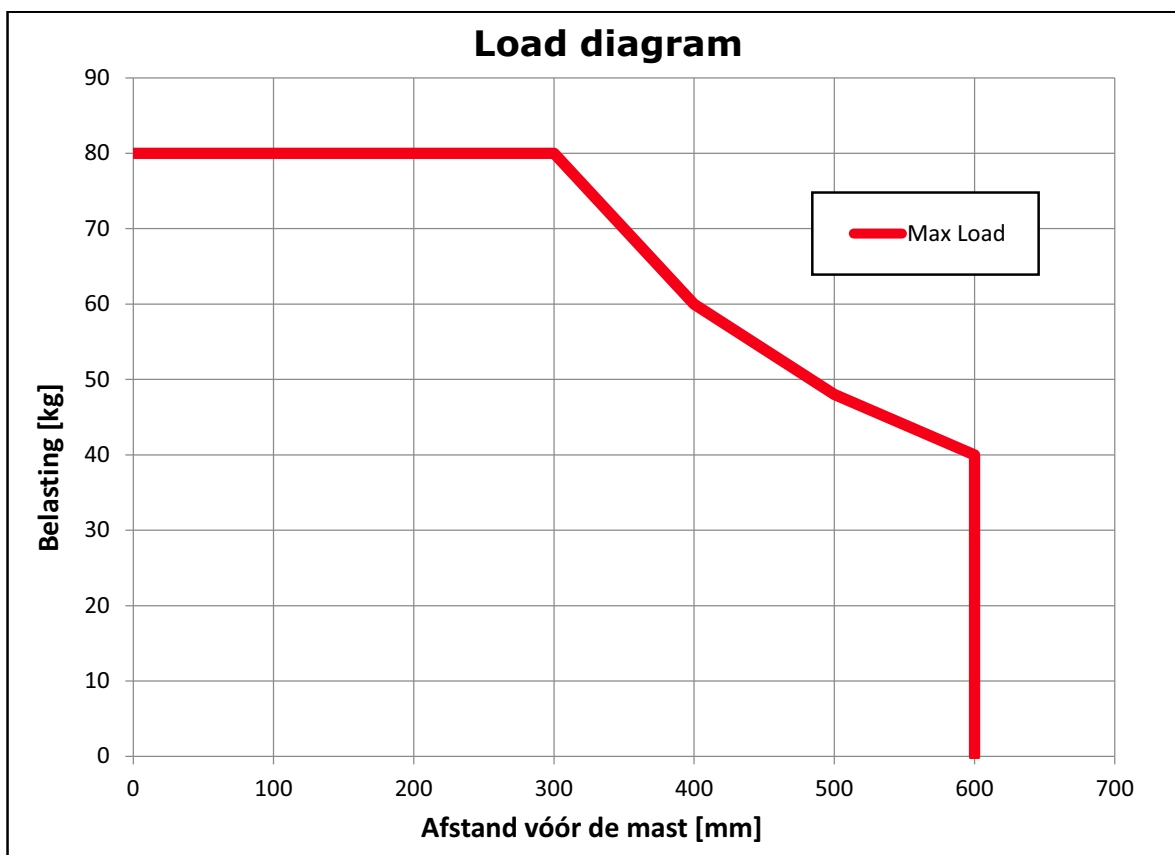
2. Specificaties

	Heflift
Gewicht (kg)	26
Maximale belasting (kg)	80
Beschermingsklasse	IP41
Batterijen	24 V, 7,2 Ah
Oplader:	230 V - 1,8 A
Oplaadtijd	8 uur (100%)
Geluidsdrukniveau	≤ 70 dB(A)
Trillingssterkte	$\leq 2,5$ m/s ²

3. Ladingsschema

Let op:

Hieronder wordt de ontworpen maximale hefbelasting voor de heflift met lastzwaartepunt X mm vóór de mast getoond:



4. De heflift – algemene beschrijving

- De heflift is een door een batterij aangedreven en handmatig verplaatsbaar hefapparaat dat gebruikt wordt voor het verwerken van een scala aan verschillende artikelen met als doel om zwaar en onnatuurlijk tillen door personen te beperken en daarmee de persoonlijke gezondheid en veiligheid op de werkvloer te verhogen.
- De heflift bestaat uit drie hoofdonderdelen:
 - 1. Mast:**
 - De mast is een hefkolom gemonteerd op de twee "poten", die gebruikt wordt voor het heffen van een plaat.
 - De heffunctie wordt aangestuurd door een elektromotor via een distributieriem die een slede in de mast beweegt.
 - De verbinding tussen de motor en de distributieriem bestaat uit een eenweglager dat fungeert als een ingebouwde veiligheidsfunctie en ervoor zorgt dat de slede alleen door de zwaartekracht omlaag gaat en niet door de motor geforceerd omlaag kan worden gebracht.
 - 2. Poten:**
 - De poten worden gebruikt om de mast in verticale positie te houden en zijn voorzien van wielen, zodat de heflift handmatig kan worden verplaatst op een vlakke, egale vloer.
 - De mast is met bouten op de poten gemonteerd.
 - 3. Hefinstrument:**
 - Het hefinstrument is een platte plaat die binnen de aangegeven maximale belasting gebruikt kan worden voor het verwerken van verschillende artikelen.
 - De plaat is met bouten op de slede in de mast gemonteerd.

5. Algemene veiligheidsmaatregelen tijdens gebruik

Om persoonlijk letsel te voorkomen, moeten de volgende richtlijnen worden nageleefd bij het gebruik van de heflift:



- In geen enkel geval mag de heflift een hoger gewicht heffen dan aangegeven op het etiket "Max. belasting".
- Het is vanwege de persoonlijke veiligheid van het grootste belang dat het gespecificeerde gewicht, de laadpositie en de hoogte worden nageleefd en dat de heflift niet wordt overbelast.



- De heflift mag niet worden gebruikt om personen of levende dieren te heffen.



- Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen in de buurt van de slede, het hefinstrument of andere hefapparatuur aanwezig zijn als het systeem omhoog/omlaag wordt gebracht.



- Zorg ervoor dat er geen personen of lichaamsdelen onder de lading, het hefinstrument en de heflift aanwezig zijn als het systeem wordt gebruikt.



- Er mogen zich geen lichaamsdelen op het stalen profiel van de voorpoten bevinden als het systeem omhoog wordt gebracht of wordt bediend.



- De heflift mag uitsluitend door één persoon tegelijkertijd worden bediend.
- Gebruik de heflift uitsluitend op een harde, egale ondergrond voor het heffen of verplaatsen van ladingen.
- Let er bij het verplaatsen van een vracht op dat de lading in de laagst mogelijke positie wordt vastgezet en de vracht niet kan verschuiven.
- Zorg er tijdens het verplaatsen van de heflift altijd voor dat de lading stevig wordt vastgezet.
- Zorg er als de heflift niet wordt gebruikt of voor langere tijd wordt opgeslagen voor, dat de slede zich in de laagst mogelijke positie bevindt en dat er geen artikelen of lading op de heflift achterblijven.
- Het lastzwaartepunt moet altijd achter de voorwielen van de poten liggen.
- Zorg ervoor dat het hefinstrument stevig is vastgemaakt aan de slede en dat de verbinding met de bouten niet los zit.
- Hef of hanteer geen geopende verpakkingen met corrosieve vloeistoffen die bij morsen schadelijk zijn voor mensen.
- Hef of hanteer geen explosieven.
- De heflift mag alleen worden schoongemaakt met een vochtige doek.
 - Water kan de elektrische onderdelen beschadigen.
- Inspectie van de heflift moet worden uitgevoerd door een vakbekwame monteur met een inspectiefrequentie overeenkomstig de lokale wetgeving betreffende het elektrisch hanteren van materialen.

Zo moet de heflift volgens de Deense dienst voor het arbeidsmilieu ten minste een keer per jaar worden geïnspecteerd door de fabrikant of een vakbekwame monteur.

6. Vrijstelling van aansprakelijkheid

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor aanpassingen aan de heflift of de bijhorende accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Maak uitsluitend gebruik van originele reserveonderdelen, omdat de fabrikant anders geen aansprakelijkheid aanvaardt voor het correct functioneren en de veiligheid van de heflift.
- Service aan de heflift mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur, omdat de fabrikant anders geen aansprakelijkheid aanvaardt voor het correct functioneren en de veiligheid van de heflift.

7. Restricties

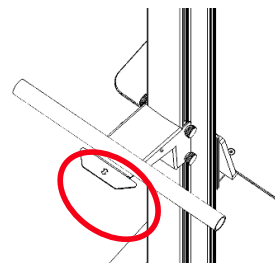
Er zijn restricties op buitengewone slijtage en materiaal- of productfouten als gevolg van de aanzienlijke impact van botsingen, misbruik, storing door obstakels, bezette rijpaden enz., zoals een defect wiellager als gevolg van een hevige botsing.

8. De heflift bedienen

De heflift wordt bediend met behulp van de schakelaar op de handgreep van de heflift.
De schakelaar wordt gebruikt voor het heffen en zakken.

↑ De heflift heft als de schakelaar omhoog staat.

↓ De heflift zakt als de schakelaar omlaag staat.



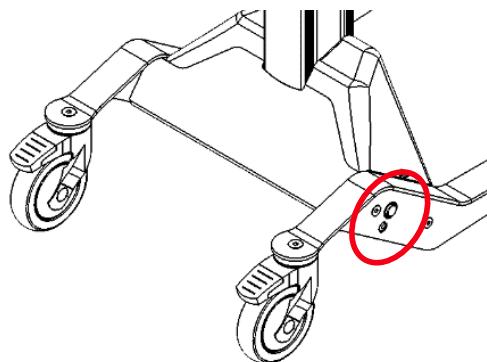
9. Batterijen en oplader

Batterijen

De batterijen worden opgeladen met behulp van een externe oplader.

De oplader moet worden aangesloten op de laadaansluiting op de heflift en een 230 V / 110 V - 50-60 Hz netvoeding.

De batterijen moeten dagelijks worden opgeladen, aangezien volledige ontlading de batterij kan beschadigen of de levensduur ervan kan verkorten. De "AAN/UIT"-knop moet tijdens het opladen op "AAN" staan (ingedrukt).



Oplader

De oplader laadt de batterijen automatisch op en schakelt uit wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen. De batterijen zijn volledig opgeladen na ongeveer 8 uur.

Oplaatindicator:

-  Rode indicator: De oplader is aangesloten op de netstroom en laadt op.
-  Groene indicator: Onderhoudsopladen en klaar voor gebruik.



Veiligheid tijdens het opladen



Maak uitsluitend gebruik van de originele lader. Controleer of de draden in goede staat zijn, sluit de stekker goed aan voordat u de stroom aansluit. Zorg ervoor dat er geen vuil of water in de stekker of de ingang aanwezig is.

10. Constructie en materialen

Mast	Aluminium - geanodiseerd
Handgreep	Staal - gelakt
Slede	Staal - elektrolytisch verzinkt
Sledewielen	POM
Plaat	Aluminium
Beschermkap	ABS
Wielframe	Staal - gelakt
Voorwielen	Staal, polypropyleen en thermoplastisch rubber
Achterwielen	Polypropyleen en thermoplastisch rubber

11. Onderhoud

Het jaarlijkse onderhoud moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur.

De hieronder vermelde kritieke onderdelen moeten overeenkomstig de genoemde intervallen worden vervangen om te garanderen dat de heflift veilig bediend kan worden.

Kritieke onderdelen:

- **Distributieriem**
 - Vervangen in het geval zich een van de onderstaande punten voordoet:
 - Teken van slijtage, zichtbare scheurtjes of verkleuring.
 - Bij normaal gebruik (gemiddeld < 20 keer heffen per dag in een periode van een jaar), vervangen na 8 jaar.
 - Bij intensief gebruik (gemiddeld > 20 keer heffen per dag in een periode van een jaar), vervangen na 4 jaar.
- **Eenweglager**
 - Vervangen in het geval zich een van de onderstaande punten voordoet:
 - Teken van slijtage, vreemde geluiden of visuele gebreken.
 - Bij **normaal gebruik** (gemiddeld < 20 keer heffen per dag in een periode van een jaar), vervangen na 8 jaar.
 - Bij **intensief gebruik** (gemiddeld > 20 keer heffen per dag in een periode van een jaar), vervangen na 4 jaar.

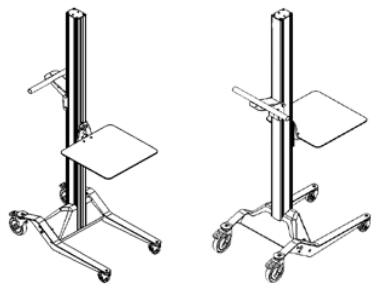
12. Verwijdering

Zorg er bij verwijdering van de heflift voor dat alle verschillende materialen worden gesorteerd op categorie, metaal, elektronisch afval, batterijen, enz.

Zorg ervoor dat alle lokale milieuwetgevingen worden nageleefd en lever de materialen voor recycling in bij een plaatselijk inzamelpunt.

- Opmerking: De batterijen bevatten lood en moeten dienovereenkomstig worden verwijderd!



Schoonmaakinstructies			
Ingress protection marking (IP)			
waarvoor het model is goedgekeurd		IP 41	Omschrijving IP-code
Bescherming tegen vaste deeltjes	IP 4X	>1 mm	De meeste draden, dunne schroeven, enz., objecten > 1,0 mm
Bescherming tegen binnendringend vocht	IP X1	Druppelend water	Druppelend water (verticaal vallende druppels) mag geen schade toebrengen aan het model wanneer het rechtop is geplaatst op een draaischijf en met een snelheid van 1 omwenteling per minuut wordt rondgedraaid.
Speciale Instructies / voorzorgsmaatregelen			
1. Draag altijd de juiste veiligheidsuitrusting 2. Laat het hefinstrument zakken om het risico op hoofdwonden te vermijden wanneer u bij de bodem schoonmaakt. 3. De batterijlader moet van de netvoeding worden gehaald tijdens het schoonmaken.			
Gebruik van schoonmaakmiddelen			
	- Gebruik een standaard schoonmaakmiddel met neutrale pH.		 - Gebruik geen zuur, alkaline of sterke chemische producten. Die kunnen de aandrijfriem en andere gevoelige onderdelen verzwakken of sporen achterlaten op de oppervlakken.
Procedure			
	- De buitenoppervlakken kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek.		 - Gebruik geen vloeistoffen om de heflift te reinigen, omdat dit negatieve gevolgen kan hebben voor de elektrische onderdelen.
	Belangrijkste inspectiepunten		
1. Controleer of alle functies correct werken voordat de heflift weer in gebruik wordt genomen.			
Documentgegevens			
Opgesteld door:	Nikolaj Olsen	Aanmaakdatum:	01.02.2018
Revisie:	-	Revisiedatum:	-

14. Hefapparatuur

14.1. Plateau

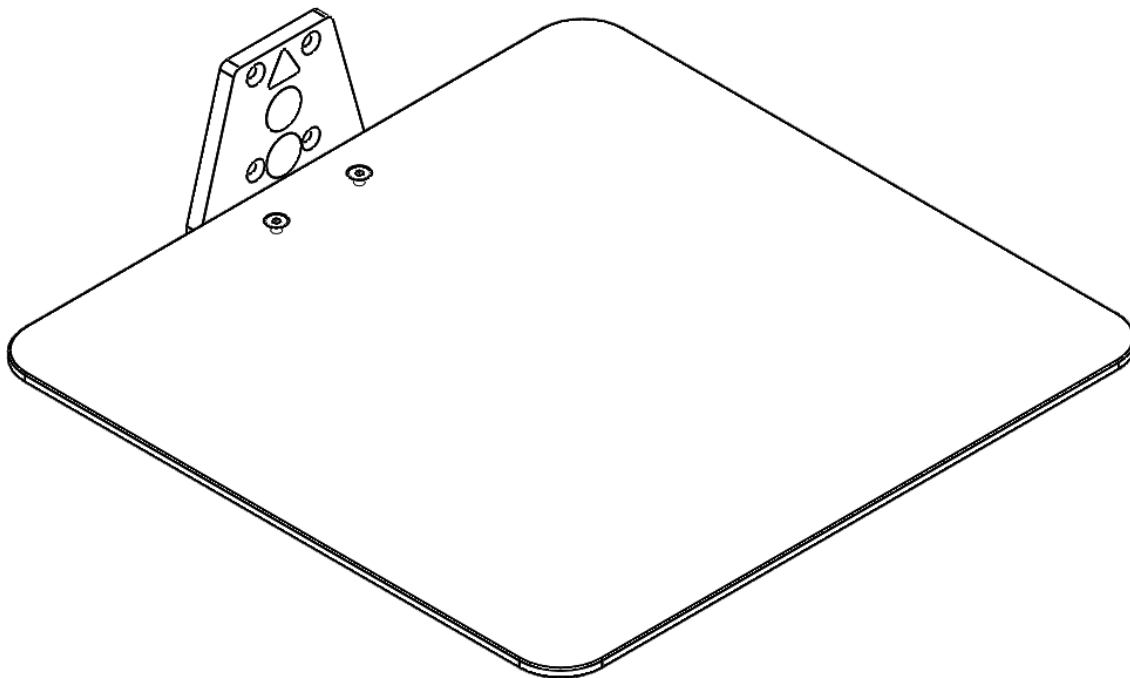
Het plateau wordt gebruikt om verschillende artikelen of dozen te verwerken.

Gebruik de heflift om het plateau op gelijke hoogte te krijgen als het te heffen object. Het object kan met een beetje inspanning op het plateau worden getrokken. Dezelfde methode wordt gebruikt om het object van het plateau te verwijderen.



Veiligheid bij het gebruik van een plateau

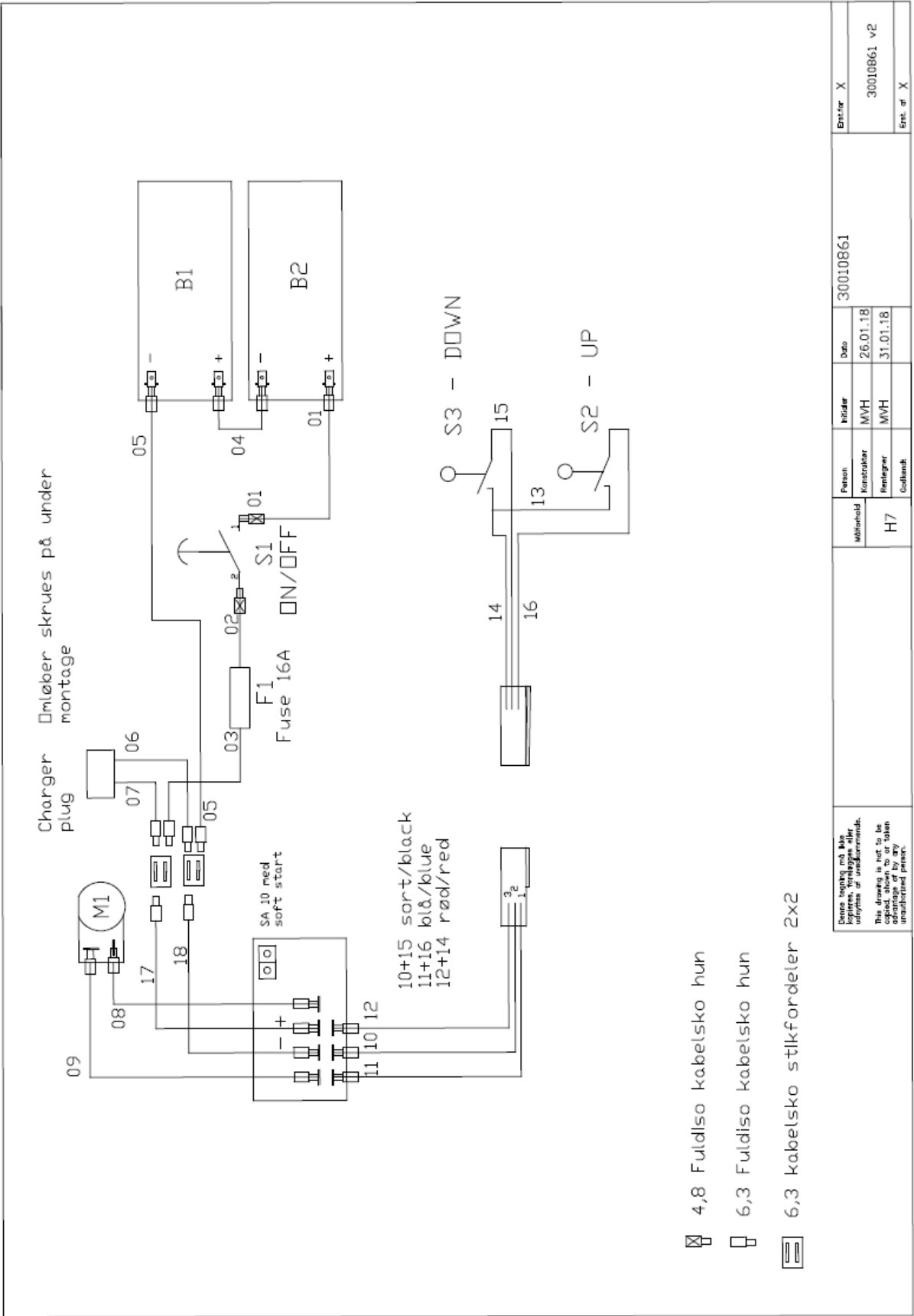
Dozen die worden gehanteerd met behulp van het plateau mogen niet aanzienlijk groter zijn dan het plateau, aangezien u dan het risico loopt dat het artikel valt.



15. Defecten oplossen

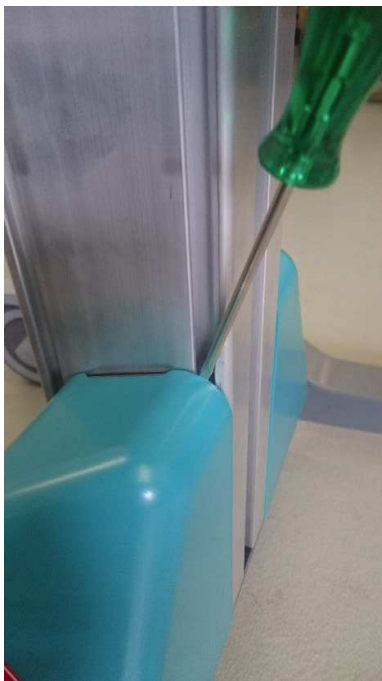
Soort defect	Controleer het volgende	Oplossing
De distributieriem springt op en neer op het wiel (de riem maakt een krakend geluid)	Zit de riem te los?	Maak de riem vast met behulp van de schroeven boven aan de mast.
	Is de riem versleten?	Vervang de riem.
De riem is verdraaid (de riem piept)	Is de riem verdraaid in de baan op het bovenste distributiewiel?	Stel de schroef boven aan de mast bij aan de kant waar de riem is verdraaid.
	Is de riem versleten?	Vervang de riem.
De slede schokt	Zit er vuil in de mast waarop de slede is gemonteerd?	Verwijder het vuil en maak de mast schoon met alcohol.
	Zit er vuil op de wielen van de slede?	Verwijder het vuil of vervang de wielen.
De heflift reageert niet	Controleer of het voorwerp dat wordt geheven zwaarder is dan de capaciteit van de heflift.	Verwijder het voorwerp.
	Controleer de hoofdzekering of de AAN/UIT-knop.	Vervang de hoofdzekering of druk op de knop.
	Controleer of de batterijen zijn opgeladen	Sluit de oplader aan.
De heflift werkt erg traag	Controleer de spanning van de batterijen	Sluit de oplader aan.
	Controleer de oplaadfrequentie. Wordt het licht zodra aangesloten snel groen?	Als de oplader snel groen wordt, kan dat betekenen dat de batterijen moeten worden vervangen, dat de zekering van de oplader is gesprongen of dat de hoofdschakelaar is uitgeschakeld.

16. Elektrisch Bedradingsschema



17. Reserveonderdelen

17.1. Vervangen van de hoofdzekering

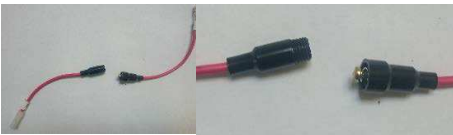


1. Verwijder de kunststof beschermkap voorzichtig 2. Zoek de zekeringkast op



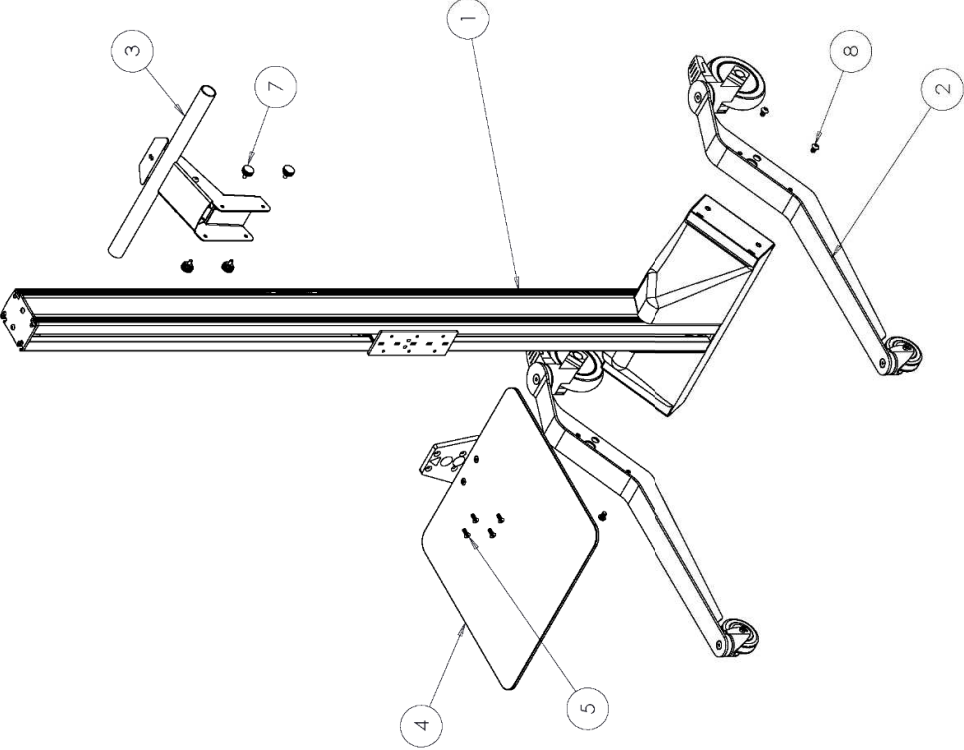
3. Open de zwarte zekeringkast door de schroeven los te draaien en vervang de zekering

Posities van reserveonderdelen worden aangegeven in "**16 Elektrisch Bedradingsschema**"

Positie	Onderdeelnummer	Beschrijving	Aantal	Afbeelding
F1	40002862	Zekering 230 V T16	1	
F1	84280049	Zekeringkast met draden	1	

17.2. Heflift - compleet

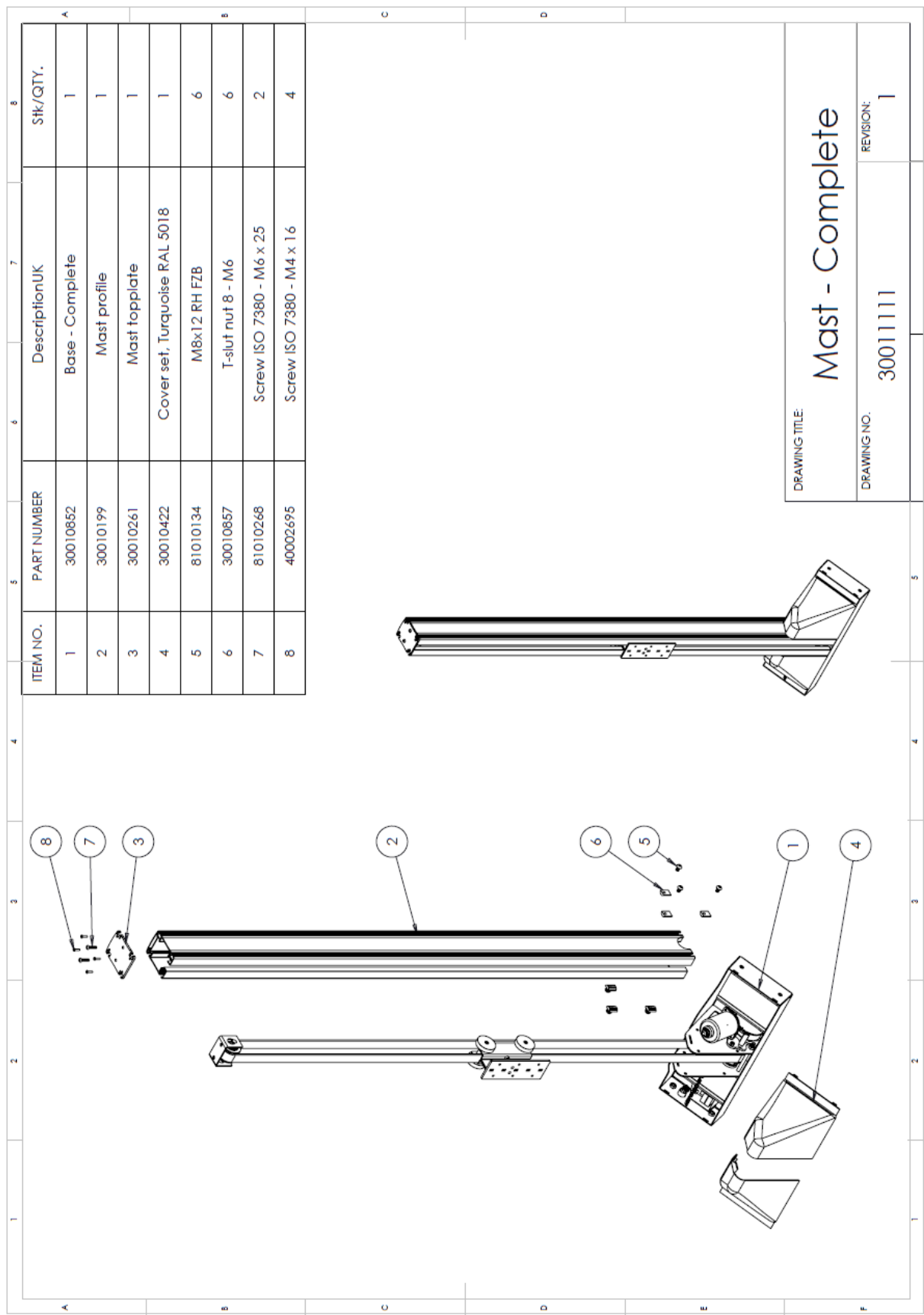
ITEM NO.		PART NUMBER	DescriptionUK	Default/Stk/QTY.
1		30011111	Mast - Complete	1
2		30010853	Legset - Complete	2
3		30010593	Handle - Complete	1
4		30010882	Platform - Complete	1
5		81010084	Hexagon socket countersunk head cap screw DIN 7991 - M6 x 16	4
7		30010998	Thumb screw	4
8		81010134	M8x12 RH FZB	4



DRAWING TITLE:
Lifter - complete

DRAWING NO. 6101010358
REVISION: 1

17.3. Mast - compleet

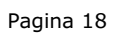


17.4. Basis - compleet

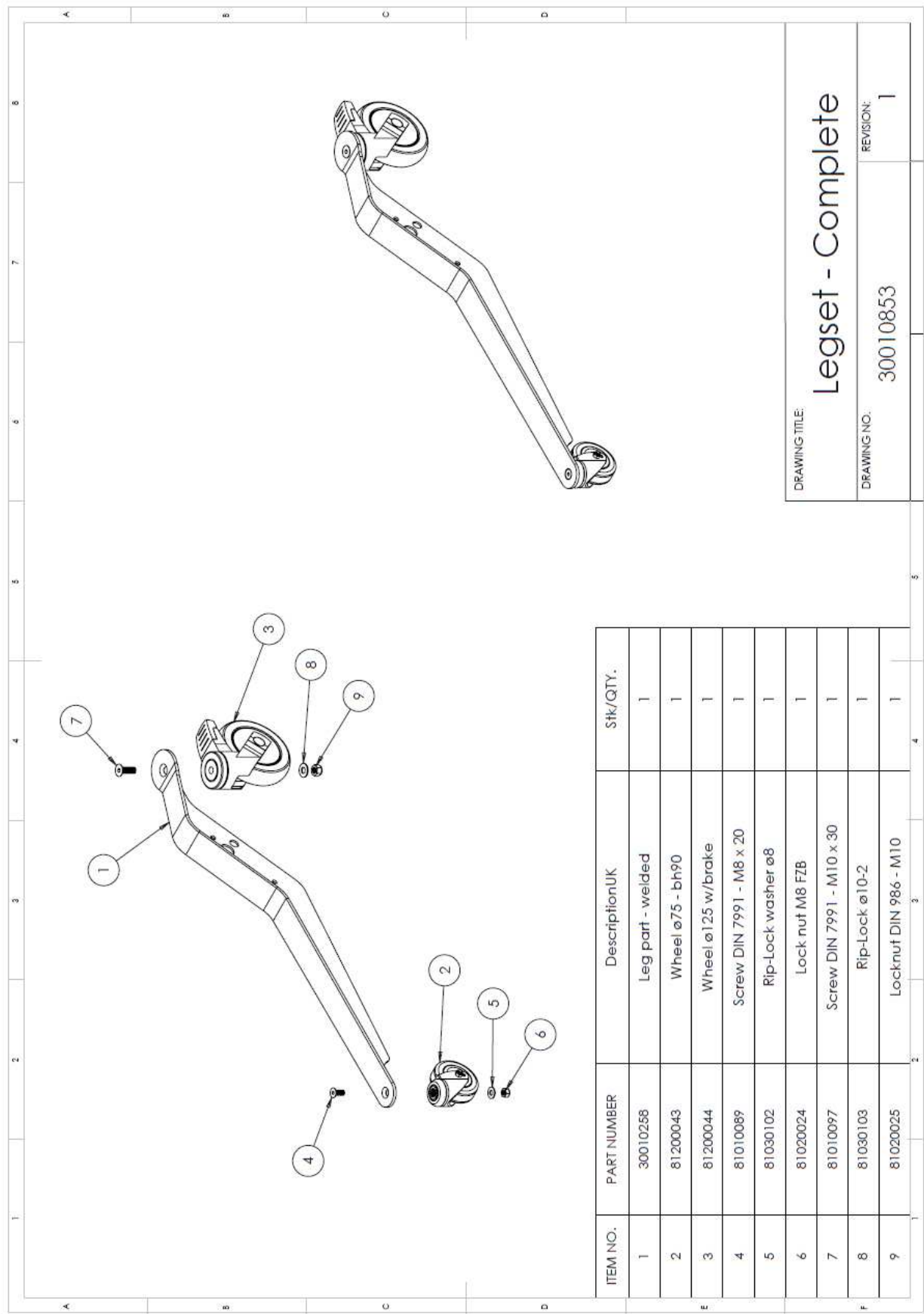
ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:	Base - Complete
DRAWING NO.	30010852
REVISION:	1

Pagina 18



17.6. Schuine poten



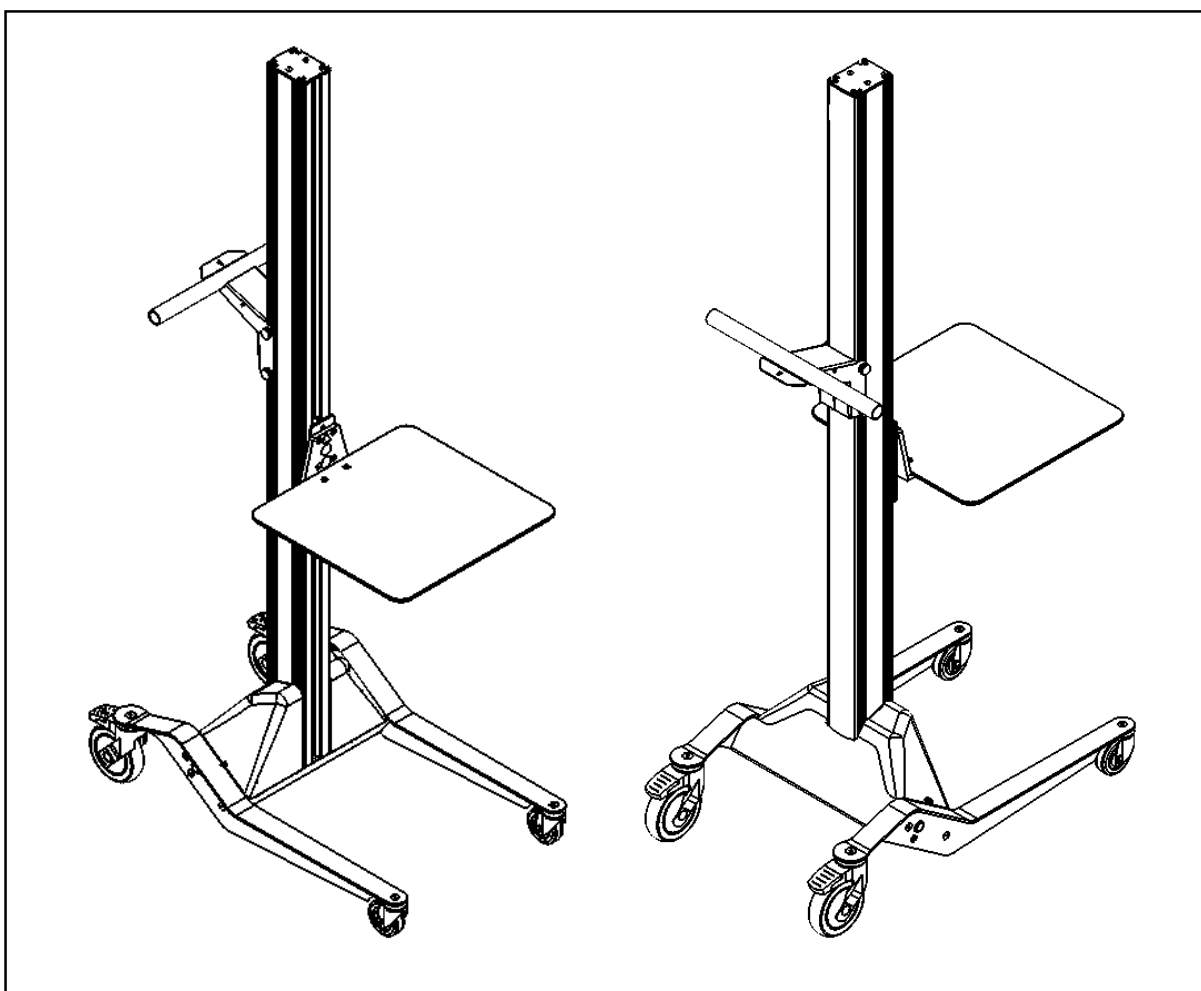
18. Jaarlijkse inspectie

Datum van de inspectie:

Controleur:

Opmerkingen:

Podnośnik elektryczny



**Deklaracja zgodności wg:
Dyrektywa maszynowa
2006/42/EC – ZAŁĄCZNIK IIA**

Producent:

HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Dania

Opis maszyny:

GO-Lift / AMEISE

Nr seryjny:

Dyrektywy:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EC

Normy:

EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + kor.:2010
EN-61000-6-2:2005 + kor.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

Stwierdza się, że powyższe maszyny są zgodne z podstawowymi wymogami przedstawionymi w Dyrektywie maszynowej 2006/42/EC.

Podpis:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Dyrektor zarządzający
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Odp. za dok.
Simon Rytman
Dyrektor ds. rozwoju
HOVMAND A/S

Spis treści

1.	Oznaczenia typograficzne	4
2.	Dane techniczne.....	5
3.	Obciążenie.....	5
4.	Podnośnik – opis ogólny	6
5.	Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas użytkowania	7
6.	Wyłączenie odpowiedzialności	7
7.	Pozostałe zagrożenia.....	7
8.	Obsługa podnośnika.....	8
9.	Akumulatory i ładowarki	8
10.	Konstrukcja i materiały	8
11.	Konserwacja	9
12.	Utylizacja	9
13.	Instrukcje dotyczące czyszczenia.....	10
14.	Sprzęt do podnoszenia	11
14.1.	Platforma	11
15.	Rozwiązywanie problemów	12
16.	Diagram okablowania elektrycznego	13
17.	Części zamienne.....	14
17.1.	Wymiana bezpiecznika głównego.....	14
17.2.	Ładowarka - pełne.....	15
17.3.	Masz - pełne	16
17.4.	Podstawa - pełne	17
17.5.	Uchwyt - pełne	18
17.6.	Nogi pod kątem	19
18.	Przegląd coroczny	20

1. Oznaczenia typograficzne

Następujące symbole ostrzegawcze mogą być stosowane w instrukcji obsługi i/lub na podnośniku.



Ostrzeżenie!

Ten symbol oznacza ryzyko obrażeń ciała.



Ostrzeżenie!

Ten symbol oznacza ryzyko obrażeń ciała.

- Ryzyko zmiżdżenia palców.



Ostrzeżenie!

Ten symbol oznacza ryzyko obrażeń ciała.

- Za pomocą podnośnika nie można podnosić ludzi.



Ostrzeżenie!

Ten symbol oznacza ryzyko obrażeń ciała.

- Podczas podnoszenia lub opuszczania pod podnośnikiem nie powinni znajdować się ludzie ani żadne kończyny.



Ostrzeżenie!

Ten symbol oznacza ryzyko obrażeń ciała.

- Podczas podnoszenia lub obsługi podnośnika na przednich stalowych profilach nóg nie wolno opierać kończyn.

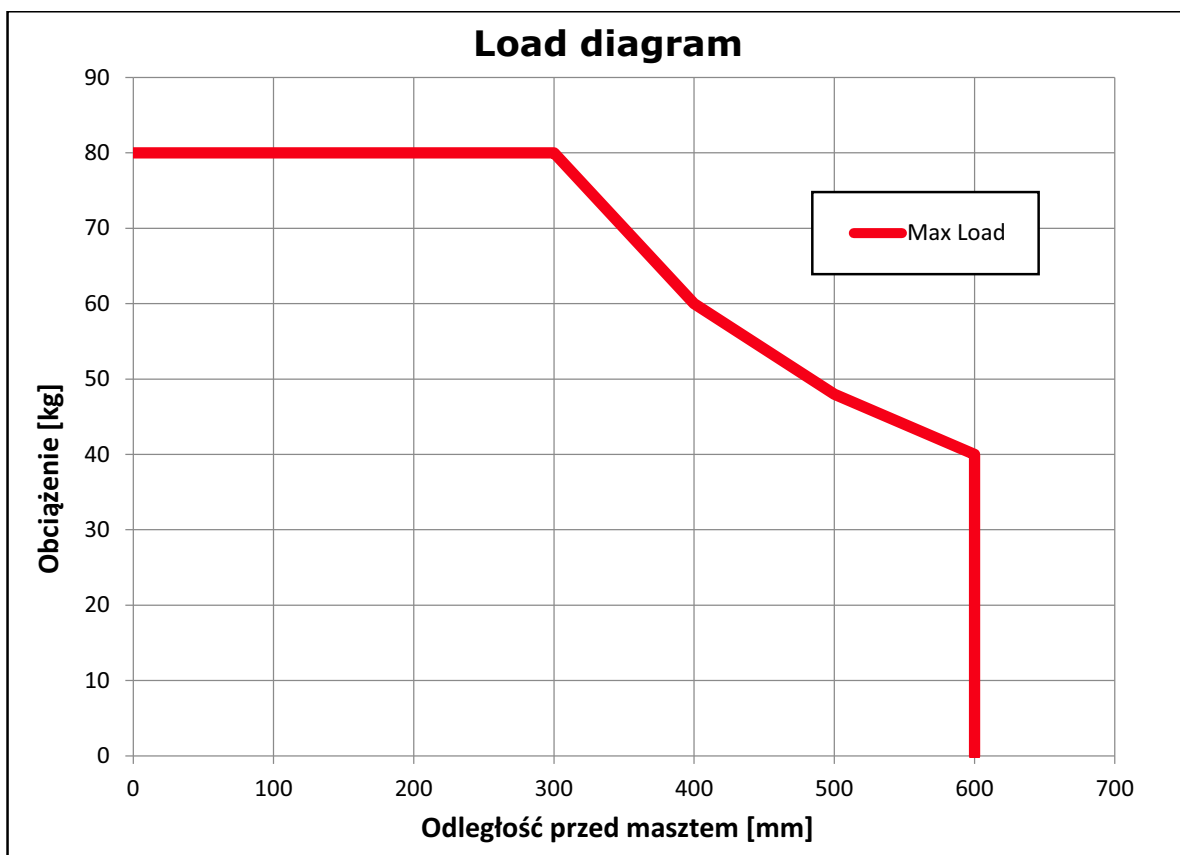
2. Dane techniczne

	Podnośnik
Waga (kg)	26
Maks. obciążenie (kg)	80
Klasa powłoki	IP41
Baterie	24 V, 7,2 Ah
Ładowanie:	230 V/1,8 A
Czas ładowania	8 godzin (100 %).
Poziom ciśnienia akustycznego	≤ 70 Db(A)
Wibracje	≤ 2.5 m/s ²

3. Obciążenie

Uwaga:

Dozwolone maks. obciążenie przy podnoszeniu przy środku masy obciążenia X mm przed masztom przedstawiono poniżej:



4. Podnośnik – opis ogólny

- Ręcznie przesuwany podnośnik akumulatorowy służy do wygodnego podnoszenia dużych ciężarów i wspomaga pracę, zwiększając bezpieczeństwo pracowników z zachowaniem zasad BHP.
- Podnośnik składa się z trzech głównych elementów:

1. Maszt:

- Maszt to kolumna podnosząca zamocowana na „nogach” służąca do podnoszenia płyty.
- Podnoszenie jest realizowane przez silnik elektryczny i pasek rozrządu poruszający sanie w profilu masztu.
- Połączenie między silnikiem a paskiem rozrządu odbywa się przez „łożysko jednokierunkowe” będące mechanizmem zabezpieczającym. Dlatego sanie są opuszczane wyłącznie siłą grawitacji, a nie poprzez silnik.

2. Nogi:

- Nogi podtrzymują maszt w pozycji pionowej i są wyposażone w koła, co ułatwia ręczne przesuwanie podnośnika na płaskiej, wypoziomowanej podłodze.
- Maszt jest przytwierdzony na nogach za pomocą śrub.

3. Narzędzie:

- Narzędzie to płaska płyta umożliwiająca obsługę różnych towarów, których waga nie przekracza wartości maksymalnej.
- Płyta narzędzia jest zamontowana na saniach masztu za pomocą śrub.

5. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas użytkowania

W celu uniknięcia obrażeń ciała podczas obsługi podnośnika należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zaleceń:



- Zakaz podnoszenia ładunków cięższych niż wartość określona na plakietce „Maks. obciążenie”.
- Ze względów bezpieczeństwa operatora podczas podnoszenia ładunków należy się dostosować do ograniczeń wysokości, obciążenia i pozycji podnoszenia.



- Za pomocą podnośnika nie można podnosić ludzi ani zwierząt.



- Podczas pracy podnośnika nie wolno znajdować się w pobliżu narzędzia, masztu ani mechanizmów podnoszących.



- Podczas pracy podnośnika nie wolno znajdować się pod unoszonym ładunkiem.



- Podczas podnoszenia lub obsługi podnośnika na przednich stalowych profilach nóg nie wolno opierać kończyn.



- Jednocześnie podnośnik może obsługiwać tylko jedna osoba.
- Obsługa podnośnika, przesuwanie i podnoszenie mogą się odbywać tylko na twardej, wypoziomowanej powierzchni.
- Podczas transportu ładunki muszą być maksymalnie opuszczone i zabezpieczone przed zsunięciem.
- Należy zawsze zabezpieczać ładunki na podnośniku podczas transportu.
- Po zakończeniu obsługi podnośnika sanie należy maksymalnie obniżyć i zdjąć cały ładunek z podnośnika.
- Środek ciężkości ładunku zawsze musi się znajdować za przednimi kołami nóg.
- Upewnij się, że narzędzie jest trwale przymocowane do sań i na połączeniach śrubowych nie występują luzy.
- Nie wolno podnosić ani transportować otwartych pojemników zawierających substancje żrące lub niebezpieczne dla ludzi.
- Nie wolno podnosić ani transportować materiałów wybuchowych.
- Podnośnik należy czyścić wilgotną tkaniną.
 - Woda może spowodować uszkodzenie podzespołów elektrycznych.
- Inspekcje podnośnika muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika, a ich częstotliwość musi być zgodna z lokalnymi regulacjami prawnymi dotyczącymi obsługi urządzeń elektrycznych.

Przykładowo: wg organizacji Danish Working Environment Service wymagane są coroczne inspekcje wykonywane przez wykwalifikowanego technika.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

- Producent nie odpowiada za żadne modyfikacje podnośnika ani sprzętu, które nie zostały przez niego zatwierdzone.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie producent nie ponosi odpowiedzialności za działanie i bezpieczeństwo obsługi podnośnika.
- Sewisowaniem podnośnika może zajmować się tylko wykwalifikowany technik, w przeciwnym razie producent nie ponosi odpowiedzialności za działanie i bezpieczeństwo obsługi podnośnika.

7. Pozostałe zagrożenia

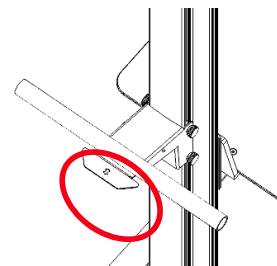
Istnieją inne zagrożenia dotyczące nadmiernego zużycia, uszkodzenia materiałów lub produktu w wyniku uderzenia spowodowanego kolizją, niewłaściwym użytkowaniem, zderzeniem z przeszkodą, blokadą przejścia, itp. (np. uszkodzenie łożyska koła w wyniku poważnej kolizji).

8. Obsługa podnośnika

Podnośnik obsługuje się za pomocą przełącznika-łopatki znajdującego się na uchwycie. Przełącznik-łopatka służy do obsługi funkcji podnoszenia i opuszczania.

↑ Funkcja podnoszenia jest włączana po podniesieniu przełącznika-łopatki.

↓ Opuszczanie jest włączane po opuszczeniu przełącznika-łopatki.

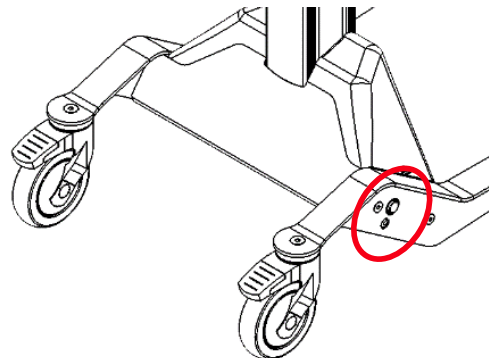


9. Akumulatory i ładowarki

Akumulatory

Akumulatory ładuje się za pomocą ładowarki zewnętrznej.

Złącze ładowania należy podłączyć do gniazda ładowania w podnośniku i źródła zasilania 230 V/110 V – 50-60 Hz. Akumulatory należy ładować codziennie, ponieważ całkowite rozładowanie może uszkodzić akumulator lub zmniejszyć jego żywotność. Przycisk „ON/OFF” (wł./wył.) podczas ładowania należy ustawić w położeniu „ON”.



Ładowarka

Ładowarka automatycznie ładuje akumulatory i wyłącza się po pełnym naładowaniu akumulatorów. Pełny cykl ładowania akumulatorów trwa około 8 godzin.

Wskaźnik ładowania:

- ⚙️ Czerwony wskaźnik: Ładowarka jest połączona ze źródłem zasilania i akumulator jest ładowany.
- ⚙️ Zielony wskaźnik: Podnośnik jest gotowy do pracy.



Bezpieczeństwo podczas ładowania

Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki. Sprawdź, czy przewody są w dobrym stanie, a przed włączeniem zasilania podłącz prawidłowo wtyczkę. Upewnij się, że wtyczka ani gniazdo nie są mokre ani zabrudzone.

10. Konstrukcja i materiały

Maszt	Anodowane aluminium
Uchwyt	Stal nierdzewna, malowana
Sanie	Stal nierdzewna, elektro-ocynkowana
Koła sań	POM
Płyta narzędzia	Aluminium
Pokrywa	ABS
Rama koła	Stal nierdzewna, malowana
Przednie koła	Stal, polipropylen i tworzywo termoplastyczne
Tylne koła	Polipropylen i tworzywo termoplastyczne

11. Konserwacja

Coroczne serwisowanie musi być przeprowadzone przez wykwalifikowanego technika.

Wymienione poniżej kluczowe komponenty należy wymieniać zgodnie z harmonogramem, zapewniając bezpieczną i poprawną pracę podnośnika.

Najistotniejsze komponenty:

- **Pasek rozrządu**
 - Wymienić, gdy wystąpi jedna z poniższych sytuacji:
 - Najmniejsze oznaki zużycia, pęknięcie lub dekoloryzacje.
 - W normalnych warunkach użytkowania (średnio < 20 podniesień dziennie przez okres roku) wymiana jest wymagana po 8 latach.
 - W warunkach intensywnego użytkowania (średnio > 20 podniesień dziennie przez okres roku) wymiana jest wymagana po 4 latach.
- **Łożysko jednokierunkowe**
 - Wymienić, gdy wystąpi jedna z poniższych sytuacji:
 - Najmniejsze oznaki zużycia, dźwięki lub uszkodzenia wizualne.
 - W **normalnych warunkach użytkowania** (średnio < 20 podniesień dziennie przez okres roku) wymiana jest wymagana po 8 latach.
 - W **warunkach intensywnego użytkowania** (średnio > 20 podniesień dziennie przez okres roku) wymiana jest wymagana po 4 latach.

12. Utylizacja

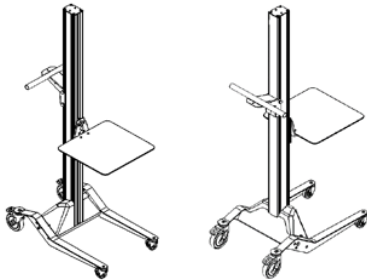
Podczas utylizacji podnośnika materiały należy posortować według kategorii: metale, odpady elektroniczne, akumulatory itd.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i przekazać materiały do lokalnego punktu zbiórki odpadów.

- Uwaga: Akumulatory zawierają ołów i należy je poddać odpowiedniej procedurze utylizacji!



13. Instrukcje dotyczące czyszczenia

Instrukcje dotyczące czyszczenia			
Stopień ochrony (IP).			
Zatwierdzony kod IP modelu:		IP41	Opis kodu IP
Cząstki stałe - zabezpieczenie		IP 4X	>1 mm
Ciecz - zabezpieczenie		IP X1	Spryskanie wodą
			Większość przewodów, cienkich śrub itp., obiekty > 1,0 mm
			Pionowo spadające krople wody nie powinny mieć szkodliwego wpływu na obiekt przy montażu w pozycji pionowej na obrotnicy i obrocie z prędkością 1 obr./min.
Instrukcje specjalne/środki ostrożności			
1. Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej			
2. Opuść podnośnik, aby uniknąć urazu głowy podczas czyszczenia podłogi w pobliżu urządzenia.			
3. Ładowarkę do akumulatorów podczas czyszczenia należy odłączyć od zasilania.			
Stosowanie środka czyszczącego			
	- Używać standardowego detergentu do mycia o neutralnym pH.		- Nie używać kwasowych, zasadowych ani ściernych produktów chemicznych, które mogą osłabić pas napędowy i inne delikatne podzespoły lub zostawić ślady na powierzchni.
Proces roboczy			
	- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić za pomocą wilgotnej tkaniny.		- Podnośnika nie czyścić płynami mogącymi mieć negatywny wpływ na podzespoły elektryczne.
	Kluczowe punkty kontroli		
1. Przed przekazaniem podnośnika do serwisu należy sprawdzić, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo.			
Dane dokumentu			
Opracowane przez	Nikolaj Olsen	Data utworzenia:	01.02.2018
Poprawka:	-	Data wer.:	-

14. Sprzęt do podnoszenia

14.1. Platforma

Platforma może służyć do transportu różnych materiałów lub pudeł.

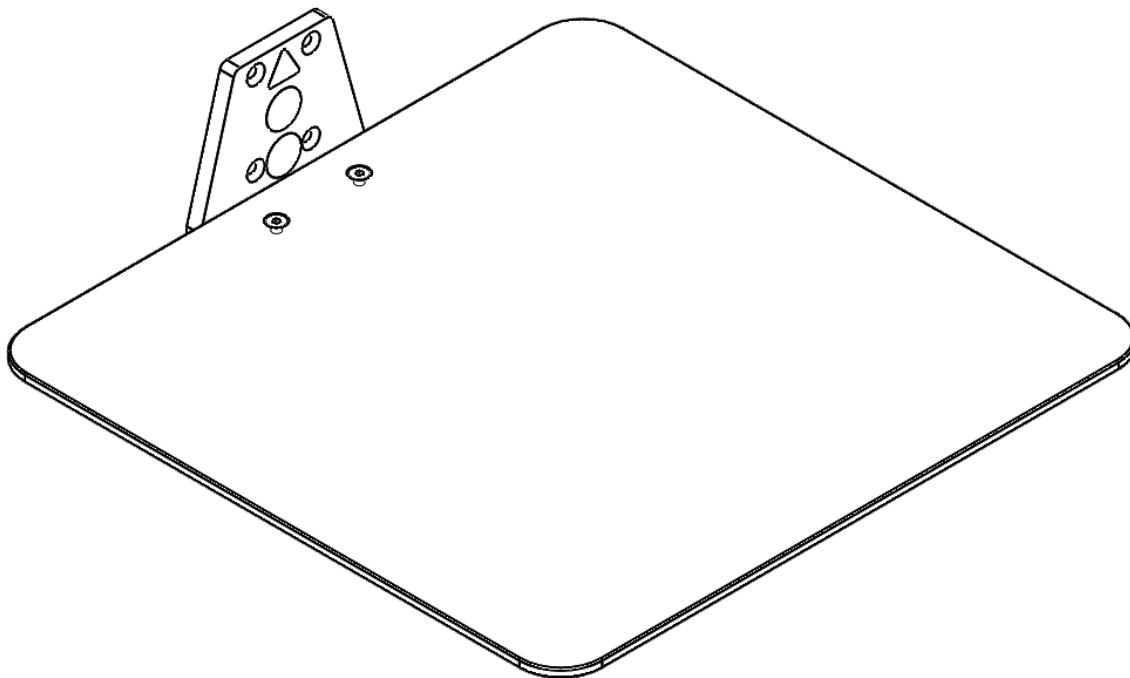
Za pomocą podnośnika można wyrównać wysokość platformy z ładunkiem, który będzie podnoszony.

Ładunek przy niewielkim wysiłku można wciągnąć na platformę. W ten sam sposób ładunek można zsunąć z platformy.



Bezpieczeństwo podczas używania platformy

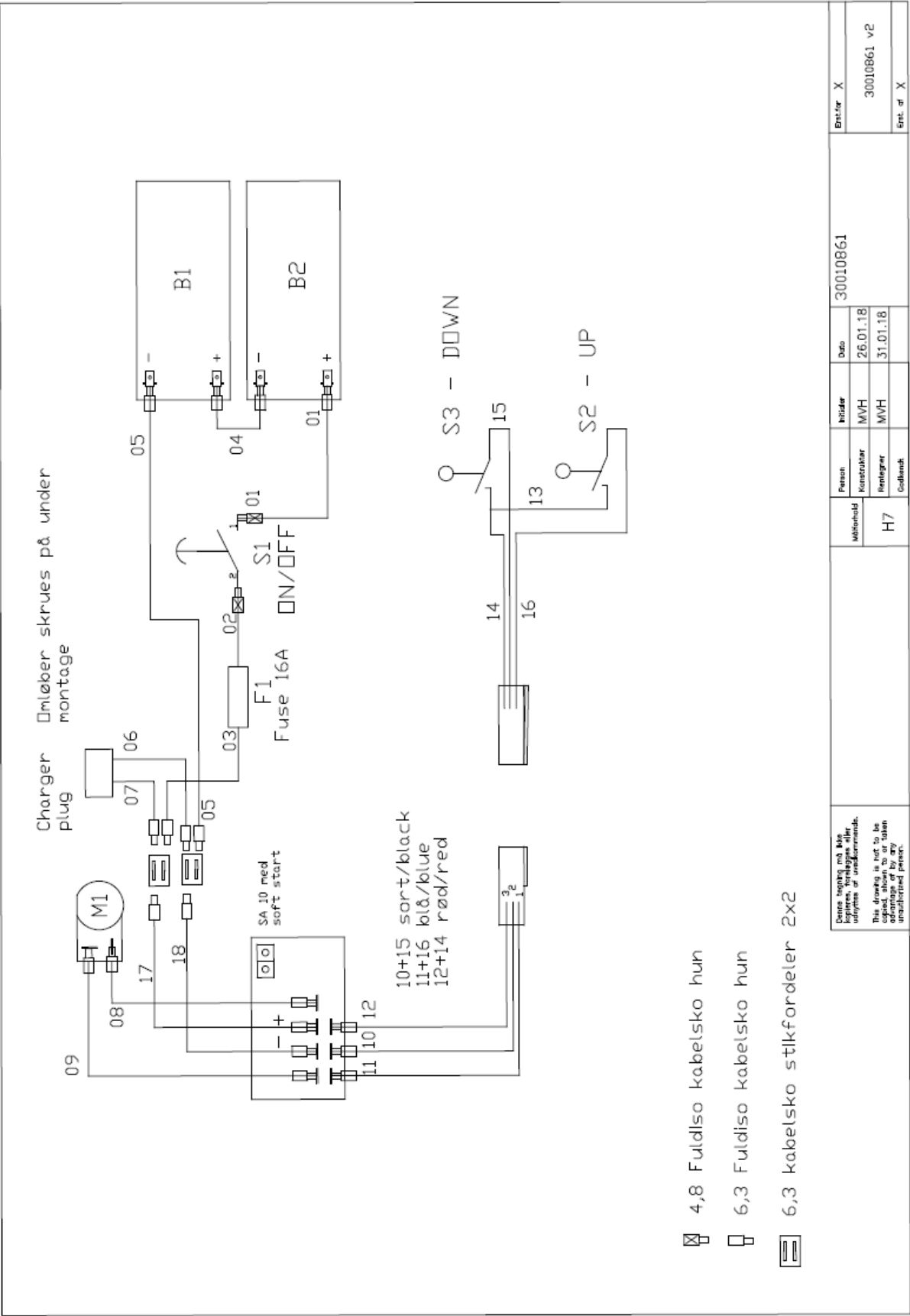
Pudła transportowane za pomocą platformy nie mogą być znacznie większe niż platforma, ponieważ istnieje ryzyko ich zsunięcia.



15. Rozwiązywanie problemów

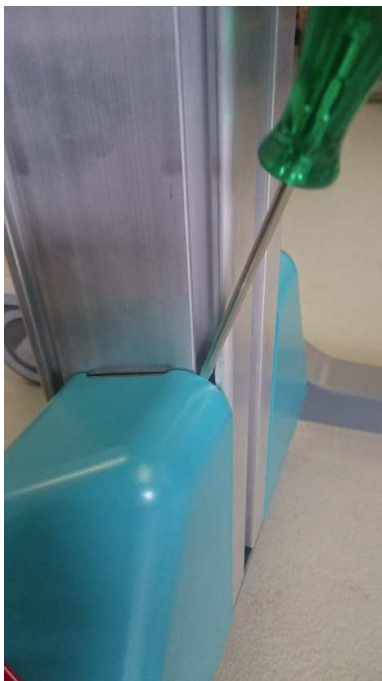
Problem	Sprawdź	Rozwiązanie
Pasek rozrządu przeskakuje na kole pasowym (pasek trzeszczy).	Czy pasek jest luźny?	Naciągnij pasek za pomocą śrub w górnej części masztu.
	Czy pasek jest zużyty?	Wymień pasek.
Czy pasek jest wypaczony (trzeszczy)?	Czy pasek porusza się skośnie na prowadnicy w górnej części koła krzywkowego?	Wyreguluj śrubę w górnej części masztu po stronie, po której pasek jest wypaczony.
	Czy pasek jest zużyty?	Wymień pasek.
Sanie szarpia	Czy maszt, w którym poruszają się sanie, jest zanieczyszczony?	Usuń zanieczyszczenia i przetrzyj alkoholem.
	Czy koła są zanieczyszczone?	Usuń zanieczyszczenia lub wymień koła.
Podnośnik nie reaguje	Sprawdź, czy podnoszony ładunek nie jest cięższy niż maksymalne dozwolone obciążenie podnośnika.	Usuń ładunek.
	Sprawdź bezpiecznik główny lub przycisk wł./wył.	Wymień bezpiecznik główny lub naciśnij przycisk.
	Sprawdź, czy akumulatory są naładowane.	Podłącz ładowanie.
Podnośnik działa bardzo powoli.	Sprawdź napięcie akumulatorów.	Podłącz ładowanie.
	Sprawdź częstotliwość ładowania. Czy dioda szybko zmienia kolor na zielony po podłączeniu?	Jeżeli dioda ładowania szybko zmienia kolor na zielony, może to oznaczać, że akumulatory wymagają wymiany lub bezpiecznik ładowarki jest uszkodzony bądź wyłącznik główny jest wyłączony.

16. Diagram okablowania elektrycznego



17. Części zamienne

17.1. Wymiana bezpiecznika głównego



1. Ostrożnie zdemontuj osłonę plastikową

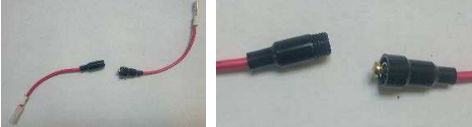


2. Odszukaj obudowę bezpiecznika



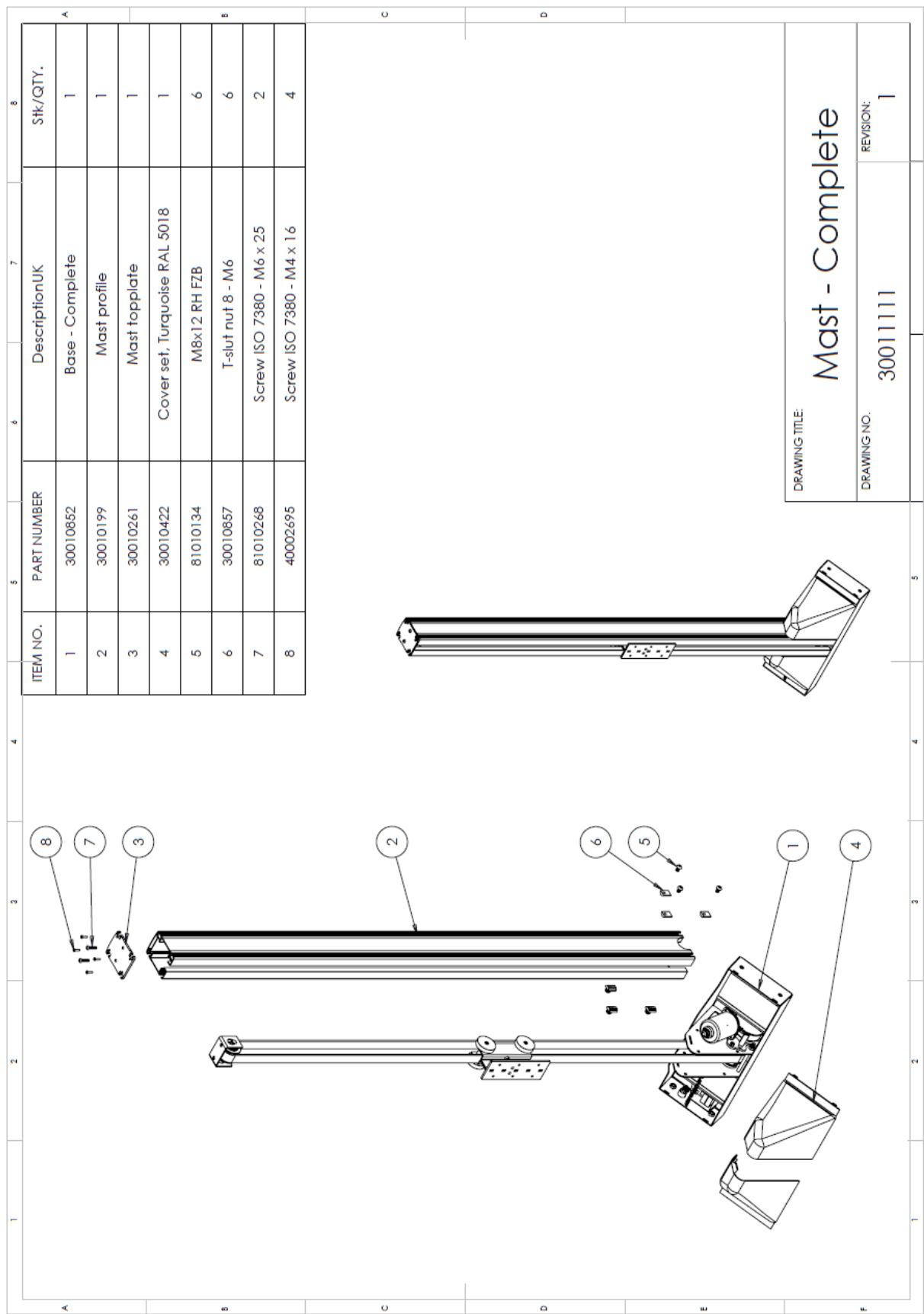
3. Otwórz czarna obudowę bezpiecznika, odkręcając obudowę, aby wymienić bezpiecznik

Układ części zamiennych zgodnie z „16 Electrical Wiring Diagram”

Położenie	Numer części	Opis	Ilość	Obraz
F1	40002862	Bezpiecznik 230 V T16	1	
F1	84280049	Obudowa bezpiecznika z przewodami	1	

17.2. Ładowarka - pełne

17.3. Masz - pełne

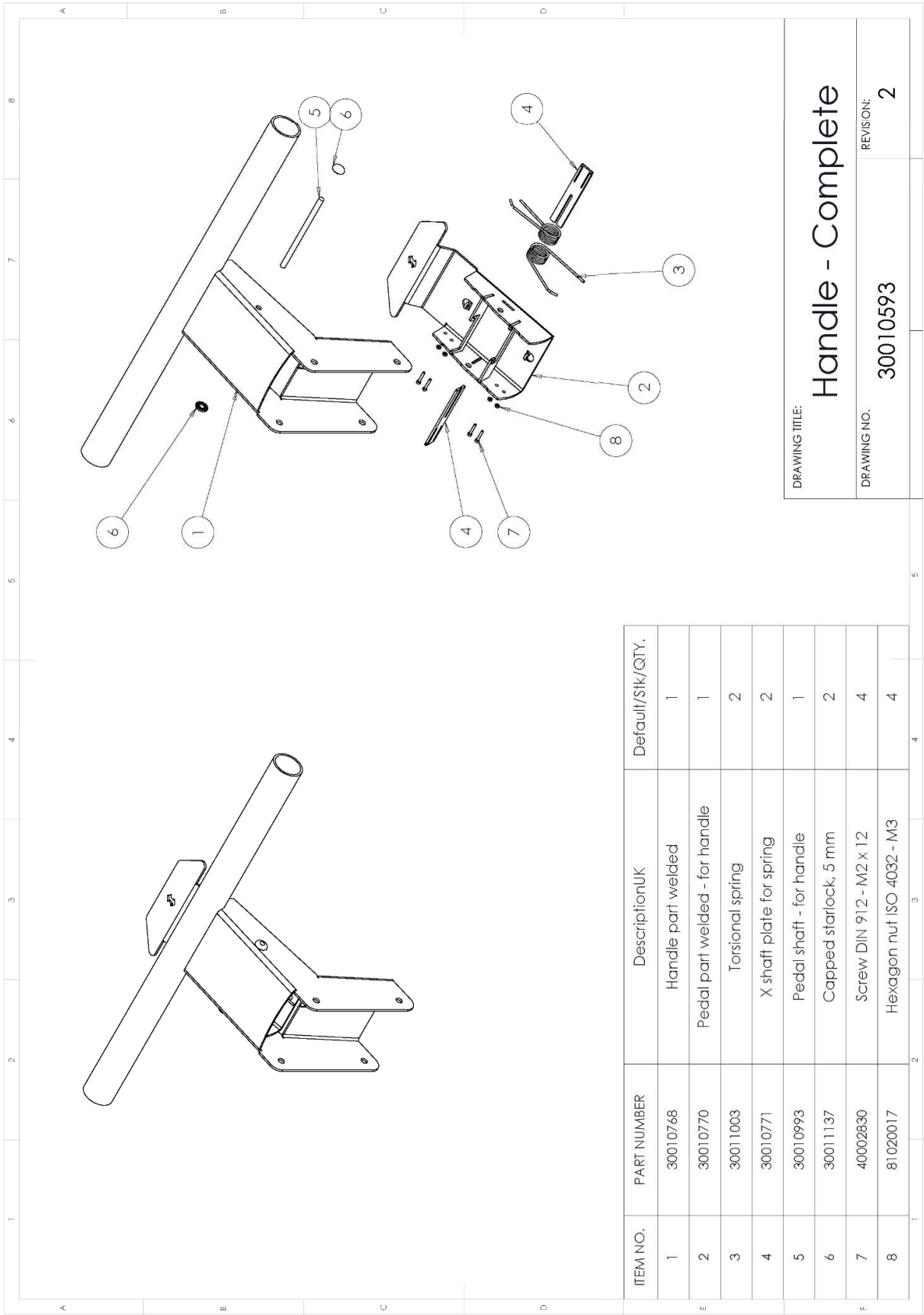


17.4. Podstawa - pełne

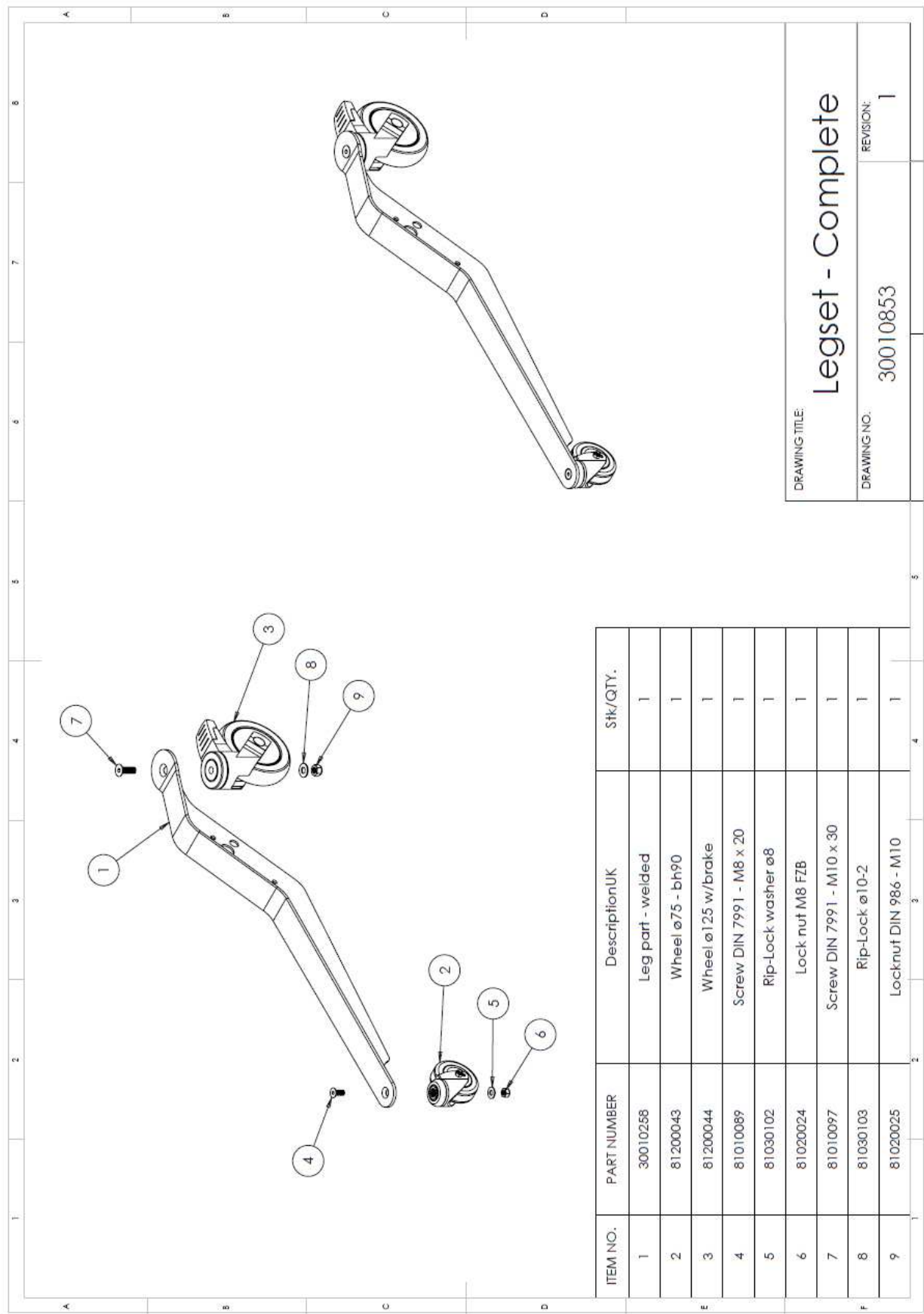
ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:		Base - Complete	
DRAWING NO.		30010852	
REVISION:		1	

17.5. Uchwyt - pełne



17.6. Nogi pod kątem



18. Przegląd coroczny

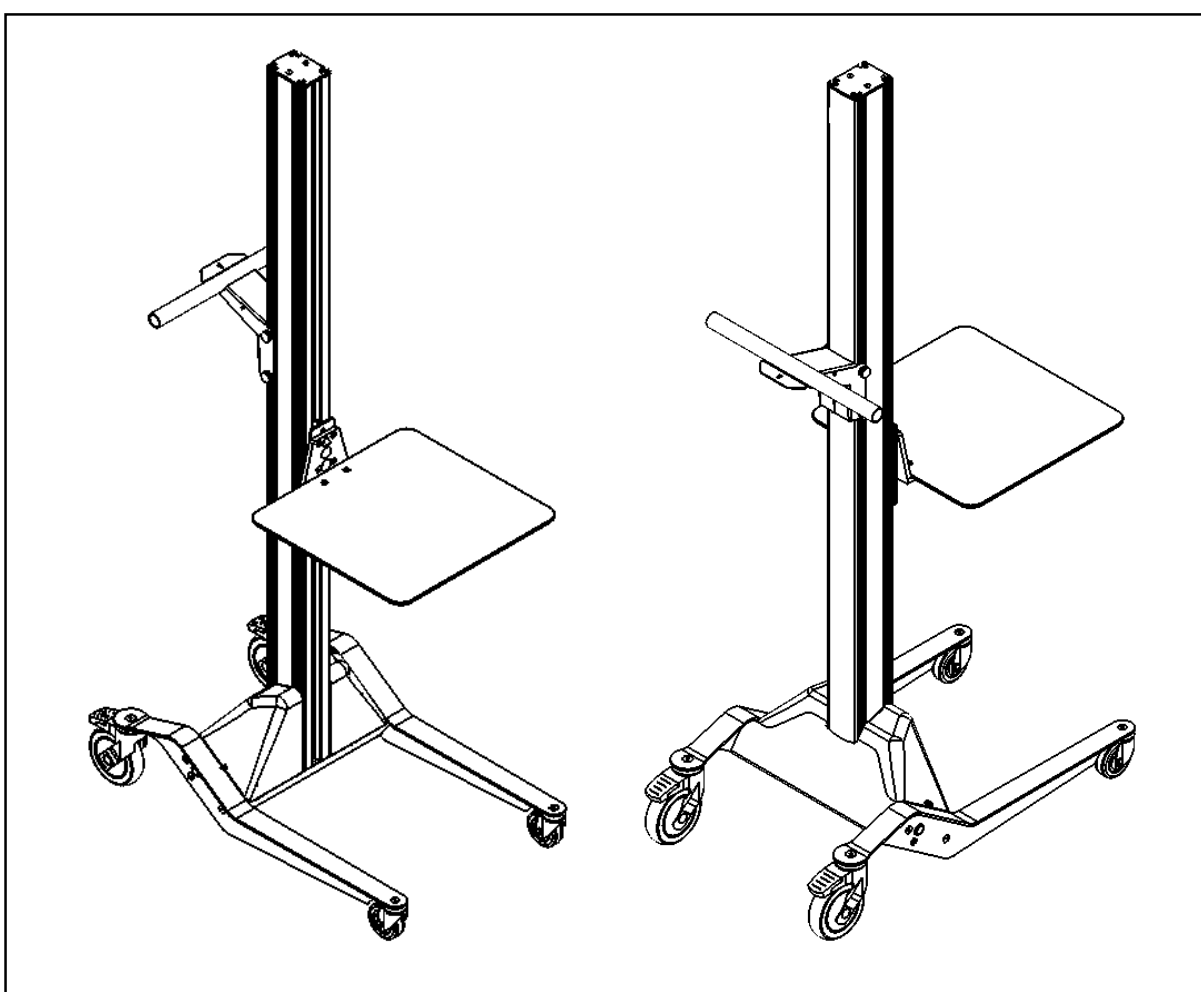
Data przeglądu:

Kontroler:

Uwagi:

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Elevador elétrico



**Declaração de conformidade de acordo com:
Diretiva para máquinas
2006/42/EC – ANEXO IIA**

Fabricante: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Dinamarca

Descrição da máquina: GO-Lift/AMEISE

N.º de série: _____

Diretivas: 2006/42EC; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EC

Normas: EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + Corr.:2010
EN-61000-6-2:2005 + Corr.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

As máquinas acima indicadas estão pelo presente garantidas como em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva para máquinas 2006/42/EC.

Assinatura:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Diretor-geral
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Resp. pelo doc.
Simon Rytman
Diretor de desenvolvimento
HOVMAND A/S

Índice

1.	Convenção tipográfica	4
2.	Especificações	5
3.	Diagrama de carga	5
4.	O elevador – uma descrição geral	6
5.	Precauções de segurança gerais durante a utilização	7
6.	Isenção de responsabilidade	7
7.	Riscos residuais.....	7
8.	Operação do elevador	8
9.	Baterias e carregador.....	8
10.	Construção e materiais	8
11.	Manutenção	9
12.	Eliminação.....	9
13.	Instruções de limpeza	10
14.	Equipamento de elevação.....	11
14.1.	Plataforma	11
15.	Resolver avarias.....	12
16.	Diagrama da cablagem elétrica	13
17.	Pecas sobresselentes	14
17.1.	Substituição do fusível principal	14
17.2.	Elevador - Completo	15
17.3.	Mastro – Completo	16
17.4.	Base – Completo	17
17.5.	Pega – Completo	18
17.6.	Pernas em ângulo	19
18.	Inspeção anual	20

1. Convenção tipográfica

Os símbolos de aviso que se seguem podem ser utilizados no manual e/ou no elevador.



Aviso!

Este pictograma alerta quanto ao risco de ferimentos pessoais.



Aviso!

Este pictograma alerta quanto ao risco de ferimentos pessoais.

- Existe risco de esmagamento de dedos



Aviso!

Este pictograma alerta quanto ao risco de ferimentos pessoais.

- O elevador não deve ser utilizado para elevação de pessoas.



Aviso!

Este pictograma alerta quanto ao risco de ferimentos pessoais.

- Não deve haver nenhuma parte do corpo debaixo ou próxima do suporte de elevação quando este é operado para cima ou para baixo.



Aviso!

Este pictograma alerta quanto ao risco de ferimentos pessoais.

- Não deve haver nenhuma parte do corpo sobre o perfil de aço das pernas dianteiras, quando o elevador é elevado ou operado.

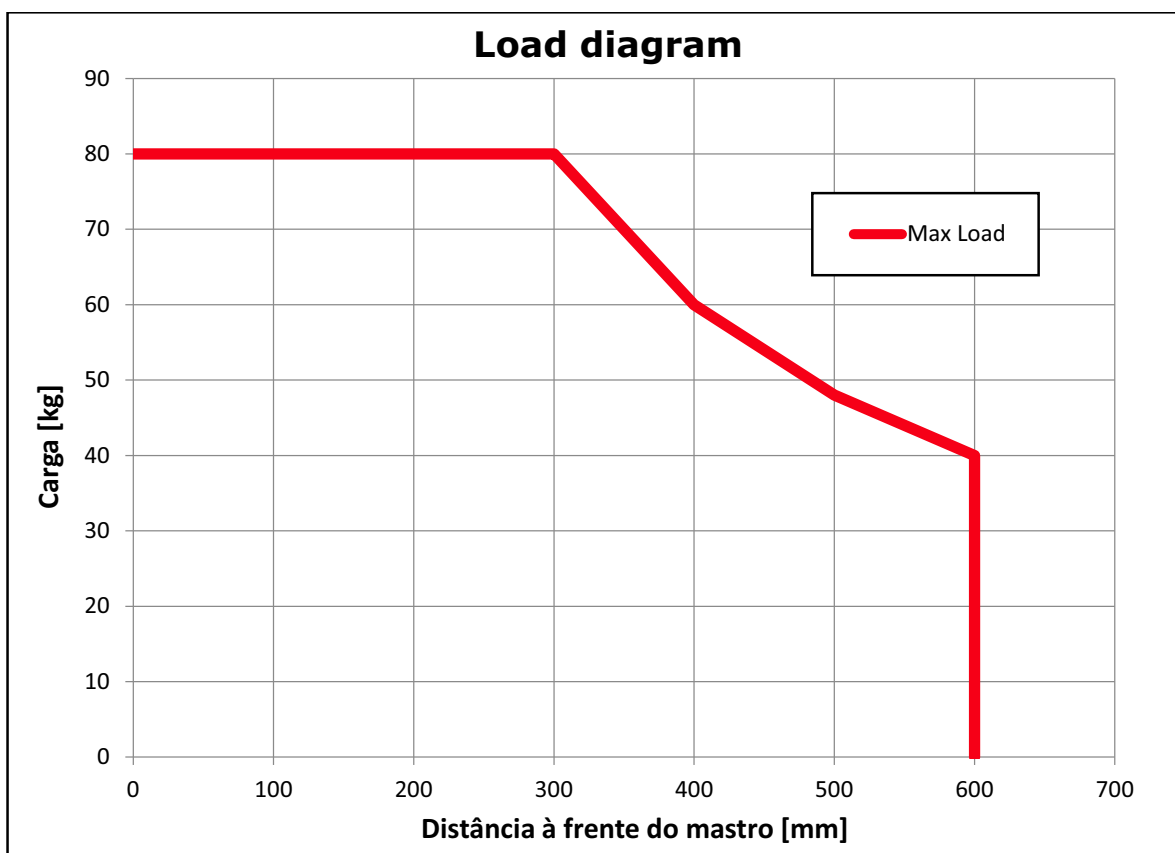
2. Especificações

	Elevação
Peso (kg)	26
Carga máxima (kg)	80
Classe de proteção	IP41
Baterias	24 V, 7,2 Ah
Carregador:	230 V – 1,8 A
Tempo de carregamento	8 horas (100%)
Nível de pressão sonora	≤ 70 Db(A)
Força de vibração	≤ 2,5 m/s ²

3. Diagrama de carga

Tenha em atenção:

A carga de elevação máxima prevista, com o centro de massa da carga a X mm à frente do mastro é ilustrada abaixo:



4. O elevador – uma descrição geral

- O elevador é um dispositivo operado por bateria e de deslocação manual, que é utilizado para lidar com diversos tipos de itens, para reduzir a necessidade do pessoal elevar cargas pesadas e de forma não natural e que se destina a melhorar a vida profissional a nível de segurança e saúde pessoal.
- O elevador é composto por três componentes principais:

1. Mastro:

- O mastro é uma coluna de elevação que é montada sobre um conjunto de "pernas" e utilizado para elevar uma placa de suporte.
- A função de elevação é efetuada por um motor elétrico, com recurso a uma correia de distribuição, que move uma corrediça no interior do perfil do mastro.
- A ligação entre o motor e a correia de distribuição é efetuada através de um "rolamento unidirecional", que funciona como uma medida de segurança integrada; desta forma a corrediça é descida apenas pela gravidade e não é forçada para baixo pelo motor.

2. Pernas:

- As pernas são utilizadas para segurar o mastro na posição vertical e estão montadas sobre rodas para que o elevador possa ser movido manualmente em solo plano e nivelado.
- O mastro é montado nas pernas com pernos.

3. Ferramenta:

- O suporte é uma placa plana que pode ser utilizada para lidar com diversos itens dentro do limite de carga indicado.
- A placa de suporte é montada na corrediça do mastro com recurso a pernos.

5. Precauções de segurança gerais durante a utilização

As diretrizes que se seguem devem ser observadas e cumpridas ao utilizar um elevador para prevenir ferimentos pessoais:



- Em nenhuma circunstância deve o elevador elevar mais do que o especificado na etiqueta "Carga Máxima".
- É extremamente importante, devido a segurança pessoal, que o peso especificado, posição de carga e altura sejam respeitadas e que o elevador não seja sobrecarregado.



- O elevador não deve ser utilizado para elevação de pessoas ou animais vivos.



- Não deve haver nenhuma parte do corpo próxima da corrediça ou suporte no mastro ou outro equipamento de elevação, quando este é operado para cima/baixo.



- Certifique-se que não existem pessoas ou partes do corpo debaixo da carga, suporte e elevador quando este está em funcionamento.



- Não deve haver nenhuma parte do corpo sobre o perfil de aço das pernas dianteiras, quando o elevador é elevado ou operado.



- O elevador só deve ser operado por uma pessoa de cada vez.
- Apenas deve utilizar o elevador para elevação ou transporte de cargas quando este se encontra sobre uma superfície sólida e nivelada.
- Ao transportar uma carga, a carga deve estar na posição mais baixa possível e fixa, de modo a garantir que a carga não consegue deslizar.
- Fixe sempre a carga no elevador ao deslocar-se.
- Ao deixar ou armazenar o elevador, certifique-se sempre que a corrediça se encontra na posição mais baixa possível e que o elevador está livre de itens ou carga.
- O centro de gravidade da carga deve estar sempre atrás das rodas dianteiras das pernas.
- Certifique-se que o suporte está firmemente fixo à corrediça e não existe folga nos pernos.
- Não eleve ou manuseie contentores abertos que contenham fluidos corrosivos ou nocivos para as pessoas em caso de derrame.
- Não eleve ou manuseie explosivos.
- O elevador só deve ser limpo com recurso a um pano húmido.
 - A água pode danificar os componentes elétricos.
- O elevador pode ter de ser inspecionado, a inspeção deve ser realizada por um técnico qualificado e a frequência de inspeção deve estar em conformidade com as legislações locais, relativas às regras de manuseamento elétrico de materiais.

Por exemplo, de acordo com o Serviço Dinamarquês para o Ambiente de Trabalho, a inspeção deve ser realizada pelo menos uma vez por ano, pelo fabricante ou por um técnico qualificado.

6. Isenção de responsabilidade

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer modificações ao elevador ou equipamento anexado ao mesmo que não tenha sido autorizado pelo fabricante.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais, caso contrário, o fabricante não poderá ser responsabilizado pela função e segurança do elevador.
- A manutenção do elevador só pode ser realizada por um técnico qualificado, caso contrário o fabricante não pode ser responsabilizado pela função e operação do elevador.

7. Riscos residuais

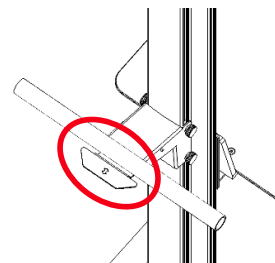
Existem riscos residuais de desgaste extraordinário e falha de produto ou material devido a grandes impactos por colisão, utilização indevida, interferência de obstáculos, bloqueio das entradas, etc.: por exemplo, um rolamento defeituoso devido a uma colisão grave.

8. Operação do elevador

O elevador é operado utilizando o interruptor de alavanca localizado na pega do elevador.
O interruptor de alavanca é utilizado para operar a função de elevação e descida.

↑ O elevador vai elevar quando o interruptor de elevação é elevado.

↓ O elevador vai descer quando o interruptor de elevação é descido.



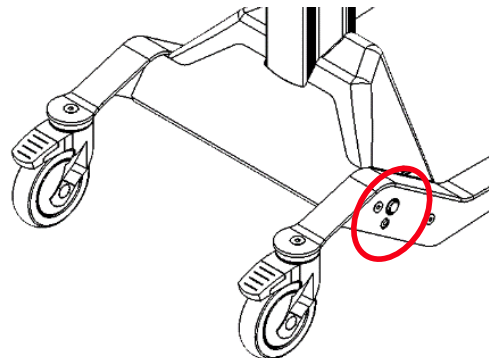
9. Baterias e carregador

Baterias

As baterias são carregadas com o carregador externo.

Ligue à entrada de alimentação no elevador e a uma tomada de 230 V/110 V – 50-60 Hz.

As baterias devem ser carregadas diariamente dado que a descarga total pode danificar a bateria ou encurtar a vida da mesma. O botão "ON/OFF" deverá estar no modo "ON" (premido) durante o carregamento.



Carregador

O carregador carrega automaticamente as baterias e desliga quando as baterias estão totalmente carregadas.
As baterias estão totalmente carregadas após cerca de 8 horas.

Indicador de carga:

- Indicador vermelho: O carregador está ligado à corrente e a carregar.
- Indicador verde: Carregamento flutuante e pronto a utilizar.



Segurança ao carregar



Utilize apenas o carregador original. Verifique que os fios se encontram em boas condições, ligue a tomada corretamente antes de aplicar a alimentação. Certifique-se que não existe sujidade ou água na entrada.

10. Construção e materiais

Mastro	Alumínio – Anodizado
Pega	Aço - Pintado
Corrediça	Aço - eletro galvanizado
Rodas da corrediça	POM
Placa de suporte	Alumínio
Cobertura	ABS
Estrutura da roda	Aço - Pintado
Rodas dianteiras	Aço, polipropileno e borracha termoplástica
Rodas traseiras	Polipropileno e borracha termoplástica

11. Manutenção

A manutenção anual deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Os componentes críticos listados abaixo devem ser substituídos dentro dos intervalos indicados, para garantir que o elevador se encontra numa condição operacional e segura.

Componentes críticos:

- **Correia de distribuição**
 - Substituir quando/se qualquer um dos pontos abaixo ocorrer:
 - Qualquer sinal de desgaste, fissuras visíveis ou descoloração.
 - Sob utilização normal (Utilização < 20 elevações por dia, em média ao longo de um ano), substituir após 8 anos.
 - Sob utilização intensiva (Utilização > 20 elevações por dia, em média ao longo de um ano), substituir após 4 anos.
- **Rolamento unidirecional**
 - Substituir quando/se qualquer um dos pontos abaixo ocorrer:
 - Qualquer sinal de desgaste, sons de falha ou defeitos visuais.
 - Sob **utilização normal** (Utilização < 20 elevações por dia, em média ao longo de um ano), substituir após 8 anos.
 - Sob **utilização intensiva** (Utilização > 20 elevações por dia, em média ao longo de um ano), substituir após 4 anos.

12. Eliminação

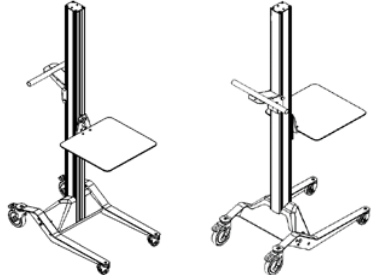
Ao eliminar o elevador, certifique-se que ordena os diferentes materiais por categoria, metal, resíduos eletrónicos, baterias, etc.

Certifique-se que cumpre com as legislações ambientais locais e que entrega os materiais na estação de reciclagem local.

- Nota: As baterias contêm chumbo e devem ser eliminadas em conformidade!



13. Instruções de limpeza

Instruções de limpeza			
Indicações de classe de proteção			
Código IP Aprovado para o Modelo	IP 41	Descrição de código IP	
Proteção contra partículas sólidas	IP 4X	> 1 mm	Maioria dos fios, parafusos finos, etc., objetos > 1,0 mm
Proteção contra entrada de líquido	IP X1	Gotejamento de água	Gotejamento de água (gotas em queda vertical) não tem um efeito prejudicial no espécime quando montado numa posição vertical sobre uma plataforma giratória e rodada a 1 RPM.
Instruções especiais/Precauções			
1. Use sempre o equipamento de segurança correto 2. Desça o suporte de elevação para que não exista o risco de ferimentos na cabeça ao limpar próximo do chão. 3. O carregador de baterias deve ser desligado da corrente durante a limpeza.			
Aplicação de detergente			
	- Utilize um detergente de limpeza com PH neutro padrão.		- Não utilize produtos químicos, ácidos, alcalinos ou abrasivos, estes podem enfraquecer a correia de transmissão e outros componentes sensíveis ou deixar marcas nas superfícies.
Processo de trabalho			
	- As superfícies exteriores podem ser limpas com um pano húmido.		- Não use líquidos para limpar o elevador, pois isso pode ter efeito adverso sobre os componentes elétricos.
	Inspeção dos pontos-chave		
1.	Teste que todas as funções estão a funcionar adequadamente, antes do elevador ser colocado novamente em serviço.		
Dados do documento			
Preparado por:	Nikolaj Olsen	Data de criação:	01.02.2018
Revisão:	-	Data de Rev.:	-

14. Equipamento de elevação

14.1. Plataforma

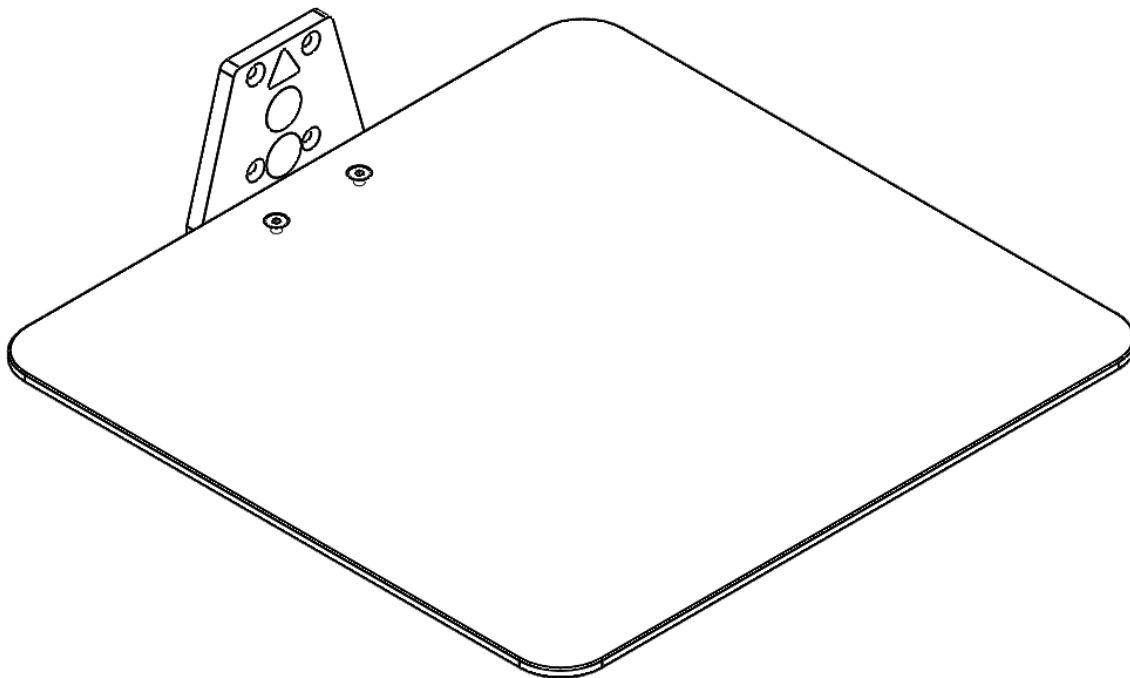
A plataforma pode ser utilizada para manusear diversos itens ou caixas.

Utilize o elevador para nivelar a altura da plataforma com o objeto a ser elevado. O objeto pode, com um esforço reduzido, ser puxado para a plataforma. O mesmo método é utilizado para retirar o objeto da plataforma.



Segurança ao utilizar a plataforma

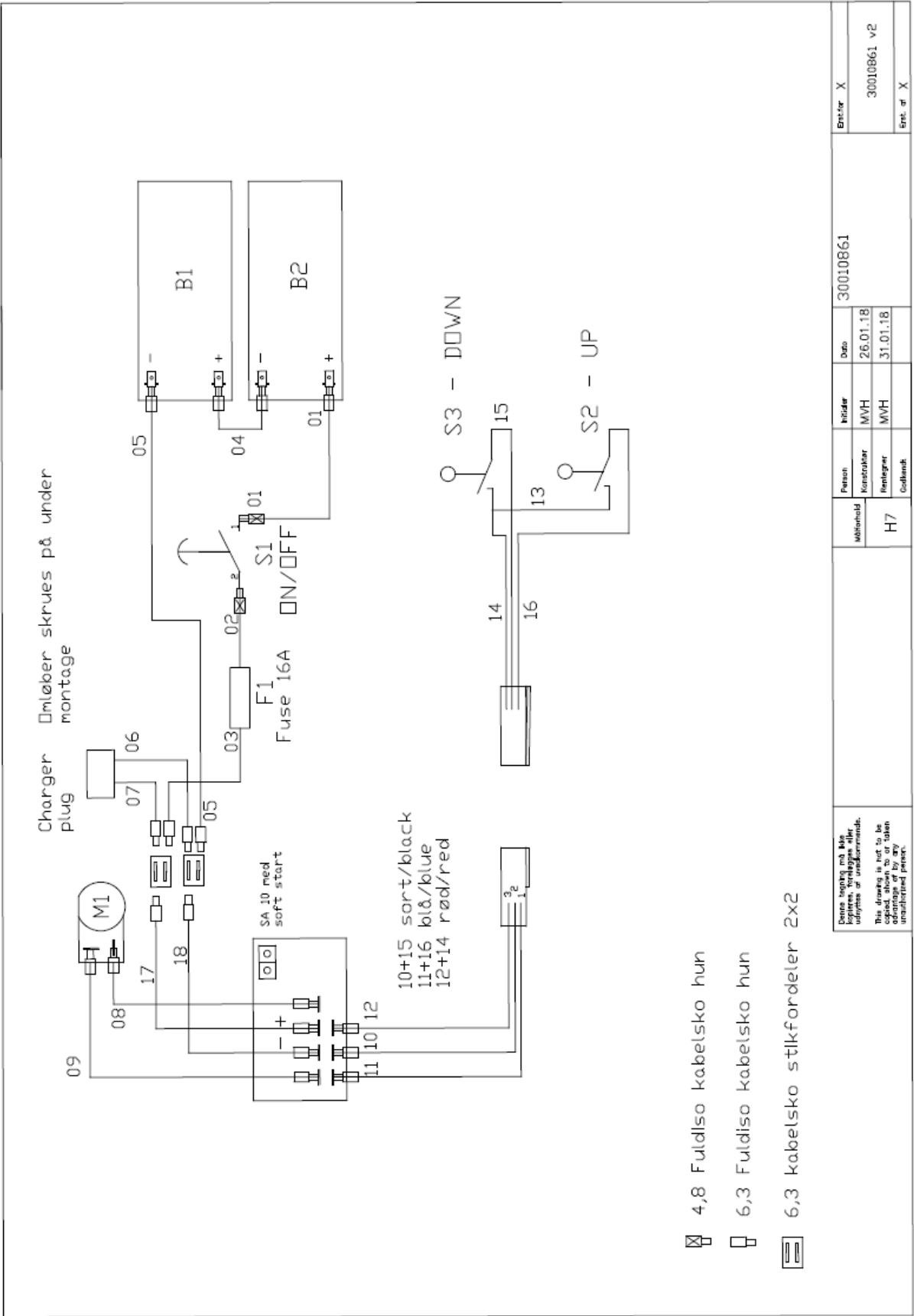
As caixas manuseadas com a plataforma não devem ser substancialmente maiores que a plataforma, dado que existe o perigo de deixar cair o item.



15. Resolver avarias

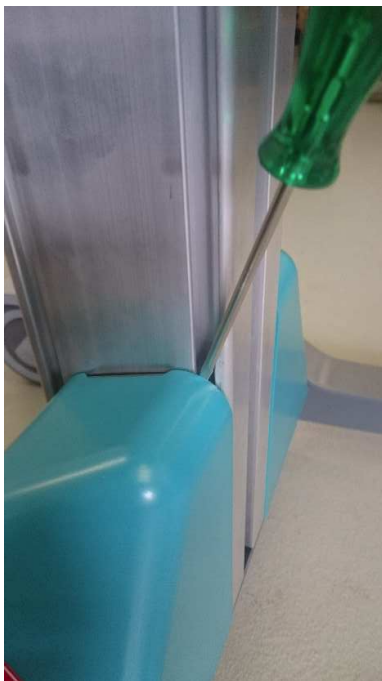
Tipo de avarias	Verifique o seguinte	Como resolver
A correia dentada salta sobre a correia de transmissão (a correia faz ruídos de estalo)	A correia tem folga?	Aperte a correia utilizando os parafusos na parte superior do mastro
	A correia está desgastada?	Substitua a correia.
A correia está inclinada (a correia chia)	A correia está a circular inclinada na calha na parte superior da roda de distribuição?	Ajuste o parafuso na parte superior do mastro, do lado em que a correia se encontrar inclinada.
	A correia está desgastada?	Substitua a correia.
A corrediça tem movimentos irregulares	Existe sujidade no mastro que a corrediça percorre?	Retire a sujidade e limpe com álcool.
	Existe sujidade nas rodas da corrediça?	remova a sujidade e substitua as rodas.
O elevador não responde	Verifique se o item que está a ser elevado é mais pesado do que a capacidade do elevador	Remova o item.
	Verifique o fusível principal ou o botão on/off	Substitua o fusível principal ou pressione o botão.
	Verifique que as baterias estão carregadas	Ligue o carregador.
O elevador trabalha muito lentamente	Verifique a tensão das baterias	Ligue o carregador.
	Verifique a frequência do carregamento. A luz muda rapidamente para verde quando ligado?	Se o carregador mudar rapidamente para verde, isto pode indicar que as baterias devem ser substituídas ou que o fusível no carregador está avariado ou que o interruptor principal está desligado.

16. Diagrama da cablagem elétrica



17. Peças sobresselentes

17.1. Substituição do fusível principal



1. Remova a cobertura de plástico cuidadosamente

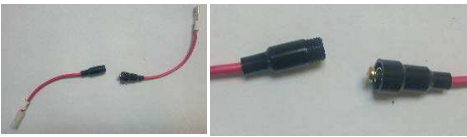


2. Localize o alojamento do fusível

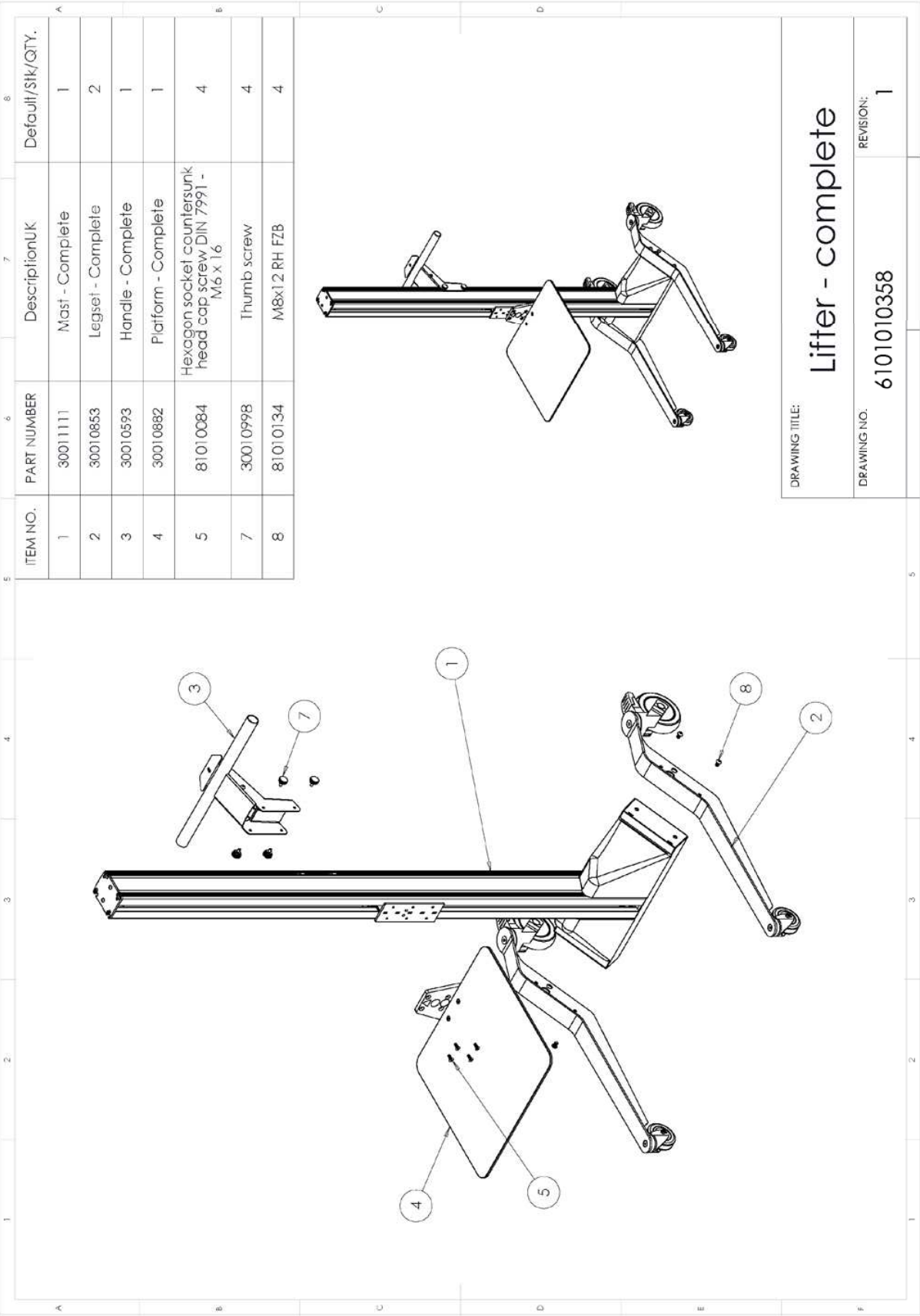


3. Abra o alojamento do fusível preto desaparafusando para substituir o fusível

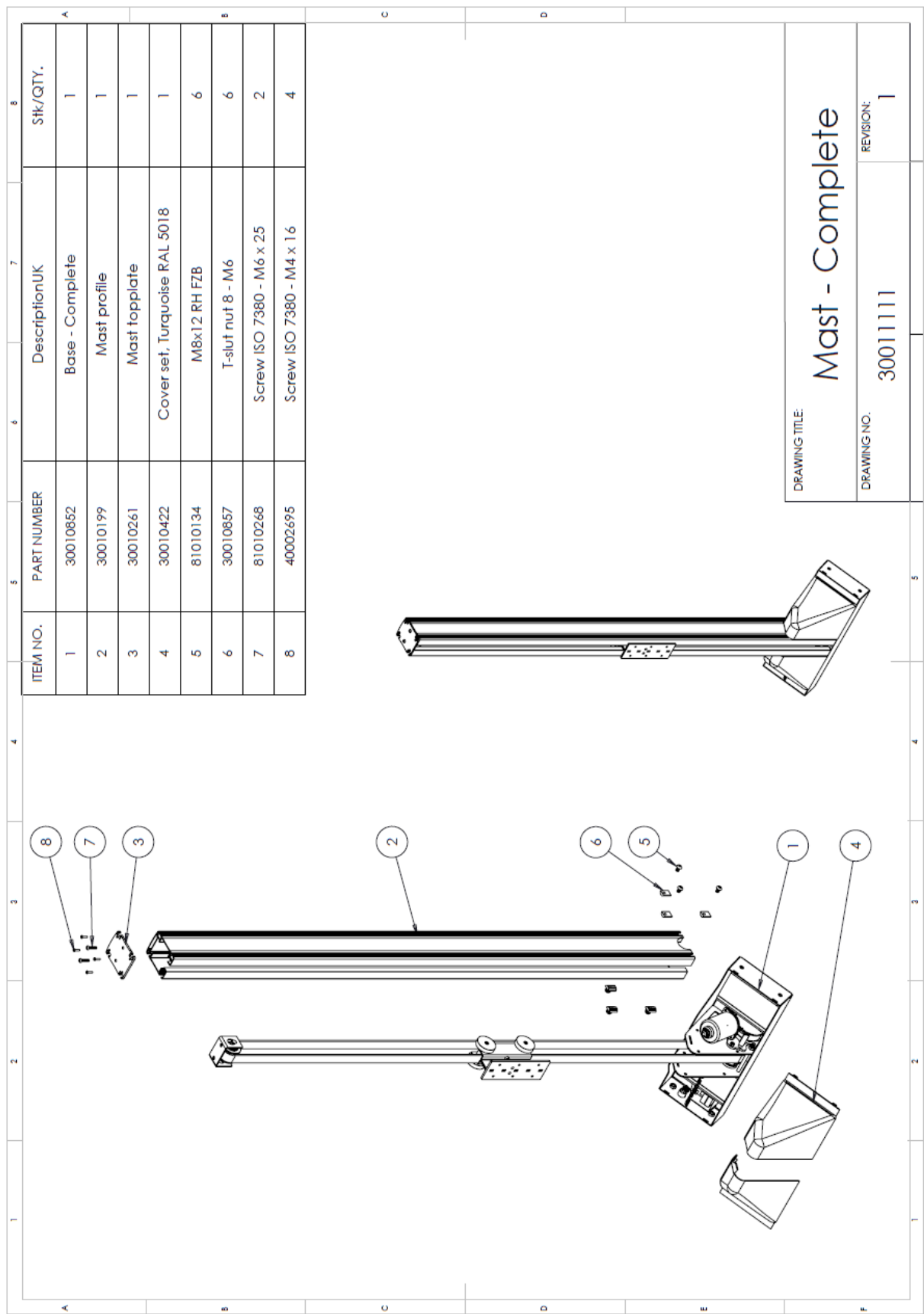
As posições das peças sobresselentes são em referência a "16 Electrical Wiring Diagram"

Posição	N.º de série	Descrição	Quantidade	Imagem
F1	40002862	Fusível 230 V T16	1	
F1	84280049	Alojamento de fusível com fios	1	

17.2. Elevador - Completo

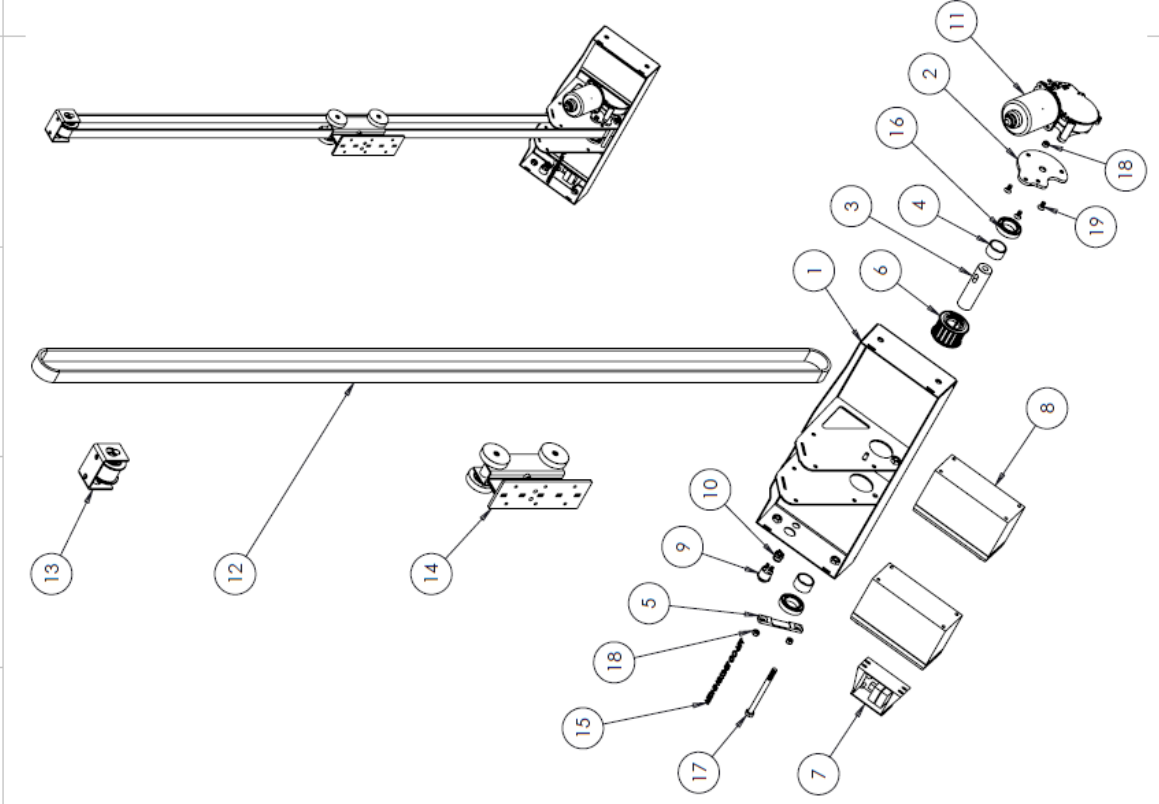


17.3. Mastro – Completo



17.4. Base - Completo

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk/QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3



DRAWING TITLE:

Base - Complete

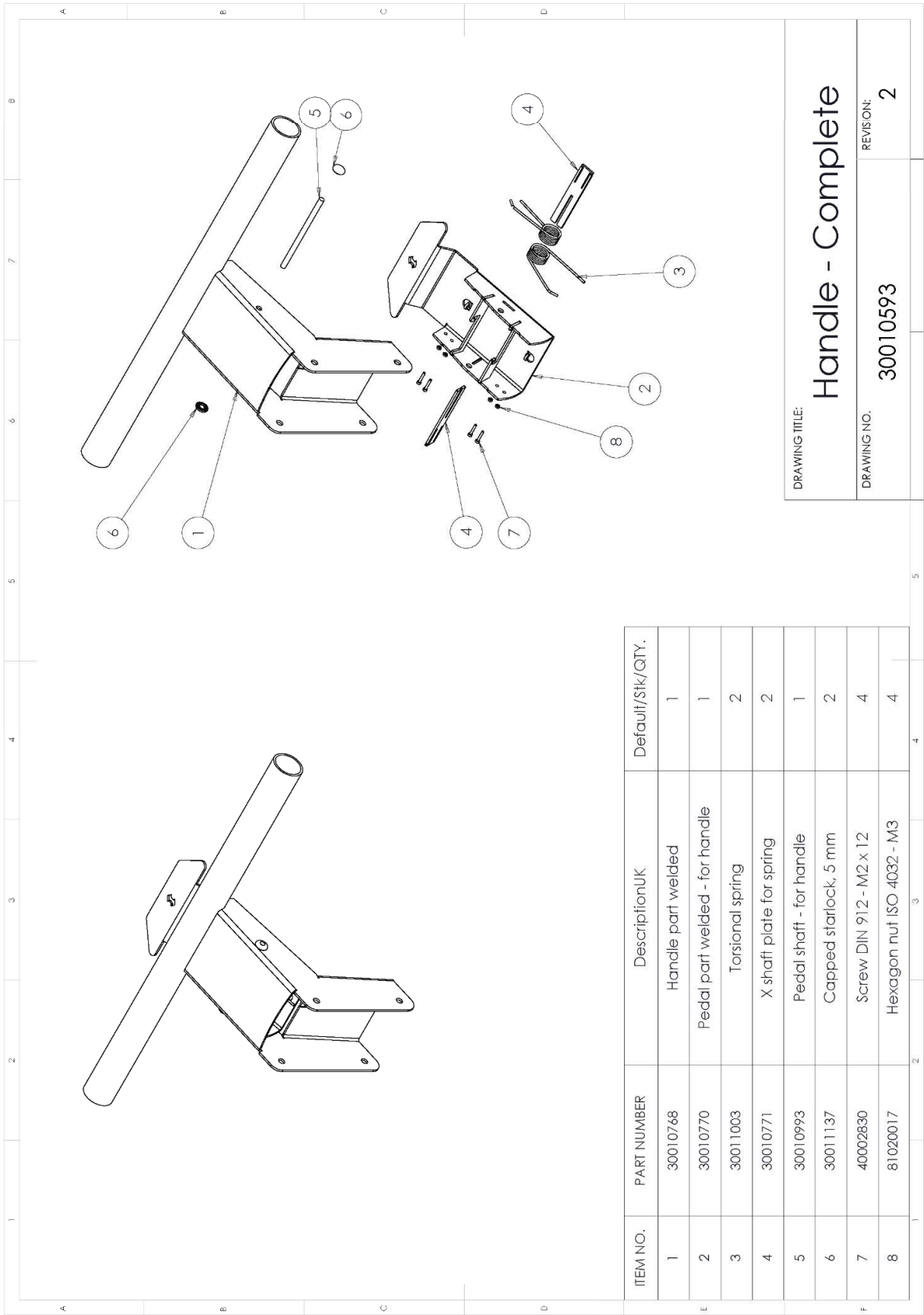
DRAWING NO.

30010852

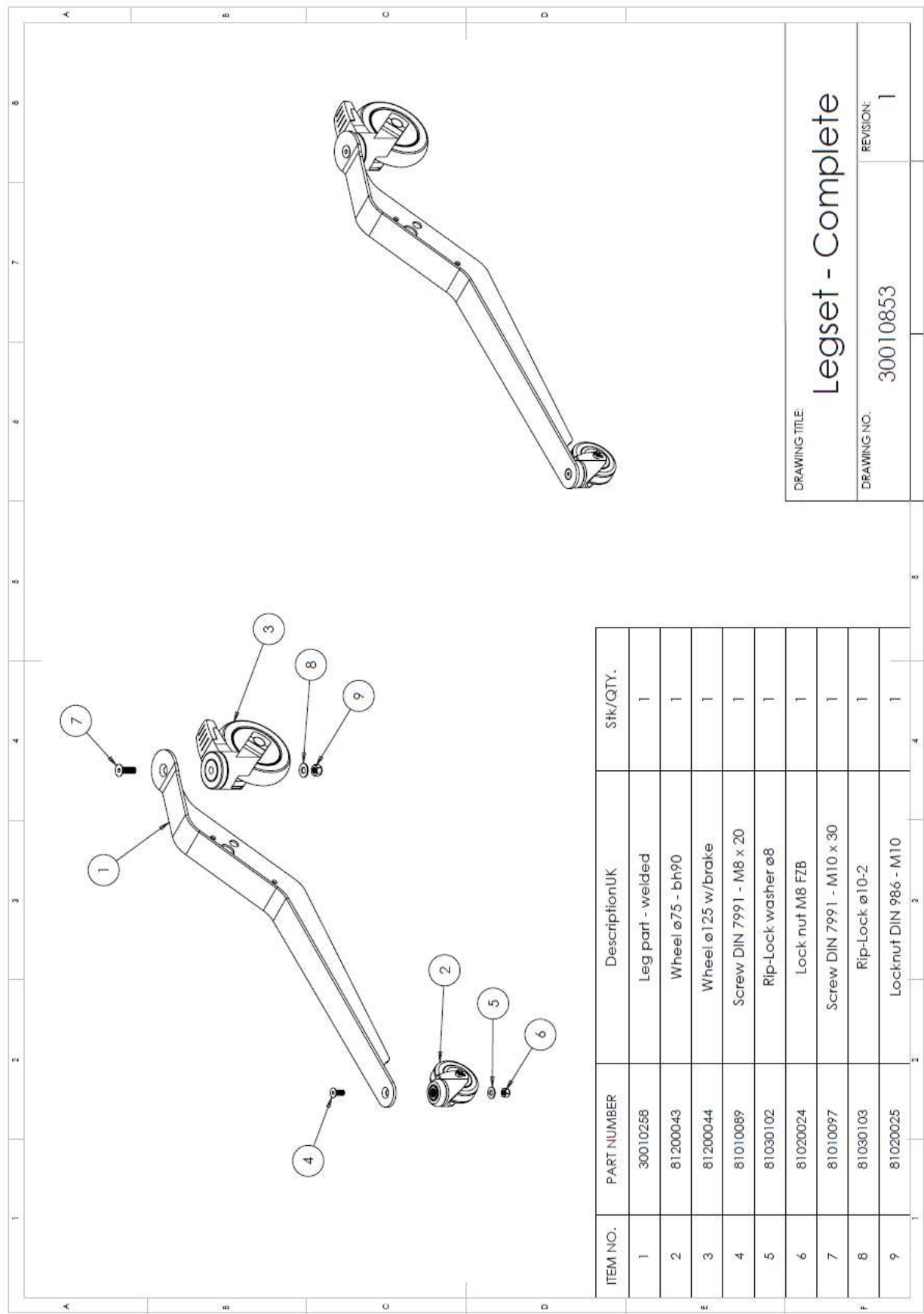
REVISION:

1

17.5. Pega – Completo



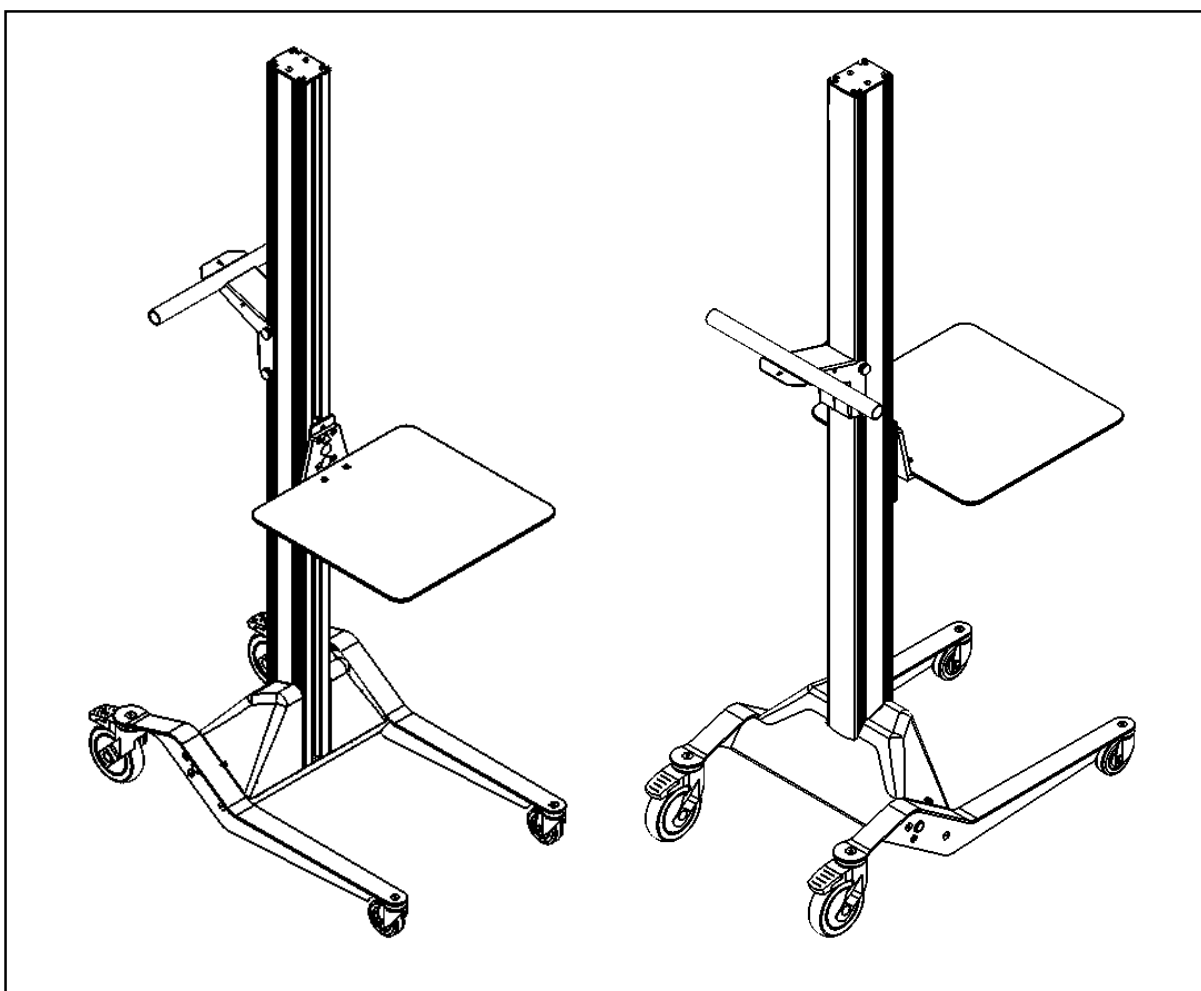
17.6. Pernas em ângulo



18. Inspeção anual

Data da inspeção	Controlador:	Comentários:

Elektrické zdvíhadlo



Vyhlásenie o zhode podľa: Smernica pre stroje 2006/42/ES – PRÍLOHA IIA

Výrobca: HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Dánsko

Označenie stroja: GO-Lift/AMEISE

Sériové č.: _____

Smernice: 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2011/65/ES

Štandardy: EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + opr.:2010
EN-61000-6-2:2005 + opr.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

Týmto je zabezpečený súlad vyššie uvedených strojov so základnými požiadavkami smernice pre stroje 2006/42/ES.

Podpis:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Generálny riaditeľ
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Zodpovednosť za dokument
Simon Rytman
Vedúci oddelenia vývoja
HOVMAND A/S

Obsah

1.	Typografické konvencie	4
2.	Špecifikácie	5
3.	Diagram zaťaženia.....	5
4.	Zdvíhadlo – všeobecný popis	6
5.	Všeobecné bezpečnostné opatrenia počas používania.....	7
6.	Zrieknutie sa zodpovednosti	7
7.	Zvyškové riziká	7
8.	Používanie zdvíhadla.....	8
9.	Batérie a nabíjačka	8
10.	Konštrukcia a materiály	8
11.	Údržba	9
12.	Likvidácia	9
13.	Pokyny na čistenie.....	10
14.	Zdvíhacie zariadenie	11
14.1.	Platforma	11
15.	Riešenie porúch	12
16.	Diagram elektrickej kabeláže	13
17.	Náhradné diely.....	14
17.1.	Výmena hlavnej poistky	14
17.2.	Zdvíhadlo – celé.....	15
17.3.	Stožiar – celý.....	16
17.4.	Základňa – celá	17
17.5.	Rukoväť – celá.....	18
17.6.	Šikmé nožičky	19
18.	Ročná kontrola.....	20

1. Typografické konvencie

Nasledujúce varovné symboly môžu byť použité v príručke a/alebo na zdvíhadle.



Varovanie!

Tento piktogram upozorňuje na riziko osobných zranení.



Varovanie!

Tento piktogram upozorňuje na riziko osobných zranení.

- Existuje riziko pomliaždenia prstov.



Varovanie!

Tento piktogram upozorňuje na riziko osobných zranení.

- Zdvíhadlo nemožno použiť na zdvíhanie osôb.



Varovanie!

Tento piktogram upozorňuje na riziko osobných zranení.

- Počas posunu nahor alebo nadol sa pod zdvíhacím nástrojom ani v jeho blízkosti nesmú nachádzať žiadne časti tela.



Varovanie!

Tento piktogram upozorňuje na riziko osobných zranení.

- Pri zdvíhaní alebo prevádzke zdvíhadla sa nesmú na vrchu oceleového profilu predných nožičiek nachádzať žiadne časti tela.

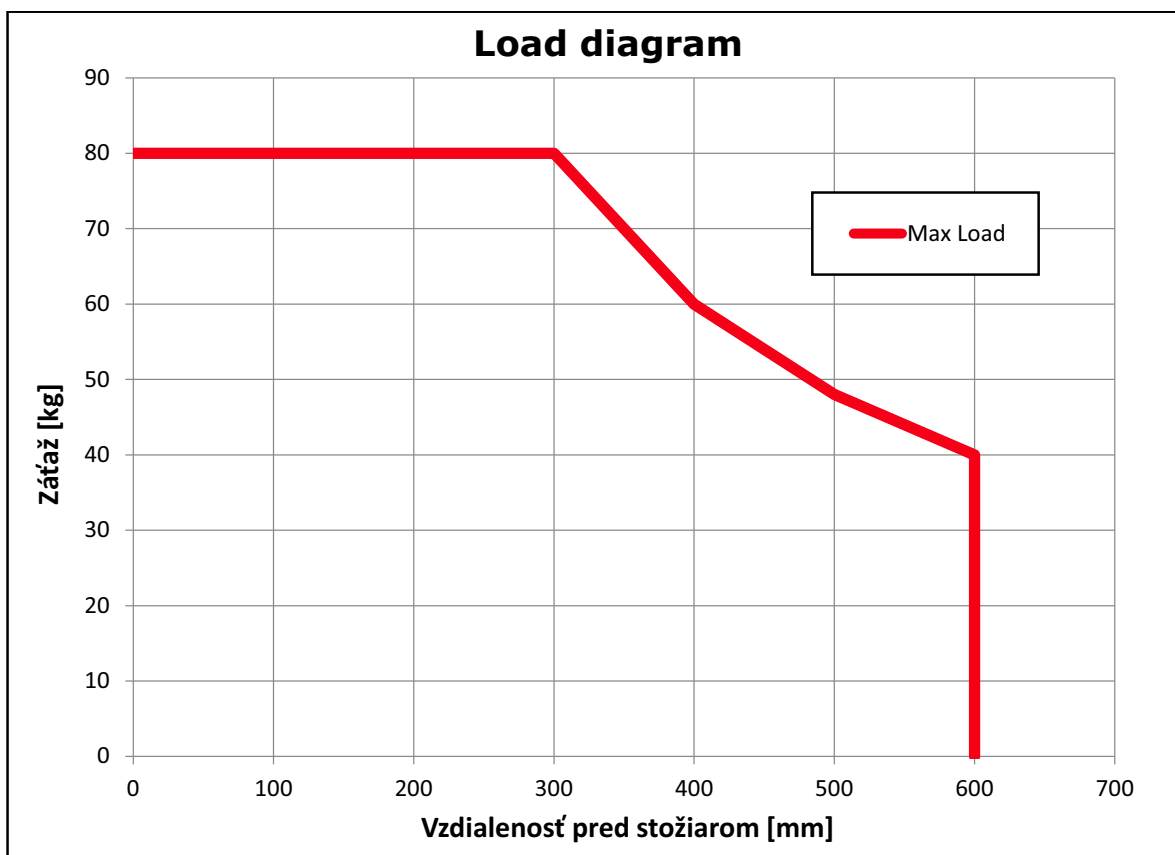
2. Špecifikácie

	Zdvih
Hmotnosť (kg)	26
Max. záťaž (kg)	80
Trieda oplášťovania	IP41
Batérie	24 V, 7,2 Ah
Nabíjačka:	230 V – 1,8 A
Čas nabíjania	8 hodín (100 %)
Hladina akustického tlaku	≤ 70 Db(A)
Sila vibrácií	≤ 2,5 m/s ²

3. Diagram zaťaženia

Upozornenie:

Navrhnuté maximálne zdvíhacie zaťaženie zdvíhadla so stredom zdvíhaného objemu X mm pred stožiarom, je znázornené nižšie:



4. Zdvíhadlo – všeobecný popis

- Zdvíhadlo predstavuje batériou napájané zdvíhacie zariadenie, ktoré sa presúva ručne. Používa sa na manipuláciu so širokým radom predmetov, na odbremenenie človeka pri neprirodzenom a namáhavom dvíhaní. Cieľom je zlepšenie pracovného života v oblasti osobného zdravia a bezpečnosti.
- Zdvíhadlo pozostáva z troch hlavných súčastí:

1. Stožiar:

- Stožiar predstavuje zdvíhací stĺp, ktorý je upevnený na súprave „nožičiek“ a používa sa na zdvíhanie nástrojovej platne.
- Funkciu zdvíhania zabezpečuje elektrický motor prostredníctvom rozvodového remeňa, ktorý presúva jazdec vnútri profilu stožiara.
- Prepojenie medzi motorom a rozvodovým remeňom je vytvorené pomocou „jednosmerného ložiska“, ktoré je zabudované v bezpečnostnej funkcii. Z tohto dôvodu možno jazdec spúšťať iba pôsobením gravitácie a nie motorovým pohonom.

2. Nožičky:

- Nožičky sa používajú na udržanie stožiara vo zvislej polohe. Sú vybavené kolieskami, vďaka čomu možno na rovnej podlahe zdvíhadlo ručne presúvať.
- Stožiar je k nožičkám upevnený skrutkami.

3. Nástroj:

- Nástroj predstavuje plochú platňu, ktorú možno použiť na manipuláciu so širokým radom predmetov spadajúcich do uvedeného limitu zaťaženia.
- Nástrojová platňa je skrutkami upevnená k jazdci stožiara.

5. Všeobecné bezpečnostné opatrenia počas používania

Aby sa predišlo osobným zraneniam, je potrebné pri používaní zdvíhadla dodržiavať nasledujúce pokyny:



- V žiadnom prípade nepoužívajte zdvíhadlo na zdvíhanie záťaže s väčšou hmotnosťou než je uvedené na štítku „Max. záťaž“.
- Z dôvodu osobnej bezpečnosti je mimoriadne dôležité, aby sa dodržala uvedená hmotnosť, poloha nákladu a jeho výška, pričom nesmie dôjsť k preťaženiu zdvíhadla.



- Zdvíhadlo sa nesmie používať na zdvíhanie osôb ani živých zvierat.



- Počas pohybu smerom nahor/hadol sa v blízkosti jazdca alebo nástroja umiestneného na stožiaru nesmú nachádzať žiadne časti tela.



- Počas prevádzky zabezpečte, že pod nákladom, nástrojom a zdvíhadlom nebudú žiadne osoby ani časti tela.



- Pri zdvíhaní alebo prevádzke zdvíhadla sa nesmú na vrchu oceľového profilu predných nožičiek nachádzať žiadne časti tela.



- Súčasne môže zdvíhadlo používať iba jedna osoba.
- Počas zdvíhania alebo prepravy nákladov zdvíhadlo používajte len na pevnom a rovnom povrchu.
- Pri preprave nákladu je záťaž potrebné spustiť do najnižšej možnej polohy a upevniť. Zabezpečiť sa tým, že sa náklad nezošmykne.
- Počas prepravy vždy náklad na zdvíhadle upevnite.
- Keď zdvíhadlo opúšťate alebo ho odkladáte, vždy skontrolujte, že jazdec je spustený do najnižšej možnej polohy a že sa na ňom nenachádzajú žiadne predmety ani náklad.
- Stred ťažiska nákladu sa musí vždy nachádzať za prednými kolieskami nožičiek.
- Skontrolujte, že nástroj je pevne upevnený k jazdci a skrutkové spojenia nie sú uvoľnené.
- Nezdvíhajte ani nemanipulujte s otvorenými nádobami s obsahom korozívnych tekutín, ktoré by mohli byť pre ľudí v prípade rozliatia škodlivé.
- Nezdvíhajte ani nemanipulujte s výbušninami.
- Zdvíhadlo sa smie čistiť len utieraním vlhkou handričkou.
 - Voda môže poškodiť elektrické súčasti.
- Zdvíhadlo možno bude potrebné skontrolovať. Kontrolu musí vykonať skúsený technik, pričom frekvencia kontrol musí zodpovedať lokálnej legislatíve a pravidlám pre manipuláciu s elektrickými materiálmi.

Napríklad na základe dánskej služby pre pracovné prostredie sa musí kontrola vykonávať aspoň raz ročne, a to buď výrobcom, alebo skúseným technikom.

6. Zrieknutie sa zodpovednosti

- Výrobca nepreberá zodpovednosť za žiadne úpravy zdvíhadla alebo pripojeného vybavenia, ktoré výrobca nepovolí.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Pri použití iných výrobca nepreberá zodpovednosť za funkčnosť a bezpečnosť zdvíhadla.
- Servis zdvíhadla smie vykonávať iba kvalifikovaný technik. V opačnom prípade výrobca nepreberá zodpovednosť za funkčnosť a bezpečnosť zdvíhadla.

7. Zvyškové riziká

Existujú zvyškové riziká týkajúce sa mimoriadneho opotrebovania a poruchy materiálu či produktu v dôsledku veľkého nárazu pri kolízii, nesprávneho používania, narazenia do prekážky, zablokovanej cesty a pod. Výsledkom ťažkej kolízie môže byť napríklad poškodené ložisko kolieska.

8. Používanie zdvíhadla

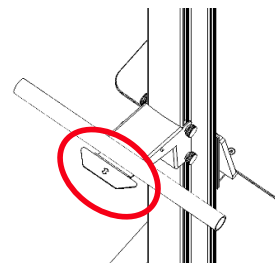
Zdvíhadlo sa ovláda lopatkovým spínačom, ktorý sa nachádza na rukoväti zdvíhadla.
Lopatkový spínač sa používa na ovládanie funkcií zdvíhania a spúšťania.



Po zdvihnutí lopatkového spínača sa zdvíhadlo bude zdvíhať.



Po spustení lopatkového spínača sa zdvíhadlo bude spúšťať.

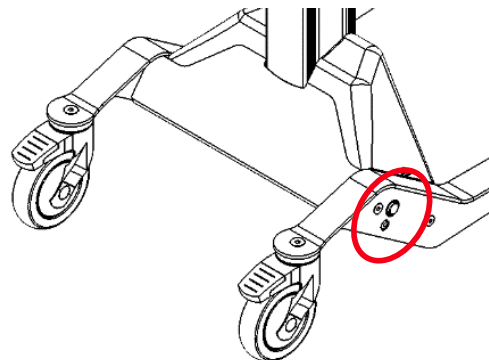


9. Batérie a nabíjačka

Batérie

Batérie sa nabíjajú v externej nabíjačke.

Pripojte ho k nabíjacej zástrčke zdvíhadla a k sieti 230 V/110 V – 50 – 60 Hz.
Batérie je potrebné nabíjať denne, pretože ich úplné vybitie môže poškodiť batériu alebo skrátiť jej životnosť.
Tlačidlo „ON/OFF“ (ZAP./VYP.) má byť v režime nabíjania v polohe „ON“ (ZAP.) (zatlačené).



Nabíjačka

Nabíjačka batérie nabíja automaticky a po ich úplnom nabití sa vypne.
Úplné nabitie batérií trvá približne 8 hodín.

Indikátor nabíjačky:



Červený indikátor: Nabíjačka je pripojená k sieti a nabíja.



Zelený indikátor: Nabíjanie dokončené. Stroj je pripravený na použitie.



Bezpečnosť pri nabíjaní



Používajte iba originálnu nabíjačku. Skontrolujte, či sú vodiče v dobrom stave a pred privedením prúdu správne zapojte zástrčku. Dbajte na to, aby v zástrčke ani zásuvke nebola žiadna špina ani voda.

10. Konštrukcia a materiály

Stožiar	Hliník – eloxovaný
Rukoväť	Oceľ – lakovaná
Jazdec	Jazdec – pozinkovaný
Kolieska jazdca	Polyoxymetylén
Nástrojová platňa	Hliník
Kryt	Akrylonitrilbutadiénstyren
Rám kolieska	Oceľ – lakovaná
Predné kolieska	Oceľ, polypropylén a termoplastická guma
Zadné kolieska	Polypropylén a termoplastická guma

11. Údržba

Ročnú údržbu musí vykonávať kvalifikovaný technik.

Nižšie uvedené dôležité súčasti je potrebné vymieňať v stanovených intervaloch, vďaka čomu sa zabezpečí bezpečný a funkčný stav zdvíhadla.

Dôležité súčasti:

- **Rozvodový remeň**
 - Vymeňte ho v prípade, že nastane niektorý z nižšie opísaných bodov:
 - Akýkoľvek znak opotrebovania, viditeľné trhliny alebo zmena farby.
 - Za normálnych podmienok používania (používané ročne v priemere na menej než 20 zdvíhaní denne), výmena po 8 rokoch.
 - Pri intenzívnom používaní (používané ročne v priemere na viac než 20 zdvíhaní denne), výmena po 4 rokoch.
- **Jednosmerné ložisko**
 - Vymeňte v prípade, že nastane niektorý z nižšie uvedených bodov:
 - Akýkoľvek znak opotrebovania, neobvyklé zvuky alebo vizuálne chyby.
 - Za **normálnych podmienok používania** (používané ročne v priemere na menej než 20 zdvíhaní denne), výmena po 8 rokoch.
 - Pri **intenzívnom používaní** (používané ročne v priemere na viac než 20 zdvíhaní denne), výmena po 4 rokoch.

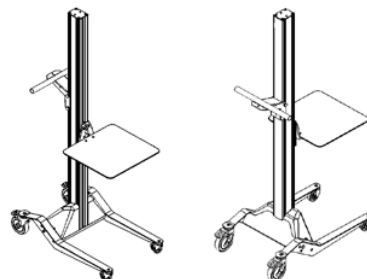
12. Likvidácia

Pri likvidácii zdvíhadla sa uistite, že ste rôzne materiály zoradili podľa kategórie na kov, elektronický odpad, batérie a pod.

Dbajte na to, aby ste dodržiavali miestne predpisy v oblasti životného prostredia a materiály odovzdávajte v oblastných zberných miestach.

- Poznámka: Batérie obsahujú olovo a musia sa likvidovať príslušným spôsobom!



Pokyny na čistenie				
Stupeň ochrany krytom (IP)				
Schválený kód IP modelu:	IP 41	Popis kódu IP		
Ochrana proti vniknutiu pevných častíc	IP 4X	> 1 mm	Väčšina káblov, úzke skrutky a podobné predmety majú viac ako 1,0 mm	
Ochrana proti vniknutiu kvapaliny	IP X1	Kvapkajúca voda	Kvapkajúca voda (zvislo padajúce kvapky) nesmú mať žiadny škodlivý vplyv na vzorku v prípade, že je namontovaná vo vzpriamenej polohe na otočnom stole, pričom sa otáča pri rýchlosti 1 ot./min.	
Špeciálne pokyny/opatrenia				
1.	Vždy noste správne bezpečnostné pomôcky.			
2.	Zdvíhací nástroj spúšťajte tak, aby pri čistení v blízkosti podlahy nedošlo k zraneniu hlavy.			
3.	Počas čistenia musí byť nabíjačka batérií odpojená zo siete.			
Použitie čistiaceho prostriedku				
	– Používajte štandardný čistiaci prostriedok s neutrálnym pH.			– Nepoužívajte kyselinu, alkalické ani agresívne chemické prostriedky, pretože by mohli oslabiť hnací remeň a ostatné citlivé komponenty. Mohli by tiež zanechať na povrchu stopy.
Postup prác				
	– Vonkajšie povrchy možno čistiť pomocou vlhkej handričky.			– Na čistenie zdvíhadla nepoužívajte tekutiny, pretože by to mohlo mať nepriaznivý vplyv na elektrické súčasti.
	Kľúčové body kontroly			
1.	Skontrolujte, či všetky funkcie fungujú správne a až potom zdvíhadlo znova začnite používať.			
Údaje o dokumente				
Vypracoval:	Nikolaj Olsen	Dátum vytvorenia:	01.02.2018	
Revízia:	–	Dátum revízie:	–	

14. Zdvíhacie zariadenie

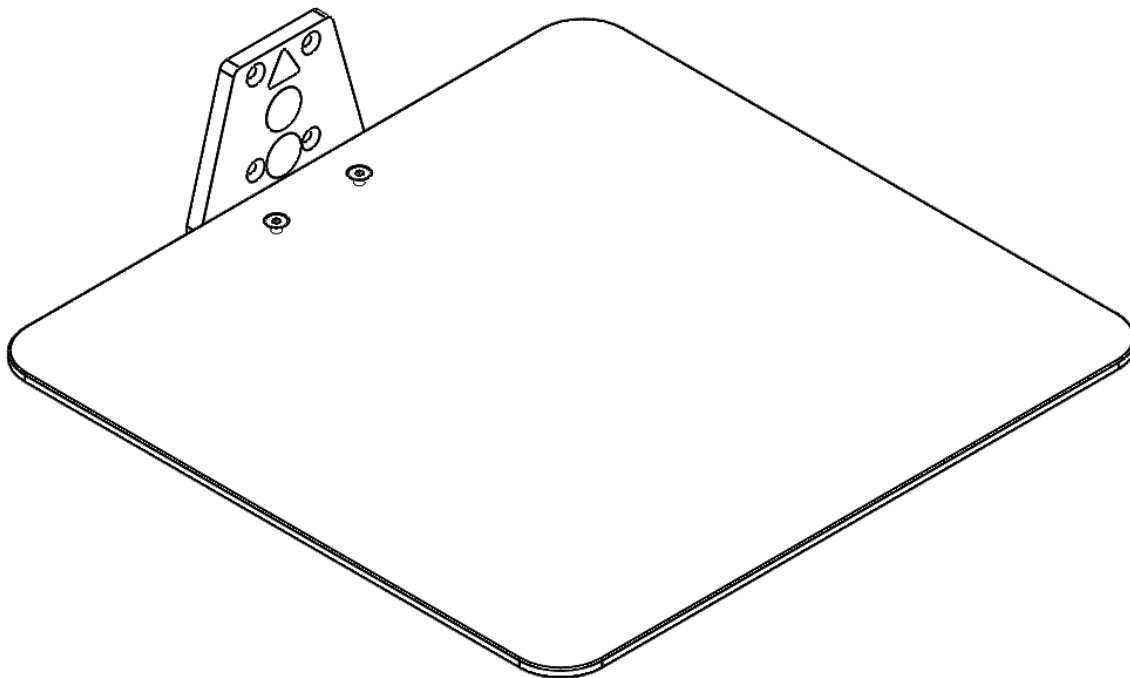
14.1. Platforma

Platformu možno použiť na manipuláciu s rôznymi predmetmi alebo krabicami. Pomocou zdvíhadla zdvihnete platformu do výšky, v ktorej sa nachádza predmet určený na zdvíhanie. Predmet možno jednoducho stiahnuť na platformu. Rovnaký spôsob sa využíva aj pri vykladaní predmetu z platformy.



Bezpečnosť pri používaní platformy

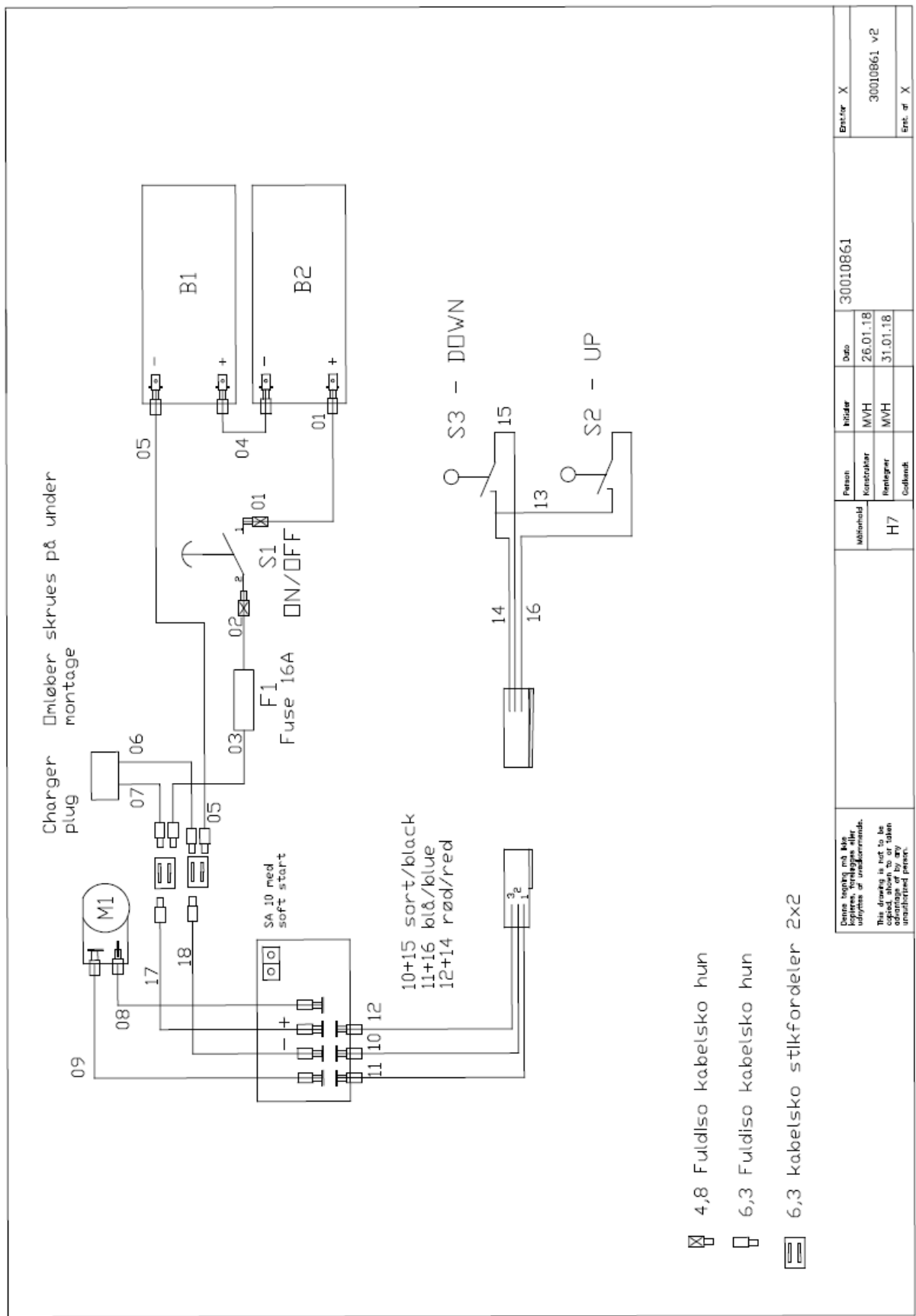
Krabice zdvíhané na platforme nesmú byť omnoho väčšie, než je samotná platforma, pretože existuje riziko pádu daného predmetu.



15. Riešenie porúch

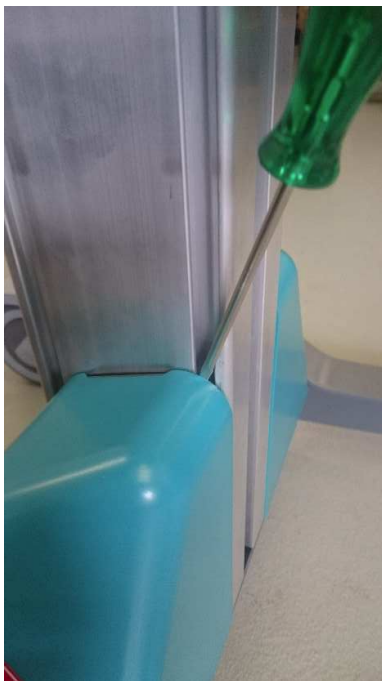
Typ poruchy	Čo treba skontrolovať	Riešenie
Rozvodový remeň na pásovom kolese skáče (remeň vydáva praskavé zvuky)	Nie je remeň uvoľnený?	Pomocou skrutiek na vrchu stožiara utiahnite remeň.
	Nie je remeň opotrebovaný?	Vymeňte remeň.
Remeň je našikmo (remeň píska)	Je chod pásu v rozvodovom páse vačkového hriadeľa šikmý?	Nastavte skrutku v hornej časti stožiara, a to na strane, kde je remeň šikmý.
	Nie je remeň opotrebovaný?	Vymeňte remeň.
Jazdec sa zasekáva.	Nenachádzajú sa nečistoty na stožiar, na ktorom sa jazdec používa?	Odstráňte nečistoty a priestor vytrite alkoholom.
	Nenachádzajú sa nečistoty na kolieskach jazdca?	Odstráňte nečistoty alebo vymeňte kolieska.
Zdvíhadlo nereaguje	Skontrolujte, či hmotnosť zdvíhaného predmetu nepresahuje kapacitu zdvíhadla	Zložte predmet
	Skontrolujte hlavnú poistku alebo vypínač	Vymeňte hlavnú poistku alebo stlačte tlačidlo.
	Skontrolujte, či sú batérie nabité	Pripojte nabíjačku.
Zdvíhanie je veľmi pomalé	Skontrolujte napätie batérií	Pripojte nabíjačku.
	Skontrolujte frekvenciu nabíjania. Zmení sa farba kontrolky po pripojení rýchlo na zelenú?	Ak sa farba signalizácie nabíjačky rýchlo zmení na zelenú, môže to označovať, že je potrebné vymeniť batérie, prípadne došlo k poškodeniu poistky nabíjačky alebo je vypnutý hlavný spínač.

16. Diagram elektrické kabeláže



17. Náhradné diely

17.1. Výmena hlavnej poistky



1. Opatrne demontujte plastový kryt

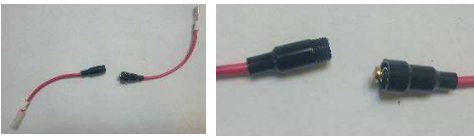


2. Nájdite puzdro poistky



3. Odskrutkovaním otvorte čierne puzdro poistky a vymeňte ju

Polohy náhradných dielov voľte podľa „16 Electrical Wiring Diagram“

Poloha	Číslo dielu	Popis	Množstvo	Obrázok
F1	40002862	Poistka 230 V T16	1	
F1	84280049	Puzdro poistky s vodičmi	1	

17.2. Zdvíhadlo – celé

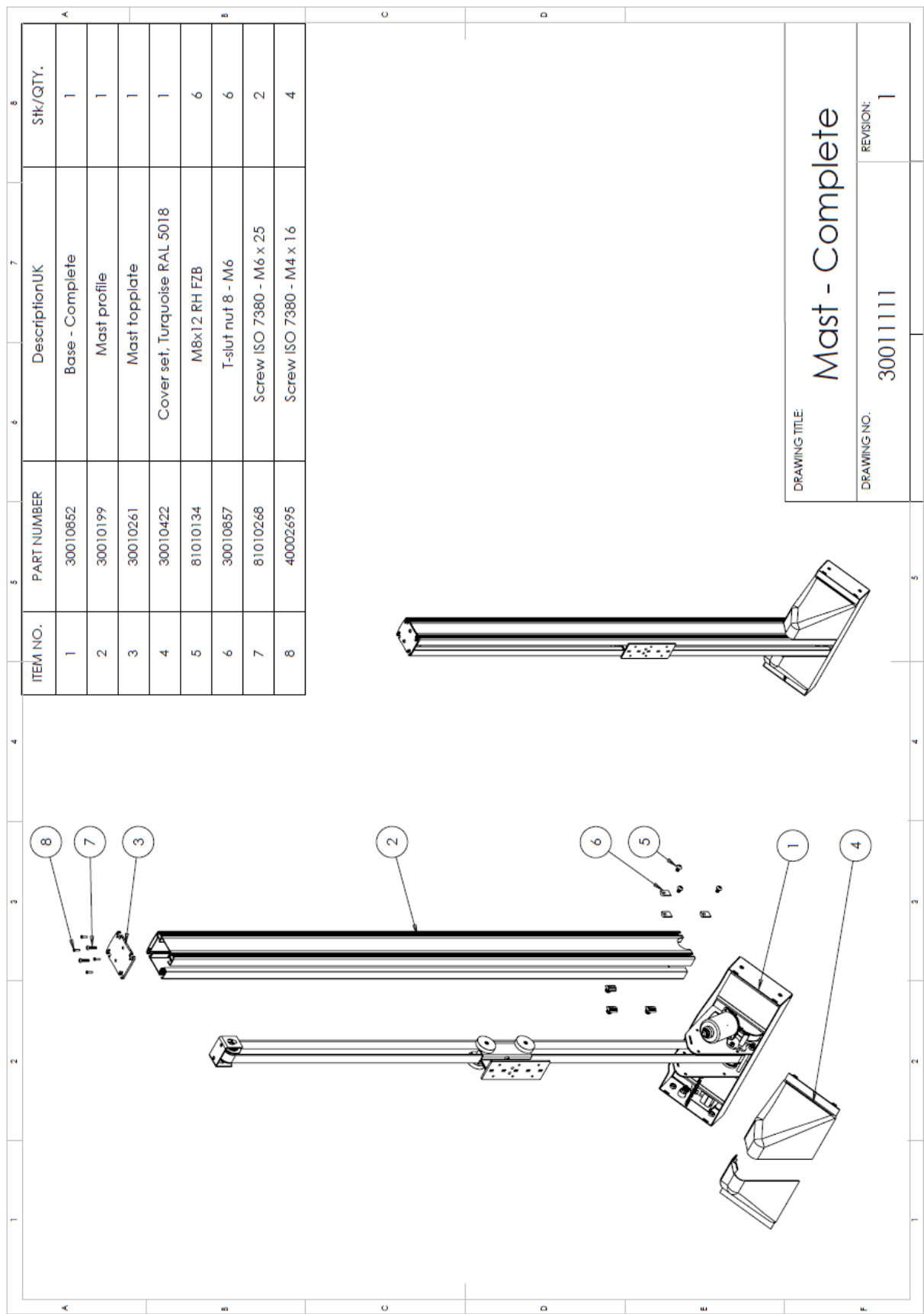
ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Default/Stk/QTY.
1	30011111	Mast - Complete	1
2	30010853	Legset - Complete	2
3	30010593	Handle - Complete	1
4	30010882	Platform - Complete	1
5	81010084	Hexagon socket countersunk head cap screw DIN 7991 - M6 x 16	4
7	30010998	Thumb screw	4
8	81010134	M8x12 RH FZB	4

DRAWING TITLE:
Lifter - complete

DRAWING NO.
6101010358

REVISION:
1

17.3. Stožiar – celý



17.4. Základňa - celá

ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft _ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:

Base - Complete

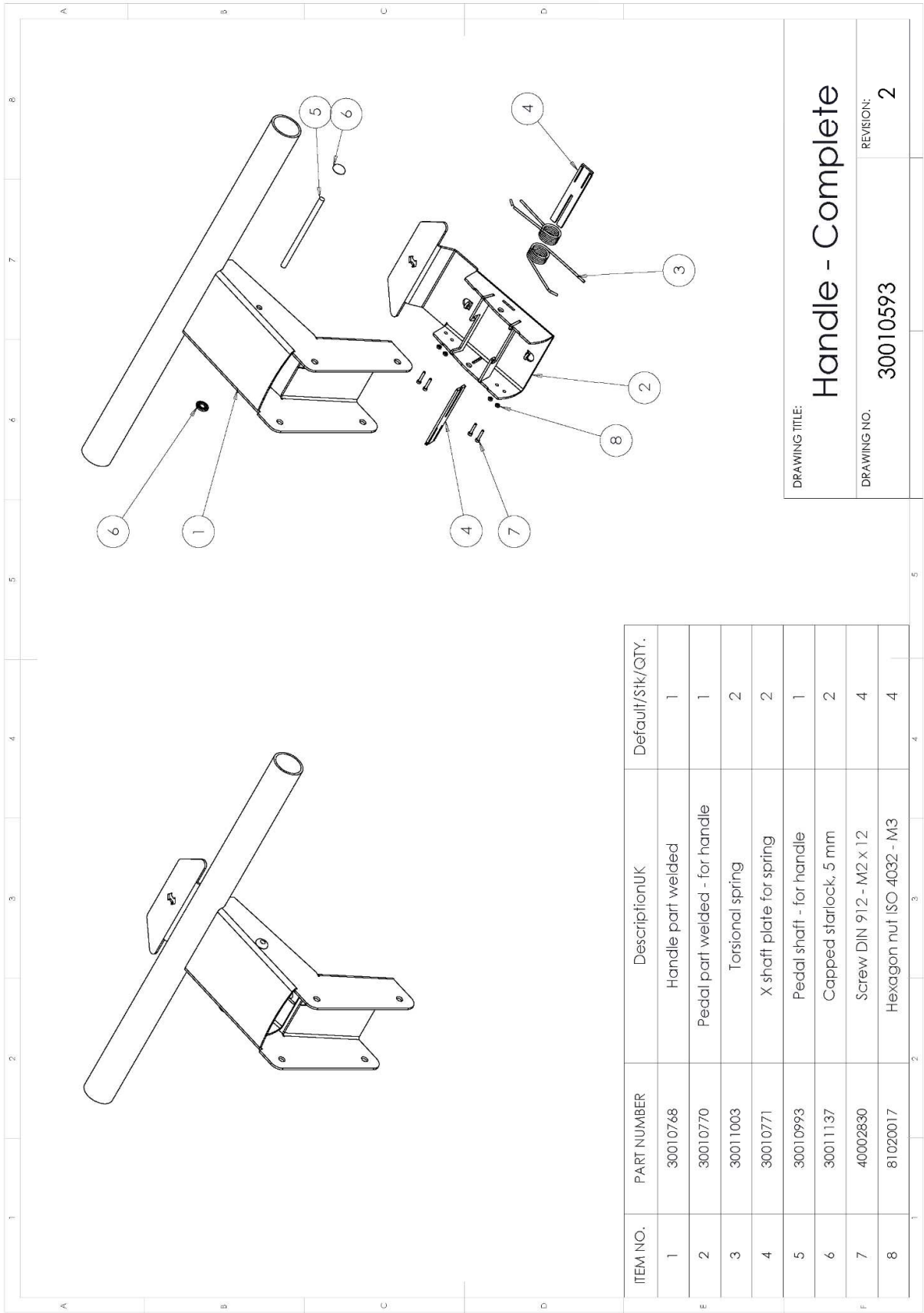
DRAWING NO.

30010852

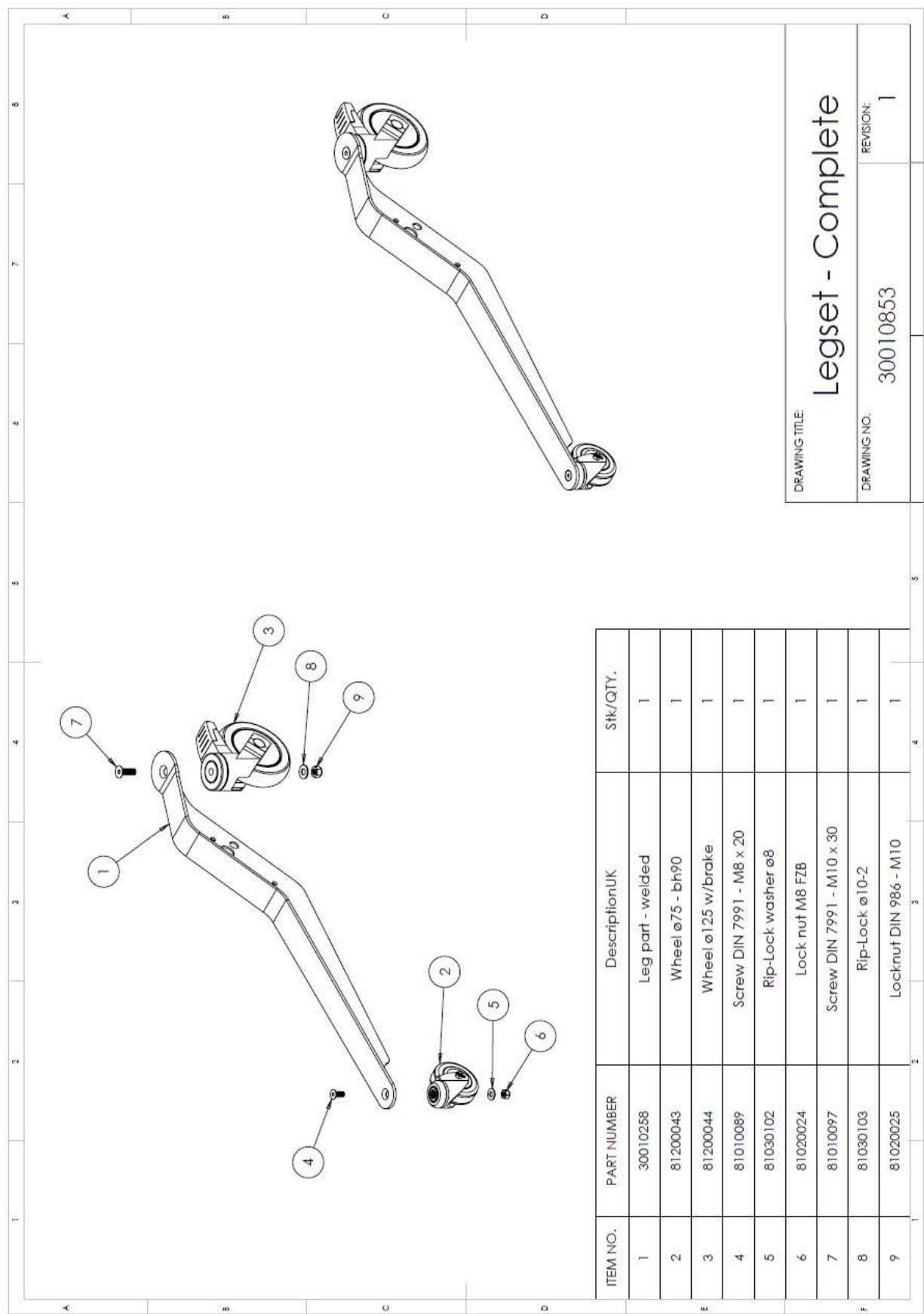
REVISION:

1

17.5. Rukoväť – celá



17.6. Šikmé nožičky



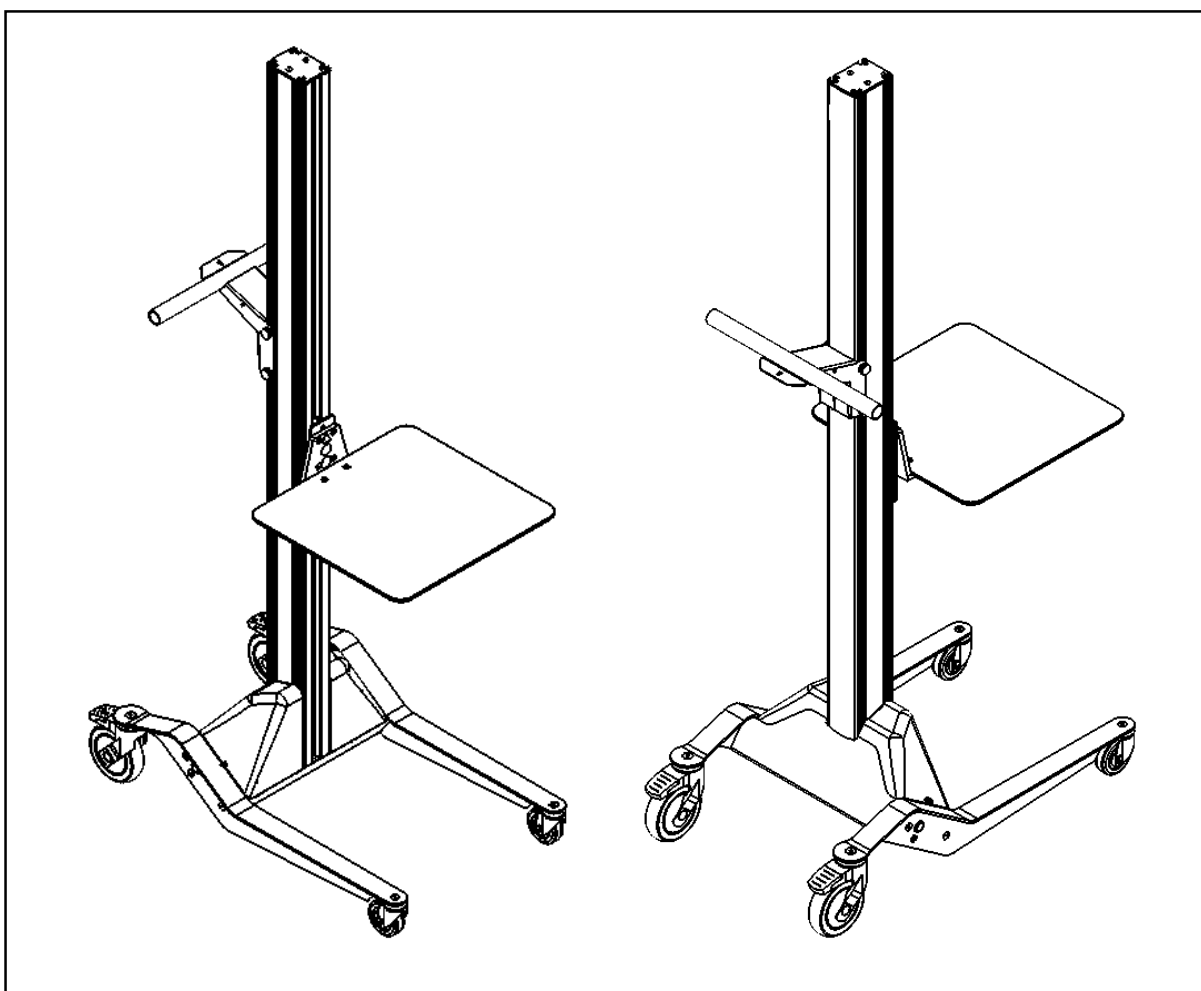
18. Ročná kontrola

Dátum kontroly:

Kontrolór:

Poznámky:

Elektrisk lyftvagn



Deklaration av efterlevnad enligt: Maskindirektiv 2006/42/EC – BILAGA IIA

Tillverkare:

HOVMAND A/S
Rustkammervej 10
DK-4180 Sorø
Danmark

Beskrivning av maskinen: GO-Lift/AMEISE

Serienr.: _____

Direktiv: 2006/42EC; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EC

Standarder:

EN-12100:2011
EN-60204-1:2006 + A1:2009 + korr.:2010
EN-61000-6-2:2005 + korr.:2005
EN-61000-6-4:2007 + A1:2011
EN-50581: 2012

Maskinerna ovan garanteras härmed att efterleva de väsentliga kraven i direktivet för maskiner 2006/42/EG.

Underskrift:

Sorø 15/02-2018



Søren Hovmand
Verkställande direktör
HOVMAND A/S

Sorø 15/02-2018



Ansvarig för dok.
Simon Rytman
Utvecklingschef
HOVMAND A/S

Innehåll

1.	Typografisk konvention	4
2.	Specifikationer	5
3.	Lastdiagram	5
4.	Lyftvagnen – en allmän beskrivning	6
5.	Allmänna säkerhetsföreskrifter vid användning	7
6.	Ansvarsfriskrivning	7
7.	Övriga risker	7
8.	Manövrering av lyftvagnen	8
9.	Batterier och laddare	8
10.	Konstruktion och material	8
11.	Underhåll	9
12.	Kassering	9
13.	Rengöringsanvisningar	10
14.	Lyftutrustning	11
14.1.	Plattform	11
15.	Åtgärda fel	12
16.	Elektriskt kopplingsschema	13
17.	Reservdelar	14
17.1.	Byte av huvudsäkring	14
17.2.	Lyftvagn – komplett	15
17.3.	Mast – komplett	16
17.4.	Bas – komplett	17
17.5.	Handtag – komplett	18
17.6.	Ben	19
18.	Årlig besiktning	20

1. Typografisk konvention

Följande varningssymboler kan användas i handboken och/eller på lyftvagnen.

**Varning!**

Detta piktogram riktar uppmärksamheten på risken för personskador.

**Varning!**

Detta piktogram riktar uppmärksamheten på risken för personskador.

- Det finns en risk att du kan klämma fingrarna.

**Varning!**

Detta piktogram riktar uppmärksamheten på risken för personskador.

- Lyftvagnen får inte användas för att lyfta personer.

**Varning!**

Detta piktogram riktar uppmärksamheten på risken för personskador.

- Det får inte finnas några kroppsdelar under eller nära lyftverktyget när det förs upp eller ned.

**Varning!**

Detta piktogram riktar uppmärksamheten på risken för personskador.

- Det ska inte finnas några kroppsdelar ovanför de främre benens stålprofil när lyftvagnen är upphöjd eller arbetar.

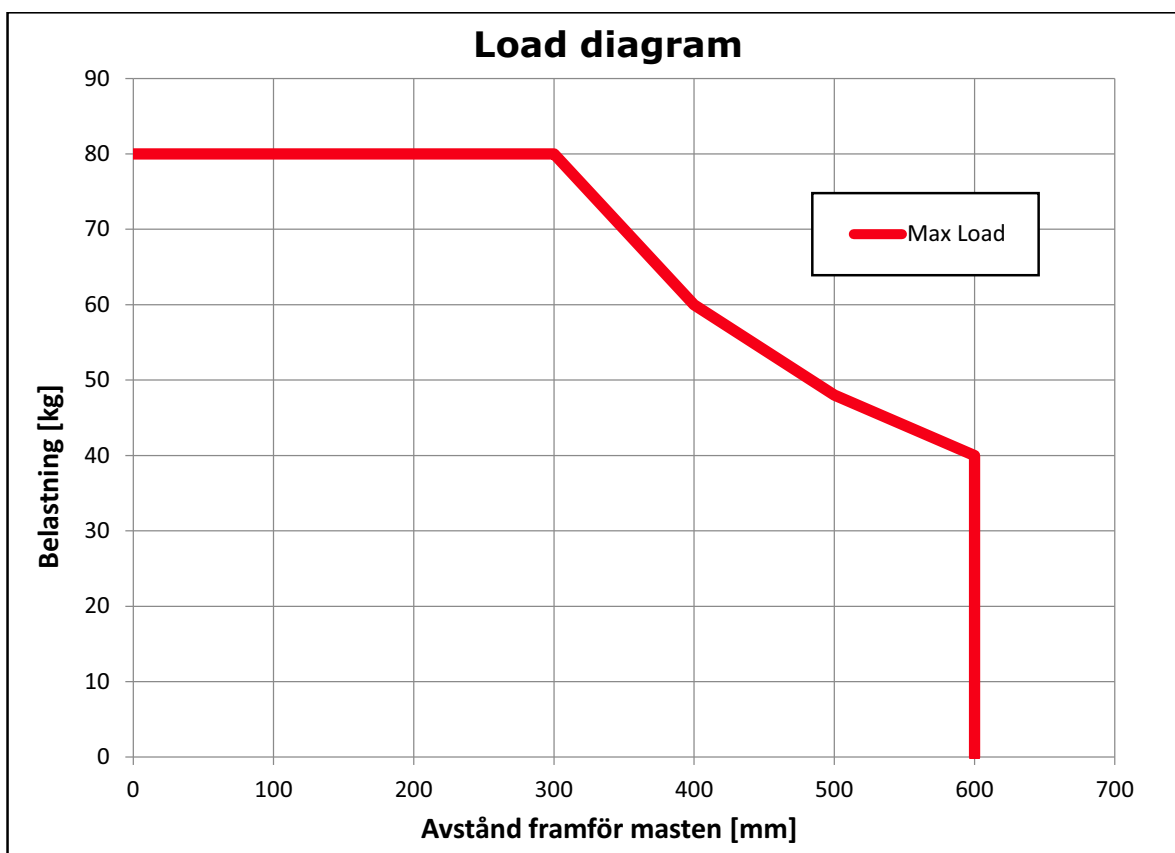
2. Specifikationer

	Lyftvagn
Vikt (kg)	26
Max. last (kg)	80
Kapslingsklass	IP41
Batterier	24 V, 7,2 Ah
Laddare:	230 V, 1,8 A
Laddningstid	8 timmar (100 %)
Ljudtrycksnivå	≤ 70 dB(A)
Vibrationsmotstånd	≤ 2,5 m/s ²

3. Lastdiagram

Observera:

Designen för maximal lyftlast för lyftvagnen, med centrumlastmassa X mm framför masten, visas nedan:



4. Lyftvagnen – en allmän beskrivning

- Lyftvagnen är en batteridriven lyftanordning som flyttas runt manuellt och används för att hantera ett brett utbud av produkter för att minska tunga och onaturliga lyft av personal. Avsikten är att förbättra arbetsprocessen när det gäller personlig hälsa och säkerhet.
- Lyftvagnen består av tre huvudkomponenter:

1. Mast:

- Masten är en lyftpelare som är monterad på en uppsättning "ben" och används för att lyfta en verktygsplatta.
- Lyftfunktionen kommer från en elmotor, genom en kamrem som flyttar en släde inuti mastprofilen.
- Anslutningen mellan motorn och kamremmen är via ett envägslager, som är en inbyggd säkerhetsfunktion. På så sätt sänks släden endast av gravitationen och tvingas inte nedåt av motorn.

2. Ben:

- Benen håller masten i ett vertikalt läge och är försedda med hjul så att lyftvagnen kan flyttas runt manuellt på ett plant och jämnt golv.
- Masten är monterad på benen med bultar.

3. Verktyg:

- Verktyget är en slät platta som kan användas för att hantera en mängd föremål inom den belastningsgräns som indikeras.
- Verktygsplattan är monterad på mastsläden med bultar.

5. Allmänna säkerhetsföreskrifter vid användning

Följande riktlinjer måste beaktas och följas vid användningen av lyftvagnen, för att förhindra personskador:



- Under inga omständigheter får lyftvagnen lyfta mer än vad som specificeras på etiketten "Maxbelastning".
- Det är ytterst viktigt, på grund av personlig säkerhet, att den specifika specificerade vikten, belastningspositionen och höjden respekteras och att lyftvagnen inte överbelastas.



- Lyftvagnen får inte användas för att lyfta personer eller levande djur.



- Inga kroppsdelar nära släden eller verktyget vid masten eller annan lyftutrustning när den förs upp/ned.



- Se till att ingen persons kroppsdelar befinner sig under lasten, verktyget eller lyftvagnen när den är i drift.



- Det ska inte finnas några kroppsdelar ovanför de främre benens stålprofil när lyftvagnen är upphöjd eller arbetar.



- Endast en person i taget får använda lyftvagnen.
- Lyftvagnen får endast användas på ett jämnt och fast underlag vid lyft eller transport av last.
- När man transporterar en last ska den sänkas till den lägsta möjliga positionen och säkras, för att säkerställa att lasten inte kan glida av.
- Säkra alltid lasten på lyftvagnen när den ska förflyttas.
- När du lämnar eller förvarar lyftvagnen ska du alltid se till att släden sänks till lägsta möjliga position och att lyftvagnen inte håller några artiklar eller någon last.
- Lastens tyngdpunkt ska alltid befinna sig bakom stödbenens framhjul.
- Kontrollera att verktyget är ordentligt fastsatt på släden och att bultanslutningarna inte glappar.
- Lyft eller hantera inte öppna behållare innehållande frätande vätskor som är skadliga för människor vid spill.
- Lyft eller hantera inte explosiva material.
- Vid rengöring ska lyftvagnen endast torkas av med en fuktig trasa.
 - Vatten kan skada elektriska komponenter.
- Det är möjligt att lyftvagnen måste inspekteras. Inspektion måste göras av en kvalificerad tekniker och inspektionsfrekvensen måste följa lokala föreskrifter för elektriska hanteringsmaterial.

Enligt den danska arbetsmiljömyndigheten, till exempel, måste en inspektion göras minst en gång om året, av tillverkaren eller av en kvalificerad tekniker.

6. Ansvarsfriskrivning

- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella ändringar av lyftvagnen eller ansluten utrustning, som inte godkänts av tillverkaren.
- Använd endast originalreservdelar, annars kan tillverkaren inte hållas ansvarig för lyftvagnens funktion eller säkerhet.
- Lyftvagnen får endast servas av en kvalificerad tekniker, annars kan tillverkaren inte hållas ansvarig för lyftvagnens funktion och säkerhet.

7. Övriga risker

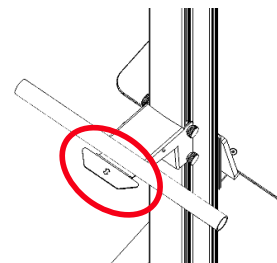
Det finns risk för kraftig förslitning, material- eller produktskada på grund av kollision, felaktig användning, hinder, blockerad körväg etc., t.ex. ett trasigt hjullager på grund av en kraftig sammanstötning.

8. Manövrering av lyftvagnen

Lyftvagnen manövreras med paddeln som sitter på lyftvagnens handtag. Denna används för att manövrera lyft- och sänkingsfunktionerna.

↑ Lyftvagnen lyfter när paddelbrytaren lyfts.

↓ Lyftvagnen sänker när paddelbrytaren sänks.



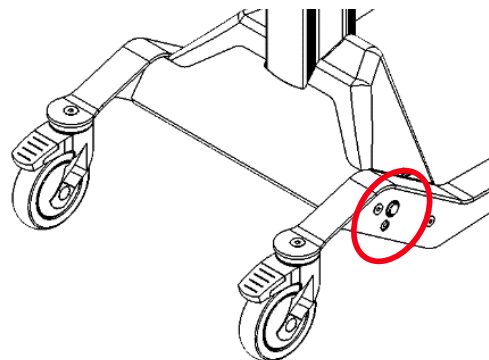
9. Batterier och laddare

Batterier

Batterierna laddas med en extern laddare.

Anslut till laddningsuttaget på lyftvagnen och till ett 230 V/110 V – 50-60 Hz-uttag.

Batterierna ska laddas varje dag eftersom total urladdning kan skada batteriet eller förkorta dess livslängd. "ON/OFF"-knappen ska vara i läget "ON" (intryckt) när man laddar.



Laddare

Laddaren laddar automatiskt batterierna och stängs av när batterierna är fulladdade.

Batterierna är fulladdade efter cirka 8 timmar.

Laddningsindikatorlampa:

- 🔴 Röd indikatorlampa: Laddaren är ansluten till elnätet och laddar.
- 🟢 Grön indikatorlampa: Underhållsladdar och är klar för användning



Säkerhet vid laddning



Använd endast originalladdare. Kontrollera att kablarna är i gott skick och anslut kontakten ordentligt innan strömmen slås på. Se till att det inte finns smuts eller vatten i kontakten eller uttaget.

10. Konstruktion och material

Mast	Aluminium – anodiserad
Handtag	Stål – målat
Släde	Stål – elektrogalvaniserat
Slädens hjul	POM
Verktogsplatta	Aluminium
Kåpa	ABS
Hjulram	Stål – målat
Framhjul	Stål, polypropylen och termoplastiskt gummi
Bakhjul	Polypropylen och termoplastiskt gummi

11. Underhåll

Det årliga underhållet måste utföras av en kvalificerad tekniker.

De kritiska komponenterna som listas nedan måste bytas ut vid angivna intervall för att säkerställa att lyftvagnen är i säkert drifttillstånd.

Kritiska komponenter:

- **Kamrem**
 - Byt ut när/om något av nedanstående sker:
 - Tecken på slitage, synliga sprickor eller missfärgning.
 - Vid normal användning (användning < 20 lyft per dag i genomsnitt under ett år), byt ut efter 8 år.
 - Vid intensiv användning (användning > 20 lyft per dag i genomsnitt under ett år), byt ut efter 4 år.
- **Envägslager**
 - Byt ut när/om något av nedanstående sker:
 - Tecken på slitage, ovanliga ljud eller synliga fel.
 - Vid **normal användning** (användning < 20 lyft per dag i genomsnitt under ett år), byt ut efter 8 år.
 - Vid **intensiv användning** (användning > 20 lyft per dag i genomsnitt under ett år), byt ut efter 4 år.

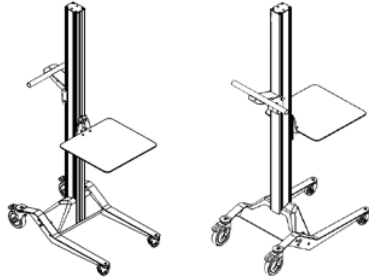
12. Kassering

Vid kassering av lyftvagnen, se till att sortera olika material efter kategori, metall, elektronikskrot, batterier, etc. Se till att följa lokal miljölagstiftning, och lämna över materialen till den lokala återvinningsstationen.

- Obs! Batterierna innehåller bly och måste kasseras korrekt!



13. Rengöringsanvisningar

Rengöringsanvisningar			
Kapslingsklass (IP)			
Modellgodkänd IP-kod:	IP 41	Beskrivning av IP-kod	
Skydd mot fasta partiklar	IP 4X	> 1 mm	De flesta ledare, slanka skruvar etc., föremål > 1,0 mm
Skydd mot inträngande vätska	IP X1	Droppande vatten	Droppande vatten (vertikalt fallande droppar) ska inte ha någon skadlig påverkan på objektet när det monterats upprätt på ett vridbord som vrider 1 varv/minut.
Särskilda anvisningar/försiktighetsåtgärder			
1. Använd alltid korrekt säkerhetsutrustning 2. Sänk lyftverktyget för att undvika risken för huvudskador vid rengöring nära golvet. 3. Batteriladdaren måste vara bortkopplad från elnätet vid rengöring.			
Applicering av rengöringsmedel			
	– Använd ett vanligt pH-neutralt rengöringsmedel.		– Använd inte sura, alkaliska eller starka kemiska produkter eftersom dessa kan försvaga drivremmen och andra känsliga komponenter eller skada ytor.
Arbetets utförande			
	– Utsidan kan rengöras med en fuktig trasa.		– Använd inte vätskor för att rengöra lyftvagnen eftersom detta kan ha en negativ effekt på de elektriska komponenterna.
	Viktiga punkter att inspektera		
1.	Kontrollera att alla funktioner fungerar korrekt innan lyftvagnen tas i drift igen.		
Dokumentdata			
Sammanställt av:	Nikolaj Olsen	Skapat datum:	01.02.2018
Revision:	-	Rev. datum:	-

14. Lyftutrustning

14.1. Plattform

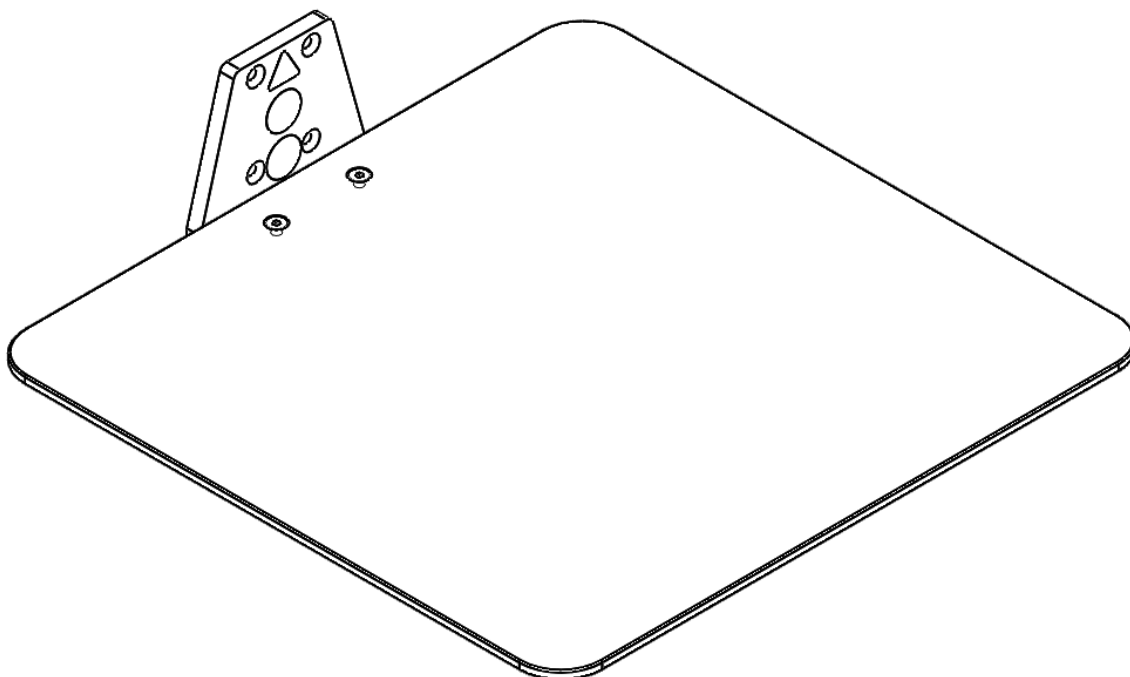
Plattformen kan användas för att hantera olika objekt eller lådor.

Använd lyftvagnen för att rikta upp plattformens höjd med det objekt som ska lyftas. Objektet kan, med liten ansträngning, dras på plattformen. Samma metod används för att ta av objektet från plattformen.



Säkerhet vid användning av plattform

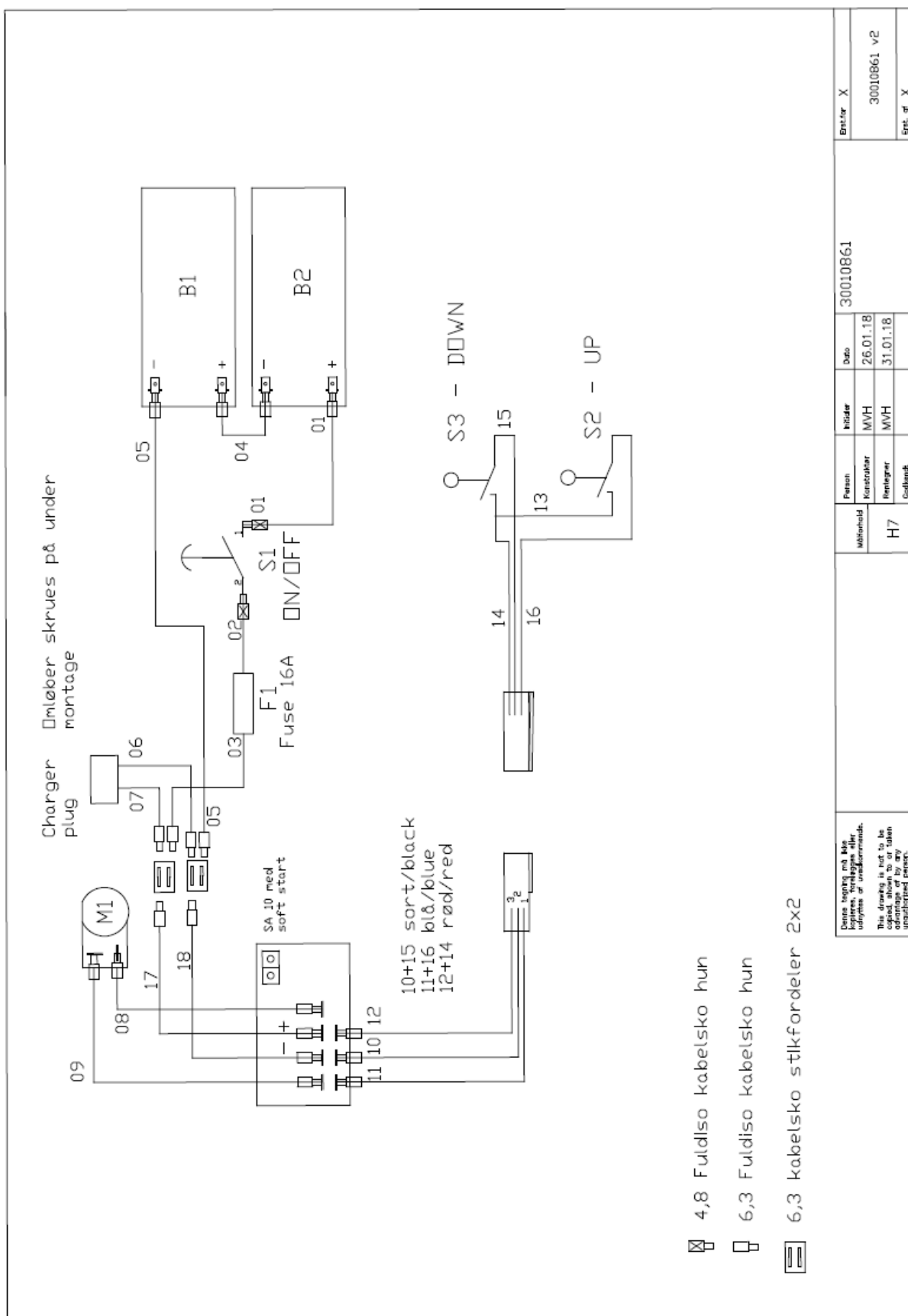
Lådor som hanteras med plattformen får inte vara väsentligt större än plattformen, eftersom det då finns risk att de faller av.



15. Åtgärda fel

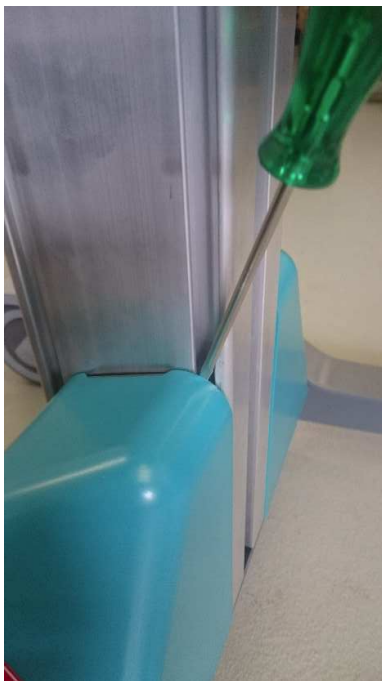
Feltyp	Kontrollera följande	Åtgärd
Kamremmen hoppar på remhjulet (remmen avger ett knastrande ljud).	Är remmen slak?	Sträck remmen med hjälp av de båda skruvarna längst upp på masten.
	Är remmen sliten?	Byt ut remmen.
Remmen sitter snett (remmen gnisslar).	Löper remmen snett i spåret på det översta kamhjulet?	Justera skruven längst upp på masten, som sitter på den sida åt vilken remmen dras.
	Är remmen sliten?	Byt ut remmen.
Släden rör sig ryckigt.	Finns det smuts på masten där släden åker?	Avlägsna smutsen och torka rent med sprit.
	Är slädens hjul smutsiga?	Avlägsna smutsen eller byt ut hjulen.
Lyftvagnen reagerar inte på kommandon.	Kontrollera om lasten är tyngre än lyftkapaciteten.	Ta bort lasten.
	Kontrollera huvudsäkringen eller knappen ON/OFF.	Byt ut huvudsäkringen eller tryck på knappen ON/OFF.
	Kontrollera att batterierna är laddade.	Anslut laddaren.
Lyftvagnen arbetar mycket långsamt.	Kontrollera batteriernas spänning.	Anslut laddaren.
	Kontrollera laddningstiden. Ändras indikatorlampan snabbt till grönt när den ansluts?	Om laddaren snabbt ändras till grönt kan det indikera att batterierna bör bytas ut eller att säkringen på laddaren har lösts ut.

16. Elektriskt kopplingsschema



17. Reservdelar

17.1. Byte av huvudsäkring



1. Ta försiktigt bort plastkåpan



2. Hitta säkringsskyddet



3. Öppna det svarta säkringsskyddet genom att skruva loss det för att byta ut säkringen

Reservdelspositioner hänvisar till "16 Electrical Wiring Diagram"

Läge	Reservdelsnummer	Beskrivning	Kvantitet	Bild
F1	40002862	Säkring 230 V T16	1	
F1	84280049	Säkringsskydd med kablar	1	

17.2. Lyftvagn – komplett

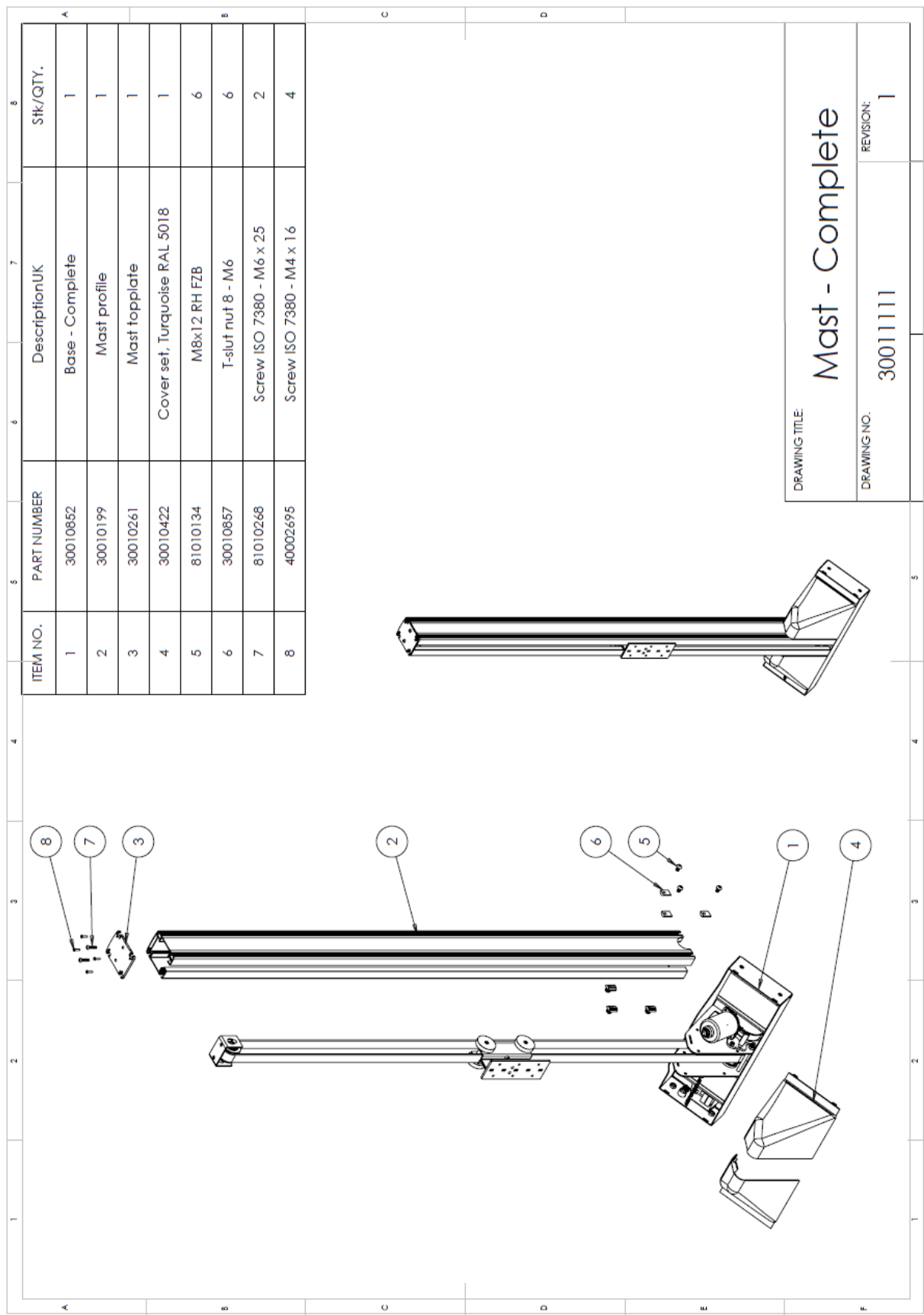
ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Default/Std/Qty.
1	30011111	Mast - Complete	1
2	30010853	Legset - Complete	2
3	30010593	Handle - Complete	1
4	30010882	Platform - Complete	1
5	81010084	Hexagon socket countersunk head cap screw DIN 7991 - M6 x 16	4
7	30010998	Thumb screw	4
8	81010134	M8x12 RH FZB	4

DRAWING TITLE:
Lifter - complete

DRAWING NO. 6101010358

REVISION: 1

17.3. Mast – komplett

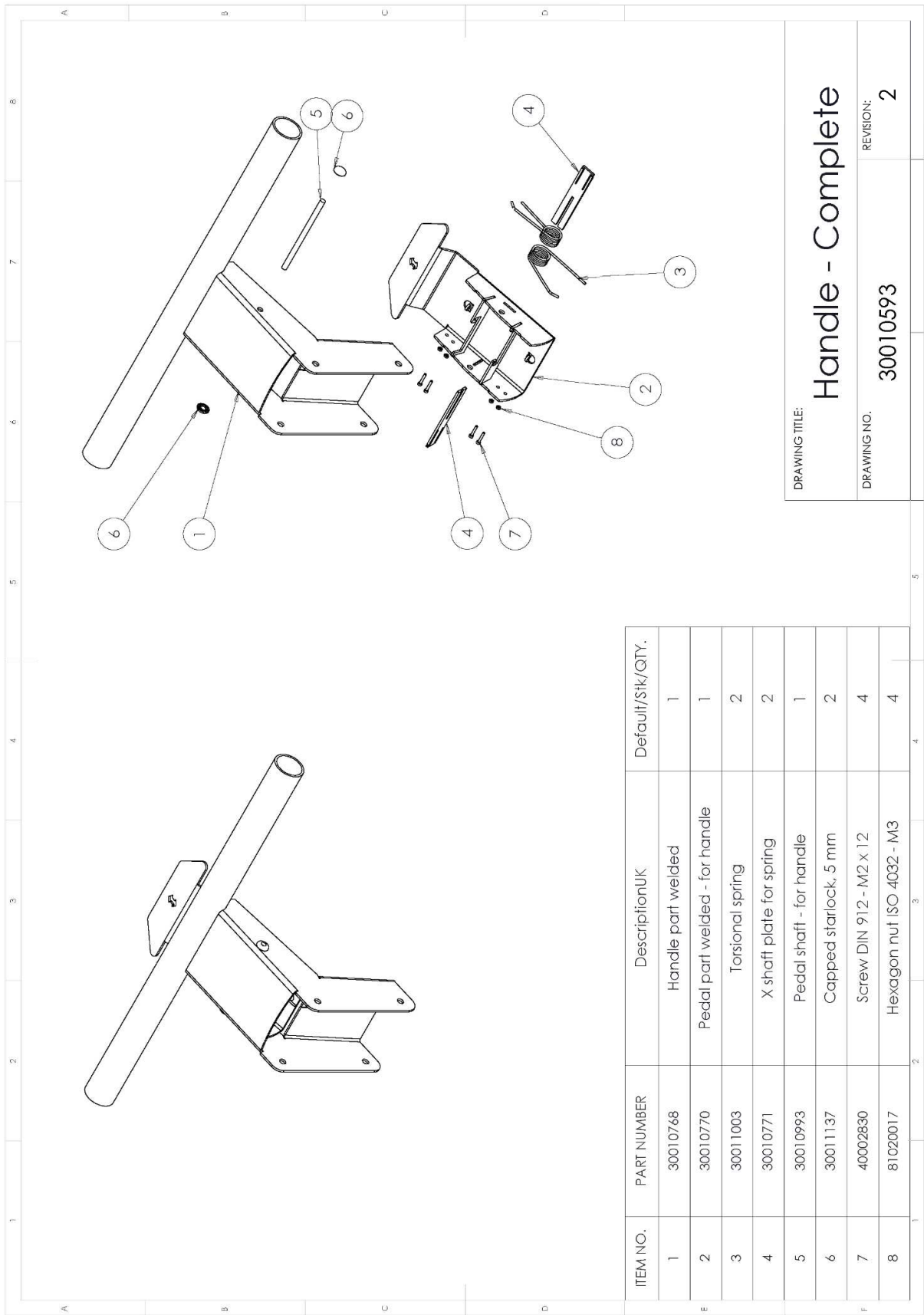


17.4. Bas – komplett

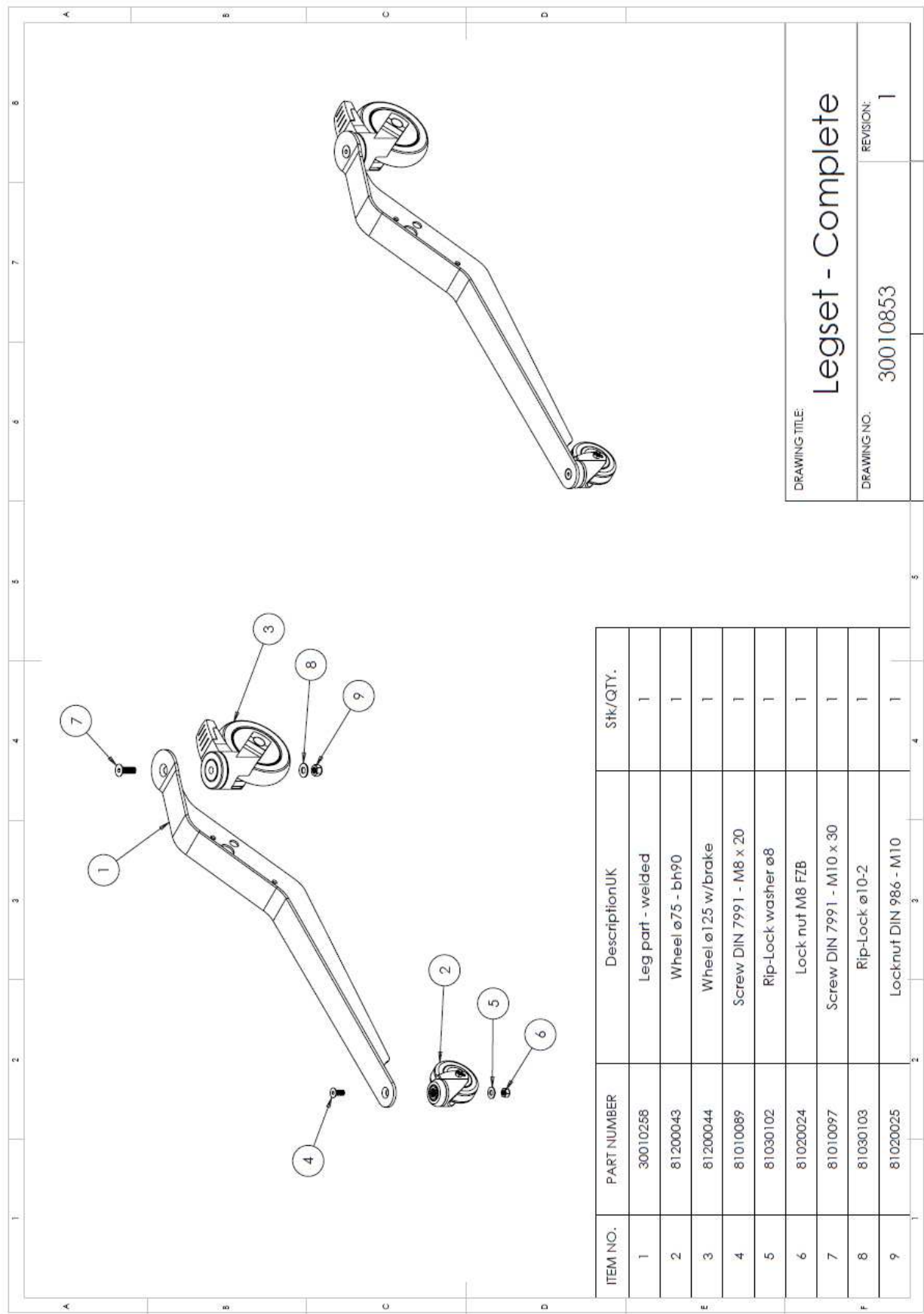
ITEM NO.	PART NUMBER	DescriptionUK	Stk./QTY.
1	30010136	Motor base - welded	1
2	30010260	Flange fitting for motor	1
3	30010142	Motor shaft_ for 16 tooth cam wheel	1
4	30010122	Shaft bushing	2
5	30010446	Shaft stop	1
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	1
7	30010859	Control unit	1
8	40002889	Battery 12V 7.2 Ah	2
9	84100127	Switch black	1
10	40002828	Charge socket - panel mount	1
11	85020053	Motor_ DCK35 - SWF 405.088-1	1
12	30010147	Tooth belt AT10-25	1
13	30010848	Top wheel - Complete	1
14	30010844	Sledge - Complete	1
15	30010861	Wiring set - Complete	1
16	81190092	Bearing 6905 2RS	2
17	81010042	Bolt M8 x 100	1
18	81020022	Lock nut M6 FZB	3
19	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3

DRAWING TITLE:		Base - Complete	
DRAWING NO.		30010852	
REVISION:		1	

17.5. Handtag – komplett



17.6. Ben



18. Årlig besiktning

Besiktningsdatum:

Kontrollant:

Anmärkningar:
